

Э. К. Пекарскій

КРАТКІЙ  
РУССКО-ЯКУТСКІЙ СЛОВАРЬ

2-ОЕ ИЗДАНИЕ, ДОПОЛНЕННОЕ И ИСПРАВЛЕННОЕ.

СЪ ПРЕДИСЛОВІЕМЪ

приватъ-доцента А. Н. Самойловича.

ПЕТРОГРАДЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лн., № 19.

1916.



Петроградъ, дозволено военной цензурой. Мартъ 1916 г.

Музей ЯПОМ  
650

Дар В. А.  
Куроплево

ММБ

К

## ПРЕДИСЛОВІЕ

къ „Краткому русско-якутскому словарю“ Э. К. Пекарскаго.

Крайними представителями семьи племенъ, говорящихъ на турецкихъ нарѣчіяхъ и расселившихся на огромномъ протяженіи отъ Охотскаго до Средиземнаго морей, являются: на западѣ — османскіе турки, а на востокѣ — якуты. Народъ, который называется по-русски именемъ, усвоеннымъ русскими отъ тунгусовъ — «якутъ», самъ себя именуетъ нынѣ сака, а ранѣе именовалъ себя урѣйкаі (уряихай) или сака урѣйкаі. Если, какъ предполагаетъ акад. В. В. Радловъ<sup>1</sup>, имя сака произошло отъ обще-турецкаго слова јака «край» (по-якутски, впрочемъ, это слово звучитъ сажа), то якуты являются своего рода «украинцами».

Якутскій языкъ занимаетъ среди родственныхъ турецкихъ языковъ и нарѣчій особое положеніе: въ отношеніи и словарнаго матеріала и звуковой системы

<sup>1</sup> Die jakutische Sprache in ihrem Verhältnisse zu den Türk-sprachen. Записки Императорской Академіи Наукъ по Историко-Филологическому Отдѣленію, томъ VIII, № 7, стр. 53.



языкъ этотъ столь отличается отъ родственныхъ, что, за исключеніемъ отдѣльныхъ словъ и формъ, не доступенъ пониманію представителей другихъ турецкихъ нарѣчій, въ чемъ я не разъ убѣждался лично. По степени отдаленности отъ родственныхъ нарѣчій якутскій языкъ можно сопоставить только съ чувашскимъ. Сильно преувеличены утвержденія нѣкоторыхъ авторовъ о возможности взаимнаго пониманія между якутами и другими турецкими племенами<sup>1</sup>. Не только османскій турокъ, но и среднеазиатскій сартъ, и поволжскій татаринъ, и алтаецъ, и столь недалеко живущій отъ якутовъ сагаецъ не могутъ понять якута<sup>2</sup>. Само собою при этомъ разумѣется, что турокъ любого племени легче и скорѣе усвоитъ якутскій языкъ, чѣмъ человѣкъ нетурецкаго происхожденія. Своеобразность якутскаго языка происходитъ, по объ-

<sup>1</sup> Миддендорфъ. Путешествіе на сѣверъ и востокъ Сибири. С.-Пб. 1878. Часть II, отдѣлъ VI, стр. 793, сноска 1 (ссылки на Витсена и Сарычева). A. Erdman. Reise um die Erde durch Nord-Asien (1 Abth., 2 Bd. Berlin, 1838), стр. 295.

<sup>2</sup> Литературнымъ свидѣтельствомъ того, насколько непонятенъ якутскій языкъ для казакъ-киргизовъ, служитъ имѣющая значеніе лишь куріоза критика Чокана Валиханова на статью Огородникова «Замѣчанія о якутскомъ языкѣ». Для Валиханова оказалось непонятнымъ даже слово «сохъ», соответствующее казакъ-киргизскому «жокъ» или «докъ» — «нѣтъ». См. Сочиненія Чокана Чингисовича Валиханова (Зап. И. Р. Геогр. Общ. по Отд. Этн. XXIX), стр. 183—184.

ясненію акад. В. В. Радлова, отъ того, что языкъ этотъ въ основѣ своей—не турецкаго корня; какой-то доселѣ неизвѣстный сибирскій діалектъ былъ постепенно, въ нѣсколько пріемовъ омонголенъ и отуреченъ, и въ результатъ появился современный якутскій языкъ, извѣстный намъ съ XVII вѣка, — языкъ, въ коемъ словарный матеріалъ состоитъ изъ 1) неизвѣстныхъ, 2) монгольскихъ и 3) турецкихъ элементовъ<sup>1</sup>, грамматическая система — турецкая, фонетика — сильно осложненная сравнительно съ общетурецкой.

Среди фонетическихъ явленій, измѣняющихъ турецкія слова иногда до неузнаваемости, укажемъ для примѣра: 1) на исчезновеніе начального «с»: абыс «восемь» изъ сакіз; 2) на переходъ «с» въ «н» между двухъ гласныхъ: кіні «человѣкъ» изъ кісі, а кісі изъ кіші; 3) на переходъ начального «j» чрезъ рядъ посредствующихъ звуковъ въ «с»: сас «весна» изъ јаз и т. п. Особенно своеобразный характеръ придаетъ якутской фонетикѣ сильно развившееся въ ней явленіе обратнаго уподобленія (ассимиляція) согласныхъ; представителя любого турецкаго племени должны прямо озадачить такія формы, какъ аһар «моему коню», аккыттан «съ твоего коня», образованныя

<sup>1</sup> См. вышеупомянутую работу акад. В. В. Радлова, стр. 51.



отъ общепонятныхъ формъ ат-ы-м «мой конь» и ат-ы-ң «твой конь».

Якутскій языкъ, принадлежащій народу, который въ числѣ до 250.000 душъ обоего пола раскинулся на обширной территоріи<sup>1</sup>, обнаруживаетъ нѣкоторыя отличія по мѣстностямъ<sup>2</sup>, но въ общемъ является весьма однообразнымъ.

Въ якутскомъ языкѣ немало заимствованій изъ русскаго языка, причемъ русскія слова всегда являются переработанными въ духѣ якутской фонетики, напри- мѣръ: Агафья — Алāпыја, армія — āрбыја, догово- воръ — добугуор, обязанность — āбāһиnās, алебастръ — ālāmās, алмазь — аламās, анисъ — аннйс, блоха — былакы, вдова и вдовецъ — огдѣома и т. д. Въ на- стоящемъ словарѣ слова, заимствованныя якутами изъ русскаго языка, отмѣчены знакомъ \*.

<sup>1</sup> См. Н. А. Аристовъ, Замѣтки объ этническомъ составѣ тюркскихъ [= турецкихъ] племенъ и народностей и свѣдѣнія объ ихъ численности. Живая Старина 1896, стр. 329, 337 и 443. В. Л. Сѣрошевскій, Якуты. Опытъ этнографическаго изслѣдованія. Изд. И. Р. Геогр. Общества. Т. I. С.-Пб. 1896. При ознакомленіи съ послѣдней книгой необходимо считаться съ отрицательнымъ о ней отзывомъ В. М. Гюнова въ статьѣ «Обзоръ литературы по вѣрованіямъ якутовъ». Жив. Старина 1914. С. Паткановъ, О приростѣ инородческаго населенія Сибири. Изданіе Импера- торской Академіи Наукъ. СПб. 1911, стр. 49—59.

<sup>2</sup> См. Словарь якутскаго языка, составленный Э. К. Пекар- скимъ, вып. первый (С.-Пб. 1907), стр. V.

Якуты въ правѣ гордиться тѣмъ, что ихъ родной языкъ принятъ сосѣдными народами, включая рус- скихъ, въ качествѣ мѣстнаго международного языка, какъ азербайджанско-турецкое нарѣчіе — у народовъ Закавказья. Часть русскихъ поселенцевъ объякути- лась<sup>1</sup>.

Своей письменности, а слѣдовательно и письмен- наго языка якуты не имѣютъ. Въ одномъ изъ преда- ній о происхожденіи якутовъ говорится о томъ, что предокъ якутовъ Омогой, сынъ Каяранга (буряты), и его родня съ домочадцами «потеряли свои тогдашнія ученыя письмена» (үөрāk суруктар) во время пере- селенія съ юга на Лену<sup>2</sup>. Языкъ эническихъ на- родныхъ произведеній отличается отъ повседневнога

<sup>1</sup> Авторъ «Краткой грамматики якутскаго языка», прото- іерей Д. Хитровъ писалъ въ 1858 году: «Якутскую область на- селяютъ разныя племена инородцевъ... Всѣ эти племена имѣ- ютъ свои особенные языки, но Якутскій языкъ есть преобла- дающій и общій между ними для всѣхъ. Имъ говоритъ и Тунгусъ, и Ламуть, и Юкагиръ, и даже Русскій, послѣдній всегда свобод- нѣе, чѣмъ на родномъ своемъ языкѣ... живущіе же въ улу- сахъ между Якутами Русскіе, многіе и совсѣмъ не знаютъ своего роднаго языка» (Предисловіе, стр. I). См. еще князь Н. А. Ко- стровъ, Очерки юридическаго быта якутовъ (отд. отд. изъ Зап. И. Р. Геогр. Общ. по Отд. Этн. VIII, 1878), стр. 4, 42—43.

<sup>2</sup> Э. К. Пекарскій, Изъ преданій о жизни якутовъ до встрѣчи ихъ съ русскими (Зап. И. Р. Геогр. Общ. по Отд. Этногр. XXXIV. Сборникъ въ честь Г. Н. Потанина, стр. 146). Radloff, Die jakutische Sprache, 59, 66 и 81.



языка, и нѣкоторыя эпитетскія слова и выраженія не всегда понятны даже самимъ якутамъ. Старая якутская вѣра — шаманство<sup>1</sup> — священныхъ книгъ не имѣетъ, новую религію — христіанство — якуты приняли отъ русскихъ, и христіанскія книги якутовъ написаны на якутскомъ языкѣ церковно-славянскимъ и русскимъ алфавитами<sup>2</sup>. Кромѣ системы передачи якутскихъ звуковъ русскимъ алфавитомъ, выработанной русскими миссіонерами, якутамъ извѣстна и система, примѣненная къ транскрипціи якутскихъ текстовъ акад. Бетлингомъ, авторомъ классическаго изслѣдованія объ якутскомъ языкѣ<sup>3</sup>. Система Бетлинга, въ основу которой положенъ тоже русскій алфавитъ, дополненный нѣкоторыми особыми буквами и значками, оказалась, по отзывамъ В. М. Ионова и Э. К. Пекарскаго<sup>4</sup>, болѣе точной и практичной, чѣмъ система

<sup>1</sup> См. В. Ф. Троцанскій, Эволюція черной вѣры (шаманства) у якутовъ (Ученыя Записки Имп. Казанскаго Университета, 1902).

<sup>2</sup> Переводы Евангелія, Дѣяній св. Апостоловъ и многихъ другихъ богослужебныхъ и нравственно-поучительныхъ книгъ были сдѣланы главнымъ образомъ при архіепископѣ Иннокентіи и отпечатаны въ Московской Синодальной типографіи. Переводы священныхъ книгъ издавались также въ Петроградѣ, Иркутскѣ, Якутскѣ и Казани.

<sup>3</sup> Über die Sprache der Jakuten. Grammatik, Text und Wörterbuch. С.-Пб. 1851.

<sup>4</sup> См. вышеупомянутый словарь Э. К. Пекарскаго, вып. I, стр. III.

миссіонерская. Это признано также и самими якутами и миссіонерами, которые въ новыхъ своихъ изданіяхъ пользуются этой системой, но въ нѣсколько упрощенномъ видѣ. Якуты примѣняютъ систему Бетлинга не только для письма, но и для печати; въ частности она была примѣнена въ выходившихъ въ Якутскѣ газетахъ «Якутскій Край» (1907—1908) и «Якутская Жизнь» (1908) съ якутскимъ текстомъ и въ журналѣ «Саха саңата» («Якутская рѣчь», 1912—1913), печатавшемся на якутскомъ языкѣ.

Удовлетворяя, въ общемъ, практическимъ цѣлямъ, система Бетлинга, примѣненная и въ настоящемъ русско-якутскомъ словарѣ, имѣетъ нѣкоторые существенные недочеты въ передачѣ особенностей якутской фонетики. Хотя преемники Бетлинга въ дѣлѣ научнаго изученія якутскаго языка и не слѣдовали рабски за своимъ учителемъ<sup>1</sup>, все же и повинѣ научныя записи якутскихъ текстовъ<sup>2</sup> обнаруживаютъ нѣкоторыя упущенія, ставшія традиционными со временъ Бетлинга, который, какъ извѣстно, настоящей якутской рѣчи самъ не слышалъ<sup>3</sup>. Для примѣра укажу на передачу

<sup>1</sup> См. тамъ же, стр. II.

<sup>2</sup> См. Образцы народной литературы якутовъ, собранные Э. К. Пекарскимъ. Вып. I—V. С.-Пб. 1907—1911.

<sup>3</sup> См. работу С. В. Ястремскаго «Падежные суффиксы въ якутскомъ языкѣ» (Восточно-Сибирскій отдѣлъ И. Р. Геогр. Общества. Труды Якутской экспедиціи, снаряженной на средства



якутскаго заднеязычнаго придыхательнаго взрывнаго согласнаго «к» русской буквой «х», предназначенной въ русскомъ алфавитѣ для передачи не взрывнаго, а проторнаго (щелиннаго) звука; вмѣсто сака «якуть» пишутъ, слѣдуя Бетлингу, саха, вмѣсто комūt «хомуть» — хомūt, вмѣсто кан «кровь» — хан, вмѣсто іңсälāk «жадный» — іңсälāх и т. д.<sup>1</sup> Въ якутскомъ языкѣ нѣтъ двугласнаго ыа, который мы встрѣчаемъ во всѣхъ записяхъ по системѣ Бетлинга, а есть двугласный ыä<sup>2</sup>; «лѣсъ» по-якутски будетъ не «тыа», а тыä. По системѣ Бетлинга отмѣчаются особыми значками только спеціальныя

И. М. Сибирякова. Отдѣлъ II. Томъ III. Часть 2-ая. Выпускъ 1-й. Иркутскъ, 1898), стр. 2—3, гдѣ, между прочимъ, приводится дружественный отзывъ Миддендорфа о «нѣсколько самодержавномъ» отношеніи Бетлинга «къ правиламъ, которые умъ его извлекъ изъ глубины необработаннаго языка».

<sup>1</sup> На несоотвѣтствіе обозначенія даннаго звука буквой х съ дѣйствительнымъ произношеніемъ его первый обратилъ вниманіе еще въ 80-хъ годахъ мин. столѣтія Н. А. Виташевскій, рекомендовавшій замѣнить русскій знакъ х знаками kh, какъ передающими точнѣе произношеніе звука, напр., въ словѣ хār (свѣгъ) = khār («Сибирскій Сборникъ», прилож. къ газ. «Восточное Обозрѣніе», 1888 г., вып. II, статья: «Свѣгъ выпалъ!», стр. 1, подстрочное примѣчаніе). Ястремскій, придерживающійся буквы х, описалъ обозначаемый ею звукъ, какъ k (kh, kx) на стр. 4 своей грамматики.

<sup>2</sup> Грамматика Хитрова, стр. 2: ыэ, или ыä. И Ястремскій (стр. 5—6) и Бетлингъ (стр. 12—13) тоже знали, въ чемъ дѣло, но предпочли далекое отъ дѣйствительности обозначеніе ыа.

смягченныя (палатальныя) согласныя въ родѣ ѣ (по Пекарскому ѣj), а между тѣмъ въ якутскомъ языкѣ существуетъ, какъ вѣрно подмѣтили миссіонеры<sup>1</sup>, большее или меньшее смягченіе вообще согласныхъ звуковъ въ словахъ съ мягкими (палатальными) гласными, т. е. то же явленіе, которое свойственно и русскому языку; это обстоятельство не должно игнорироваться въ научныхъ записяхъ якутскихъ текстовъ, въ практическомъ же обиходѣ, конечно, можетъ не отмѣчаться; яркимъ примѣромъ на смягченіе согласныхъ служить слово сір «земля», которое пришлось бы въ обычномъ русскомъ правописаніи изобразить «сирь».

Мною попутно были уже указаны въ сноскахъ главнѣйшія научныя труды о якутахъ вообще и по ихъ языку въ частности. Зная только слова, заговорить по-якутски, конечно, невозможно; необходимо еще знакомство съ основами якутской грамматики. Было бы крайне практично сопроводить настоящій словарь краткимъ очеркомъ якутскихъ грамматическихъ формъ, за отсутствіемъ же такого очерка (составить его — дѣло далеко не легкое) приходится сообщить къ свѣдѣнію лицъ, въ руки которыхъ попадетъ полезная

<sup>1</sup> Грамматика Хитрова, стр. 3: бесь, бирь.



книжка Э. К. Пекарскаго, что на русскомъ языкѣ имѣются слѣдующія грамматики:

1) Прот. Д. Хитровъ, Краткая грамматика якутскаго языка. Москва, 1858.

2) С. В. Ястремскій. Грамматика якутскаго языка. Иркутскъ, 1900 (Восточно-Сибирскій Отдѣлъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества. Труды Якутской экспедиціи, снаряженной на средства И. М. Сибирякова. Отдѣлъ II. Томъ III. Часть 2-я. Выпускъ 2-й).

Принятая въ настоящемъ словарѣ система передачи звуковъ якутскаго языка, да и всякая, хотя бы самая совершенная система, не можетъ замѣнить живого произношенія; поэтому, подлинное якутское произношеніе рекомендуется усвоить непосредственно отъ якутовъ. Особыя буквы и значки, принятые въ настоящемъ словарѣ, имѣютъ цѣлью только по мѣрѣ возможности облегчить усвоеніе якутскихъ словъ въ такомъ видѣ, чтобы они были понятны якуту, хотя бы и въ несовершенномъ произношеніи.

Обычныя русскія буквы обозначаютъ по-якутски приблизительно тѣ же звуки, что и по-русски. Ниже дано объясненіе особыхъ буквъ и значковъ, а также обычныхъ буквъ, но обозначающихъ особые звуки.

Буквы и значки для обозначенія гласныхъ звуковъ.

ä — обозначаетъ якутскій звукъ, близкій къ русскому «э» въ словѣ этотъ, напр.: ärbäh (ärbäk) «больной палецъ». Практика покажетъ, что въ якутскомъ языкѣ въ дѣйствительности имѣется два звука «ä»: одинъ — близкій къ русскому «э», а другой — средній между «э» и «а».

ö — обозначаетъ якутскій звукъ, отсутствующій въ русскомъ языкѣ и близкій къ нѣмецкому «ö» въ словѣ französisch или къ французскому «oeu» въ словѣ coeur, напр.: kötöx (kötök) «охапка», «колѣни», «худощавый», «подними».

ü — обозначаетъ якутскій звукъ, отсутствующій въ русскомъ языкѣ и близкій къ нѣмецкому «ü» въ словѣ Türk или французскому «u» въ томъ же словѣ turg, напр.: бүтүн «цѣлый».

i — обозначаетъ якутскій звукъ, близкій къ русскимъ «и» и «і» въ словѣ тихій, а также другой якутскій звукъ полусогласный (встрѣчается въ такъ называемыхъ «двугласныхъ»: «ai», «oi», «ai» и т. д.), близкій къ русскому «й» въ томъ же словѣ тихій; примѣры: тімір «железо», аламаі «ласковый», уруі! «ура!».

ä — обозначает долгое якутское а, звучащее почти какъ «аа». Значокъ долготы имѣетъ то же значеніе и при остальныхъ гласныхъ буквахъ; примѣры: сās «весна», сūs «сто», «рубль», Торōсун «Троицынъ день», часы «часы».

ʹ — обозначает пропускъ гласнаго звука; начертаніе ʹрā показываетъ, что передъ р вышалъ гласный звукъ, въ данномъ случаѣ ä.

Буквы для обозначенія согласныхъ звуковъ.

l — обозначает якутскій звукъ, близкій къ русскому лъ или къ русскому звуку л въ словѣ доля, напр.: Суöкүlä «Өекла».

ц — обозначает якутскій звукъ, отсутствующій въ русскомъ языкѣ, но напоминающій сочетаніе русскихъ звуковъ д + ж въ словѣ джигитовка; примѣръ: Цокүскаі «Якутскъ».

j — обозначает якутскій звукъ, имѣющійся и въ русскомъ языкѣ, но изображаемый въ русскомъ алфавитѣ слитно со слѣдующимъ гласнымъ звукомъ: я (j + а), ю (j + у) или вовсе не изображаемый: е (j + э). Эта же буква j употребляется въ настоящемъ словарѣ для обозначенія смягченія согласнаго: нj = нь, dj = дь, lj = ль. Примѣры: аjan

«ѣзда», djāsuk «ящикъ», njūčča «русскій», aljat «разрушать».

ĵ — обозначает якутскій звукъ, отсутствующій въ русскомъ языкѣ; этотъ звукъ есть j, произнесенное въ носъ, причемъ обыкновенно произносятся въ носъ и сосѣдніе гласные звуки, напр.: iĵä «мать».

ң — обозначает якутскій звукъ, отсутствующій въ русскомъ языкѣ; этотъ звукъ есть г, произнесенное въ носъ (русскіе иногда изображаютъ этотъ звукъ чрезъ «нг» или «г»), напр.: māң «родинка».

ġ — обозначает якутскій звукъ, напоминающій русское г въ словѣ Богу въ церковно-славянскомъ или малорусскомъ произношеніи, напр.: oġo «ребенокъ».

x — обозначает якутскій звукъ, напоминающій русское начальное к въ энергично, «по-воробьи» произнесенномъ словѣ каркать, напр.: аімах (аімак) «родня».

с — между двухъ гласныхъ произносится, за нѣкоторыми исключеніями, какъ нѣмецкое h въ словѣ Hans, напр.: äräbīcījā = äräbīhijā «ревизія».



Для меня было весьма лестно получить отъ автора «Краткаго русско-якутскаго словаря» предложеніе написать къ нему предисловіе. Какъ туркологъ, я могу пожелать этому труду заслуженнаго успѣха<sup>1</sup>. Научное и практическое изученіе турецкихъ языковъ и нарѣчій въ Россіи, вмѣщающей въ себѣ большинство турецкихъ племенъ земного шара, стояло бы еще значительно выше, чѣмъ теперь, если бы это дѣло повсюду находилось въ рукахъ такихъ знающихъ, энергичныхъ, точныхъ и воодушевленныхъ работниковъ, какихъ мы видимъ въ области якутовѣдѣнія.

*Л. Самойловичъ.*

Петроградъ.  
Декабрь 1915 г.

<sup>1</sup> Первое изданіе этого словаря, вышедшее въ свѣтъ въ 1907 г., было озаглавлено такъ: Восточно-Сибирскій Отдѣлъ Императорскаго Русскаго Географическаго Общества. Краткій русско-якутскій словарь, изданный на средства Якутскаго Областнаго Статистическаго Комитета, подъ редакціею Э. К. Пекарскаго. Якутскъ. Якутская Областная Типографія. 1905.

## А

- А хата, онгон.  
августъ тѳрдүнјү, атырцах  
ыја.  
авось, — либо іні.  
Агафія \*Алāпыја.  
адъ \*āt, алларā даіды  
(доіду), нās тѳортүгāн,  
үөдāн, абāсы сірā.  
азартъ кысы; — ный кысы-  
лāх.  
ай ајыа; — (восклицаніе бо-  
ли) аја! ајакка! абы-  
таі! — (восклицаніе уди-  
вленія) аі!  
анкуратный лоп курдук, на-  
рын.  
анушерка оѳо кѳтѳбѳчү.  
анушеръ скотскій (напра-  
вляющій теленка) сала-  
јāччы.  
аладья, см. оладья.  
Алданъ (ръка) Аллан; —  
(отъ устья до впаденія  
р. Тамты) Хара Аллана.  
алебастръ \*ālāmās.  
аллитерація хосōн.  
аллюръ хардбї.  
алмазь \*аламās.  
алтарь \*алтыр.  
алчничать кураңхадыі, кā-  
ріāліі, ымсыр.  
алчный ымсбї, іңсāлāх, обот-  
тѳх, торѳон, ымсбїлāх.  
алты кытар, кбс.  
алый \*āлаі, хāн кысыл.  
аляповато халы мārгы.  
амбаръ \*ампār.  
Амга (ръка) Амма.  
Амгинская слобода Амма  
баса.  
Амуръ (ръка) Амыр.  
ангель \*āнјал.  
англійскій \*āгылыскаі.  
Анемподистъ \*Алымпалбс,  
Алампа.  
анисъ \*анјыс.  
Анна \*āна.  
апеллировать āс.  
апелляція \*āпāлāсіјā.  
апоплексія ана.  
апостоль \*опуостал.  
апрѣль мūs (бūs) устар.  
арапникъ кымнјбї.  
аренда \*куортам (кортомъ),

тү; отдавать въ аренду  
куортамнā, түлā.  
арестъ хājы.  
арнанъ мāмыкта, оѳур, ат  
быата, быалык.  
арканыть оѳурдā, мāмыкталā.  
армія \*арбыја.  
артель \*артыал.  
артерія хорук.  
архивъ \*аркыба (аркыма).  
архіерей \*аркыраі.  
арчанъ, см. сѣдло.  
аршинъ \*арсын; мѣрятъ ар-  
шиномъ арсыннā.  
атаманъ \*атаман.  
ахъ! ä!

## Б

Баба цахтар (джахтар).  
бабашка (у невода) лопку.  
бабка (ладыжка, шорная  
косточка) бāрбāккāі, сы-  
ѳаі.  
бабка повивальная (цахтары)  
кōтōѳōччү.  
бабочка үрүмāччі, тујар,  
лыах.  
бабрь \*бāбыр.  
бабушка āбā.

багровѣть кыс.  
багульникъ сугун абаѳата,  
сāппāрāк.  
бакенбарды іādās түтā.  
балаганъ балаѳан. См. юрта.  
балда (молотъ) балта.  
балка (поперечная) үсүō.  
баловать (кого) атāхтат;—  
ся атāхтā. См. шалить.  
бандажъ бāчча.  
банка (кровососная) муос;  
ставить банки муос олорт,  
хāннā.  
банкрутъ \*моңкурут.  
баня \*бāнјык (бāнык).  
баранъ наменный чубуку (чу-  
бука).  
барахло сāбāргāл.  
барда (при винокурении)  
нјоѳох (нјоѳох).  
баржа āл.  
барка \*бāркы, āл.  
баркасъ āл.  
барышъ \*барыс; безъ барыша  
барса суох.  
бастрыкъ \*бастырык, балга-  
рык, балгысах.  
басить барылā, барылы тур.  
басъ барылас саңа; говорящій  
басомъ барылас саңалāх.

батракъ хамначчыт, үлāсйт.  
батюшка аѳакка; (о священ-  
никъ) \*бāчыка.  
бахрома бытырбыс.  
башмакъ (колодка, надъ-  
ваемая на ногу лошади)  
адаѳа.  
баюкать (ребенка) бүүбāйдā.  
бдительный сāргāх.  
бедро уллук, өттүк.  
безвинно буруја суохтук.  
безвинный буруја суох.  
безвѣтріе чүмпу, тылала  
суох.  
безгрѣшно ајыта суохтук.  
безгрѣшный ајыта суох.  
бездонный түгāѳā суох.  
бездѣлица тусата суох, уса-  
рахсын, кыра.  
беззаботно буоппāччы.  
беззубый тисā суох.  
безкормица сут цыл, сут.  
безмень (орудіе для опреде-  
ленія вѣса) ыјāсын, \*бā-  
сāмāн (мāмāсāн, мāсā-  
мāн); (мѣра вѣса въ 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>  
фунта) \*бāсāмāн.  
безногий атаѳа суох.  
безоаръ (камень) сата.  
безопасный кутгала суох.

безостановочно судургу.  
безотлагательно усатыта  
суохтук.  
безошибочный алѳаса суох.  
безподобный холобура суох.  
безпокоить āрāйдā, аімā.  
безпокоиться āрāйдāн, іādāі,  
аімасын.  
безпокойство аіманы; приво-  
диться въ—аіман.  
безполезный тусата суох; ср.  
бездѣлица.  
безпорядокъ аіманѳан, аіма-  
ны; въ безпорядкѣ адār-  
будār; приводитъ въ—  
аімā, бураі; приходитъ  
въ—аіман, буралын.  
безпорядочно алах-булах,  
тіāрі-тāры.  
безпорядочный адār, адārхаі,  
аіманнāх.  
безпредѣльный кāmā суох.  
безпремѣнно āкчі.  
безпрерывный быстала суох,  
āрāгār, субурхан; кārір.  
безпрерывно сунту.  
безпрестанно кārі, сунту.  
безпрестанный кārір.  
безпримѣрный холобура бil-  
libāt, холобура суох.



бепристрастно ким да дйаки  
 буолумна.  
 безразличный сйн бйр.  
 безразсудно (слыно) бала,  
 балайдык;—бросаться ба-  
 ла тус.  
 безразсудный баламат, харса  
 суох.  
 безрогий муоса суох.  
 безрукйй илитй суох.  
 безсчeтнo много кыалтата  
 суох.  
 безсчнница сут.  
 безтолковый акы, ар мар,  
 акары.  
 безумный ойо суох.  
 безхитростный албаса суох.  
 безчисленный ахса суох.  
 безшерстный халтац.  
 безъ суох, суохтук;—ошиб-  
 ки албаса суох, албаса  
 суохтук.  
 безымянный (палец) ата  
 суох (тарбах).  
 бенась барях.  
 берегъ орус хаса, кыты, кы-  
 тыл; крутой—сйр.  
 береза хатыц; молодая—ха-  
 хыях; Эрманова—(Betu-  
 la Егman), береза-ерникъ

(Betula papa) ыарба;  
 нустарниковая — (Betula  
 fruticosa) хара ыарба.  
 березникъ чарац.  
 беременная особостох, хат,  
 ыарахан; не—байя.  
 беремя котох.  
 береста туос; сдирать бересту  
 туостя.  
 беречь, оберегать харыста.  
 беречь (стеречь) маня, катйя.  
 берлога арбах.  
 берцо уллук, сото; берцовая  
 кость сото хоцурута.  
 бесда сясан, кяпсати.  
 бесдовать сясанна, кяпсат.  
 бечева (у невода) \*бачимя,  
 муцха отутя.  
 бирка \*билка (милка).  
 битва кыргысы, олорсуй.  
 биткомъ набить (во что-либо)  
 сям.  
 бить орус (охсор), сыс (сы-  
 няр); — на куски кырба;  
 — скоть олор; — себя ох-  
 сун, тасын; — сразу мно-  
 гихъ охсуоля.  
 битье охсуй, сынйбй.  
 биться охсус, охсулун (ох-  
 сулар), сынйылын (сы-

нйыллар); (о сердце)  
 тап.  
 бичъ кымнйбй.  
 благовонный утуо сыттях.  
 Благовещеніе \*Былабасыа-  
 нййяп, чычях тацарата,  
 чычях уя тутубата.  
 благодарить \*басыбаля (спа-  
 сибо — ля), махтан.  
 благодарность махтал.  
 благодарный махталлах.  
 благодетель утуонуй оцо-  
 роччу.  
 благодетельствовать абыра  
 (абра), харай.  
 благополучно атацця.  
 благоразуміе, благоразумный  
 корсуйо (карсий).  
 благородный утуо.  
 благословеніе алгы, алгыс.  
 благословенный алгыстях.  
 благословлять албя, алгыс-  
 тя; — ся алгыстан.  
 благоуханіе минйгас сыт.  
 благоуханный минйгас сыт-  
 тях.  
 блевать хотуоля, обууй.  
 блевотина хотуо.  
 блекнуть хабдарый.  
 блескъ килбийн.

блестеть килбай.  
 блестящйй килбийннях.  
 близкий чугас, учугас, ыкса.  
 близко чугастык, учугастык,  
 ыксатык.  
 близнецъ игира, игирй, игирйя.  
 близорунйй аля, харалбан.  
 блистать кылабаччый, ча-  
 былый.  
 блокъ \*бакса (векша).  
 блоха ыстацалас, \*былахы.  
 блуждать, заблуждаться мун.  
 бледный, — цвѣтъ кубархай.  
 бледнѣть кубарый.  
 блюдечко, блюдце \*булучя.  
 блюдо \*булудя, нйолбофор  
 \*тарыялка.  
 боа мой турук.  
 боберъ, бобрь \*буобура (буоб-  
 ра); бобровая струя бй.  
 богатство, богатый бай.  
 богатырь \*букатыр.  
 богатѣть бай.  
 богобоязненный тацарасыт.  
 боголюбивый тацарамсах.  
 богомольный тацарасыт.  
 Богъ Тацара, Ажы Тацара,  
 Ажы Тојон (Творецъ).  
 бодать кай; — ся кайис (кай-  
 сяр), харыс (харсар).

бодливый кәйік.  
 божество аҗы, таңара.  
 божиться андаҗаі, кыран.  
 божница таңара холлоруга.  
 бой өлөрсү.  
 бойкй чобө (чобуо), сыты,  
 аллаҳ, кытыгырас.  
 бойко чоботук, сытытык, ал-  
 лахтык, кытыгырастык.  
 бокаль \*бахал (пахал); см.  
 кубокъ.  
 бокоплавъ йтаҗа.  
 бокъ ојобос.  
 болотистый бадараннах, ла-  
 биләх.  
 болото бадаран, мар, лабі.  
 болтать, болтнуть булкуі; лах-  
 сыі, маріла.  
 болтовня лахсыр.  
 болтунъ марі.  
 боль ыары; — зубная тіс  
 ыарыта.  
 больно! аҗака (аҗакка)! аҗы!  
 абытаі!  
 больной ыалҗар (ыалҗар),  
 ыары, ыарылаҳ.  
 Большая медвѣдица (созвѣ-  
 здіе) Араңас сулус.  
 больше, болѣе ордук, ордук-  
 тук, тахса.

большой улахан, модун; тәр-  
 гән (о лиственничъ);  
 необыкновенно — улү.  
 болѣзненный асах, ардах.  
 болѣзнь ыары, ыалҗар  
 (ыалҗар); — повальная ал-  
 бах, цаң; хворать поваль-  
 ную болѣзнюю цаңна.  
 болѣть ыары (ыалҗар,  
 ыалҗар), ыарыт.  
 борода бытык.  
 бородавна үөн.  
 борона тарәх.  
 оборонить тарәхтә.  
 бороньба, боронованіе тарәх-  
 ты.  
 бороться тусун (тустар).  
 борть тас, томторҗо.  
 борьба тустү.  
 босикомъ, босой атах сыгы-  
 нҗах.  
 ботало хобо.  
 бочна \*буочука.  
 боязнь куттал.  
 бояться куттан, цулаі.  
 боярышникъ долоҗоно.  
 браковка сірі.  
 браковать сір; — ся сірліп  
 (сірilläр).  
 бранить мөң (мөңк), үөх

(үөҗәр); — ся мөңүс (мөң-  
 сөр), әтіс, саңарыс (са-  
 ңарсар), үөҗүс (үөхсәр).  
 брань мөңү, үөҗү.  
 браслетъ бөҗөх.  
 братъ: младшій — іні (іні),  
 старшій — бі, убаі; братья  
 іні (іні) бі; — старшій для  
 сестры сурус (сурцум, сур-  
 цуң, сурца); троюродный  
 или внучатый — (сз мате-  
 ринской стороны) сіән.  
 братъ ыл; — на себя ылын; —  
 ся ылылын (ылылар).  
 бревно дүлүң; лиственничное —  
 бөлүөдә, \*бәрәбінә мас.  
 бредить үлүгүнәі.  
 брезгливый сірігәс, сірікән;  
 сіргәмсәх (сіргәмтәх);  
 ср. пугливый.  
 брезговать сіргән, сір.  
 бремя адаҗа, сүгәсәр.  
 брести, см. бродить.  
 брови хәс; густыя — сурук  
 хәс.  
 бродить, брести (о скотъ)  
 мälчii, (бродомъ) кәс.  
 бродить (о кумыс) көјүн  
 (көінөр), көјүн (көнјөр).  
 бродъ олом.

бродяга кәрәдәк (кәрідәх),  
 күрүөҗәх, \*быраҗаҗы.  
 бродячий мәнәк.  
 броня куҗах.  
 бросать, бросить бырах  
 (брах); кәбіс; — (суть)  
 ұт; — ся на что, на кого  
 саба түс, үрдүгәр түс.  
 брусника отон, ұлаҳ отон.  
 брусъ, брусокъ \*бурус.  
 брызгать, брызнуть ыс, әбірдә,  
 бырдаңалат; — (ртомъ)  
 ібір.  
 брыкать, брыкнуть тәбіәлә.  
 брюки, см. штаны.  
 брюхатая, см. беременная.  
 брюхо іс, кіәлі.  
 брюшина таңкырчах, чоң-  
 хочох.  
 брякать, бряцать айгырә.  
 бубенчикъ хобо.  
 бубень (шаманскій) дүңүр  
 (түңүр).  
 бугорчатая проказа, см. про-  
 каза.  
 бугоръ томтор.  
 будить усугуннар.  
 будущее кәскіл, кәнәҗәс,  
 төскүл; предсказывать —  
 кәskillä, төскүllä.



буйный айданнах.  
 буйствовать айданна.  
 буланный улан.  
 бултыхъ! (междом.) нал!  
 булыжникъ хайыр тас.  
 бульонъ мин, уора (см. по-  
 хлебка).  
 бумага \*кумагы (гумагы).  
 буравъ, буравчикъ \*бырап-  
 чык; \*сабаралла.  
 буранъ кыдан.  
 бурундукъ мохотои, муруку,  
 курцугас.  
 бурчать улугунай.  
 бурый (масть) сур.  
 буртъ кубары.  
 буря бурхан, силиа.  
 бусы абырыа (обуруо).  
 бутылка тас исит, \*бытылка;  
 торговая бутылка (1/20 вед-  
 ра) исит, \*бартык (бат-  
 тык), \*партык (кварта).  
 бывший (прежний) арга,  
 урукку.  
 быкъ обус; — (порозъ) атыр  
 обус.  
 былой (время, годы) аспыт  
 (отъ ас).  
 быстрина сурук, буру, бурул-  
 бан (барылбан).

быстро аллахтык, турганник,  
 аликтик, сусаллык.  
 быстрота, быстрый аллах, бы-  
 сый, турган, алик, сусал.  
 быстрѣ (дѣлать что) пе-  
 реводится глагольнымъ  
 суффиксомъ бахта: поѣз-  
 жай быстрѣ барбахта.  
 бытие бар.  
 быть (бываютъ) буол, бар  
 буол.  
 бѣгать, бѣжать сур; (отъ  
 кого) куот, таскила; — вза-  
 пуски сырыс (сырсар); —  
 рысью сиа.  
 бѣглець, бѣглый курюджах.  
 бѣгство куоту, таскила.  
 бѣгунъ сурук.  
 бѣгъ сурю.  
 бѣда олу, алцархай (алцархай).  
 бѣдность, бѣдный цадачы.  
 бѣднѣть цадаи.  
 бѣдняга, бѣдняжка барахсан.  
 бѣднякъ царанас (дцаранас).  
 бѣдствие алцархай (алцархай),  
 олу.  
 бѣжать, см. бѣгать.  
 бѣлесоватый уруцнах.  
 бѣлить уруцна, туртат, ма-  
 цат.

бѣлка тич.  
 бѣлковать (промышлять бѣ-  
 локъ) тична.  
 бѣлобоний ала (о живот-  
 номъ).  
 бѣловатый (масть) уруц-  
 сур, уруцнуу.  
 бѣловикъ уруц.  
 бѣлокъ (яичный) сымбит  
 оцургаса; — (глазной) ха-  
 рах уруца.  
 бѣломордый (конь) макас.  
 бѣлоногий алламас атахтах.  
 бѣлополосатый ала (о живот-  
 номъ).  
 бѣлорыбица анды балык,  
 уруц балык.  
 бѣлохвостикъ (птица) ба-  
 рыллыа (боруллоу).  
 бѣлый уруц; — (масть) ма-  
 бан (мабан).  
 бѣлье (одежда и постельное)  
 такас-сап.  
 бѣльмо (кісі) харабын ар-  
 гата.  
 бѣлѣть, бѣлѣться туртаи,  
 мацхай, мацаи.  
 бѣлякъ (заяцъ) табысхан,  
 цублаккан, кубах.  
 бѣсноватый абасылах.

бѣсноваться абасылан, ма-  
 нари.  
 бѣшенный ирбит.

**В**

важенна (самка ств. оленя)  
 тысы таба.  
 важничать улат, улутуи; —  
 (принимать важный  
 видъ) хамсий.  
 важный улатымсык, суду; —  
 (необходимый) надалах.  
 валенки ту атарбас.  
 валеть кулут.  
 валить оуттар, охтор, сам-  
 нар; суллар; — (съ кучу)  
 сицнар, кыста; — ся са-  
 мын (самнар), сицин (сиц-  
 нар), сул.  
 валь субурбан; сгребать стно  
 въ валы субурбанна.  
 валяться токунуи, куолуи; —  
 въ грязи (желая припод-  
 няться) сынахта.  
 варганъ хомус (хамыс).  
 варенець суорат.  
 варить бусар; — ся бус.  
 варь (смола) хара нас.  
 Василий \*Басалаи (Басылаи).  
 ватерпасъ \*ачарбас.

вбивать, вбить сәі, сім.  
 вбирать, вобрать (воду) іңәр.  
 вблизи (находящийся) чу-  
 гастабы (учугастабы).  
 вваливаться, ввалиться (с  
 шумомъ и трескомъ)  
 таллыгрән кір; — (о тол-  
 стомъ человекъ) әллән  
 кір; — (о брюхѣ) мәкчй.  
 ввертывать, ввернуть әрй.  
 вверхъ өрө, үсә (үсә); —  
 дномъ тйәрә тәры.  
 вводитъ, ввести killär (kilär),  
 сйәтән killär (kilär).  
 ввозитъ, ввезти тйәй, тйәян  
 killär (kilär).  
 ввѣрять, ввѣрять итәбәй, итә-  
 бәян туттар.  
 вдали (показаться) имі  
 цимі.  
 вдаль ырәх.  
 вдвое іккі оччо.  
 вдвойнѣ хат, хос.  
 вдевятеромъ тохсуон.  
 вдесятеромъ онуон.  
 вдова туләях цахтар (джах-  
 тар), \*огдуома.  
 вдовецъ, вдовый \*огдуома.  
 вдоль устун.  
 вдругъ әміскә, әміскәччй.

вдѣвать, вдѣть (нитку) ук.  
 ведро ыафас.  
 ведро (о погоды) күрән.  
 вездѣ ханна да, ханна да-  
 баны.  
 везти тйәй.  
 великій, величина улахан; ве-  
 личиною саба.  
 велѣть переводится причин-  
 нымъ залогомъ: — дѣлать  
 оңортор (отъ оңор), —  
 сказать әтйт (отъ әт) и пр.  
 Венера (планета) чолбон.  
 венерическій, венерическая бо-  
 лѣзнь, см. сифились.  
 веревка быа; — длинная ре-  
 менная өтү; — конск. волоса  
 ситй; — витая изъ коровьей  
 кожи кіріс (кірсә); — изъ  
 моржовой кожи балык быа;  
 — пеньковая \*бірәдинә.  
 вередъ кутургуја.  
 вереница субурбан.  
 верескъ ягодный кіс асылыга.  
 вернуться төнүн (төннөр),  
 кәл.  
 верста \*біәрістә.  
 верстакъ \*бірістәк.  
 вертель үтәсә (үчәсә); на-  
 саживать на — үөл.

вертикально туруору.  
 вертлявый хорохоі.  
 вертѣть әрйй, әргйт.  
 вертѣться әрйлін (әрйлләр),  
 әргйй, холоруктә; — (ер-  
 зать) куибараңнә.  
 верхній үрдүнәбй, үсәбй  
 (үсәбй), үрүт.  
 верховой мінјәр. (отъ глаг.  
 мін).  
 верховье бас.  
 верхомъ ѣхать (садиться) мін.  
 Верхоянскъ (городъ) Цәңы.  
 верхушка кылән, усук.  
 верхъ үрүт (үрдә), төбө.  
 верша тү.  
 вершина төбө, түс, бас.  
 вершить (стога) түстә.  
 вершокъ \*бөрсүөк.  
 веселитъ көлчүт, көрүләт; —  
 ся көлчүй, көрүлә; (о ре-  
 бенкѣ) кујәр.  
 веселый, весельчакъ көрдөх.  
 веселье көр.  
 весенній сәскы.  
 весло әрдй.  
 весна сәс.  
 веснушка әбір.  
 вести тйәр, илт (илцәр, илјәр),  
 сйәт.

весь бары, туох да, туох  
 дабаны, бүтүн; все ба-  
 рыта, бүтүннү; всѣ безъ  
 исключенія бука бары-  
 лара.  
 весьма бәрт.  
 ветошь \*біәтәс.  
 ветхій, ветхость әргә.  
 вечерній кіәсәңцй (кіәсәңцй).  
 вечерня \*бәчйәринә.  
 вечеръ кіәсә (кіәсә).  
 вещь сәп.  
 взаимно 1) хардары тәры,  
 2) передается черезъ  
 взаимный залогъ: взаимно  
 любить (другъ друга) тап-  
 тас (отъ таптә).  
 займы дать (кому) іәс біәр;  
 дай мнѣ займы іәс кулу; —  
 брать іәс ыл.  
 взбалтывать, взболтать оруо,  
 булкуй.  
 взбивать, взбить (подушку)  
 көбүт; — (сливки) ірт,  
 дабдалә; — ся (о сли-  
 кахъ) дабдай.  
 взбудораживать, взбудоражить  
 әймә.  
 взваливать, взвалить тйәй; —  
 на плечи сүк.



взвѣшивать, взвѣсить ыја.  
 взглядъ көрү.  
 взглядывать, взглянуть көрө  
 түс.  
 вздоръ сымыја.  
 вздрагивать, вздрогнуть цик  
 гын, сосуи, титір (или  
 титіріс) гын.  
 вздувать, вздуть огонь уоту  
 отун (оттор).  
 вздываться улуи (ушар).  
 вздымать адарыт; күбрят;—  
 ся адарыи; күөраи.  
 вздыхать, вздохнуть усутә,  
 өрө тын.  
 взмѣшивать, взмѣшать оруо.  
 взоръ, см. взглядъ.  
 возвращать, взростить ула-  
 тыннар, ит.  
 взрывать, взрыть хоруи (ха-  
 рыи).  
 взъерошенный арбафар.  
 взъерошивать, взъерошить  
 арбат; — ся арбаи.  
 взыскивать (долгъ) іастә.  
 взятка бәрик; — (сз кар-  
 тахъ) сабы.  
 взять ыл.  
 видимый көстөр (отъ глаг.  
 көсүн).

видно (кажется) бадафа.  
 видный көрүңнәх.  
 виднѣться көсүн (көстөр),  
 көстөн тур.  
 видъ цусүн (дјусүн), бысы,  
 тас, маигы, туту, көрүң.  
 видѣние көрү.  
 видѣть көр.  
 визгъ ыжы.  
 визжать ыжыла.  
 визига хатыс сунја (отъ  
 сурүн).  
 вилка \*білкә.  
 вилы атырцах.  
 Вилуи (рыка) Булу.  
 Вилуискъ (городъ) Булу.  
 вина ажы, буруи.  
 вино күндү аргы(арыгы);—  
 (водка) аргы (арыгы).  
 виноватый ажылах, буруи-  
 дах.  
 винтовка \*бінтіяппә  
 винтъ (шурпуъ) \*сурук (су-  
 руп), \*мінтә, әрәдәсін.  
 високъ чанчык, чабархаи.  
 висѣть ыжанан тур.  
 витія (въ знач.: прелющаю-  
 щій рычами) албастәх.  
 вить (веревки) хат.  
 виться, извиваться (о червь,

змѣль) муңјаңнә; — въ  
 мудри буцуруи.  
 вихрь халарык (холорук).  
 вкладывать, вложить ук, иңар,  
 хәлә; — (сз щель) кыбыт;  
 (совыивать) ас (авјар).  
 вколачивать, вколотить сәи.  
 вкусный амтаннәх.  
 вкусъ амтан.  
 вкушать сәи, амсаи.  
 влага нилчәбәи, сик, үөл.  
 владыка басылык.  
 владѣтель, владѣлецъ іччи.  
 владѣть тут.  
 влажность, см. влага.  
 влажный нилчәбәи, сиктәх,  
 үөл, асах.  
 властный көңүлләх, күстәх.  
 власть көңүл, күс; власти  
 тојот-хотут.  
 влечение имәң; — чувствовать  
 (кз женщины) бафар.  
 влечь тарт.  
 вливать, влить суккуи.  
 влюбляться, влюбиться бафар,  
 таптә-бафар.  
 вмести көрәтә; — него кини  
 оннугар (орун мѣсто).  
 вмести биргә, холбу, кы-  
 тары, кытта(гытта), нәр.

вмѣшиваться, вмѣшаться мә-  
 сәидәс.  
 вмѣщать, вмѣстить батар.  
 вмѣщаться, вмѣститься бат.  
 вначалѣ бастән (отъ глаг.  
 бастә), ән маңнаигыттан.  
 внезапно, см. вдругъ.  
 внизу (см. низъ) алларә;  
 внизъ по течению таңнары.  
 внимание обращать әнја арын  
 (ахтар); не обращать вни-  
 манія асар, әвја ахтыма.  
 вновь әмиә, хат.  
 вносить, внести killär (ки-  
 ләр); — что въ письмо  
 сурукка ас (авјар).  
 внукъ, внучка (сз материн-  
 ской стороны) сәян  
 (множ. ч. сәяннар).  
 внутренній ис, исinäвә.  
 внутренность ис.  
 внутри исирдә; — (чего) исі-  
 гәр, исinäн (отъ ис).  
 внучка, см. внукъ.  
 внушать, внушить өидөт.  
 внѣ тасырца; — (чего) тасы-  
 гар, тасынан (отъ тас).  
 внѣдрять, внѣдрить иңар;—  
 ся иң.  
 внѣшній тас, тасынабы.

внѣшность тас.  
внятно цаңкә.  
вовсе ацас, букатын, \*буоп-  
са;—нѣтъ букатын суох,  
mäligir (малыгыр).  
вода ū; наполняться водою  
ūтуі; снабженный водою  
ūлāх; вѣды далаі.  
водворять, водворить олорт,  
олохсут; — ся олохсуі.  
водить, вести ілт (ілцәр,  
ілжәр), сіāt.  
воднааргы(арыгы),\*буокка.  
водоворотъ (идтъ ставятся  
стыи) хомо; ср. заливъ,  
рукавъ, курья.  
водопой сүбсү ūлур сірә;—  
зимній оібон.  
водоросль чалахаі.  
водянка нута ölü, цаңкә ölü.  
водяной (духъ) ū іччитә.  
воевать сәриләс.  
возбранять буоі.  
возвеличивать, возвеличить  
āтырт; — ся āтыр.  
возвращать, возвратить тән-  
нөр, тѳттөрү аҗал, тѳт-  
төрү биәр;— (кз жизни)  
тіліннәр.  
возвращаться, возвратиться

төнүн (төннөр), әргіян  
кәл, әргіі;—домой төнүн  
(төннөр), тѳттөрү кәл  
(бар).  
возвышаться, возвыситься үр-  
дүө, томтоі.  
возвышеніе на полѣ кырдал.  
возвѣщать, возвѣстить капсә  
(кәпсіә), билләр.  
воздавать, воздать төлүө.  
воздерживаться, воздержаться  
кыан, тулуі.  
воздухъ салгын.  
возжи \*буоса (муоса).  
возить, везти тас, тіәі.  
возлѣ ыкса.  
возмездіе төлөбүр, хоруі.  
возможно сатанар (отъ глаг.  
сатан); невозможно сатам-  
мат.  
возмужать барҗар.  
возмущать, возмутить ірт.  
вознаградить, вознаградить  
манҗалә.  
вознагражденіе манҗа, собо-  
лоң.  
Воздвиженіе (праздникъ)  
\*Ісінәҗән (Ісіҗәнәп).  
возникать, возникнуть үөскә,  
туругур.

возобновлять, возобновить са-  
ңарт.  
возражать, возразить тѳт-  
төрү әт.  
возрастать, возрасти улāt;  
(въ числѣ) әлбә.  
возрасть сәс.  
возрождать, возродить тө-  
рѳт;—ся төрѳ (төрүө).  
возставать, возстать утары  
тур, өксөі;—изъ мертвыхъ  
тілін (тілләр).  
возстановлять, возстановить  
көннөр, тіліннәр.  
возъ сыарҗа (сырҗа).  
воинство сәрї цон.  
воинъ сәрї, сәрї кісітә.  
вой улужү, кылань.  
война сәрї, сәриләсі.  
вокругъ тула, төгүрүччү,  
әргичі.  
волкъ бөрө.  
волна долгун.  
волновать долгут;—ся долгуі.  
волокита сѳдур, сыры кісі.  
волокно (нити) утах.  
волосатикъ ат кыла.  
волосатый түлāх.  
волосецъ (травя) бәртіямә  
(бәттїямә).

волось (человѣка) ас; (скот-  
скій) кыл; волоса (на  
головѣ) батгах (бартах).  
волочить сыс, сасаҗастә,  
тас.  
волхвъ \*болуох.  
волчокъ іәрәҗәі, \*кумәр  
(кубарь), ојун мас.  
волшебство ап, албас.  
волшебствовать абыла(аблә).  
воль оҗус, ат оҗус.  
воля көңүл.  
вонзать ас (анҗар).  
вонь! кіәр буол! кіәр бар!  
убирайся вонь! бара тур!  
вонь (указат.) ол (өл).  
вонь кусаҗан сыт, сымар;  
см. смрадъ.  
вонючій сытыган, кусаҗан  
сыттāх.  
воочію ілә.  
вопить үөгүлә, урātә.  
воплъ (крикъ) ысы-хась,  
улујү - тіәҗї, кылань,  
үөгү.  
вопреки утары, тѳттөрү.  
вопросъ ыҗыты.  
вопрошать, спросить ыҗыт;  
ср. спрашивать.  
воришка ылыгас.



ворковать үбт, кујар.  
воробей моі турукта̄х чычāх.  
воровать уор.  
воровство уорū.  
ворона турāх.  
воронъ суор.  
ворота āн; — (проемъ *от*  
*городьбы*) ајах.  
воротникъ саѣа.  
ворохъ чомчōх.  
ворочать āргит; — ся мōңүс  
(мōңсōр), хамнā.  
ворочать, воротить тōннōр.  
ворошить (*стмо*) āргит.  
ворчать барцыгынā.  
воръ уорујах, буор ајах.  
восемнадцать уон аѣыс.  
восемь аѣыс; — разъ аѣыста;  
по восьми аѣысты.  
восемьдесятъ аѣыс уон.  
воскликать, воскликнуть саңар.  
воскресеніе нāдiālā быса,  
таңара кунā, таңара тiл-  
iбiт кунā, \*баскырсыа-  
ија.  
воскъ \*буоска.  
воспаляться, воспалиться сū-  
сūr.  
воспитанникъ iппит уол,  
iтiмнi.

воспитанница iппит кбiс,  
iтiмнi.  
воспитатель iтāччi, iтār кiсi,  
ијāцы.  
воспитывать, воспитать iт; —  
ся iгiлин (iгillār).  
воспламеняться, воспламениться  
күлүбүрā(үө).  
воспользоваться тусан, абы-  
ран (абран).  
вспоминаніе ахты, ахтыл-  
ѣан.  
восприемникъ, крестный отецъ  
сүрāхтāбiт аѣа, сүрāх-  
тāх аѣа.  
восприимчивый сајаѣас.  
воспѣвать, воспѣть туоi.  
востокъ iлин.  
восточный iлин, iлиңи.  
острый, остро, см. острый.  
восхваленіе, см. хвала.  
восхвалять, см. хвалить.  
восходить таѣыс (тахсар),  
оi.  
восходъ ојū, тахсы.  
восьмеро ахсыа.  
восьмой ахсыс.  
вотъ бу; — такой сáманникъ,  
манникъ; — это сūбу; —  
теперь сiбилiгiн; — здѣсь

сáманна; — отсюда сá-  
мантан (сúмантан).  
вошь быт.  
вощить буоскалā.  
впадать, впасть тўс.  
впервые āн маңнаi, уот  
маңнаi, хара маңнаi.  
впереди (*кого*) (кiсi) iнјiгār.  
впередъ iнјiкi оттүгār, канā-  
ѣас; впередъ! бастā!  
вписывать, вписать суруi; —  
ся сурулун (суруллар).  
впитывать, впитать (*от себя*)  
иңар; — ся иң.  
вплотную ыксатык, ыксары.  
вполнѣ сiтā, сiтāри.  
впослѣдствіи хојут (хојūt),  
канјiкi.  
вправду кiрдiк (кiрцiк, кыр-  
дык, кырцык), чахчы,  
кiрдiк (кiрцiк, кырдык,  
кырцык) даѣаны.  
впутывать, впутать iлiсiннār,  
āриi.  
врагъ остōх, остōх-сāстāх.  
вражда өс, өс-сāс.  
враждовать остōс.  
вразбросъ (*спятъ*) тунā-  
рыччы; — (*стоятъ или*  
*лежатъ*) адāрыччы.

*alysen 650*  
*МТМ*

вразумлять, вразумить öидöt; —  
ся öидөн.  
враки сымыја.  
враль сымыјаччы.  
вранье сымыја.  
врать сымыјалā.  
врачевать āмтiā.  
врачъ (*лѣкаръ*) āмчiт, āм-  
тāччi.  
вращать āргит; — глазами  
āрилит.  
вращаться āргii; āргiлин (ār-  
gillār).  
вредный ölylāх, алѣархаидāх  
(aljarxaidāх).  
вредъ öly, алѣархаi (aljar-  
xai).  
временный кāmнāх.  
время кām, \*бiриāmā, сах,  
күн-цыл; — года цылкāmā;  
во — саѣына; въ то — сол  
сахха, сōччōѣо; въ скоромъ  
времени öтōр; — (*досугъ*)  
соло, түгāн (туган).  
вретище iлбiркāi таңас.  
вровень тāң, тāңник, саѣа.  
врозь iккi аңы.  
врунъ сымыјаччы, сымы-  
јасыт.  
вручаться бāрилин (bāpillār),

туттарылын (туттарылар).  
 всасывать, всосать обор;—  
 (воду) иңәр.  
 всё бүтүннү, барыта;—  
 (ничего не пропуская)  
 дәхси (läхсі); все равно,  
 все одно сін бір, сін.  
 всегда мәлци, сунгу, кәрір.  
 вселенная ан доиду, сир доиду.  
 вселять, вселить олохсут;—  
 ся олохсуи.  
 всенепремѣнно әкчи.  
 вскакивать, вскочить тура әк-  
 кіріә, тура оі, ыстан.  
 вснапывать, вскопать харыи  
 (хоруи).  
 вскармливать, вскормить іт;—  
 ся ітілін (ітілләр).  
 вскипать, вскипѣть оргуи,  
 кыјын (кыинар).  
 вскипятить оргут, кыинар  
 (кыинјар).  
 вскисать, вскиснуть асыи.  
 вскользь даҗајан (отъ глаг.  
 даҗаі), тәрыја (отъ глаг.  
 тәрыи);—упоминать әтән  
 әс.  
 вскорости, вскорѣ сотору,  
 өтөр.

вскрыша (карта) туруонја  
 (туруонју).  
 вслѣдствіе ісін, тусун, инји-  
 гәр, тусугар;—этого  
 мантан;—того онтон, ол  
 (ол) бысытынан.  
 всматриваться, всмотрѣться  
 одүлә, одүлән көр.  
 всовывать, всунуть кыбыт,  
 батары биәр, ас (анјар),  
 ук.  
 вспархивать, вспорхнуть сулбу  
 ојон көт.  
 всплывать, всплыть күөрәи.  
 вспоминать, вспомнить өидө  
 (өидүө).  
 вспоможение (помощь) абы-  
 рал (абрал), көмөлтө.  
 вспугивать, вспугнуть (пти-  
 цу) көтүт, үргүт.  
 вспылить кысыр, абар; аңы-  
 рыи.  
 вспыльчивый уосун усугар  
 уохтәх, кысырымтаҗаі,  
 абарымтаҗаі.  
 вспыхивать, вспыхнуть күлү-  
 бүрә (күлүбүрүө).  
 вспять төттөрү.  
 вставать, встать тур.  
 вставка кыбыты.

вставлять, вставить кыбыт.  
 встарь былыр.  
 встрѣча көрсү, көрсүсү.  
 встрѣчать, встрѣтить тосуи,  
 көрүс (көрсөр), утары  
 бар;—ся көрсүс, тii (тii).  
 встряхивать, встряхнуть тә-  
 биә.  
 всходить, взойти таҗыс (тах-  
 сар), оі;—(о растеніяхъ)  
 бытыгрә.  
 всюду бары сиргә, ханна  
 да, ханна даҗаны.  
 всякій бары, ким да буоллар,  
 кісі әрә, туох да.  
 всячески тiәрә мәра, хаітах  
 баҗарар, түбәсәринән  
 (отъ глаг. түбәс случать-  
 ся).  
 всячина бары, сәбәргәл (сә-  
 биргәл).  
 вталкивать, втолкнуть ас  
 (анјар).  
 втаскивать, втащить killәр  
 (kilәр), (наверхъ) тасәр.  
 втирать, см. мазать.  
 втолковывать, втолковать өі-  
 дөт.  
 вторникъ \*отуорнјук (ол-  
 туорунјук).

второй іккіс.  
 втрое үс оччо, үс хат.  
 втроемъ үсүө, үсүөн.  
 втулка бүү.  
 втыкать, воткнуть ас (анјар),  
 кыбыт.  
 входить, войти кiр; (о жидко-  
 стяхъ) иң; (вмѣщаться)  
 бат.  
 входъ ан, аҗах.  
 вчера бәгәсә (бәгәсә).  
 вчерашній бәгәсәңңи (бәгә-  
 сәңңи).  
 вшивица (растение Pedicu-  
 laris palustris) харыја от.  
 вы әсиги (ісиги).  
 выбирать, выбрать тал;—по  
 одному, по одиночкѣ ічі-  
 гәстә, сүмәйдә.  
 выборъ талы; свободный—  
 сүөмәи.  
 выбрасывать, выбросить та-  
 сәр; бырах (барах, брах);  
 (стыи) әс.  
 вывихивать, вывихнуть бул-  
 гурут.  
 выводить, вывести тасәр;—  
 узоры ојүлә.  
 вывозить, вывезти тас, тасәр.  
 выворачивать, выворотить



тіяр; — (*стиму*) сығаја  
анжан кәбіс.  
вывѣдывать, вывѣдать сурā,  
сурафалā (сурафылā).  
вывѣшивать, вывѣсить ыјаттā.  
вывязывать, вывязать (*коля*)  
баі.  
выглядывать, взглянуть оңоі,  
оңојон көр.  
выгнутый холбоғоі.  
выговоръ саңары.  
выгонять, выгнать тасар,  
хоңох.  
выгорать, выгорѣть убаі.  
выгребать, выгрести күрт  
(күрцяр), оруо.  
выдавать, см. давать; — за-  
мужъ аргā биар, ојох биар.  
выдаваться, выдаться чорбоі,  
томтоі.  
выдаивать, выдоить быса ыл.  
выдалбливать, выдолбить хас.  
выдерживать, выдержать уі,  
кыаі, тулуі.  
выдра \*быдара, ітія, балык-  
сыт.  
выдѣлять, выдѣлить арар.  
выемка олуқ.  
выжигать, выжечь (*лугъ*) өр-  
дуб.

выжимать, выжать ыл.  
выздоровливать, выздороветь  
үтүөр, тілін (tillär).  
вызнавать, вызнать сурā.  
вызывать, вызвать ыгыр  
(ыңыр); (*духа*) күөрāt;  
(*шумъ*) үөскāt.  
выигрывать, выиграть сүй  
(сүйі).  
выкалывать, выколоть (*глаза*)  
тās.  
выкапывать, выкопать түөр, оң.  
выкидывать, выкинуть (*плодъ*)  
кәбіс.  
выкидышъ арт (оңо), ітāбās  
оңо.  
выкипать, выкипѣть уол.  
выколупывать, выколупнуть оң.  
выкорчевывать, выкорчевать  
түөрā хас, түөр.  
выкрадывать, выкрасть уоран  
ыл.  
выкраивать, выкроить кыры-  
жан ыл.  
выкройка кіап.  
выкручивать, выкрутить әріјā  
ыл.  
выкупать, выкупить толуі.  
выкупъ толур.  
выливать, вылить тох (тоғор).

вылѣчивать, вылѣчить әмтія,  
үтүөрт.  
выманивать, выманить алба-  
фалā, албастан ыл.  
выметать, вымести сиппī,  
ілбіі.  
вымораживать, выморозить  
тоңор.  
вымывать, вымыть сүй; — ся  
сүн (сүйун).  
вымысль сымыја.  
вымя у живой коровы сирін  
(сінјā), — у убитой коровы  
(смолось) бәрің.  
вынимать, вынуть ыл, тасар,  
хостуо; — изъ горшка хо-  
тор.  
выносить, вынести тасар; —  
(*терпѣть*) тулуі, тāsіі,  
уі.  
выносливый (*о человекъ*) ха-  
тарылах, оңосұлах.  
выпадать, выпасть түс.  
выпасъ (*отдѣльный, огоро-  
женный*) тіярбās, хәрчах.  
выпивать, выпить іс, ісанкәбіс.  
выплескивать, выплеснуть тох  
(тоғор).  
выплывать, выплыть (*на по-  
верхность*) күөрāі.

выполаскивать, выполоснуть  
саіғā (сајағā).  
выправлять, выправить көн-  
нөр; — ся көн; көннөрү-  
лүн (көннөрүлләр).  
выпроваживать, выпроводить  
тасар.  
выпрямлять, см. исправлять.  
выпуклый томтоғор (томто-  
ғоі), лоппоғор; выпуклымъ  
дѣлаться томтоі.  
выпускать, выпустить тасар;  
(*изъ рукъ*) біт, ысыгын  
(ысыктар); — кровь ханнā.  
выпь аңыр, ү оғуса.  
выравнивать, выровнять лāх-  
сілā (дāхсілā), тāңнā.  
вырастать, вырасти ұн, улāt.  
выращивать, вырастить ұннār,  
улāтыннар.  
выручать, выручить ббисā, то-  
луі, толук түс.  
вырывать, см. рыть, рвать,  
блевать.  
вырѣзывать, вырѣзать быс; —  
изъ кожи тā].  
высверливать, высверлить то-  
бул.  
выселять, выселить көсөр; —  
ся көс.

выситься томтолун (томтол-  
 лор).  
 выслѣживать, выслѣдить олō,  
 суоллā, ірдіā, чуңнā.  
 высовываться, высунуться  
 бык.  
 высокой ұрдүк, улахан.  
 высоко ұрдүктүк.  
 высокомерный бәрдімсāх.  
 высота ұрдүк.  
 выстаивать (коня), см. вывя-  
 зывать.  
 выстрѣлить ыт.  
 выстрѣль ытб̄.  
 выступать, выступить тағыс  
 (тахсар); — изъ береговъ  
 халы; — (просачиваться)  
 алын (аллар), төлүн (төл-  
 іөр); — въ путь аттан.  
 См. выдаваться.  
 выступъ чорбох; тѣрүт (тѣр-  
 дө).  
 высушивать, см. сушить.  
 высылать, выслать б̄т, тасār.  
 высыпать, высыпать, см. сы-  
 пать; — ся, см. сыпаться.  
 высыпаться, выпасться: я вы-  
 спался ұм ханна (отъ глаг.  
 хан), онъ выпался ұта  
 ханна.

высыхать, высохнуть кūr, хат.  
 высѣвать, высѣять сикс̄і.  
 высѣкать, высѣчь (огонь) сах  
 (сағар).  
 высѣчь розгами тасыі.  
 выталкивать, вытолкнуть та-  
 сара анжан біār.  
 вытапливать, вытопить (сало)  
 ұллар; см. топить.  
 вытаскивать, см. вынимать.  
 вытекать, вытечь тоғун (тох-  
 тор), тастан хāl; — (о  
 рткь) тағыс (тахсар),  
 тѣрүттāн.  
 вытирать, вытереть сот; — ся  
 сотун (соттор); сотулун  
 (сотулар).  
 вытопки сальныя сыа \*осул-  
 ката (осүрката).  
 вытрясать, вытрясти, вытря-  
 хать, вытряхнуть сикс̄іі,  
 сахсыі, табіā.  
 вытуплять, вытупить сыппат;  
 — ся сыпнā.  
 выть улуі, кылан, улуі-  
 тіāі.  
 вытягивать, вытянуть тарт,  
 ұннар, усат; — шею куо-  
 баі; — ся ұн, тардылын  
 (тардылар).

выучивать, выучить үөрāt; —  
 ся үөрāн.  
 выходить, выйти тағыс (тах-  
 сар); — на поверхность  
 күөрāі; — на воздухъ  
 (освѣжаться) салгылā;  
 — замужъ āргā тағыс,  
 āргā бар.  
 вычищать, вычистить ырас-  
 тā; — ся ырасан.  
 вычурность рѣчи дāгāt, тыл  
 дāгātā.  
 вычурный (о ртчи) дāгātтāх.  
 вычуры ојū.  
 выше ұсā (үөсā); — лежащій  
 ұсāб̄і (үөсāб̄і); — дѣлать  
 ұрдāt; — дѣлаться ұр-  
 дā(ұрдүө).  
 вышиванье, вышивка қарāкāн,  
 ојū.  
 высота ұрдүк; вышиною са-  
 ба.  
 выщерблять, выщербить кāl-  
 тāt, āмтāрīt, āмтāt; — ся  
 кālтāі, āмтāрīі, āмтāі.  
 выѣхать изъ дому тур; — изъ  
 города тағыс (тахсар).  
 выя моі (моі); см. шея.  
 выюга тіб̄і.  
 выюкъ бірды.

выюнъ быа былык; см. го-  
 лець.  
 выюрокъ (птица) ұлūr чб̄-  
 чāх.  
 выючить б̄рт, бірдылā.  
 вѣдь āбīt (ібīt), \*āбāt.  
 вѣжливый сажағас, āжāғас  
 хāннāх, үчүгāі маігылāх.  
 вѣко, вѣки хартаса.  
 вѣкъ ұјā.  
 вѣнецъ бāргāсā, \*мāнīās.  
 вѣникъ с̄б̄с харб̄б̄р, с̄пп̄р,  
 \*мīāн̄јік (м̄н̄јік, бīāн̄јік).  
 вѣнчать бāргāсāлā; — ся бāр-  
 гāсāлāн.  
 вѣра ітāғāјі, ітāғāл.  
 вѣрить ітāғāі.  
 вѣрно лап, кīрдīк (кīрцīк,  
 кырдык, кырцык); (отъ-  
 роятно) бадаға.  
 вѣрный цīң, кōнō, ітāғāллāх.  
 вѣроятно бадаға, бука.  
 вѣсить ыјā.  
 вѣстникъ ілцīt (ілјīt).  
 вѣсть сурах, тыл-ōс; —  
 дальняя усках, усках тыл.  
 вѣсы ыјāsын.  
 вѣтвь, вѣтка салā, лабā; —  
 березовая хатың чыпчыр-  
 хаја; вѣтви березовыя или



тальниновья (*нормэскота*)  
 былах (булах); — раски-  
 данная, на которыхъ сте-  
 лютъ постель или кладутъ  
 пищу сәтір.  
 вѣтерокъ салгын, тыал оѣ-  
 то.  
 вѣтеръ тыал.  
 вѣтна (*челювь*) ты, бат, ца-  
 лыс (цалыас), оѣочо.  
 вѣтрениый сәләр.  
 вѣчность тоѣусун уја.  
 вѣчный бараммат ујаләх.  
 вѣшала кәхә, \*биәтилә (*пест-*  
*ли*).  
 вѣшать ил, ыја.  
 вѣять кәтут, сиксәи.  
 вязанка тәтәх, кәтәх.  
 вязать баи; — ся бајылын  
 (бајылар).  
 вязига, см. визига.  
 вязка бајы.  
 вязнуть въ болотѣ батылын  
 (батылар), бадаранна.  
 вязье ылах.  
 вялить хатар.  
 вялость аңары.  
 вялый аңархаи.  
 вянуть хағдарыи.

## Г.

гавань (*рѣчная*) хомо.  
 гагара куобас; — морская  
 далан куобас.  
 гадать (*бросая вверхъ лож-*  
*ку*) тәбрәхтә.  
 гадный (*запахъ*) мөкү.  
 гадно! па! пахаи!  
 галопировать бәдөрөңнә.  
 галопъ бәдөрөң.  
 галстукъ \*хәлгыс (әлгыс).  
 гарусъ \*харыс.  
 гасить омуруор, умуруор.  
 гаснуть омулун (омулар),  
 умулун (умулар); сүт.  
 гвоздь тоѣосо (тосоѣо).  
 гдѣ ханна, хаја; — нибудь  
 ханна әмә.  
 генераль \*нјадырал.  
 герой хосун (хосүн), хосун  
 гибель өлү. [әр.  
 гибнуть өл, сүт, өс, самын  
 (самнар).  
 гипсъ сын тәс, \*опуоха.  
 глава, главарь бас, басылык.  
 главный бастың, \*кыләбы-  
 гладить имәрии (әмәрии). [наи.  
 гладкий кыларкаи, (*не кос-*  
*матый*) мәлискәх.

гладно, гладность дәхси (ләх-  
 сә).  
 глазъ харах; көрөр (отъ  
 көр глядѣть).  
 глина буор.  
 глисты \*иліетик (ііетик), та-  
 рын.  
 глодать тәніктә, кір.  
 глотать ыңыр, ыңысын  
 (ыңыстар).  
 глотка күәмәи.  
 глохнуть дөи (төи), бутәи.  
 глубина, глубокій дірің.  
 глупость, глупый акары, мә-  
 нік.  
 глухарь хара улар, чакыр  
 улар.  
 глухой, глухота цүләи (дјү-  
 ләи), дөјүңү (төјүңү).  
 глыба сомоѣо.  
 глядѣть, глянуть көр.  
 гнать бат, ұр; — (*скотъ*)  
 саида; — (*лошадъ*) сүрт:  
 — (*рыбу*) нырыла, кү-  
 рәт.  
 гнилой сытыган, әмәх, асах.  
 гнить сытыи; (*отрунь*) имір  
 (иміи), ымыр (ымыи).  
 гноить сытыт; — ся ірәңә-  
 лән.

гнои ірәңә.  
 гнутый іәҗи.  
 гнуть іәх; бук батта (тут);  
 өбүлүннәр; — ся өбүлүн  
 (өбүлләр).  
 гнушаться сиргән.  
 гнѣваться (*сильно*) абар,  
 кысыр, уордаи.  
 гнѣвный уордах.  
 гнѣвъ абары, уор, кысыры,  
 уордаји.  
 гнѣдой (*масть*) тураѣас.  
 гнѣздиться ујалан.  
 гнѣздо уја; — бѣлки уорук.  
 говорить саңар, кәпсә (кәп-  
 сәи), әт, діә; (*во снѣ*)  
 ұлүгүнәи.  
 говорливый кәпсәҗәи.  
 говоръ саңа-иңә.  
 гоголь (*нырокъ*) арылыас  
 (орулуос).  
 годиться (*на что*) туса буол,  
 сөп буол, сатан (сытан).  
 годно тусалахтык, сөптүк.  
 годный сөп, тусалах, цөбур-  
 дәх.  
 годовалый бір сыллах (сәс-  
 тах).  
 годъ сыл, цыл; — жизни  
 сәс; время года цыл; въ

этомъ году бы́ыл; этого года бы́ылгы; въ прошломъ году былырын; въ будущемъ году а́сiл; круглый годъ б́утун сыл; опредѣлять, назначать годъ сылла.

голенище ос.

голень сото; нижняя часть голени сун́юѡх.

гоlexонькiй суоч-чыгын́ях, сыбыч-чыгын́ях.

голецъ быа балык, тiм́ах балык, ќучч́а.

голова бас, т́обб́о, м́а́jи́ (м́а́jи́), ч́омч́оќо; — (*должность*) \*кулуба.

голодать а́с, хоргу́и (харгы́и), торф́онн́о, сут́а, аччыкт́а.

голодный а́с, аччык, торф́он.

голодовка сут, \*холoдуoнна.

голодь а́с, аччык, сут; чувствовать — аччыкт́а.

голледица кiл́аң, халгаран (халларан).

голосъ саңа; возвышать — саңар.

голубель, голубика, голубица (*мoда*) сугун.

голубой халл́ан о́ңн́о́х, ќу́о́х.

голубь \*гол́уи (хол́уи); — дикий, вяхирь о́т́он, о́т́он ќыл.

голый сыгын́ях, сыбытах (сыбыдах), халтан; совершенно — суоч-чыгын́ях, сыбыч-чыгын́ях.

голышъ (*камень*) ча́и, ха́jыр т́ас.

гольянъ (*рыба Phoxinus phoxinus*) мунду.

голякъ туос б́а́j́а́, \*ќо́л́о́к.

гоняться батыс, батысыс, са́jысан бар; — за зв́ремъ ќылл́а.

гора ха́jа; даба́н, сы́р.

гораздо ордук, хорум.

горбатый б́окч́о́б́о́р, у́рр́о́х.

горбуша хот́ур, саха хот́ура; ср. литовка.

горбъ б́окч́о́б́о́р.

гордецъ, гордый ул́атымсык, ул́утук.

гордиться ул́атымсы́и, ул́уту́и.

горе сан́аргы́, аба.

горемыка муңна́х-сордо́х.

горечь асы, аба.

горизонтально сытыары.

гористый сы́рд́а́х.

горка а́ни́а́ (а́ңи́j́а́).

горланить а́j́ар, кылан.

горло куола́и, хабыр́жа (хабар́жа).

горнило, горно кыса.

горница у́руң́ цíа́ (д́j́íá).

горностай кырына́с, б́а́ли́а́л́а́х, у́j́а́н.

городить б́ут́а́ид́а́.

городъ \*гуорат (куорат).

городьба б́ут́а́и.

горсть ытыс.

гортань, см. глотка.

горшечекъ ќо́с́у́j́а́, болчук (борчук, боччук).

горшокъ ќу́о́с.

горькiй асы.

горькнуть (*о пище*) а́быр, хахсы́и.

горьтъ уба́и (ума́и).

горячить и́тíт; — (*лошадь*) уруттат; —ся и́тíи́, (*о лошади*) урутт́а́.

горячий и́тí; (*о конь*) ахсы́м, хаңыл.

горячка (*бользнь*) \*ќу́о́-р́а́чíкí.

господинъ то́jон, бас, басы-лык.

господство бас.

господствовать (*надъ ќъмъ*) (кiсi) басын бiл.

госпожа хотун (хатын).

гостинець ќа́сí.

гостить ыалл́а.

гость ыал́цыт.

готовить б́а́л́амн́а́, орунн́а́.

готовность алл́ах.

готовый б́а́л́ам; (*поспльмй*) буспут (отъ глаг. бус).

грабежъ талабыр, талы́.

грабитель талабыр́цыт, талы́сыт, тал́аңjык, был́-ц́аңjык (был́jаңjык).

грабить тал́а.

грабли \*кыра́был (кра́был, кыла́быр).

градъ толон, толон м́ус (б́ус).

гранать (*о соколъ*) харыла́.

грамота сурук.

грамотей суруксут, у́о́р́а́х-т́а́х.

грамотка \*кыра́мыкка.

граница б́ыс, бiл́и́; (*земельная*) \*кран́ис́а́.

гребенна, гребень тар́ах.

гребець а́рд́а́ччí, а́рд́ис́ит.

гремѣть (*о громъ*) а́т, н́j́ргíи́.

грести а́рт (*веслами*); харба́; (*спно*) мус (мун́jар).



грибъ тälläi; (*древесный*) кунāх; (*на березь*) ыт тумса, ыт мунна.  
 грива сіäi.  
 гробъ \*хоруон, куорчах, іѣмас; (*старинный, на столбахъ*) араңас.  
 гроза чабылбаннах äтiң.  
 грозить сән.  
 грозность кырык.  
 грозный сүрдäх, кырыктах.  
 громадный кәмä суох, кү-түр.  
 громкiй улахан; (*производительный*) хатан.  
 громко улаханник; (*произительно*) хатанник.  
 громоздкiй аіѣары.  
 громъ äтiң.  
 грубый кытанах; (*о чело-вѣкѣ*) \*бөицүрүөк, \*курүбаі, \*пәрәпiскä (*отсюда: пәрәпiскäläx*).  
 груди äмi.  
 грудь (*грудная кость, грудная клетка, грудная полость*) түөс.  
 груздь үрүң тälläi, үрүң кунāх.  
 грузило (*у невода*) тас.

грузнуть батылын (*батыллар*), тiмiр.  
 грунтъ сiр.  
 грыжа іс тасäѣас.  
 грызть көмүллүө, кiр, кәбii, кәрбä (*кәрбиä*).  
 грѣть ітiт.  
 грѣться ітiн (*iттәр*); (*на солнцѣ*) сыламнä.  
 грѣховность, грѣховный аѣбiлāх.  
 грѣхъ аѣбi.  
 грѣшить аѣбiлан.  
 грѣшный аѣбiлāх.  
 грядка (*жерди надъ челомъ камина для сушки хлѣба и одежды*) тiас (*чиас*) мас, \*кiрäккä (*күрäккä, крäкка*).  
 грядущее кәскiл, кәнäѣäскi.  
 грязнить кiртiт;—ся кiртii.  
 грязный бадарәннāх, бырбiлāх, кiрдäх, хахтах.  
 грязь цäбäрä, кiр, хах, бырбi, бадарән;—(*мокрая*) салбах; (*нечисть*) цаi.  
 губа уос;—нижняя сымысах.  
 губернаторъ улахан тоѣо'п \*кримидätäl (*кубарнатар, күбäрнатәр*).

губить өсөр, сүтәр.  
 губна (*на листовенницѣ*) тiт үра;—на березѣ, см. грибъ.  
 гудѣть бабынä.  
 гужъ \*хомут (*хомүт*) кул-гäѣа, кулгäх быата.  
 гузка (*у птицѣ*) äмäсä.  
 гуль дуорән.  
 гулявица (*раст. Achillea millefolium*) харыѣа от.  
 гулянье көр, цәрбаѣбi, цәрбаң.  
 гулять цәрбаi, көлчүi, көрүлä.  
 гуменникъ, см. гусь.  
 гуртъ скота үрбä.  
 гусиная кожа куорсун.  
 густо хоѣүтук.  
 густой хоѣү; (*мьсѣ*) халың.  
 гусь хäс;—гуменникъ хоңор хäс;—нѣмокъ хардыр-ѣас;—бѣлолобий (*назарна*) лыглык, лыглыѣа.  
 гуськомъ итти, тянуться су-буруi, субурус, субулун (*субуллар*).  
 гуща хоѣү, нѣоѣох (*нѣоңох*).

## Д.

да 1) союзъ соединит.: iккi (я да ты мiн äн iккi =

äн бiсiккi); 2) союзъ раз-дѣлит.: онтон (*онъ обѣщаль притти да не пришель* кäläx буолта, онтон кäl-бätä); 3) утверждение äк, а-а, оннук, сөп, сiтi. давать, датъ бiär, аѣал; дай мнѣ кулу; дайте мнѣ кулуң.  
 давеча марбiн (*мäрын*), барбiн (*бäрын*), бäрыап (*мäрыан*), мäбын, бaidын (*maidын*).  
 давить баттä;—ся хар, (*уда-виться*) iңiн (*iңнär*), моңун (*моңнор*).  
 давнiй öрдөбү (*öрдөңү*).  
 давно äр, öртөн.  
 даже да, бука да, цүрү да, цүрү даѣаны, оннөбор.  
 далекiй ырāх, ырāхтаѣы.  
 даль ырāх, тäјiччi.  
 дама бытасах; (*өз картагъ*) хотун (*хатын*).  
 дань ölbүгä, \*дән.  
 дарить бälāх бiär, цы-мätтä (*нѣымätтä*), бälāх-тä, көлөсүннä.  
 дармоѣдъ äѣах адаѣата.  
 даромъ босхо.  
 даръ бälāх, цымät (*нѣымät*).

даурецъ добур.  
 даха, см. доха.  
 два іккі; два раза іккітā (см. дважды); по два іккіі; по два раза іккіітā.  
 двадцать сūrбā; — одинъ сūrбā бīр; — два сūrбā іккі и т. д.; — разъ сūrбāтā, сūrбā тōгүі (тāгил); по двадцати сūrбāіі; около двадцати сūrбāччā.  
 дважды іккі тōгүі (тāгил), іккітā.  
 дверь āн, халбан, суол āна, суол ајаба, балабан ціā (джіā) ајаба; ціāі (джіāі), ціāі āна; (райскія двери) āлтыр ајаба.  
 двигать, двинуть хамнат, хамсат; — ся хамнā, хамсā.  
 двое іккіā, іккіāн; всего-то лишь двое іккіāјāх.  
 двойка (въ картахъ) іккі харах.  
 двойной хат, хос.  
 дворъ \*олбуор; скотный — сүбсү тіāргāнā, дал; на дворѣ тасāра, тасырца. двуствольный іккі уостāх.

двухлѣтній іккілāх.  
 двѣнадцать уон ордуга іккі, уон іккі.  
 двѣсти іккі сūs.  
 деверь кūtүб.  
 девяносто тобус уон; по — тобус уоннū; — разъ тобус уонна.  
 девяностолѣтній тобус уоннāх.  
 девяностый тобус онус.  
 девятеро тохсуо, тохсуон.  
 девятилѣтній тобустāх.  
 девятнадцать уон тобус.  
 девятнадцатый уон тохсус.  
 девятый тохсус.  
 девять тобус; по девяти тобустū; — разъ тобуста, тобус тōгүі (тāгил).  
 деготь чōчүб.  
 декабрь ахсынји.  
 денежка \*ціāніскā (джіāніскā), \*цāліскā.  
 денежный харчылāх.  
 денной күнүскү.  
 день күн; — и ночь, сутни күннāх тун; днемъ күнүс; третьяго дня āллāрā күн; четвертаго дня онно āллāрā күн.

деньги харчы.  
 дергать, дернуть үргā (үргүб), тонб (тонуо).  
 дерево мас; (самое высокое и крѣпкое въ лѣсу) āр мас.  
 деревяникъ (настьк.) мас үбнā.  
 держать тут; — ся тутун.  
 дерзкій бардам, аллāх.  
 дернъ кырыс, сір кырса.  
 десна билā (милā), тис билātā.  
 десятеро онуо, онуон.  
 десятый онус.  
 десять уон; по десяти уоннū; — разъ уонна, уон тōгүі (тāгил).  
 дешевизна, дешевый чāпчāкі.  
 дивиться сōх.  
 дикій кырыктāх, кыл, кујар, кулан, цікāі (джікāі).  
 дикость кырык.  
 дитя обо; дитятко мое! кукам! ытым обото!  
 дичь булт (буллум, булла).  
 діаволь абасы.  
 длина усун, уста; длиною усталāх.  
 длиннополюй (чуть неволочащійся по земль) нолур.

длинный усун; (одежда, волоса) нолур.  
 для (ради) ісін; тус (въ дат. над. съ суффикс. мѣстоименіемъ): для меня мін туспар.  
 для чего тобо, туохха.  
 дневать брб (брүб).  
 дневной күнүскү.  
 дно тугāх.  
 до діāрі (дыры, ділі, дылы); донинѣ аныаха діāрі; — (ранѣе) іңјинā.  
 добавка, добавленіе āбі.  
 добавлять, добавить āп.  
 добираться, добратся (до кого) ситіс, тii (тii).  
 добродушный сајабас.  
 доброжелательствовать албā.  
 добрый үтүб, ајбі, сајабас.  
 добывать, добыть бул; тii (тii).  
 добыча булт (булла), булū.  
 добѣгать добѣжать сūrāн тii (тii).  
 доводить, довести ситār, тiriār.  
 довольно туксү; собус, ајаі, ајаідык.  
 довольствоваться уолцас (уолјас).



довѣренность \*дәбиәринәс.  
 довѣрять, довѣрять итәҗәи.  
 догадка тәҗби, сәраҗи; по  
 догадкѣ тәҗан, сәраҗән.  
 договариваться, договориться  
 сөбуләс, добугуордас,  
 кәпсәт.  
 договорь кәпсәт, \*добугуор.  
 догонять, догнать сит, тii (тii).  
 додѣлывать, додѣлать ситәр.  
 дождевикъ (грибъ) таңара  
 сәҗа.  
 дождь самбыр, ардах; (*круп-*  
*ный*) дагдыр самбыр;  
 (*мелкій*) ибiр самбыр, кы-  
 бах; (*сметанный со снѣ-*  
*гомъ*) укеуөн, ан талҗа.  
 дожидаться, дождаться кә-  
 сүт, күт.  
 доить ыа; —ся ыан.  
 доказывать, доказать кәрә-  
 ситтә, тасәр.  
 докрасна кытарчы.  
 докуда ханыаха дiәри, тө-  
 сөҗө (төсөңҗө) дiәри.  
 докучать салгыт.  
 долбешка арбыҗа.  
 долбитъ хас, аллар, ас (ан-  
 җар), үттә.  
 долгий өр.

долго өр, өрдүк.  
 долговременный өр, усун  
 үҗәләх.  
 долговязый бәкiр, бәкiҗiр,  
 пондоҗор (нҗондоҗор).  
 долгъ iәс; (*обязанность*)  
 кәриң, тус.  
 долетать, долетѣть кәтөн  
 тii (тii), (*на конь*) кә-  
 түтән тii (тii).  
 долженъ iәстәх; кәриңнәх,  
 тустәх; я долженъ это  
 сдѣлать маны оңоруох  
 тустәхпын; должно быть  
 бадаҗа.  
 должникъ iәстәх, төлүрдәх,  
 биәрәрдәх.  
 должность \*дуосунас, орун  
 (оннум, оннуң, онно).  
 долина алы, толөн; (*под-*  
*горная*) аләс (см. елань);  
 (*лощина*) апна (апка,  
 апха, ахна); нәләҗәр.  
 долой кiәр.  
 долото чүччү, \*долоту.  
 доля (*часть*) өлү (үлү); (*на-*  
*значение*) анал, анабыл,  
 оңорү.  
 домъ җiә (дҗiә); чистая поло-  
 вина дома үрүң җiә (дҗiә);

помѣщение для прислуги  
 хара җiә (дҗiә); —со всѣми  
 надворными строенiями сәп-  
 сәбәргәл (сәбиргәл).  
 доносить, донести тыллә,  
 кәрәситтә; тiриәрт.  
 доплывать, доплыть устан  
 тii (тii), харбан тii (тii).  
 дополнять, дополнить ситәр,  
 толор; —ся ситәрилин (ситә-  
 рилләр), толорулун (толо-  
 руллар).  
 допрашивать, допроситьыҗыт;  
 —ся ыҗытылын (ыҗы-  
 тыллар).  
 допускать, допустить тiриәр;  
 —ся тiриәрилин (тiриә-  
 рилләр).  
 дорога суол, артык; —пря-  
 мая курдат, курдат суол;  
 (*дальняя*) аҗан; (*поч-*  
*товая*) аҗан суола, ырәх-  
 таҗы суола; по дорогѣ  
 тәрыҗа, әсан; дордоҗоу  
 ара.  
 дорого ыараханнык, күн-  
 дүтүк.  
 дорогбй ыарахан, күндү.  
 досада аба, абакка, абаккай.  
 досадный абаләх.

досадовать абаккалан.  
 доска хантасын.  
 доспѣхи куҗах, сәп-сәбәргәл  
 (сәбиргәл).  
 доставать, достать бул, аҗал,  
 тii (тii).  
 доставлять, доставить что  
 (*сверху*) тасәр; (*при-*  
*носитъ привозитъ*) аҗал,  
 тiриәрт; —ся тасәрылын  
 (тасәрыллар), аҗалылын  
 (аҗалылар), тiриәрдiлин  
 (тiриәрдилләр).  
 достаточно түксү, сөп.  
 достигать до чего, достиг-  
 нуть тii (тii), тiҗән (тiҗән)  
 кәл.  
 достоверно лап, чахчы, кир-  
 дик (кирҗик), кырдык  
 (кырҗык).  
 достоинство мәны, соло.  
 достойный холөннөх, таңнәх.  
 досугъ соло, illәң, түгән  
 (туган).  
 дотрогиваться, дотронуться  
 тыт, тәрыи.  
 доха саңыҗах (саңыҗах);  
 (*ветхая съ поношен-*  
*нымъ, полинявшимъ мѣ-*  
*хомъ*) арбаҗас.

дохнуть öl.  
 доходить, дойти до тii (тii),  
 тijän (тijän) käl.  
 дочь кЫС (множ.: кЫстар и  
 кыргыттар).  
 доѣзжать, доѣхать тii (тii),  
 (кончатъ путь) ажаннан  
 тii (тii).  
 драгоценный ыарахан сыа-  
 налах, күндү.  
 дразнить äläктä.  
 драка öлөрсү, охсусу, кыр-  
 гысы.  
 драть тасыи, сорокo; (кору)  
 хаста; (за волосы) иргiälä.  
 драться öлөрүс, охсус, кыр-  
 дребезжать сатарыи. [гыс.  
 древний былыргы.  
 дремать утуктa, нүраi.  
 дремучий лѣсъ оjүр, хара тыа.  
 дресва бөдөң кумах, чаi,  
 \*дыраспа (дäриäспä).  
 дробиться бытарыи.  
 дробовикъ (ружьё) \*доруоп  
 (дробь).  
 дробь \*доробунjук (дробо-  
 викъ).  
 дрова мас, уокка оттор.  
 дровни сыарба, обус сыар-  
 дровосѣкъ маччыт. [бата.

дрожать титiриä.  
 дрожжи (кумысные) хоjү.  
 дроздь чарчыгыныар (чор-  
 чугунуор).  
 другой атын, сорох.  
 другъ атас, добор; (заду-  
 шевный) цүөгä (джүөгä).  
 дружелюбно illäхтик, äjä-  
 бастик.  
 дружелюбный, дружественный  
 illäх, äjäбас.  
 дружиться атастас, добор-  
 дос.  
 дрябнуть цүцäi (цүджäi, джү-  
 джäi).  
 дрянно мөкүтүк, кусабан-  
 нык.  
 дрянной мөкү, кусабан, кө-  
 лөгö.  
 дрянь бөх, сыс.  
 дубинка äкчiргä.  
 дубить бистä.  
 дубъ ар мас, \*лук мас.  
 дужка тутäх, (у котла)  
 кыцби (кыцби).  
 дуло сä уоса.  
 дума санä; думы и заботы  
 санä-онö.  
 думать санä; (о комъ) абын  
 (ахтар).

дуракъ акäры.  
 дурно (плохо) кусабаннык;  
 крайне дурно (о пригото-  
 влении пищи) ан нjаман.  
 дурнота абынjы.  
 дуть, дунуть үр, (о вѣтръ)  
 тыалыр.  
 духъ iччi (см. хозяинъ); —  
 добрый äжби; — злой абä-  
 сы; — водяной ү iччитä; —  
 лѣсной тыа iччитä; (ды-  
 хание) тын; (запахъ) сыт.  
 душа \*дүса, сүр, (матери-  
 альная) кут; — покойника  
 үөр; (ямочка на шеп,  
 подъ кадыкомъ, душка)  
 уолук.  
 душистый сыттäх, үтүө сыт-  
 тäх.  
 душить муомахтä, (кис) ть-  
 нын хäi.  
 душка (передняя сторона  
 шеи у человека, задняя  
 — у животного) көмö-  
 гöi; (ямочка на шеп)  
 уолук.  
 дыбы (становиться на —)  
 öрö тур.  
 дымить буруолä; — ся буруо-  
 дымокуръ түптä. [лан.

дымъ буруо; (копильный)  
 дыра үт, хажабас. [бис.  
 дыроватый тасäбас.  
 дырявый үттäх, цөлөркöi,  
 хажабастäх, бистäх.  
 дыхание тьин, тьинби.  
 дышать тьин, тьиннä.  
 дьячекъ \*дöчөк (дöчүөк), дö-  
 сөк, lөсөк, lөчөк (lөчүөк).  
 дѣва, дѣвица кЫС (множ.:  
 кЫстар и кыргыттар).  
 дѣваться, дѣться бар.  
 дѣвочка кЫС обо.  
 дѣвушка кЫС (множ.: кЫс-  
 тар и кыргыттар); —  
 (при обращении) хотуoi  
 (хатыаi), хотуок (ха-  
 тыак).  
 дѣдъ äсä.  
 дѣйствительно лап, кирдик  
 (кирцик), кырдык (кыр-  
 цык), чахчы.  
 дѣйствие оңорү.  
 дѣйствовать оңор.  
 дѣлать гын (кын), оңор,  
 үлälä.  
 дѣлежна үlläcик, түгäттiк.  
 дѣлить үllär, түгäт; — попо-  
 ламъ аңардä; — на много  
 частей арäртä.



дѣлиться үлларин, үлләсин (yllästär); үлларилин (yllä-rillär), түгәтилин (түгә-tillär);— съ кѣмъ чѣмъ-либо бәрис (бәрсәр).

дѣло үлә, оңорү, сорук, суол, \*цыала (дъяла).

дѣлецъ цыаласыт (дъяла-ласыт).

дѣловой (человѣкъ) цасал-таләх.

дѣтенышъ оґо.

дѣтородныя части (жен-щины) абас; цахтар (джахтар) сәбә, сәтар әт; — (мужчины) өбүс, сәп.

дѣяніе оңорү.

дядюшка, дядя (по матери) таі;— (по отцу) абаґа, убаі; ср. братъ старшій. дятель тоңсоґоі, тоноґос; —черный (желна) кіргіі.

**Е.**

евангеліе \*цабаіцыја (нјамә-іґыја).

еврашка \*цабарәскы (цаб-рәскы, дјабарәскы).

еврей \*цабіраі (цәрабаі, дјә-рабаі), \*ысыт (ісәт, цәт).

его, ея 1) кіәнә (гіәнә), кіәннәрә (гіәннәрә);— (при опредѣляемомъ под-разумѣвающимся) киніәнә: чей это конь?—его буким атаі? — киніәнә. 2) суф-фиксъ притяжат. 3-го лица: его конь кині ата. едва арбиі, арбида, арбичча (арбиччы).

единожды соґотохто.

единственный соччоґотох (суоч-чоґотох).

единый соґотох.

ежегодно сыл-әґы, сыллата, цыллата.

ежедневно күн-әґы, күннәтә.

ежемѣсячно ыі-әґы, ыідата.

ежечасно чәс-әґы.

елань алаәс.

елець (рыба) күстәх.

елка бәрциґәс.

ель харыја.

ерзать куібараңнә.

ерникъ ыарґа; — черный (Empetrum nigrum) кіс асылыґа; см. п. береза.

ерошиться (о волосахъ, о шерсти) аңырыі.

ершь хәхынаі, тәс бас,

\*цуорс (цуос, дјуос, дјосс).

есть бәр; см. быть.

еще \*цөксө (дјөксө, цөрсө, дјөрсө, дјөссө, өксө, өрсө, өссө), әмиә, хорум, әбәі;—разъ әмиә, әмиә бір төґүі (тәґіі); — больше хорум ордук;—не іік.

**Ж.**

жаба баґа; см. лягушка.

жабры омуқ.

жаворонокъ күөрәґәі, туја-рар, тураґас күґәс.

жадничать ымсыр, умсугуі.

жадность ымсы, іңсә, обот.

жажда утах.

жаждать утат.

жалить тік, тык.

жалкій асынылаҳ.

жало асы.

жалоба үңү.

жалованье хамнас.

жаловаться (на кого) үң.

жалостливый асынымтыа, аламаґаі (ыламаґаі).

жалость асыны.

жалѣть харыстә, асын.

жара, жаръ ітәі; см. зной.

жарить ысәр; (о погодь) куґар.

жаркій ітәі, куґәс; см. знойный. жарной цвѣтъ (раст.) алтан төбөлөх от.

жаръ, см. жара;—(солнеч-ный) куґәс.

жать, жму ык, бобо (хам) тут.

жать, жну (хлѣбъ) быс.

ждать көсүґ, күт.

же онтон, дә, әрә.

жевать ыстә, кәбін.

желаніе баґа; имѣть сильное желаніе баґар; удовле-творяють желанію чего ба-желать баґар. [балә.

желвакъ (у скота) соґуо, быллыа, сәтә.

железа былчархаі (былчар-хаі, былчырхаі, былчыр-хаі).

желна (черный дятель) кіргіі.

желтоватый кугастыңы, ара-ґастыңы, сасархаідыңы. желтогрудка (птичка) талах чычаґа.

желтокъ сымыт уосаґа.

желтуха сасарар ыары (или өлү), сасыл өлү.

желтый кугас, арабас, сархаі, \*суолгаі.  
 желтѣть сасар; (*о травѣ*) хагдарыі.  
 желудокъ іс, куртах, харын; (*птичій*) бѣтѣбѣ.  
 желчь үөс.  
 желѣзо тімір.  
 жемчугъ \*чѣмчүк тас.  
 жена ојох, цахтар (джахтар); (*вторая*) оцолун.  
 женатый ојохтѣх, ціälāх (джіälāх).  
 женить ојохтѣ, ціälā (джіälā), ојох біär.  
 женолюбовъ ојобумсах, цахтарымсах (джахтарымсах).  
 женщина цахтар (джахтар), бытасах.  
 жердь урабас.  
 жеребая буос, ұлах.  
 жеребенокъ (*въ 1-ю весну*) кулун; (*въ 1-ю зиму*) убаса; (*по второму году*) тыі; (*по 3-му году*) тісәңә (тіңәсә).  
 жеребецъ атыр; (*на 4-мъ году*) кытылыр.  
 жеребиться тѣрѣ (тѣрѣ).  
 жерновъ тас, \*сѣруна.

жертва кәрәх; (*пожертвованіе*) \*сіärtimä.  
 жертвовать ытыктә, кәрәхтә.  
 жесткій кытанах, хорчорхой; не—сäl.  
 жечь нјалбан (дјалбан, чалбан).  
 жечь убат (умат);—ся убатылын (убатыллар).  
 живой тыннах.  
 животное хамныр хара, хамныр харамаі;—(*плотоядное*) сiäң.  
 животъ іс, өрѣбѣ.  
 жигална оцѣччу.  
 Жиганскъ Äңigän.  
 жидкій, жидкость убабас.  
 жизнь тыннах буолар, олох, үјä.  
 жила иңір, тымыр.  
 жилиться абыі, алын (аллар).  
 жилище ціä (джіä), олох.  
 жилое помѣщеніе ціä (джіä)-уот.  
 жимолость \*сіäbäläs.  
 жирный äміс, сыалах.  
 жиръ сыа; рыбіи—(*какъ лѣкарство*) балык арыта.  
 жирѣть уоі, сыалан.

жительство (*постоянное*) турӯ доіду, турӯ сір.  
 житіе олох.  
 жить тыннах буол, олох, сырыт.  
 жмурить сім.  
 жрать тылкыі, кудулуі, бәтәр, куохтә.  
 жребій кәп, \*сәрәбәі.  
 жужжать дыгына.  
 жукъ хомурдуос.  
 журавль бѣлый кыталык;—сѣрый туруја.  
 журчатъ сыркыра (сыккыра).

### З.

за ісін; кәріятә (см. вмѣсто); кәлін (кәнјä, гәнјä); за ними (*послѣ нихъ*) киниләр кәңјиләритгән; иңјинä: за три ночи үс хонук иңјинä.  
 забава кѣр, оінү (оінү, оінјү, оінјү).  
 забавлять кѣрүлät, оінот (оінот, оінјот, оінјот);—ся кѣрүлä, оінѣ (оінѣ, оінјѣ, оінјѣ), кујär.  
 забеременѣть хат буол, ыарä;—(*о коровѣ, кобылѣ*) буосä, ұлан.  
 забивать, забить сәі;—ся сәјылын (сәјыллар).  
 забіяка өлѣрсүгән, кырбыі.  
 заблуждаться албасä. См. блуждать.  
 забойникъ \*собуонјук.  
 заболонь нјалака;—сосновая бäs;—лиственничная тіт.  
 заболѣвать, заболѣть ыарыі (ыалцар, ыалјар), учар-забористый уохтәх. [сыі.  
 заборъ бүгәі, \*олбуор (*дворъ*).  
 забота санä, кысаны. См. дума.  
 заботиться санä, кысан, хараі; кічәі.  
 забывать, забыть умун (умнар).  
 забывчивый умнуган.  
 забѣливать, забѣлить (*кушанье молокомъ или сметаной*) үрүңнä.  
 завалина \*сабырәңјыја (*забранье*).  
 завертывать, завернуть сүлä; әрпi;—ся сүлан; әрiн, әрiлiн (әрiлләр).  
 завидовать ымсәр, хараңар, баңар.



завираться, завратъся алыста.  
 завистливый ымсылаах, харах  
 бастаах.  
 зависть ымсы, харах бас.  
 зависеть (отъ чего) табыс  
 (тахсар).  
 завозня \*сомуосуна (сомо-  
 суна, сомуосунја).  
 завтра сарсын; — утромъ,  
 поутру сарсыарда.  
 завтракать (въ пути) абіят-  
 та, абіяттан.  
 завтракъ (въ пути) \*абіят,  
 \*ібіят (обѣдъ).  
 завѣдомо билә-билә.  
 завѣтный, завѣтъ кәріас.  
 завѣщаніе (словесное) кәріас  
 тыл, кәріас-хомуруос.  
 завѣщать ана, кәріастә.  
 завязка бәји.  
 завязывать, завязать баі; —  
 узломъ тум; — таловымъ  
 лыкомъ сiгәлә.  
 загадка табырын (табрың).  
 заглядывать, заглянуть оңө-  
 јөн көр.  
 заговаривать, см. заклинать.  
 загонъ (для скота) дал.  
 загонять, загнать killär (кі-  
 läp).

загораживать, загородить бү-  
 тайдә, быста.  
 загорать, загорѣть (отъ солн-  
 ца) чачар, салгынна.  
 загораться, загорѣться убаі,  
 күөдүі.  
 загородна быс.  
 загородъ (лѣсная на оленя)  
 ајаба, (рыболовная черезъ  
 рѣку) бысыт; см. заѣзонъ.  
 заграждать, заградить буом-  
 на, хәі.  
 загривокъ арбас, сәл.  
 загромоздить, загромоздить  
 торуі.  
 загружать, загрузить тiмiрт.  
 задабривать, задобрить ма-  
 нјалә, оңөлөс.  
 задвигать, задвинуть (за-  
 движкой) олуі.  
 задвижка олур.  
 задерживать, задержать тох-  
 тот, тут, хәі, іңнәр;  
 (на ходу) торут.  
 задерживаться, задержаться  
 тутулун (тутулар), іңн  
 (іңнәр); харә.  
 задержна тохтобул, тутулук.  
 задирать (кого) бәјиылын  
 (бәјиылар).

задница әмәсә; — (ребенка)  
 үдјүңәх (үпүңәх).  
 задній кәлін, кәнјікі, кәнјі-  
 нәји.  
 задокъ, задъ кәлін(кәнјә);—  
 (лошади) хоңхох..  
 задъ (у животныхъ) әмәсә,  
 кәлін (кәнјә).  
 задыхаться, задохнуться туң-  
 насын (туңнастар), тум-  
 насын (тумнастар).  
 задыхаться, задохнуться абы-  
 лә.  
 задѣвать, задѣть тәрыі, іңн  
 (іңнәр); (задирать кого)  
 бәјиылын (бәјиылар).  
 задѣлье сорук, сорулах.  
 заемъ іәс (или іәс-күс)  
 ылар.  
 заживать, зажить (о ранѣ) ос.  
 заживлять, заживить осор.  
 зажигать, зажечь убат; отун  
 (отгор); — ся убатылын  
 (убатылар).  
 зажиловать (запать) апча-  
 рыі (апчыраі).  
 зазнаваться, зазнаться ула-  
 тымсыі.  
 зазубрина тобу (тобу).  
 зазывать, зазвать угуі.

заика кәләјәі, тардыас.  
 заказывать, заказать оңор-  
 тор.  
 закалывать, заколоть (про-  
 нзатъ) ас (анјар).  
 закапывать, закопать көм;—  
 ся көмүлүн (көмүлләр).  
 закатъ солнца күн кiрiтә.  
 заквашивать, заквасить бүрүі.  
 закваска хојү; — (кумысная)  
 көјөргө.  
 заклинать албә, көрдөс, кыра,  
 андабат.  
 заключать, заключить хәі;  
 (полагать) оңор; (что  
 изъ чего) тасәр.  
 заключение хәји; тасәрби.  
 заковывать, заковать тiмiрдә;  
 — ся тiмiрдән.  
 заколачивать, заколотить сәі;  
 — ся сәјиылын (сәјиылар).  
 заколдованный албастәх.  
 заколъ, заколы (въ рѣкѣ)  
 бысыт.  
 законный ыјәхтәх.  
 законъ куолу, ыјәх, \*сокуон.  
 закрывать, закрыть сап; — ся  
 сабын(сабынар и саптар);  
 сабылын (сабылар).  
 закрѣплять, закрѣпить бөбөр-

гөт;—ся бөбүргө, бөбүргөн.  
 закупоривать, закупорить бүү-  
 лә; —ся бүүлән.  
 закуска \*әбиәт (объедъ), \*со-  
 куска.  
 закусывать, закусить әбиәттә,  
 әбиәттән.  
 заливъ тобоі, булуң, хомо.  
 залогъ (поле, лежащее въ  
 пару) \*солуок (сонуок);  
 — (закладъ) \*солуок.  
 замазка сыбах.  
 замазывать. См. мазать.  
 замерзать. См. мерзнуть.  
 замкнутый бүтәі, хатыләх.  
 замѣкъ \*күлүс (ключъ).  
 заморозки хатаңа.  
 замужъ отдавать әргә биәр,  
 сбиттә.  
 замша сары.  
 замыкать, замкнуть хатә; —  
 ся хатан.  
 замышлять, замыслить санә.  
 замѣчательный бәрт, бастың,  
 бәліә.  
 замѣчать, замѣтить бәліәтә,  
 цүллән бил;—ся бәліәтән.  
 замѣшательство аіманы.  
 занавѣска быс.

занавѣшивать, занавѣсить  
 быстә; —ся быстан.  
 занимательный көхтөх, көр-  
 дөх.  
 занимать, занять (брать въ  
 долъ) іәс ыл; (кого)  
 аралцыт (аралжыт).  
 заниматься, заняться (чымъ-  
 либо) гын; (о зарь) хат.  
 заноза хаты.  
 зануздывать, зануздать үи-  
 нә; —ся үинән.  
 занятие үлә, үлә-хамнас, идә.  
 заодно \*уоба (оба).  
 заострять, заострить усук-  
 тә; —ся усуктан.  
 заочно, см. отсутствіе.  
 западный арбаңчы.  
 западня, см. ловушка.  
 западь арба; на—, на западѣ  
 арба, арба діәкі.  
 запаздывать, запоздать утә,  
 утәр, хојутә.  
 запасаться, запастись хасән.  
 запасъ хасәс; (путевой)  
 ысык, өјүө, үтә.  
 запахъ сыт; їдкій—бі.  
 запетливать, запетлить іл.  
 запечекъ осох арбаата (или  
 улабата).

запинаться, запнуться іңип  
 (іңнәр).  
 запираеть, запереть (на замокъ)  
 хатә, (засовомъ) олүрдә;  
 (заключать) хәі.  
 запираеться, запереться ха-  
 тан; олүрдан; хәјылын  
 (хәјылар); — плотно бү-  
 тәі; — (не сознаваться)  
 мәлцәс.  
 заплата, заплатка абырах  
 (абрах), самылык.  
 заплачивать, заплатать абы-  
 рахтә (абрахтә), самы-  
 лыктә; —ся абырахтан  
 (абрахтан), самылыктан.  
 заплатить төлө (төлүө); —ся  
 төлөн.  
 заплѣсневѣть ардыі, арда-  
 быр, түнүгүр.  
 заповѣдь кәскіл, тәскіл, ыјәх.  
 заповѣдывать, заповѣдать,  
 кәskillә; —ся кәskillән.  
 запоръ хаты, хәјы; олүр; —  
 (болъзнь) хәттары (хәр-  
 тары).  
 запрещать, запретить буоі,  
 хәі; —ся буојулун (буо-  
 јулар), хәјылын (хә-  
 јылар).

запросто цүрү, цүрүтүн.  
 запруда бысыт; бүү.  
 запрягать, запрещь көлүі;—ся  
 көлүн; көлүлүн (көлүлар).  
 запустошать, запустошить іч-  
 чітәхтә;—ся іччітәхтән.  
 запустѣвать, запустѣть іччі-  
 тәхтән.  
 запутывать, запутать ірт, ба-  
 лыі, ілісіннәр;—ся ілісін  
 (ілістәр), сөрөн.  
 запыхиваться, запыхаться абы-  
 лә, мәңіі.  
 запятнать кіртіт;—ся кіртіі.  
 заражать, заразить сутуі;—  
 ся (о скотъ) кыңыгыр,  
 (о человекъ) сутулун (су-  
 тулар).  
 зараза албах, цаң, өлү, кы-  
 цык.  
 заразительный сыстыган.  
 заразъ, за одинъ разъ собо-  
 тохто.  
 зарастать, зарости (о рань)  
 бүтәі.  
 зариться ымсыр.  
 зародъ, см. стогъ.  
 зародышъ іччі.  
 зарубать, зарубить кәрдіс-  
 тә; —ся кәрдістән.



зарубна кәрдіс, хаты.  
 зарывать, зарыть кѳм; — ся  
 кѳмулун (кѳмулләр).  
 заря утренняя тың, тың ха-  
 тыта, (*разсѳтъ*) кун  
 сасарҗата; — вечерняя ім,  
 ім сүтүтә.  
 зарядъ іті.  
 заряжать, зарядить іт; — ся  
 ітілін (ітілләр).  
 засиживаться, засидѣться ѳр  
 буол, тардылын (тардыл-  
 лар).  
 заслонять, заслонить халхалә  
 (хаххалә); — ся халхалан  
 (хаххалан).  
 заслуживать, заслужить лю-  
 бовь, — расположение абы-  
 лә (аблә).  
 засовъ олур, кулугу, ха-  
 раҗа.  
 заставить, заставить баттә.  
 заставлять, заставить — пере-  
 водится причиннымъ за-  
 логомъ: дѣлать оцор, за-  
 ставлять дѣлать оцортор.  
 застегивать, застегнуть тімәх-  
 тә; — ся тімәхтән.  
 застежка тімәх.  
 застить, см. заслонять.

застрѣлить ытан ѳлѳр; — ся  
 ыгынан ѳл.  
 заступаться, заступиться тур,  
 кѳмүскә (кѳмүскүѳ).  
 застывать, застынуть (за-  
 стыть) бѳҗуѳр.  
 застѣнокъ (*рыболовной заго-  
 роди*) налба.  
 застѣнчивый кыбыстымтыа,  
 килбик (кирбик).  
 засуха курән.  
 засыпать, засыпать кѳм; — ся  
 кѳмулун (кѳмулләр).  
 застѣка (*для ловли зверей*)  
 аҗаҗа, тоңу.  
 застѣнать, застѣчь кәрт; — ся  
 кәрдилін (кәрдилләр).  
 затворять, затворить сап; —  
 ся сабын (сабынар и сап-  
 тар); сабылын (сабыл-  
 лар).  
 затменіе солнца кун ѳлѳрѳ.  
 затоплять, затопить (*о водѣ*)  
 халыи; см. топить.  
 затрава, затравка (*дыра у  
 ружейной полки*) сә кул-  
 гәҗын ұтә.  
 затрудненіе әрәи, тутулук,  
 іңнigәс.  
 затруднять, затруднить әрәи-

дә; — (*унимать*) буоі; —  
 ся әрәидән, муңурдан.  
 затуранъ (*мука, поджарен-  
 ная на масле*) \*суду-  
 рән.  
 затыкать, заткнуть буѳлә; —  
 ся буѳлән.  
 затылокъ кәтәх, кіріңә.  
 затычка буѳ.  
 затѣмъ онтон, уѳнна (ѳн-  
 на, ѳн-нҗа), ол (ол, бу, іті-  
 гәнҗә).  
 затыгиваться, затынуться (*о  
 ранѣ*) ос, бүтәи.  
 заушать, заушить кулгәхха  
 оҗус (охсор).  
 захватывать, захватить, см.  
 хватать; — въ когти кы-  
 тахтә.  
 заходить, зайти сырыт (сыл-  
 ңар, сылҗар, сырңар),  
 тәрыи; (*о солнцѣ*) кір.  
 заходъ (*солнца*) кірi; — (*от-  
 хожее мѣсто*) \*со-  
 куот.  
 зацѣплять, зацѣпить за что  
 тәрыт, іңиннәр; — ся іңин  
 (іңнәр), ілісін (ілістәр),  
 тәрыи.  
 зачарованный албастәх.

зачаровывать, зачаровать ал-  
 бастә; см. заклинать.  
 зачать (*младенца*) уѳскәт; —  
 ся уѳскә.  
 зачинщикъ бастәччы.  
 зачисляться, зачислиться въ...  
 әҗылын (әҗыллар).  
 зачѣмъ? тоҗо? тоухха?  
 зашеекъ арҗас.  
 зашибать, зашибить ѳлѳр; — ся  
 ѳлѳрүн.  
 зашнуровывать, зашнуровать  
 (*сумы*) тис; — ся тисилін  
 (тисилләр).  
 защемлять, защемить кы-  
 быт; — ся кыбытылын  
 (кыбытыллар).  
 защита халха (хахха), дурда,  
 кѳмүскәл.  
 защищать, защитить халхалә,  
 кѳмүскә (кѳмүскүѳ); — ся  
 халхалан, кѳмүскән.  
 заѣдать, заѣсть, см. зажили-  
 вать.  
 заѣзжать, заѣхать тәрыи.  
 заѣзокъ бысыт.  
 заявлять, заявить билләр; — ся  
 билін (билләр).  
 заяць куобах; см. бѣлякъ.  
 званіе соло.

звать ыгыр (ыңыр), усур; — по имени атта. Какъ его зовутъ? ата кіміі? звено (*изгороди*) сүнјүөх. звенѣть лыңкына, тыаса, чоңкунā, чуорāдыі (чуорāдыі). звонить халыгыра, тыасат; (*въ колоколѣ*) обус (охсор). звонкій (*голосѣ*) чуор, хатан, хатан-чің. звонъ дорбон, чуор; \*собуон. звукъ дорбон, тыас, чуор, лыңкыр; — (*издали*) нјіргі (нјіргіяр). звучать айгыра, кылыгыра, чуорāдыі (чуорāдыі); — (*громко*) нјіргіі (нјыргыі). звѣзда сулус; — утренняя чолбон; — полярная ороі сулус. звѣроподобный кыл курдук. звѣрство кырык. звѣрь (*дикій*) кыл. звякать чылыгыра. здорово! доробо! здоровый āliār (ölyör), чабдік, чагіап, чаі.

здоровье āliār (ölyör). здѣсь манна; — и тамъ оно-манна; — именно са-манна (суманна); здѣсь! бу бар! здѣшній маннабы. зеленый күөх, мучукта күөх. землемѣръ \*сірімāдāі. землеройка күдāk (күдāх). землистогрязный (*масть*) күдāн мабас (маңас). земля (*какъ планета*) āн доіду, орто доіду; (*почва*) буор; (*мѣстность*) сір; (*удобье*) āн доіду. земляника цаңāн (дјадјāн). земной сірдāбі. зернало көрүнār тās, күлүктāх тās, \*сіаркālā. зерно туорах, \*сіāmā (*сымя*). зима кыс, кысын. зимникъ кыстык балабан. зимній кысыңғы. зимовье кыстык сір. злиться абар, āрiā, уордаі, кысыр. зло абасы, алцархаі (aljar-xai), албын. злоба өс, өсүөмцү (өсүөмнјү), күтүр.

злобный өсүөмцүlāх (өсүөм-нјүlāх), күтүр. зловонный кусабан сыттāх, сымардāх. злодѣй күтүр өстөх. злой кыс, кырыктāх, уордāх, күтүр; — духъ абасы, ацараі. злонамѣренный албын цасах санāлāх. злорадство сātā. злорадствовать сātāрiā. злословить кусабанникъ āт; кусабан (*или* күтүр) тылынан āт. злословіе албын. злостный күтүр. злость уор, өс-сās, кырык. змѣевикъ (*язва*) моңус (*или* абасы) хараба. змѣй, змѣя āрiāн кыл, мобоі. знаяка билігās. знакомецъ, знакомый билсāччі, билсār. знакомить билісіннар; — ся биліс (bilcār), билсіс. знакъ бāliā. знаменитый аттāх, үтүө ат-знание билі. [тāх. знатный үтүө, аттāх, хāн.

знатокъ билāччі. знать бил; — ся биліс (bilcār). знахарь отосут, көрбүөччү. зноить кујār. зной, знойный кујās. зобъ ур, куолах. зовъ ыгырbi (ыңырbi). зола күl. золотить (кысыл) көмүстā. золотникъ \*солуотунјук. золото кысыл көмүс. зоркій (*глазѣ*) сыты. зрачокъ харах іччітā. зрѣлище көр. зрѣлый буспут (*о людѣ*), астāх (*о хлѣбѣ*). зрѣніе көрү; харах. зрѣть (*смотреть*) көр; (*носить*) бус. зрячий харахтāх, көрбөччү. зубастый тістāх; ацырба. зубатиться ацырыс. зубчатый тістāх. зубчикъ тобу. зубъ, зубы тіс; — коренной балта; — глазной (*клыкѣ*) асы. зудить кысыі, асыі. зычный соң. зѣвана цасымтыа.



зѣвать, зѣвнуть цасыи.  
зѣница ока харах іччитя.  
зябнй тоңуі (тоңугас), үлү-  
жүмтүб, үлүжүмтәбәи.  
зябнуть үлүі, тоң.  
зять күтүөт.

И.

и да, дабаны, әмиә, іккі.  
ива ірә, талах, үөт.  
игла, иголка інјә.  
иглы хвойныхъ деревьевъ, см.  
хвоя.  
игольникъ інјәлік.  
игра оінү (оінү, оінјү, оінјү).  
играть оінө (оінө, оінјө, оінјө);  
— (о ребенкѣ) кујар.  
игреній (масть) үрүң ара-  
бас.  
игривый оінүләх (оінүләх,  
оінјүләх, оінјүләх), көр-  
дөх.  
игрокъ оінөччу (оінөччу,  
оінјөччу, оінјөччу).  
игрушка оінүр (оінүр, оінјүр,  
оінјүр).  
идіотъ абасы обо, акары.  
идоль әмәгәт.  
из- сулбу, хосту.  
избавленіе абырал (абрал).

избавлять, избавить абырә  
(абрә), ббсә.  
избалованный атәх.  
избаловать тарат, атәхтат.  
избивать, избить дәлбі сые  
(сынјар), өлөр;—ся дәлбі  
сынјылын (сынјылар),  
өлөрүлүн (өлөрүлләр).  
избирать, избрать тал; —ся  
талылын (талылар).  
избытокъ ордук.  
известка \*опуоха (оппуоха);  
см. гипсѣ.  
извиваться, см. виться.  
извилина тобоі.  
извилистый тобоідөх.  
извинять, извинить хәллар.  
извлекать, извлечь тасар,  
сулбу тардан ыл; —пользу  
тусан, тусалан.  
извнѣ тасыттан (отъ тас  
наружность), тас өттүт-  
тән.  
изводить, извести (известъ)  
барә.  
изворотливость піәгә.  
изворотливый піәгәләх, албан.  
извращенный туора.  
извѣстіе тыл, сурах; см.  
вѣсть.

извѣстнымъ быть билін (bil-  
lär); извѣстно билләр, бил-  
лән турар.  
извѣщать, извѣстить билләр,  
кәпсә (кәпсіә), тыллә, ісі-  
тіннәр.  
изгибать, изогнуть, см. гнуть.  
изгибъ токур.  
изголовье басык усук.  
изгонять, изгнать тасар; см.  
изгородь бүтәи. [гнать.  
изготавливать, изготовить оңор,  
бәләмнә; —ся оңорулун  
(оңорулар), бәләмнән.  
издавна өртөн, өрдөбүттән.  
издерживать, издержать хо-  
рот, барат, тутун (тут-  
тар); —ся хороп, баран,  
туттулун (туттулар).  
издержки туттү, хоромчу  
(хоромчу).  
издохшій санатыттан өлбүт.  
издыхать, издохнуть өл.  
издѣваться әләк гын, әләктә,  
әләгәлә.  
изжога кырках.  
изливать, излить тох (то-  
бор); —ся тобун (тохтор),  
тобулун (тобулар); ха-  
льи, сорбоччуі.

излишекъ, см. избытокъ.  
излѣчивать, излѣчить үтүөрт,  
осор;—ся үтүөр, осон хәл.  
измачивать, измочить илит.  
измокать, измокнуть илї.  
изморозь хасың.  
измѣненіе кубулуңса (кубу-  
лумса).  
измѣнять, измѣнить кубулут,  
уларыт (уларыт); —на-  
мѣреніе сарә.  
измѣняться, измѣниться кубу-  
луі, уларыі (уларыі).  
измѣрять, измѣрить кәмнә  
(кәмнә);—ся кәмнән.  
изнасиловать (женщину) та-  
лә.  
изначала ән маңнагыттан.  
изнемогать, изнемочь мөлтө  
(мөлтүө), балабадыі.  
изношенный әргә, (о торба-  
сахъ) самтырхаі.  
изнурять, изнурить мөлтөт,  
ахсат, сылат; —ся мөл-  
тө (мөлтүө), ахсә, сылаі.  
изнутри ісіттән (отъ іс  
нутро).  
изобиліе әлбәх, уігу, быјаң.  
изображать, изобразить үтү-  
гүннәр.

изображеніе цусун (джусун),  
күлүк, мөрсөн.  
израсходывать, израсходовать  
хорот; — ся хорон.  
изрубать, изрубить аттā (ат-  
тиā), кырбā, кыды; — ся  
кырбан.  
изслѣдованіе чинчи.  
изслѣдывать, изслѣдовать чин-  
чилā (чинчилиā), ірдā (ір-  
діā); — ся чинчилāн, ірдāн.  
иссохшій сахса.  
изстари былыргыттан.  
изувѣчивать, изувѣчить бұлгү-  
рүт, дāцнāt, кусаған-  
нат; — ся бұлгүрүі, дāц-  
пāн, кусағаннан.  
изумлять, изумить одулат, сөх-  
төр, сосут; — ся одула,  
сөх (сөбөр), сосуі.  
изъяноватый аңкиллāх, ціак-  
тāх.  
изъянъ аңкил, ціак, сіār.  
изъяснять, изъяснить бы-  
сār; — ся бысарылын  
(бысарылар).  
изысканность āgālġā.  
изысканный āgālġālāх; изы-  
сканнымъ дѣлаться āgāl-  
ġālāн.

изыскивать, изыскать көрдө  
(көрдүө), була сатā.  
изюбрь \*усубур.  
изящный уран.  
инать, инуть бөт.  
икона таңара, таңара күлүгā.  
икота бөтү.  
икра (рыбья) істāх (іскāх); —  
(ноги) бөтөбө.  
Иларіонъ \*Дарабыан.  
или біятār (бітār); см. ли.  
Ильинъ-день Пцїн (Пїн), П-  
цїн (Пїн) күн.  
имать ыл, тут.  
именины āт, (кісі) āтын күнā.  
именно чахчы, бука; зтоть —  
субу, сіті; тотъ — сол;  
тамъ — сонно; теперь —  
сібілігін; здѣсь — саман-  
на (суманна).  
именовать аттā; — ся аттан,  
āтыр.  
имущество ұн, мал, баі.  
имѣть переводится глаго-  
ломъ быть (см.).  
имя āт; получать — аттан,  
āтыр; давать (наре-  
кать) — аттā.  
иначе онтон атын, атын-  
нык.

индевѣтъ чаңкыі, кырыар,  
цаңхар.  
иней хасың, кырыа, цаңха.  
иногда арыт, сорох ардына.  
иной атын.  
иноплеменникъ омуқ.  
иноходець цоруо.  
инструментъ сāп, туттар  
(или усанар) сāп.  
Иркутскъ \*Уркускаі (Уску-  
саі).  
искажать, исказить тіārā mā-  
ра āргіт, булкуі, уларыт.  
искалѣчивать, см. изувѣчивать.  
искать көрдө (көрдүө), ірдā  
(ірдіā); (судебнымъ по-  
рядкомъ) ұң.  
искра кым, кыбыан.  
искривлять, искривить кāлтāt,  
токутгар; — ся кāлтāі,  
токуі.  
искусно сатабыллāхтык, ұс-  
тук, ұстуктāхтык.  
искусный сатабыллāх, ұстук,  
ұстуктāх, цобурдāх (цо-  
бурдāх), ўөрүјāх, сатāч-  
чы.  
искусство сатабыл, ұстук,  
ұс, цобур (цобур), ўөрү-  
јāх.

испарина көлөсун.  
исповѣдываться, исповѣдаться  
ајы āт.  
исповѣдь ајы āтār.  
исподволь ā цуо, аргбі, сбіја,  
сбіја-баја, сырыта.  
исполнять, исполнить сітār,  
сітāртā, толор, хоту гын,  
сітāрі оңор; — ся бұт,  
туол, сіт.  
исправлять, исправить туксар  
(тупсар), көннөр, абы-  
рахтā (абрахтā); — (обя-  
занность) оңор; — ся тук-  
сарылын (туксарылар)  
= тупсарылын (тупса-  
рылар), көн, абырахтан  
(абрахтан).  
исправникъ \*ыспырабынык  
(ыспырабыңык).  
испражненіе сāх.  
испражняться, испражниться  
тахсан кїр, сāхтā, чохчоі.  
испугать куттā, (кісі) сўрāбїн  
хāйт; — ся куттан, цїк  
гын; я испугался сўрāбїм  
хāйынна, сўрāбїм ајахпар  
табыста.  
испугъ кутгал.  
испуснать, испустить тасār.



испытание үтән анжан көрөр, холосун.  
 испытывать, испытать холō (холуо), холōн (холуон) көр, үтән анжан көр;—ся холон, холонон көрүлүн (көрүлләр).  
 истасканный (о торбасахъ) самтархай.  
 истеричный мәнәрйк.  
 истина кирдик (кёрдик, кырдык, кырдык), лап, цнц, чахчы.  
 истинный кирдик (кёрдик, кырдык, кырдык), көнө кырдыктах; (настоящй) цнц, чахчы.  
 истирать, истереть мәли;—ся мәлилин (мәлилләр).  
 истокъ рѣки өрүс баса.  
 истолковывать, истолковать бысәр, толкуидән биәр;—ся бысәрылын (бысәрыл-истомленный әрәйдәх. [лар].  
 исторгать, исторгнуть тасәр;—ся тасәрылын (тасәрыллар).  
 источникъ төрүт (төрдүм, төрдө, төрдүләрә и төрүттәрә).

истощать, истощить барат;—ся баран; холун (холлор); (совершенно) мәли.  
 истощенный ырыган, ыра холлубут.  
 истрачивать, истратить барә, хорот, тутун (туттар), бура;—ся баран, хороп, туттулун (туттуллар), буралын (бураллар).  
 истреблять, истребить өлөртө, самнар, мәлит, барат, сүтәр;—ся мәлилин (мәлилләр), баран; самнарылын (самнарыллар), баратылын (баратыллар), сүтәрилин (сүтәрилләр).  
 истязать тасы;—ся тасылын (тасыллар).  
 исходить, изойти тағыс (тахсар); см. обходить.  
 исчезать, исчезнуть баран, сүт, сын кын, бахта.  
 итакъ ітинән буоллабына.  
 итогъ түмүк; \*сүма (сумма).  
 итожить түм, түмүктә.  
 итти бар, іс, хәм; (о дождь и сныть) түс;—(за кымъ) батыс;—(позади другого

по прямой линии) субуруи.  
 ичиги (обувь) әтәрбас.

І.

іерей аҕабыт.  
 іеромонахъ, см. монахъ.  
 июнь бәс ыја.  
 июль от ыја.

К.

-ка әрә: подай-ка! аҕал-әрә!  
 кабакъ \*кабәк (хабәк).  
 кабала (писъм. сязательство) \*кабала (хабала).  
 кабанъ (сказочный зверь) \*кабан-кыл.  
 кабарга бичәп, мәкчкә (мөкчөкө).  
 кабыть (какъ будто) \*кабыт.  
 кадило \*кадыла (хадыла).  
 надить \*кады (хады) гын.  
 надыкъ (кісі) хабарҕатын хобото.  
 каждогодно сьл-әјы, сьл-лата; каждодневно күн-әјы, күннәтә; каждо-мѣсячно ыи-әјы, ыдата.  
 каждый бары; әјы:—годъ,

см. каждогодно; въ каждомъ сосудѣ ісйт ахсыгар; на каждой вѣтви салә ахсын.  
 кажется бадаҕа, бысыта, бука.  
 казанъ \*касәк (хасәк).  
 казарна (въ Якутскѣ) лыглык, лыглыја.  
 казаться көсүн (көстөр).  
 кайла хоігуо.  
 кайма кыты, кытыл, томторҕо.  
 какой хаја, туох, ханнык;—(по числу) хасыс;—нибудъ ханнык-әрә, хаја-әмә, усарәбыт;—бы ни было хаја-да (даҕаны), ханнык-да (даҕаны).  
 канъ хаітах (вопросит.); саҕа, тылы (дылы), курдук, кәриятә;—нибудъ хаітах-әмә;—разъ чыңха, сөпкө, сөбүн (см. именно);—разъ посрединѣ хаба ортотугар (или ортотунан).  
 калачъ \*каләчык (халәчык).  
 календарь \*калапдәр (халын-дәр).

каленный, закаленный хатан.  
калить кытарт.  
каль сәх, (*въжливо*) хоју.  
калымъ сулӯ, \*калым (халым).  
калыпъ (*форма для пумь*)  
\*калып (халып).  
калка көлөгө, муңнах.  
камбала (*рыба*) \*кәмбала  
(хәмбала).  
камень тәс.  
каминъ осох, \*көмүлүөк (*камелек*).  
камлейка (*одежда*) \*хамылыаика.  
Камчатка \*Хамчәккы.  
камышъ \*хамыс (хомус).  
канатики сѣменные (кисі) сымытгарын быалара.  
кандалы тімір адаба.  
кандидатъ \*канцыдәт (хапцытәт).  
канфа \*хампа (хәмпә).  
канючить албағалә.  
капать таммалә, таммахтә.  
капель (*съ деревьевъ*) сүлүрүн.  
капитальный (*о матицъ*) \*капытәнаі (хапцытәтнаі).  
капля таммах.

капризничать атәхтә, әгәлгәлән, кубулун.  
капризный атәх, әгәлгәләх, кусаған сирилләх.  
капризь әгәлгә.  
капуста \*капыста (хаппыста), \*исі (*шты*).  
кара, см. наказание.  
караковый хара турағас.  
карандашъ \*карандәс (харандәс).  
карась собо; (*маленькій*) бөчөх; (*самый маленький*) тәсә оборор собо.  
караулить кәтә (кәтә), манә, харабыллә.  
карауль кәтә, маны, кәтәбил, кәтәл, \*харабыл.  
карбась \*кәрбас (хәрбас).  
карій (*о глазахъ*) сасархаі.  
каркать, каркнуть хәбырбә, дәбына, дәбырбә.  
кармазинъ \*кармасын.  
карманщикъ карбанжыт.  
карманъ сәип, \*карбан (харман).  
карта (*игральная*) \*хәрты; игральная карты ырытылыбыт хәрты.

картофель \*хортуопаі (хортуопуі).  
картузь \*хортус (кортус).  
карцеръ \*сиркә (*сибирка*).  
касаточка, см. ласточка.  
касаться, коснуться дабаі (табаі), тигіс (тікәср), тәрыі.  
кастрировать аттә; —ся аттан.  
Касьянь \*Кәсіян (Качыян).  
катанки тӯ әтәрбәс.  
катиться төкүнүі; —кубаремъ уңкүрүі.  
каторга \*кәтырка (хәтырка).  
кафтанъ (*изъ кожи*) саңыях.  
качка (*вод. птица*) тырәхы; см. мартышка.  
качать, качнуть биәраңнәт, іәраңнәт; (*колыбель*) бигә (бигә), билә (билә).  
качаться, качнуться биәраңнә, іәраңнә; —изъ стороны въ сторону тәлибирә; —всѣмъ тәломъ аібаңнә.  
качель биәрәс.  
качество маігы; бысы.  
качка (*качалка*) \*кәчыга (хәчыга).  
каша \*кәсы (хәсы).  
кашель сөтөл.

кашлять, кашлянуть сөтөллө (сөтөллүө), сөтөлүн (сөтөллөр).  
каюкъ \*хәйк (хојук).  
каяться кәмсін, кәбирін, (*со грѣхахъ*) әбі әт.  
квасить асыт.  
кедровникъ болбукта.  
кедръ сыа мас, сыаләх мас, болбукта.  
кивать, кивнуть головою хәкыі (хоңкуі).  
кивотъ таңара хәта, таңара \*кәбиәтә.  
кидать, кинуть бырах (барах, брах), кәбіс (*сокращ. кәс*).  
кидаться, кинуться бырабылын (бырабыллар), кәбісін (кәбісінләр); — (*изъ стороны въ сторону*) аібардә; — (*метаться*) мөңүс (мөңсөр); — (*на кого, что*) түс.  
кикимора \*кәкәмәрә (кәкәри-нилька күөнәх. [мә]).  
кипѣть оргуі, кыјын (кынар), кыјын (кынар, кынар).  
кипятить оргут, кынар (кынар, кынар, кынар).



кирпичь \*кірпічя (кіппіччя).  
 нисеть саппыја.  
 нислица \*кісілә.  
 кислота, кислый асы.  
 ниснуть асыи, кōјун (кōінөр),  
 кōјун (кōінөр, кōнјөр).  
 нисть (изъ нитей или кожаных  
 полосокъ) бытыр-  
 быс; — руки ытыс.  
 нитаецъ кытаі омуқ.  
 Китай Кытаі.  
 нитайна (матерія) \*кытаі-  
 кы.  
 нить \*кит (или тит) балык,  
 халым.  
 ничиться бәрдімсіі, (поро-  
 дою) үтүөмсүй.  
 ничливый бәрдімсәх.  
 кишка тонкая особос; — тол-  
 стая муңур, (у коннаго  
 скота) харта; — 12-ти-  
 перстная сiән особосо.  
 кладовая хоспох.  
 кладь (хлѣба) кылас; —  
 (грузъ) тасаҕас; — (мо-  
 стикъ) таласа.  
 кланяться үң (2-ое лицо по-  
 велит. наклон.: үңк).  
 классный (доска) \*класнаі.  
 власть ұр, сытыар; — (во

что-нибудь) ук, іңәр; —  
 на себя ұрун; — на  
 бокъ ојобостот; — подъ  
 голову сыттā; — другъ  
 на друга кыстā; — на спину  
 (себѣ) сүк, (другому)  
 сүктәр.  
 клевать, клонуть тоңсуі,  
 (о рыбѣ) хап (хабар).  
 клевета хоп.  
 клеветать хобула, балыі.  
 клеить сілімнā.  
 клей сілім; — стерляжій кūt.  
 клейкій сыстаң.  
 клектать баҕырҕā.  
 клепать на кого күгүрā (кү-  
 түрүө).  
 клестъ (птица) ымбі.  
 клещетка тылбы.  
 клещи кытаҕас.  
 кликать, кликнуть (кого) ыгыр  
 (ыңыр), угуі, усур,  
 урātā.  
 кликуша мәнәрік.  
 клинь ытаса.  
 клиторъ тылыја.  
 клонъ (спина) тў.  
 клопъ \*кулахы, хаптанјыја,  
 хаптаҕаі (сытыкан) \*бы-  
 лахы, нјуча былахыта.

нлыкъ асы, анаҕас; — мамон-  
 та муос.  
 клювъ тумус (тумса).  
 клюка тајах, баттахтāх  
 тајах.  
 ключица хомурҕан.  
 ключъ күлүс тыла.  
 клянчить албаҕалā.  
 клясть кырā; — ся андаҕаі,  
 кыран.  
 клятва андаҕар.  
 кляча кōлөгө ат.  
 книга \*кiнiҕā (кiрiңā).  
 кнуть кымнјбі.  
 княженика ыт тиңиләҕā, кiс  
 (или сәрба) тиңиләҕā.  
 кобыла бiй; (молодая, одиңъ  
 разъ ожеребившаяся) кы-  
 тыт; (второй и третiй  
 разъ ожеребившаяся)  
 аҕан бiй.  
 кобылка травяная асыңа,  
 асыңка.  
 коварный, коварство ілбіс, ал-  
 бас, албын.  
 ковать оҕус (охсор), ұсан; —  
 ся охсулун (охсуллар).  
 ковшъ \*хамыас (хомуос),  
 уца.  
 когда хасан, хаччаҕа, тōсō-

ҕō; — нибудь хасан-āmā.  
 коготь тыңырах.  
 кожа тiрi; — (лошадинаго  
 крупа, выдѣланная) сā-  
 ры; см. лосина, ровдуга.  
 кōзлы нәрба атах.  
 козуля туртас.  
 кокетна сāҕаң, бултаң.  
 кокетничать сāҕаі, сāҕаңнā,  
 бултаңнā (былтаңнā).  
 колдовать абылā (аблā), кбiр,  
 ојуннā.  
 колдовство ап.  
 колдунъ, колдунья аптāх.  
 колебаніе сāрабыл, сāраца.  
 колебать долгут, хамсат,  
 күөгāлцит; — ся долгуі,  
 хамсā, күөгāлциі; (не  
 рѣшатся) сārā.  
 коленкоръ \*күлүңкүөр.  
 колесо \*кōлōсō (кōлүөсā).  
 колечко \*кōлōскō (кōлүөскā).  
 количество, см. число.  
 колобокъ \*коломуок.  
 колода (дверная и карточ-  
 ная) \*холуода.  
 колодна \*колуовка; см. баш-  
 макъ.  
 колокольня \*колокуонја.  
 колокольчикъ чуорāн.

колокъ (для вѣшанія вещей) кѡхѡ, баттах.  
 колонокъ (видъ хорька) со-лоңдо (соломо).  
 колось \*куолас.  
 колотить кырбā, сыс (сын-нjar), оѡус (охсор).  
 колотушка (шаманскаго буб-на) былāжах (булāжах).  
 колоть ас (анjar), кāи; ха-жыт; — (скотъ) ѡлѡр.  
 колотье тиги; астаран ыарби.  
 колотья тостурута бар, ха-жын (хаидар), хажытылын (хажытыллар), авжылын (анжыллар), кāжилin (кāжил-lār); ѡлѡрүлүн (ѡлѡрүллār).  
 колчанъ кāsāх, сāдах.  
 коль тоѡосо (тосоѡо).  
 колыбель бисик (оѡо уjata).  
 Колыма (ръка) Кулума (Ха-лыма).  
 колыхатъ хамсат; — ся хамсā.  
 кольцо (всякаго рода) тiār-бās; — (на палецъ) билisāх (билisāх); — деревянное, продѣваемое въ ноздри бы-ку чурапчы (чурупчу, чу-румчу); — (шейное укра-шеніе женщины) кылцы (кылцы); — кругомъ луны ыи цiātā (дjiātā).  
 колѣно тобук; цilбāk (дjiлбāk, нjiлбāk); (поколѣніе) \*кѡ-лүѡнā; (племя) ыччат; колѣни (у сидящаго чело-вѣка) кѡтѡх; опускаться на колѣни бүгүи; стано-виться на колѣни сүгүи, түсүргāстā.  
 колючій хатылāх.  
 команда \*камāнда (хамārда).  
 командиръ \*камандыр, касāk тоjoно.  
 комаръ бырдах, \*кумār, налаѡаi.  
 комета уоттāх сулус.  
 комиссія \*хамбисыja.  
 комната хос; см. домъ.  
 комолый муоса суох; см. без-рогий.  
 компанія \*кампāнjыja (хам-пāнjыja).  
 конецъ усук, муңур, тисāх; — (ткани) \*кѡнjүѡс.  
 конечно баi, бука, биллāн ту-рар.  
 конечность (рука или нога) лабā.  
 конечный тисāх.

нонина сылгы āтā.  
 коновязь сārгā.  
 конопатить мхомъ муохтā.  
 консисторія \*консустуоруja.  
 кончать, кончить барā, барат, бütār, ситār; — ся баран, мāлиi, бüt, сит, сүт; (уми-рать) таңаралā, бüt.  
 кончина (смерть) ѡлү.  
 конь ат; — молодой соноѡос.  
 копать хас, харыи (хоруи).  
 копейка бiр харчы (см. день-ги), \*кāппiāikā.  
 копить кыстā, мус (мунjar).  
 копна бугул.  
 копнить бугуллā.  
 коптить тордѡ (тордуо), бисār.  
 копыль атах.  
 копытная болѣзнь (у оленей) копыто туjах. [дāх.  
 копье үңү.  
 кора хатырык; — тальника сутуга (сутука).  
 корабль \*карāп (харāп).  
 коральни (корољки) \*ха-рыаңка (хоруоңка).  
 кордонъ коруол (хоруол).  
 корень silic (silcim, silcā); — (начало, происхожденіе) тѡрүт (тѡрдүм, тѡрдѡ).  
 коричневый ѡсѡх ѡңнѡх, ѡсѡх цүсүннāх (дjiүсүннāх).  
 корма \*куорма, кутурук.  
 кормежка асаты.  
 кормило (руль) кутурук.  
 кормить асат, сiāt, it; — грудью āмнār.  
 кормиться асā, асатылын (асатыллар), сiā, сiātilin (сiātillār), itilin (itillār); — грудью āм.  
 кормовище, кормъ асылык.  
 корноухій муңур кулгāхтāх.  
 коробиться (о берестъ) хол-боi.  
 коробка холбуja.  
 коробъ \*куорап; хоппо.  
 корова ынах (анах); — еще не телившаяся бургунас; — въ первый разъ отелившаяся туңуи; — два три раза телившаяся ijā ынах, аѡан ынах; — стельная буос ынах.  
 коровница ынахсыт (анах-сыт).  
 король \*коруол (хоруол); (карточный) тоjoн.  
 коромысло аргысах, бāдрā (биāдрā).



короста ымынах (умунах).  
 коротать барат, кылгат.  
 короткй кылгас; — и легнй  
 (объ одежда) нымса.  
 коротко кылгастык.  
 корсанъ (сѣв. лиса), см. пе-  
 сець.  
 корточки, см. подъ присѣдать.  
 корчага улахан кӯос.  
 коршунъ äliä.  
 корыто \*хорӯда, \*карыта  
 (харыта).  
 корь \*куор.  
 корякъ \*каржакы.  
 коса (орудіе) хатыр (хотур);  
 — (дѣвчья, въ видѣ пуч-  
 ка) сусуох (сысыах).  
 косарь, косецъ охсоччу, оч-  
 чут.  
 носачъ (тетеревъ черный)  
 куртуях.  
 косить обус (охсор), оттõ; —  
 по осени хадыі (ходуі).  
 косить (глазами) кылардык  
 косматый тӯlāх. [кõр.  
 носо кылардык.  
 носоглазый, носой кылар,  
 кылчабар.  
 носогоръ халҗајы (халҗајы).  
 носой, см. носоглазый.

костерь кутā, кутā уот; —  
 (трава) кулусун от, хап-  
 таҗаі от.  
 костоѣда (со злокачествен-  
 ными ранами) ытык õlŷ.  
 костыль баттах, баттахтāх  
 таҗах.  
 кость уңуох (оңуох, умуох,  
 омуох); — мамонтовая муос,  
 тарāх муоса; — моржовая  
 муос.  
 костяника уңуохтāх отон, кіс  
 тіңіlāҗā; ср. толокнянка.  
 косынка \*касбѣцка.  
 косякъ (у окна) \*холуода.  
 котелокъ салырчах (солур-  
 чах).  
 котель салыр (солур); —  
 (большой) алгыі (олгуі),  
 чāн, чāн алгыі (олгуі).  
 котикъ (морское животное)  
 буотака балык.  
 котловина тоңкучах (чоңку-  
 чах).  
 котомка марба, хā, хāсах.  
 который хаја, хасыс, хан-  
 нык.  
 кофта (безъ рукавовъ) \*кісіāt  
 \*кārсіāt (корсетъ).  
 кочевать кõс, кõсõ сырыт.

кочерга \*күlүңкā (клюка),  
 үõtтүрāх.  
 ночка дулҗа.  
 кошка \*куоска, \*мāска  
 (машка).  
 край усук, кыты, кырбы,  
 кытыл, томторҗо; — (по-  
 суды) тас.  
 крайнй усук; по крайней мѣрѣ,  
 въ крайнемъ случаѣ сатар,  
 муң сатар, сататар.  
 крайность кырымчык (кы-  
 рыпчык).  
 крапива жгучая ытырык от.  
 крапина, крапинка āбір, тол-  
 бон.  
 крапчатый āбір, āбірдāх, тол-  
 боннõх.  
 красиво кārātик, үчүгāйдик.  
 красивый кārā, үчүгāі, уран,  
 албан.  
 красить кырāскылā (кы-  
 рāскалā; — (въ красный  
 цвѣтъ) бутуі, сісіі.  
 краска, краски (женскія  
 крови) \*кырāскы (кы-  
 рāска, крāскы, крāска).  
 красноватый кысыллыңы,  
 кытархайдыңы; — (о ро-  
 гатомъ скотъ) кугас,  
 (о конномъ скотъ) ара-  
 җастыңы.  
 красноглазка кысыл харах.  
 краснота кысыл.  
 краснощекй іңнāх, тātārбит  
 іңнāх, кысыл іңнāх.  
 красный кысыл.  
 краснѣть кытар, кыс.  
 красота үчүгāі, кārā, кіār-  
 красть уор. [гāl.  
 краткй, краткость кылгас.  
 крахаль (утка) умсāх; —  
 лутокъ ыгāјы, суңу; —  
 длинноносый удун.  
 кремь чакыр (чокур), āс-  
 тārі (āстārик).  
 крестецъ самы.  
 крестить сүрāхтā (сүрāхтāі);  
 — ся сүрāхтāп.  
 крестъ сүрāх, \*крās (кріās,  
 крyas, кіріās), \*кріāстā.  
 крестьянинъ \*бāсынаі, \*пās-  
 наі (пашенный).  
 крещеный сүрāхтāх.  
 кривизна токур (такыр).  
 кривой бакыр, токур (та-  
 кыр); — (одноглазый) сох-  
 хор, аңār харахтāх.  
 кривоногй кāлтāҗāі, кāлтāҗāі  
 атахтāх.

крикливый, крикунъ хасы-  
таччы, үөгүләччи, улахан  
саңалāх, айданвах.  
крикъ хасы, үөгү, үөгүлү,  
айдан, саңа, кылань.  
кричать, крикнуть хасытā,  
уратā, үөгүлā, кылан,  
ајар.  
кровать орон, \*кырабат.  
кровля, кровъ сабы.  
кровь хан; женскія крови,  
см. краски.  
кроить кыры, быс.  
кройка кырыјы, бысы бы-  
сар.  
кромка кыры, кытыл.  
кромѣ ураты; — того ол (ол)  
үрдүгәр (или үрдүнән).  
кроншнепъ большой или степ-  
ной (куликъ котрусъ) ція-  
рән (ціярән), Numenius  
arquatus; — средній  
кураҗаччы, Numenius  
phaeopus.  
кропить ысыахта.  
кроткій, кротость сымнаҗас.  
кротъ (мѣстное, въ Якут-  
скѣ) күтәр, мартаҗа; см.  
крыса водяная.  
крошечный нарын, быкајык.

крошить үлтүрүт, кырба,  
кырбастā, бытарыт; — ся  
үлтүрүи, кырбан, кыр-  
бастан, бытарыи.  
крошка бытархаи, үлтүркәи.  
круглый төгүрүк, мөбөлчөх.  
круглышъ, круглякъ, кругляшъ  
сул.  
кругомъ төгүрүччү, тула.  
кругъ төгүрүк; — (окольный  
путь) төгүргән, төгү-  
рүмтә.  
кружить әргит; — ся әргии,  
әргичии (әргиччии).  
кружка (для кумыса) бәккәи.  
крупа \*курупа (куруппа).  
крупный бөдөң, томорөн, сөң,  
мөңүрүөн (о ягодъ и т.  
п.), хороң (о травь).  
крутизна сьр.  
крутить әрии; — ся әрилин  
(әрилләр).  
крутобережье, крутой берегъ  
сьр.  
кручиниться санарҗа, санаҗа  
түс.  
крылатый кынаттāх.  
крыло кынат (кыҗат).  
крыса водяная (по-мѣстному  
кротъ) күтәр, мартаҗа.

крытый бүрүдлāх, сабылāх,  
үрүттāх.  
крыша сабы, үрүт (үрдүм,  
үрдә, үрдүләрә).  
крышка хаппах, сабы.  
крѣпить бөбөргөт, кытатын-  
нар; — ся бөбөргүө, бө-  
бөргөн, бөбөхсүй, кы-  
тат.  
крѣпкій бөбө, кытанах, \*ки-  
риәпә (криәпә, крыапка),  
күстāх (о водкѣ), моңу,  
сәниәлāх, тәтиәнāх (о ло-  
шади), хатан (о деревь),  
уохтāх (отабакъ, водкѣ),  
хоју (о чай); — (вынос-  
ливый) хатарылāх, оңо-  
сүлāх.  
крѣпко ыксары, бөбөтүк,  
күстāхтик, хам, кытанах-  
тык.  
крѣпнуть кытат, бөбөргүө.  
крѣпость бөбө, уох, күс,  
сәниә; (укрѣпленное мѣ-  
сто) \*кириәпәс; — погра-  
ничная (острогъ) \*осту-  
роок.  
крякъ \*кокуора (кокорә);  
көхө (для вѣшанія ве-  
щей); — у сѣдла хоң-

соччу; — (пути) төгүр-  
гән, төгүрүмтә.  
крючокъ (рыболовный) күөгү.  
кряква (утка) көбөн; ср.  
селезень.  
Ксенофонтъ \*Сәлипән.  
кто кім; —нибудь кім-әмә; —  
то кім-әрә; — бы ни кім-  
да, кім-даҗаны.  
кубокъ (для кумыса) боль-  
шой аҗах, чорөн, ымыја,  
кәриән; — средній матар-  
чах (марчах); — неболь-  
шой бырыдāх(к).  
куда ханна, хаја; —нибудь  
ханна-әмә.  
кудри \*күдуру (күдара),  
буңурхаи.  
кудрявый күдурулāх (күда-  
ралāх), буңурхаи.  
кузнецъ үс, тими́р үса, тими́р-  
цит.  
кузнечикъ асыңа; —зеленый  
төппор асыңа.  
кузнечить тими́ри үсан.  
кузница үсанар ція (дјя).  
куишка \*кокуоска.  
куковать кәхсә, кәҗәлә, әт;  
переставать — харә.  
куколна (кукла) \*кокүлка.



кукушка кайя.  
 кукуша (*птица*) кукакы.  
 кулакь сутурук, \*кулак;  
 (*какъ мѣра*) тутум.  
 куликъ барях; — котрусь (крон-  
 шнепъ большой) цияран (ция-  
 рац), Numenius arquatus;  
 маленький куличокъ у кю-  
 гаја.  
 куль \*күл.  
 кумъ, кума нацы (нјацы).  
 кумысь кымыс, кюжоргө (ср.  
 закваска).  
 куница сарба; ср. соболь.  
 купа ханы, бөлөх.  
 купаться сөтөлө (сөтүөлө).  
 купецъ атысыт, \*көпүөс.  
 купить атылас, атылан ыл.  
 курганъ булгунях.  
 курево түптә.  
 курить (*табакъ*) тарт.  
 куріозный көрүцүөстәх.  
 куріозъ \*көрүцүөс.  
 курлыкать (*о журавль*) кы-  
 курносый сынтабар. [жар.  
 куронокъ (*ружейный*) сә ха-  
 тата.  
 куропатка бѣлая хабцы, хабы-  
 жахан, бәбігірас, \*куру-  
 пәскы.

курчавый, см. нудрявый.  
 курья (*рыной заливъ*) хомо.  
 кусать, кусаться ытыр.  
 кусающий, — ся ытырбк.  
 кусокъ кырбас, \*кусуок,  
 лоскуи, ытырым; (*вкла-  
 дываемый въ ротъ*) уоп.  
 кустарникъ ыарба (ср. ерникъ),  
 сыбар; бөлөх ары; түбә;  
 сәппәрак (сәкпәрак); ср.  
 багульникъ.  
 кустъ бөлөх мас; тальниковый  
 — бөлөх талах.  
 кутать сүлә, бүрүи; — ся  
 сүлан, бүрүн.  
 кутерьма аимасын.  
 кутузка \*касачаи (*казахья*),  
 \*сибірка (*сибирка*).  
 кухня хара ция (дия), астыр  
 ция (дия).  
 куча чөмчөх; (*снгу, мусору  
 и пр.*) күрцүк; навозная  
 — чөмчөх кі; — денегъ  
 чөмчөх харчы.  
 кушакъ \*кусак (кусат).  
 кушанье асы, ас, асылык.  
 къ переводится дательнымъ  
 падежомъ.  
 Кампандяй (*рыка*) Кампандәи  
 (впад. въ Вилюй).

## Л.

лабазъ араңас, \*лабас (лә-  
 быс).  
 лавна орон, \*лапкы (лапны).  
 ладанъ \*ладан (дәдан), та-  
 ңара аса.  
 ладить ыпсар; — ся ыбыс  
 (ыпсар).  
 ладно сөп, сөпкө, әнја.  
 ладный сөп, әнја.  
 ладонь ытыс; ударять ла-  
 донью таптаі.  
 ладъ әнја.  
 ладья оңочо.  
 лай үрү, үрәр саңа.  
 ланей (*подающий кушанья  
 гостямъ*) буобарцыт (отъ  
 \*буобар поварь).  
 лакомна мінјігәсіргәс.  
 ланита іадәс; см. щена.  
 лань (*самка оленя*) тысы  
 таба.  
 лапа тыс.  
 лапша \*лапсы; см. похлебка.  
 ларець холбуја.  
 ларь хоппо.  
 ласка әркә (әккә); — (*звѣ-  
 рекъ*) муңур, \*ласкаі.  
 ласкать тапта.

ласкаться әркәлә (әккәлә).  
 ласковость әркә (әккә), ала-  
 маі.  
 ласковый аламабаі (ылама-  
 баі), аламаі, өс кірбәх,  
 әјаңас, сажаңас.  
 лассо мамыкта.  
 ласточка хараңаччы.  
 лаять үр.  
 лгать сикәидә, сымыјалә,  
 сымыјанан әт, албыннә.  
 лгунъ сымыјаччы, албын.  
 лебедь куба; охотиться за  
 лебедями кубалә.  
 левъ хахаі.  
 Левъ (*имя*) \*Ліәп.  
 легкий чәпчәкі, сәк курдук;  
 (*нетрудный*) дөбөң.  
 легко чәпчәкітік, сәк; дөбөң-  
 нүк.  
 легкое тыңа.  
 легкомысленный чәпчәкі, чәп-  
 чәкі санәләх.  
 легонько ә цуо, аргбі (оргүи).  
 Ледовитый океанъ бустәх  
 (мүстәх) бајабал.  
 ледъ бус (мүс); послѣдній  
 весенній — (*шуга*) көмөі  
 (көмүөл, көбүөл).  
 ледяной бустәх (мүстәх).

лежать, лечь сыт.  
 лезвее асбї, (у ножа) бї.  
 Лена (рыка) брӯс, улахан  
 брӯс.  
 лента \*ііантā, быа, тїмāх.  
 лепетать бычыгынаї (бы-  
 чыгнаї).  
 лепешка \*ііпнїаскї.  
 леса (на удочкѣ) сїп (сїт).  
 лестъ кылацы, албын; упо-  
 треблять — албастā.  
 летать, летѣть кѣт, (тяже-  
 ло) даї (таї).  
 летъ кѣтѹ.  
 летяга маскалаї, тїрї кынат,  
 \*нāтāбї (нāтāбā).  
 лжець, лживый албын, сымы-  
 јаччы.  
 ли дуо, āрā; ли....ли дѹ....дѹ.  
 лизать, лизнуть сала.  
 ликъ (см. лицо) сыраї (сїрāї),  
 дјусѹн (дѹсѹн).  
 лилія сардāна; см. сарана.  
 линїя сурадасын, кārдїс,  
 кākкā.  
 линный (объ уткѣ) сара.  
 линять сār, кубарыї.  
 липкїй сыстаң, афāмах.  
 липнуть сысын (сыстар).  
 лиса, лисица сасыл; — черно-

бурая (сиводушка) кārāmās  
 сасыл; — черная хара  
 сасыл; — огневка кысыл  
 сасыл.  
 лиственница тїт; — молодая  
 тїтїрїк.  
 лиственный сāбїрдāхтāх.  
 листовой (о желѣзѣ) \*іістї-  
 мāї.  
 листь сāбїрдāх.  
 литовка (коса) нѹчча (нјѹч-  
 ча) хотѹра, \*іѣтѣнцѣ, кы-  
 сыах хотѹр.  
 литое серебро (золото) кутѹ  
 кѣмѹс.  
 лить кут, суккуї.  
 литье кутѹ.  
 литься кутулун (кутуллар),  
 суккулун (суккуллар);  
 (течь) сѹрѹгѹр.  
 лихорадна (кумаха) \*кумахы  
 (кумакы, кумаха).  
 лицемѣрїть албыннā, албы-  
 дыї, (принимать на себя  
 личину) албыннан.  
 лицемѣрїе, лицемѣрѣ албын.  
 лицепрїятный сыраї кѣрѹм-  
 сāх.  
 лицо сыраї (сїрāї), нјѹр.  
 лишай тѣбѹрѹѣн; — стригущїй

(у телятѣ) моцун; —  
 опоясывающїй охсурѣа.  
 лишайникъ лāбыкта (нјāmык-  
 та); см. оленїй мохъ, ягель.  
 лишать, лишить мāлїт, матар,  
 быцā (былјā), асар; —ся  
 мāлїї, мат, быцат (бы-  
 лјат), āс; лишаться силъыр.  
 лишь āрā.  
 лобъ сѹс.  
 ловить (поймать) тут, хап;  
 (рыбу) балыктā, бул-  
 тā; —ся тутулун (тутул-  
 лар), хабылын (хабыл-  
 лар).  
 ловкїй сымсаѣаї, хапсаѣаї,  
 хосун холѣннѣх; (съ  
 стрѣльбѣ) мārгāн (бār-  
 гāн).  
 ловко сымсаѣаїдык, хапса-  
 ѣаїдык, ѹстуктāхтык.  
 ловкость сымсаѣаї, хапсаѣаї,  
 цѣбѹр, ѹстук, ідā, ѹѣрѹ-  
 јāх; (съ стрѣльбѣ) мār-  
 гāн (бārгāн).  
 ловля булт (буллум, булла,  
 бултара).  
 ловушка сохсо (для мышей  
 и зайцевъ), чārкāн (чер-  
 канъ для горностаевъ,

хорьковъ и блохъ), кѹ-  
 лѹмāн (кулема на мед-  
 вѣдѣ).  
 логъ апка (апха, ахпа,  
 аппа); см. оврагъ.  
 лодна оңочо.  
 ложбина хотѣл, кādāл, кādāл  
 сїр.  
 ложе (ружейное) сā маса;  
 см. постель, кровать.  
 ложиться сыт.  
 ложка хамыјах, \*нјѹоска  
 (лоску, луоска, лоско,  
 нјоско).  
 ложно сымыјанан (отъ сы-  
 мыја).  
 ложный сымыја, сїкāї.  
 ложонъ тѹѣлбā.  
 ложъ сымыја, албын, сїкāї;  
 говорить — сїкāїдā, сы-  
 мыјанан āт.  
 локать, локнуть тылкыї.  
 локоть тоңонох.  
 ломать алцат (алјат), то-  
 суг; —ся тосун (тостор),  
 алцан (алјан), булгу бар,  
 тостурута бар.  
 ломкїй тостумтуо, алцаным-  
 тыа (алјанымтыа), хаба-  
 рāн.



ломота хајыта кѳмүшүр, тѳ-  
тар ыары.  
ломъ анјѳ, \*луом.  
лопасть (весельная) хапта-  
сын.  
лопата күрцәх; — широкая  
туора күрцәх; — узкая  
усаты күрцәх; — боль-  
шая лабыах, лабыах  
күрцәх.  
лопатна \*лапаккы (лапакы,  
лапакы).  
лопачь тылкы.  
лопачья, лопнуть хаја (хајы-  
та) ыстан, дәлбѳ бар,  
хајыта бар; (о льдѳ) тос-  
ту ыстан; (во многихъ мѳ-  
стахъ) тобулута ыстан.  
лосина тунә, (маленькая не-  
дубленая) мандаба (ман-  
дахса); невыдѳланная ло-  
синая кожа кѳңүшәх.  
лоскуть \*лоскуѳ.  
лоснящѳся кѳләр.  
лось тајах, кыл, улү кыл.  
лотокъ быләх.  
лотъ \*луот.  
лохмотья бѳх, бѳх сах, ѳрбѳх.  
лошадь ат; сылгы; сылгы  
сүбсү.

лощина апка (апха, ахпа,  
аппа), цәллігәс.  
лугъ сысы, ходуса (хады-  
са); — (заливной) кы-  
тыл; — (окруженный мѳ-  
сомъ) аләс (см. елань); —  
(изъ-подъ выпущеннаго  
озера) уолба.  
лудить дуидә.  
лужа нәцрә, чалбах.  
лужайна түблбә.  
луна (спдельная) бүргә;  
хаңха.  
лукавить албынна.  
лукавство албын.  
лукавый албын, албын цасах  
санәләх.  
луковица красной сараны сар-  
лукошко мас ыабас. [дәна.  
лукъ (оружіе) сә, саха сәта,  
курәхтах сә, охтѳх сә; —  
дикій (раст.) \*чочунах  
(чеснокъ), \*кѳсѳлә (кѳс-  
ледь).  
луна ы; лунный свѳтъ ыидыңа.  
лунка (прорубь) оѳбон.  
лунь полевой (птица) куту-  
јахсыт; см. мышеловъ.  
лупиться (о кожѳ на тѳлѳ)  
саралан.

лучезарность кѳлбѳян.  
лучезарный кѳлбѳяннәх.  
лучина тымтык.  
лучше ордук, ордуктук; (о  
здоровьѳ) үтүѳ.  
лучшѳй ордук, бастың.  
лучь солнечный ѳргѳс, күн  
сардаңата; күн уота.  
лыжи хајысар; (голицы) хар-  
цыја; (обтянутыя ко-  
жей) түт, түт хајысар.  
лыко сутуга (сутука).  
лысуха (утка) урәнаѳ.  
лысый тарабаѳ.  
льстець албынначчы.  
льстивость албын, кылаңы.  
льстивый албын, албастәх,  
кылаңы.  
льстить албынна, кылаңыла.  
лѳвшакъ цәгѳн (дјәгѳн), ха-  
ңас, \*ләңсәк.  
лѳвый хаңас (ср. сѳверный).  
лѳкарство әм (әми).  
лѳкаръ әмчѳт, әмтѳяччѳ, ѳто-  
сут.  
лѳнивый сүрәба суох, күѳх  
сүрәх; (о быкѳ, лошади)  
нәс.  
лѳниться сүрәбаңцѳя; (о быкѳ,  
лошади) нәсѳргә.

лѳность, лѳнь сүрәбаңцѳя, сү-  
рәба суох, нәс.  
лѳпить сысыар; (горшки)  
ѳбус (охсор).  
лѳса (половушка) \*боло-  
бүска (полонүска).  
лѳсокъ алар, оѳ.  
лѳстница (крылецъ) цәсәлѳк,  
\*кѳрѳлѳс (кѳрѳлѳс).  
лѳсь тыа; (густой) бар тыа,  
ѳјүр, ісѳрѳк ѳјүр; (мелкѳй,  
но густой) сыбар; уxo-  
дить въ лѳсь тыалә.  
лѳта, см. годъ, возрастъ.  
лѳтникъ сајылык.  
лѳтнѳй сајыңы.  
лѳто сајын, саѳ.  
лѳтомъ сајын.  
лѳчить осор, әмтѳя, ѳто-  
сула.  
лѳшѳй тыа іччѳтә.  
любезный, любимый таптал-  
ләх; см. милый.  
любить тапта; — ся таптас.  
любовникъ кѳрсү.  
любовница кѳрсү; (при жи-  
зни жены) ѳцолун.  
любовь таптал, таптабыл,  
таптѳ.  
любой бабарбыт (отъ глаг.

баҗар), талбыт (отъ глаг. тал).  
 любящій передается посред-  
 ствомъ суффикса мсах: —  
 дѣтей оѳомсох, — водку  
 арыгымсах; любящій го-  
 рячо (страстно) амарах  
 (амырах).  
 люди цон; см. человекъ.  
 люлька бісік, оѳо ујата (ср.  
 колыбель).  
 лютинъ (раст.) \*улу́түк.  
 лягать тап; — ся таби́лā.  
 лягушка баҗа, алчак.  
 лямка \*лāмпі.  
 ляшка уллук, цилбāk (дјилбāk,  
 нјилбāk).

М.

магазинъ \*маңхāсаі.  
 мазать, мазнуть абыныахта  
 (оѳунуохтā), аҗā, біс, ым-  
 нјā (умнјā); (юрту) сыбā.  
 мазь абыныах (оѳунуох).  
 май ыам ыја, балык ыја.  
 макать, макнуть чомполō,  
 ымнјā (умнјā).  
 макушка ороі.  
 маленькій аччыгыі (оччугуі),  
 куччугуі (кыччыгыі),

кыра, бычыкаі, бычы-  
 кāн (бічікāн), быкан.  
 малина біā (или сылгы) амјā.  
 мало абыјах, абыјахтык,  
 аччыгыідык (оччугуі-  
 дук), куччугуідук (кыч-  
 чыгыідык), кыратык; не  
 совсѣмъ мало мадāн.  
 маловато аҗаі-аҗаі.  
 маловатый арбіі куду (или  
 бохтусах).  
 малорослый мохор, (о скотъ)  
 багāі.  
 малость абыјах.  
 малоцѣнный барбахчы.  
 малый аччыгыі (оччугуі),  
 куччугуі (кыччыгыі),  
 кыра; очень — бычыкāн  
 (бічікāн), быкан.  
 мальчикъ уол оѳо.  
 мамонтъ у оѳуса; см. выпь.  
 манеры сігилі.  
 манить баҗарт.  
 марать харарт, аҗā, салбā.  
 марево унар.  
 маркій аҗāмах.  
 мартъ олунју, кулун тутар.  
 мартышка (мѣстное рус-  
 ское) то же, что качарка.  
 масло арбі; — деревянное

мас арбіта, мас хаҗаҗа; —  
 растительное сіāmā арбі-  
 та; — топленое коровье  
 цаңкір (пјаңкір) арбі.  
 мастерить усан.  
 мастеръ ус.  
 масть цусун (дјусун).  
 матерія таңас; (полушелко-  
 вая) \*матыарыја.  
 матица усӯō, сіс мас.  
 матка, см. мать; (самка) іҗā;  
 (кобыла) āбāн, āбāн сыл-  
 гы; (у пчелъ) ыңырыа;  
 (та часть женской утро-  
 бы, въ которой вынаши-  
 вается дѣтенышъ) оѳо  
 уōскӯр сірā, канāҗāскі.  
 матня іҗā.  
 матушка (попадья) іҗāбіт.  
 мать (плетеная постилка)  
 сөрӯō; — изъ намыша ку-  
 лусун сөрӯō.  
 мать іҗā.  
 махать, махнуть далбātā (тал-  
 бātā), сабā, сапсыі; (хво-  
 стомъ) сырбаңнат, куі-  
 бараңнат.  
 мачеха \*мāчаха (мāчыха) іҗā.  
 мачта баҗах.  
 мгновенно чыпчылыҗыах ба-

тāрā оттүгār, бу āтіāх  
 туганыгар.  
 медвѣдь āсā, тыа оѳонјоро,  
 тыатаҗы, ојурдаҗы, оѳу-  
 гā.  
 медленно, медлительно бы-  
 тāннык (бутāннык), ар-  
 гбі (оргӯі), аргбідык  
 (оргӯідук), ā цуо.  
 медленный бытāн (бутāн).  
 медлить айгысын (айгыстар),  
 утā, уталыі, тур.  
 медуница (пчела) тојон ыңы-  
 рыа.  
 межа ббіс, ынсбі.  
 между выражается при по-  
 мощи дат. падежа отъ  
 арыт (промежутокъ): —  
 тѣмъ ол (ол, бу) іккі ар-  
 дыгар.  
 мездра суба, кырыс (кыры-  
 са и кырса), тірї кыры-  
 са (кырса).  
 мелкій нарын, сāл, кыра; бы-  
 тархаі; (неглубокій) чы-  
 чās.  
 мелководье чаргы; см. мель.  
 мелкозернистый бытархаі.  
 мелочь аччыгыі (оччугуі),  
 кыра, усарахсын, \*сāкāі



(всякій); (о деньгахъ) бытархаі.  
мель харгы (см. мелководье); садиться на мель харгытā.  
мелькать, мелькнуть ālās гын, ālāgāччii (ālākāччii, ālāgālччii), ālāцнā.  
мельчить бытарыт; —ся бытарыі.  
меньше, менѣе куччугуідук (кыччыгыідык), ітāфās.  
меньшій, меньше тутах; (по лѣтамъ) балыс, ылгын.  
мереть öl.  
мерзкій мөкү.  
мерзлый тоң.  
мерзнуть тоң, үлүйі.  
мерзость цаі.  
меринъ ат.  
мерцать ālāцнā.  
мерякъ (страдающій болѣзнию chorea imitatoria) öмүрāх.  
мерячить öмүр.  
мести (соръ) харбā, іlbii, сiпнii; (о вздыманіи вѣтромъ снѣга) тiп.  
месть öсүөмцү (öсүөмвјү).  
метать (снѣго) кāбiс, (снѣго) ұт; — икру ыа.

метаться (о снѣго) кāбiсiлiн (кāбiсiллāр); (биться) мөңүс (мөңсөр); (приходить въ смятеніе) іādāi.  
метель тiбi, бурхāн; (сильная) āн холорук (халарык), āн холлорук (халларык).  
метла харбыр (отъ глаг. харбā), сiпнiр (отъ глаг. сiпнii).  
мечъ батас, \*сāбыла (сабля) батас, \*сāбылан батас.  
мзда манжа, тölöбүр.  
мигать, мигнуть (глазами) чапчылыі (чыпчылыі), імнāн.  
мизинець ылгын чыкыја (чымыја).  
миліонъ \*мālijāн (мölyjāн).  
мило кārātiк.  
миловать асын; абырā (абрā); —ся абыран (абран), абыранылын (абыранылар), абранылын (абранылар).  
миловидность, миловидный албан.  
милосердный манжафас, асынылāх, асынымтафāi.

милостивый абыранылāх (абранылāх), аламафāi (ыламафāi), асынык, асыныктāх, асыныгас, асынылāх.  
милостыня умна, харалта.  
милость асыны, асынык.  
милый кārā; аламафāi (ыламафāi); (ласковое обращеніе къ дѣвочкѣ и мальчику) сāгār, бүйөбāккā.  
миля якутская (около 10 вер.) кös; пѣшая миля (7 — 8 вер.) саты кös; миля бѣгущей рысью лошади (13 — 14 в.) сiälār ат кösö.  
мимо āса (отъ глаг. āс).  
миновать, минуть (проходитъ, пройти мимо) āс, асар; (о производит. способности) ai; (ускользатъ) тафыс (тахсар).  
минога ручьевая быа балык.  
минута \*мүнүтā.  
миритъ туксар (тупсар), тугусуннар (тубусуннар), туксартā, көнүсүннār; —ся тугус (туксар), тубус (тупсар), көнүс (көнсөр).

мирный, миролюбивый illāх, сымнафас, ājälāх, ājāфās.  
миръ туксү (тупсү), көнсү, ājā.  
миръ āн доіду (даіды).  
младенець бiсiктāх офo, нјыраi (нјiрāi, нiрāi) офo.  
младенческий нјыраi (нјiрāi, нiрāi).  
младшій балыс, ылгын.  
мнить санā, санан.  
много ālbāх, ālbāхтiк, үгүс; довольно много ālbāх софус, мādāн.  
множественно ālbāх тögүl (тāgil).  
множество үгүс, ālbāх, ахсацабыта суох, кыалтата суох, кыама суох, хопмнѣніе санā, көрү. [хојү.  
могила кісі уңуофа; ін.  
могущій ајылāх, кыајардāх, күстāх.  
можетъ-быть буолуо (отъ буол), буолуо дафаны.  
можжевеликы кытыан.  
можно сөп, сөптөх, сатанар.  
мозгъ мājī; — костный сiлi; — спинной сүрүн (сүнјүм, сүнјā, сүнјүлārā).

мозоль чяр.  
 мой мiәнә, мiјiәнә.  
 моклокъ (по-мѣстному: мородушка) мороду (*утка* Anas glocitans).  
 мокрота нiлчәбәi (iнчәбәi, iччәбәi), судурун, сiлбiк.  
 мокрый нiлчәбәi (iнчәбәi, iччәбәi).  
 мокса (*сверточекъ труту, сожигаемый на живомъ тьлѣ*) түөн.  
 моксунъ, см. муксунъ.  
 молва сурах, сурах-сацык, тыл-өс.  
 молить (*духовъ*) албә, әртас; — ся албан, үң.  
 молнiя чабылбан (чабалбан).  
 молодой әдәр; — человекъ уол, нојон, уолан, уолкiсi, әдәр кiсi.  
 молодость әдәр.  
 молозево (*первое молоко послѣ родовъ*) уосах.  
 молоки саңырыа (соңуруо).  
 молоко үт; — свернувшееся бөлөнөх; — съ водою (*питье*) сiңә; забѣливать молокомъ үттә, үрүңнә.  
 молотить сыс (сынјар), астә.

молотокъ деревянный чокю (*чокоччу*); — желѣзный öтүјә, балта; бить молоткомъ таптаi.  
 молотъ (*старинное оружiе*) сүлүгәс, чомпо сүлүгәс.  
 молотъ тарт, мәlii, бытарыт.  
 молочница (*сыть во рту младенцевъ*) мөнүрүөн.  
 молочный үттәх; молочная пища үрүң ас.  
 молчаливо саңата суохтук.  
 молчаливый саңата суох, ыҗыстабас.  
 молчать әбiс (әпсәр), аҗатат; молчи! саңарыма!  
 моль көҗүр, үөн-көҗүр, сiр сiгә.  
 молька мунду (*рыбка Phoxipus regnigus*); см. мундушка.  
 монахъ хара аҗабыт, \*манәк.  
 моргать чыпчылыi (чапчылыi).  
 морда (*рыло*) сыраi (сiрәi); — (*верша*) тү.  
 море баҗабал (баiбал, баiхал), \*муора; см. океанъ.  
 моржъ балык (см. рыба).

мородушка (*мѣстное название утки* Anas glocitans) мороду; см. моклокъ.  
 морозить тоңор; (*о погоду*) хатә.  
 морозный тымнi, цыбардәх (цубардәх).  
 морозъ тымнi, цыбар (цубар); жестокiй морозъ съ вѣтромъ цысхан.  
 морщина кәрдiс.  
 морщинистый кәрдiстәх, бырчастыгас, мырдыстыгас.  
 морщить кәрдiстә, бырчасыннар, мырдысыннар; — ся кәрдiстан, бырчасын (бырчастар), мырдысын (мырдыстар).  
 моръ кыцык, цаң, өлөр цаң.  
 мостикъ (*черезъ ручей*) үрбә, таласа, күрбә (күргә).  
 мость (*черезъ рѣку*) \*муоста, күрбә (күргә).  
 мотать әрii; (*расхищать*) аiмә, ilätir, муотур, матайдә.  
 мотъ \*ilät (*лядъ*), \*муот, матәмсык.  
 мотыка харбыр (хорүр).  
 мохнатый түләх, көң.  
 моховикъ (*болото*) мәр.  
 мохъ \*муох; — олений (лишайникъ) ләбыкта (нјәмыкта); — лѣсной көппөх.  
 моча iк, (*въжливо*) убабас.  
 мочить ilit; — ся ilii; (*испускать мочу*) iктә, тәсiн (тәстәр).  
 мочна уха кулгәх әмсәбә.  
 мочь кыаi, хот, сатә (сытә).  
 мошеникъ албын, түөкәi, түөкүн.  
 мошеничать албыннә, түөкәйдә, түөкүннә.  
 мошеничество албын, албас, түөкәi, түөкүн.  
 мошка нјәлабәi, оңөччу (оңөҗу), кымырыт, кырдаҗы.  
 мошонка lәсәңкә (тәсәңкә), тасах хата.  
 мощность күс, моңу, сәниә, кыах.  
 мощный күстәх, моңу, сәниә, кыахтәх.  
 мощъ, см. мощность.  
 мрачный кбiс; см. злой.  
 мстить öсүөмцүлә (öсүөмнiү-lä), öсүөннә.  
 мудрость \*мүдарас (мүдрас);



(уширение) албас, кубулат.  
 мудрый өйдөх, көрсүө (кәрсіә), мүдарастах (мүдрастах); албастах, кубулаттах.  
 мужаться әрдіі, кытат.  
 мужество әр, моңу санә, әр  
 мужчина әр кісі. [санә.  
 мужь әр (множ.: әрдәр и  
 әрәттәр), тојон.  
 мука бурдук, \*міәккә (мел-  
 кий) бурдук; — изъ сосно-  
 вой заболони адыл (бдул);  
 — изъ рыбы \*пуорса (см.  
 порса).  
 мука муң, әрәі.  
 муксунъ (рыба) муксун.  
 мундушка (мѣстное названіе  
 рыбки *Rhinus percnigus*) мунду; см. молька.  
 муравей кымырдаҕас.  
 мускуль быччың, әт.  
 мускусъ бї.  
 мусоръ сьіс, бөх, бөх сах.  
 мутить булкуі, болорут; —  
 ся букулун (букуллар),  
 болоруі.  
 мутный болорхоі (болоххоі,  
 боролхоі).

мутнѣть болоруі, ардыі.  
 мутовна іадәтәр, күөрчәх,  
 ытык.  
 муха сахсырҕа, нјалаҕаі.  
 мученикъ муңнаммыт, муң-  
 наначчы.  
 мученіе муң, әрәі, \*мүчу-  
 нјаја (см. мука).  
 мучительный муңнах, әрәидәх.  
 мучить муңна, әрәидә (әрәі-  
 діә), әрїі; — ся муңнан,  
 әрәидән, әрїјілің (әрїјі-  
 ләр); \*мүчу буол.  
 мшарь, мшина мәр (см. мохо-  
 вיקъ).  
 мшистый муохтах.  
 мшить муохта; — ся муох-  
 тан.  
 мщеніе өсүөмңү (өсүөмңү);  
 см. мечь.  
 мы бісігі.  
 мыслить санә.  
 мысль санә; — и забота санә-  
 онө.  
 мысь тумул, тумусах; (меж-  
 ду двумя смежными рѣ-  
 ками) самах.  
 мытарство \*мытарыстыба  
 (бытарыстыва).  
 мыть сүі; — ся сүн, (быть

мыту) сүјулун (сүјул-  
 лар).  
 мычать маңыра, мөңүрә (мө-  
 нүрүө), ыңыран, ајата.  
 мышеловъ (птица) кутујах-  
 сьит (см. лунь).  
 мышиный (масть) бороң өң-  
 нөх, кутујах өңнөх.  
 мышленіе санабыл.  
 мышца быччың, әт; толстая—  
 куң, куң әт.  
 мышь кутујах, бытасыт, кү-  
 дәк (күдәх), мьчәр, чы-  
 ңырыкан (чәңәрәкән).  
 мѣдникъ алтанјыт, алтан  
 ұса.  
 мѣдь алтан; — красная цәс,  
 цәс алтан; — желтая үөс  
 алтан, үрүң алтан.  
 мѣль \*мәлідә.  
 мѣна атас, атастасы.  
 мѣнять атастас; уларыт (ул-  
 ларыт); — ся атастас;  
 уларыі (уларыі), (друг-  
 ь другомъ) уларыс (ул-  
 ларыс).  
 мѣра кәм, \*мәрәі (міәрәі); —  
 (приблизительная) кә-  
 рің, бадах, холобур.  
 мѣрять кәмнә (кәмнә), мә-

рәидә; — ся кәмнән, мә-  
 рәидән.  
 мѣсить мәсіі, булә.  
 мѣстность сір, доіду (даіды).  
 мѣсто орун, \*міәстә, сір; —  
 стоянки ордү, отү.  
 мѣстожителство олох, оло-  
 рор сір.  
 мѣстопробываніе ордү.  
 мѣсяць бї (см. луна).  
 мѣсячное (менструация) ыі-  
 данпыт, ыјын көрбүт,  
 \*кырәска (см. краски),  
 кыа, цахтар гіәнә, таңа-  
 сыгар көрбүт, асын кірә.  
 мѣтнй бәрҕән (мәрҕән).  
 мѣхъ (кожаный) сїмір, сїрї  
 ісїт, көбүөр, көбүөр сї-  
 мїр; (шкура) тїрї; —  
 кузнечный күөрт.  
 мѣшать (безпокоить) арәбы  
 гын, арәбылә, мәсәйдә.  
 мѣшать (смѣшивать) аїмә-  
 саїмә, булкуі, булә, хол-  
 бө (холбуо); — ся аїман-  
 саїман, букулун (бул-  
 куллар), булан, холбон.  
 мѣшкать, см. медлить.  
 мѣшокъ (кожаный) батаңа  
 (батама, матаҕа, мата-

ңа), хасах; (*холщевый*) \*күл (*куль*), өрбөх, \*мөсөк.  
 мягкий ужан, сымнаҕас, сажаҕас, нуолаҕаи; становится мягкимъ уядыи.  
 мягкосердечный манжаҕас, аламаҕаи (ыламаҕаи), ујасык сүрәхтәх.  
 мякоть а́т (см. мясо);—мясная куң.  
 мяла (*снарядъ для обминки кожъ*) талкы, \*пәбрыка (*фабрика*).  
 мясникъ \*бәсиәнјік (мәсиәнјік).  
 мясо а́т; см. мякоть.  
 мятежникъ ірәннәччи.  
 мятежь ірән.  
 мять іміт;—ся імілін (імілләр).  
 мяукать ңаҕына (дјаҕына, нјаҕына).

## Н.

на мә; на, возьми! мә, ыл! нате мәјің.  
 на (*предлогъ*) выражается при помощи дат. надежа имени, а также суффиксированнымъ дат. паде-

жомъ отъ үрүт (үрдүм, үрдә, үрдүләрә).  
 набивать, набить (*биткомъ*) сім;—ся сімілія (сімілләр).  
 набивка нјака.  
 набирать, набрать мус (мунјар), хомуі (хамыи);—ся мунјулун (мунјуллар), хомулун (хомуллар), хамылын (хамыллар).  
 наблюдать, наблюсти көр, ңасаи, кәтә (кәтйә); чінчилә (чінчилиә).  
 наблюдение көрү, ңасажы, кәтй; чінчи, чінчили.  
 набожный таңарасыт.  
 набрасывать, набросить іл;—ся ілілін (ілілләр); әліи.  
 брюшникъ бәччы, бй бәччы, бй таңас (или таңаса).  
 набѣгать, набѣжать (*на кого или что*) кәтілін (кәтілләр).  
 наваливать, навалить кыстә, тйә;—себѣ на спину сүк.  
 навзничъ іттәннә, іттәннәрі.  
 наводить, навести аҕалтә;—скуку салгыт.

наводнение угут.  
 наводнять, наводнить угуттә;—ся угуттан.  
 навозъ сәх; (*сухой*) кй.  
 наостриться сытбйрхаи (сытыархаи, сытыхаи).  
 навывать, навыйнуть үөрән, ідәлән.  
 навыйкъ үөрәх, ідә.  
 навьюченный бйрдылмах.  
 навьючивать, навьючить бйрт, бйрдылә, ыңырт;—ся бйрдылын (бйрдыллар), бйрдылан, ыңырдылын (ыңырдыллар).  
 навѣрно, навѣрняка лап, бука, навѣсь, см. сарай. [чахчы.  
 навѣщать, навѣстить сырыт (сылңар, сылјар), бйлсә сырыт (сылңар, сылјар).  
 нагибать, нагнуть тәңкәт;—ся тәңкәй.  
 нагой сыгынјах; см. голый.  
 нагонять, нагнуть сит;—ся ситілін (ситілләр).  
 награда манја, тәлөбүр, \*нагарәда (нагрәда).  
 награждать, наградить манјалә, нагарәдалә;—ся маңјалан, нагарәдалан.

нагружать, нагрузить, см. навьючивать.  
 нагруженный, см. навьюченный.  
 нагрѣвать, нагрѣть, см. грѣть.  
 надвое хаја, тосту, іккі аңы.  
 надежда әрәнй, әрәбйл, әрәл, әрәмңй (әрәмңй).  
 надзиратель көрөччү; \*нәсірәтәл (нәстірәтәл, сәттәрәсәй).  
 надзирать көр.  
 надколачивать, надколотить молотомъ таптаи.  
 надлежащий сөптөх.  
 надломъ, надломанный әмтәгәй (әмтәкәй).  
 надменный улутук, уләтымсык.  
 надо \*нәда.  
 надобность кысалҕа, \*нәда.  
 надолго өргө дйәрі.  
 надоѣдать, надоѣсть (*кому*) салгыт; мнѣ надоѣдаетъ мін салҕабын (отъ салт, салҕар).  
 надпись сурук.  
 надрѣзать, надрѣзать кәрдистә, хаты тасәр; см. рѣзать.



надрѣзь (*надрубъ, зарубка*) кәрдіс, хаты.  
 надставка салбасын.  
 надставляют, надставит салба, солбуи; — ся салбан, солбујулун (солбујуллар).  
 надтрескиваться, надтреснуться хајыта бар.  
 надувать, надуть (*нанести течениемъ воздуха*) урән абал; см. натуживать, обманывать.  
 надѣвать (*на себя*) таңын (таңнар), кәт; — (*на другого*) таңыннар, кәтәрт.  
 надѣль (*земельный*) өлбүгә.  
 надѣяться әрән.  
 наединѣ соботовун.  
 наемъ \*куортам (*кортонъ*), \*наимы.  
 нажива (*приманка*) мәңиә.  
 назади выражается при помощи суффиксированныхъ дат. и творит. надежей отъ кәлин (кәңјим, кәңјә, кәңјиләрә): — меня мін кәңјибәр или мін кәңјибиттән, — его кини кәңјигәр или кини кәңјиттән.  
 назадъ тәттөрү; туда и — тәттөрү тары.  
 название ат; см. имя.  
 назидать салаи, үбрәт; — ся салајылын (салајыллар), салалын (салаллар), үбрәттилин (үбрәтilläp).  
 назимъ (*первый синтъ*) кыраса, үок.  
 назначать, назначить анә, үр, оңор; (*свыше*) аи, аи-анә; — ся анан, үрулун (үруллар), оңорулун (оңоруллар); (*свыше*) ајылын (ајыллар).  
 назначение анби, ајы, оңорү, ыјах-оңорү, кәрди; анал, анабыл.  
 назначенный аналләх; — свыше судьбою төккөлөх, оңорүләх.  
 назрѣвать, назрѣть (*о нарывѣ*) астыи, ирәңәлән, ирәңәр.  
 называть, назвать (*по имени*) аттә; (*приглашать многихъ*) ыгыртала (ыңыртала); — ся аттан, атыр.  
 наизнанку тиярә.  
 наискось кәлти.

наказание буруи, кәнчйә; (*розами*) тасыр.  
 наказывать, наказать буруидә; (*розами*) тасыи; (*даютъ наказъ*) иңиттә (иңиттә); — ся буруидан; (*розами*) тасылын (тасыллар).  
 накидка нјәлби.  
 накладывать, накласть үр, үртала, тйәи; — ся үрулун (үруллар), тйәјилин (тйәјилләp).  
 наклонный иңнәстигәс, таңнастыгас.  
 наклонять, наклонить иңнәр, төңкөт; — ся төңкөи; иңнәрилин (иңнәрилләр).  
 наковальня кыстык.  
 крапывать (*о дождь*) ибирдә.  
 накренивать, накренить сиңнәр; — ся сиңин (сиңнәр).  
 накрывать, накрыть сап; — на столъ остуолу тарт; — ся сабылын (сабыллар).  
 налаживать, наладить (*спсти, неводъ*) таң.  
 наледь таң, тарын (тарың).  
 наливать, налить, см. лить; (*о хлѣбѣ*) үтуи, ириңәтти;  
 — ся, см. литься; (*о хлѣбѣ*) то же, что наливать.  
 налимъ сыаңан, сыалыкан, сыалысар; (*маленький*) баллыңнаи.  
 наложница оңолун.  
 налучъ (саадакъ) сәдах.  
 налѣво хаңас, хаңас дйәки (дйәкки).  
 наматывать, намотать түр; — ся түрүлун (түрүлләр).  
 намордникъ томторук, үрүө (өрүө), (*колючий*) адарғаи.  
 намѣреваться сорун, санә, санан, бағар, гын (сѣ супиномъ на әры).  
 намѣрение сорунү, санә, сананби.  
 намѣренно сорунан (отъ глаг. сорун), сорујан (отъ глаг. соруи).  
 нанимать, нанять наимылә; — ся наимылан.  
 нанна, см. китайна.  
 наносникъ (*наносные древесные стволы*) урусхал, урусхал мас.  
 наотрѣзь аңас, бысыта.  
 нападать, напасть түс.

напарываться, напороться аты-  
лын (атыллар).  
напасть үлүгәр, алцархай  
(aljarhai), ilcirkaï (iljir-  
kaï).  
напередь маңнаи.  
наперекорь өсөсөн (отъ глаг.  
өсөс).  
наперстокъ сүтүк.  
напильникъ иги.  
напирать, напереть алын (ал-  
лар).  
напитокъ, см. питье.  
наполненный толору, толү,  
туолбут (отъ глаг. туол).  
наполнять, наполнить толор;  
— ся туол; толорулун  
(толоруллар).  
напоминать, напомнить абын  
(ахтар), абыннар, өйдөт,  
санат.  
напороться, см. напарываться.  
напоследокъ тисах.  
направление салажи, тосхоју;  
салалга, тосхол.  
направлять, направить салаи,  
тосхои; — ся салажылын  
(салажыллар), салалын  
(салаллар), тосхолун (тос-  
холлор).

напрасно алжас, барбах, до-  
боюн.  
напримѣръ холобур (ср. при-  
мѣръ).  
напротивъ утары, качася.  
напрягать арчимнәт, арчи-  
мирт, ыгылыттар; — ся  
арчимнә, арчимир, ыгы-  
лын (ыгыллар), абыи.  
напряжение арчим, ыгыллы,  
абыжи, муң, әрәи.  
напрямки курдатгы, судургу.  
напускать, напустить на себя  
албыдыи.  
напутствовать (умирающего)  
абабытга; — ся абабыт-  
тан.  
напяливать, напялить киап-  
тә; — ся киаптан.  
нарекание хомурбан.  
нарекать, наречь, см. назы-  
вать; — ся, см. называться.  
народъ цон, омуқ, аимах,  
\*норуот.  
нарождать, народить дѣтей  
төрөт, оболон; — ся төрө  
(төрүө), үөскә; (о мь-  
сяцъ) үн.  
нарость ур; (у скота) собуо,  
быллыа.

нарочно, см. намѣренно.  
нарта \*нарта, нарта сыарба.  
наружность тас; (видъ) ажил-  
гы (ојулгу, ујулгу), бы-  
сы, көрүң, цусун (дју-  
сун).  
наружный тас, тасынабы,  
тасырцатабы.  
наружу, наружь тасырца.  
нарывъ санык, кутургуја.  
нарыльникъ, см. намордникъ.  
нарѣзка (вѣ стволъ винтов-  
ки) \*минтә или \*бинтә  
(винтъ).  
нарѣчие капсәтәр тыл.  
нарядъ (поручение) сору-  
дах; (уборъ) киәргәл, си-  
мәх.  
наряжать, нарядить (пору-  
чать) соруи; (убирають)  
киәргәт, симә (симиә); — ся  
киәргән, симән.  
насаживать, насадить (на  
топорнице) уктә (уп-  
тә); — ся уктан (уптан).  
насилие бә, күсүлү.  
насиловать бәлә, күсүлә.  
насилу арыида, арычча, \*нә-  
силә (нәсилчә).  
наснакивать, наскочить (на  
кого, что) кәтилин (кәти-  
ләр).  
насквозь цөлө, тобулу, супту,  
суптурута, курдатгы,  
\*чиәрәс (черезъ).  
насколько төсө.  
наскучать, наскучить салт  
(салбар).  
наслаждаться, насладиться  
көлчүи (көрчүи, көччүи).  
наслаждение көлчүјү.  
наслегъ \*нәсiliäk (нәстiliäk).  
наслѣдие анабыл.  
наслѣдникъ \*нәстiliänik.  
насморкъ тумү; — схватить  
тумү буол.  
насмѣхаться, насмѣяться әләк  
гын (тут), әләктә, күлү  
гын, сыгәннә, \*каңы  
(хаңы) гын, каңыла (ха-  
ңыла).  
насмѣшка әләк, күлү-әләк,  
сыгәннәи.  
наставать, настать, см. при-  
ходить и становиться.  
наставка салбасын.  
наставление салажи, үөрәх,  
үөрәтi.  
наставлять, наставить (ста-  
вить во множествѣ) ту-



руортā, туруорталā; (*придѣлывать наставку*) салѣа; (*направлять*) салаі. үөрāt; — ся салѣан; салајылын (салајыллар), салалын (салаллар), үөрātілін (үөрātілләр).

настаивать, настоять кысары; — ся кысарылын (кысарыллар); (*о чаше*) бар.

настигать, настигнуть сит; — ся ситілін (ситілләр).

настилать, настлать тәлгә (тәлгә); тәлгәт; — ся тәлгән; (*быть настилаему*) тәлгәтілін (тәлгәтілләр).

настораживать, насторожить самострѣль ајалā.

насторожѣ сәрәхтәхтік, сәрәнән-сәрбәнән (отъ сәрән-сәрбән).

настоящій (*истинный*) цің; (*о времени*) аныгы, сүбу.

наступать, наступить, см. приходитъ; (*о мукахъ родовъ*) кір; (*ногою*) үктә (үктүө), үктән.

насть тоңот, тоңот хәр.

насупротивъ (*лежащій*) ун утары, уңуор, уңуоргу.

насыпать, см. сыпать.

насыпь куту буор, тәнсі буор.

насыщать, насытить тотор, дуосут; — ся тот, дуосуі.

насыкать, насычь тобула, кәрдістә, тоѣо.

насыкомое үөн, үөн-курцаѣа (күрцаѣа).

насычка тобу, тобу.

наталкиваться, натолкнуться тигіс (тіксәр), көрүс (көрсөр), кәтілін (кәтілләр); см. натыкаться.

натирать, натереть, см. мазать.

натуживать, натужить ыгысыннар; — ся ыгысын (ыгыстар), алын (аллар), абы.

натыкать, натыкать аңытала.

натыкать, натыкать, наткнутъ іл, тіс, үөл; — ся ілілін (ілілләр), тісілін (тісілләр), үөлүлүн (үөлүлләр); атылын (атыллар).

натягивать, натянуть (*лукъ*) аңа, атыт, кіәптә, тарт; — ся кіәптән, тардылын (тардыллар).

наугадъ бүтүмәт, атах балаі, сәрәјән көрөн.

наука үөрәх.

науськивать, науськать туола.

научать, научить үөрāt; — ся үөрән; (*быть научаему*) үөрātілін (үөрātілләр).

наушники (*часть головного убора*) \*намыаска или \*памыска (*наушка*).

нахальный алләх; см. быстрый, скорый.

нахмуренный сүлләстигәс.

нахмуривать, нахмурить, см. хмурить; — ся, см. хмуриться.

находить, найти бул, бәр гын, тii (тii); — для себя булун; не — суохтә.

находиться, найтись бәр буол, омор, тур; (*быть находиму*) булулун (булуллар), тii-лін (тiiлләр) или тii-лілін (тiiлілләр).

находка булу, сиртән булу.

нація омок; см. народъ.

начало аң, төрүт, бас, олох, бастың, маңнаі; — рѣчи тыл олоѣо; творческое и доброе — ајы; злое — абасы; положить — төрүттә; получать — төрүттән; съ первого начала аныттан.

начальникъ тојон, басылык, бас біләччі.

начальный маңнаігы.

начальство тојот-хотут.

начинать, начать бастә, төрүттә; бар, әр, буол; (*какое-либо дѣло*) ары; начиная съ ... ыла (отъ ыла брать); — ся төрүттән.

нашъ бісіәнә.

не, нѣтъ суох, суохтук, мәлігір; не такъ онтон атын, атыннык.

небесный халләнаѣы.

неблагодарный махтала суох, кісі үтүөтүн білбәт.

небо халлән, таңара, маңа нѣбо таңалаі. [таңара.

небожители халлән аймаѣа.

небольшой улахана суох, ачыгы (оччугуі, уччугуі), куччугуі (кычыгы, коччугуі, каччыгы), сөбүнән (отъ сөп); небольшое количество абыјах (см. малость).

небрежно алах-цалах (алах-чалах), халы-мāргы.  
 неважный барбах, барбахчы.  
 невзрачный мохор, богдо.  
 невинный буруја суох, аҗыта-харата суох.  
 невкусный амтана суох, сымсах (сыпсах).  
 невнимательно (небрежно) алах-цалах (алах-чалах).  
 неводит баҗаҗыла, муңхала, тус.  
 неводь баҗаҗы, муңха; — приводит въ порядок таң.  
 невоздержный содур.  
 невозможный, невозможно тук-тāри, сōбб суох, сатам-мат (отъ глаг. сатан).  
 неволить бāла.  
 неволя бā, сыңа.  
 невыгодный, невыгодно туса-та суох.  
 невысокий урдүгā суох, намыхсах (намтысах, намчысах, намчычах, нампычах).  
 невыѣженный (конь, быкъ) аҗас.  
 невѣжда уōрāҗā суох, инјин-кāнјин билбāt.

невѣрность, невѣрный сикāи, сымыја.  
 невѣста кыс, \*нāмиāстā.  
 невѣстка кинит (кijit); (жена старшаго брата) саңас.  
 негладкий адāрхаи.  
 неглубокий дiрiңā суох, чычāс.  
 негодность, негодный тусата суох, кусаҗан, мōкү, нāгāи (нāңāи), кōлōгō.  
 негодование уор, кыс.  
 негодовать уордаи, кысыр.  
 негодяй нāгāи (нāңāи).  
 недавний отōрдōбү, саңар-дытаҗы.  
 недавно отōр, саңарды, аны.  
 недоброжелательствовать сātāрā (сātāриā).  
 недоваренный (о говядины) асах, сикāи.  
 недовольнымъ быть мbin, хо-мои, сōбүлāмā (сōбүлүōмā).  
 недовѣсь итаҗас.  
 недоинный (скотъ) субан.  
 недолговѣчный итаҗас аҗылах.  
 не домогать ыарытыи.  
 не домочь асах, ардах киcи.  
 недоносокъ итаҗас оҗо, (у скота) нҗылба.

недопекшийся сикāи.  
 недосмотръ āl дāl (lāl) кōрү; по недосмотру ситā кōрүмнā, āнја ахтымна.  
 недостающий итаҗас, суох.  
 недостатокъ итаҗас, суох, тiiбāt (тiiбāt), аҗыях, кāmāи, садах, сiār, тiārā.  
 недостаточно аҗаи-аҗаи.  
 недостаточный тiiбāt (тiiбāt), кāmāи, сiрiдāх, татым.  
 недоуздокъ сулар, бас быата.  
 недочетъ сiār (см. недостатокъ).  
 недоѣдки (спяные) кыбах.  
 недѣля \*нāдiālā.  
 незадолго саңарды.  
 незакаленный (о стали, желъзъ) ужан.  
 незаконнорожденное дитя сүōк оҗо (или оҗото), толōн оҗото, булумцу (булумнју).  
 незамерзающий улаҗас (о кобыльемъ салъ, о маслѣ), тоңмот (отъ глаг. тоң).  
 незамерзший (о водахъ) сикāи.

незанятый illāң, сололōх.  
 незрѣлый (неспѣлый, сырой) сикāи, буспатах (отъ глаг. бус).  
 неимущий булбат (отъ глаг. бул), суохтāх.  
 неистовствовать (о людяхъ, о стихiяхъ) кыдыи, кыгыдыи.  
 неистошмый бараммат (отъ глаг. баран).  
 неисчислимый тоҗусун, ахса суох; неисчислимое количество кыалтата суох, кыама суох.  
 некрасивый үчүгāҗā суох, кусаҗан.  
 некрѣпкий бōбōтō суох, кāби-рāх.  
 некрѣпко бōбōтō суохтук, кāбирāхтiк.  
 неловкий кōнтōрүк, акы киcи.  
 нельзя сатамат (отъ глаг. сатан), туктāри.  
 нельма тūt, тūt балык, тūt-чах (түрчах).  
 немедленно сотору.  
 немного, немножко бiкан, бiканнык, аҗыях, аҗы-яхтык, ачыгыдык (оч-



чугуїдук, уччугуїдук),  
куччугуїдук (кыччыгы-  
дык), кыратык.  
немощный, немощь мөлтөх,  
араң, сәниятә суох.  
ненастный ардахтәх.  
ненастье ардах.  
ненасытность обот, тошпот  
(отъ глаг. тот).  
ненасытный оботтөх, тошпот,  
бафата хаммат.  
необдуманно ылбычча, савā-  
бычча.  
необитаемый іччитәх.  
необузданность кырык, мо-  
дун, содур.  
необузданный кырыктәх, мо-  
дун, содур.  
необходимость кысалфа, со-  
лү.  
необыкновенный бәрт, цікті,  
уігу, \*тіярәс или \*чіярәс  
(черезг).  
необыкновенно алыс, бәркә,  
ціктітік.  
неопытный үөрәжә суох.  
неосторожный болфомтото  
суох.  
неосѣдланный сыбытах (сы-  
быдах), ыңыра суох.

неотвязчивый хатаі (хадаі).  
неотмѣнно әкчі.  
неплотно сахсаччы (сәксәч-  
чі).  
неплотный сахса, сахсархаі.  
неповоротливый көнтөрүк;  
см. неуклюжий.  
неподражаемый сүөл.  
неподходящий тосхоло суох,  
сысыана суох, тіярә.  
неполный бысафас, толорута  
суох, ітәфас.  
непомѣстительный адәрхаі,  
батымтыата суох.  
непонятно өйдүөбәттік, өйдүө-  
бәт гына.  
непослушный өсөс, (только  
о человекѣ) көнтөрүк.  
неправда сымыја.  
непремѣнно бука, бука діән,  
булгу, әкчі, хажата да  
буоллар.  
непрерывно, непрестанно быс-  
тала суох, мәлці, сунту,  
субу-субу, өтөр-өтөр.  
непривычный үөрүжәбә суох.  
непристойно сүөлүк.  
непристойный сүөл.  
непроворный көнтөрүк; см.  
непослушный.

непрочный кәбірәх.  
нерадиво алах-цалах (чалах).  
нерадѣть сүрәбәлцә (сүрә-  
бәлцә); см. лѣниться и  
радѣть.  
неразборчивый сиримтіятә  
неразумный өјө суох. [суох.  
нерасколотый сөмофо.  
нервь зрительный (кісі) хара-  
бын быата.  
неробкій толлумтуота суох,  
бөбөх, куттаммат (отъ  
глаг. куттан).  
нерпа \*ніәрпә (ніәппә, нјіәр-  
пә, нјіәппә) балык.  
неряха чанчырык (чәнчірік).  
несговорчивый хадаі (хатаі),  
\*бөппөрөк или \*бөппү-  
рүөк (поперекъ).  
несильный күсә суох; (холодъ,  
бользнь) сәл.  
несмѣтный кыалтата суох.  
несогласіе адәрыјы.  
несогласно адә-будә.  
несомнѣнно (безъ сомнѣнія) әк-  
чі.  
несправедливость баттабыл.  
несравнимый тәңә суох, хо-  
лоно суох, холобура  
суох.

нестройно адә-будә; см. не-  
согласно.  
несчастіе сор, өлү, алцархаі  
(алцархаі), муң.  
несчастливый, несчастный сор-  
дөх, өлүләх, алцархаідәх  
(алцархаідәх), муңнах.  
нетопырь абасы үрүмәччитә.  
неторопливо а цуо.  
нетрудный әрәжә суох, дөбөң.  
неудержимый (о конь) тәсі.  
неудобный тосхоло суох, кү-  
чүмәбәі.  
неужели ама дуо.  
неуживчивый баннат (отъ  
глаг. бат).  
неуклюжий халы-мәргы, көн-  
төрүк; см. неповоротли-  
вый.  
неумѣстный олофо суох.  
неутомимый сылаібат (отъ  
глаг. сылаі), әрдәх.  
неуютный адәрхаі.  
нехотя бафата суохтук, ба-  
барбатар (отъ глаг. ба-  
бар).  
нецѣльный салфасыннах.  
нечаянно алфас.  
нечистота ыраса суох, цаі,  
кір, быртах.

нечистый ыра́са суох, сыс-  
та́х, бырта́х, кірда́х, бы-  
лаба́і.  
нечисть бырта́х, кір, была-  
ба́і, ца́і.  
неѣзженный а́яс.  
ни да, даба́ны; кто бы —  
кім - да (- даба́ны); что  
бы — туох-да (- даба́ны);  
ни то ни се́ ка́рага́і.  
нива сысба́, хону́.  
нижній алын (анны́м, анна,  
анныла́ра).  
низкій намы́сах (намы́сах,  
намчы́сах, намчы́чах,  
нампы́чах); — (*ростомъ*)  
куччугу́і (кыччы́гыі).  
низлагать, низложить сам-  
нар; — ся самнары́лын  
(самнары́ллар).  
низъ алын (анны́м, анна,  
анныла́ра); низомъ ан-  
нынан.  
никогда хасан-да (- даба́ны).  
нисходить, низойти саты́ла.  
нитка сап; — жильная (жи-  
ловая) іңі́р сап.  
нить (*снурка, веревки*) утах.  
ничкомъ умсары́.  
ничто туох-да; ничего нѣтъ

ма́лігір, туох-да суох;  
у него ничего нѣтъ туо́ба-  
да суох.  
ничтожный барбах.  
нищета ца́дажы́ (ца́цажы́),  
ца́даңы́ (дја́даңы́, ца́ца-  
ңы́), кыама́ры.  
нищій умнасы́т.  
но да, хата, онтон, буо́лла-  
бына (отъ глаг. буол),  
ол (о́л) буо́ллабына.  
но! (*понука́ніе*) сат (һат)!  
новинка солун (сонун).  
новолуніе ы́і саңата.  
новорожденный н́ыраі́ (н́і-  
ра́і, н́іра́і), саңа то́рөбүт́  
(то́рүөбүт́).  
новоселье ма́ласын.  
новость, новый саңа, солун  
(сонун).  
новъ саңа сір.  
нога ата́х; — задняя бүт; —  
передняя хол.  
ноготь тыңы́рах (см. коготь).  
ногто́да ка́м, тыңы́рахсыт.  
ножницы кыпты́і.  
ножны кы́н.  
ножь бысах; — (*маленькій*)  
бысы́ја, бысы́чча, бы-  
сы́јака́н; — (*большой съ*

*длинной ручкой*) бата́с; —  
(*небольшой*) бата́с ба-  
ты́ја; — (*обоюдоострый,*  
*легко муци́йся*) іа́т.  
ноздри та́ны.  
нора оро́х, ордү́.  
нори́ло (за́ведь) үтү́ма́х.  
норма (*напр., рабочей пла-  
ты*) \*паласы́ангы́ја (*по-  
ложе́ніе*).  
носастый, носатый мурунна́х,  
хаңса́рдәх.  
носилки (*спинныя*) сү́гәса́р.  
носить, нести ілт́ (ілт́ә́р, ілт́ә́р),  
тас; — съ собою ілт́ә́ (ілт́ә́)  
іс; — на себѣ сү́к.  
носить (*одежду, обувь*) ка́т,  
таңын (таңна́р).  
носокъ тумус (тумсум, тум-  
са, тумсула́ра); (*корот-  
кій меховой чулокъ*) кул-  
лука (куллуча, куллун-  
ча).  
нось мурун (муннум, мун-  
на, муннула́ра), хаңса́р;  
(*птичий*) тумус (тумсум,  
тумса, тумсула́ра); (*вѣт-  
ки*) кура́х (ты кура́ба).  
ночевать хон.  
ночевка, ночле́г хонук.

ночной ту́нцү́.  
ночь ту́н; каждую — ту́н-  
на́та, ту́н-а́гы; ца́лую —  
ту́нна́рі; въ прошлую —  
бо́лу́н.  
ноша сү́гәса́р, сү́гү́.  
ноябрь са́ттінжі́.  
нравъ а́жылгы́ (о́жулгу), куо-  
лу, ма́йгы, кің; ср. ха-  
ранте́рь.  
ну! ча́! ца́! нуте! ча́јиң!  
ну-ка! ча́-әра́, хорум,  
хорум-әра́! нуте-ка! ча́-  
јиң-әра́!  
нужда кыса́лба, кырымчы́к,  
\*на́да (*надо*), ти́ба́т (ти́-  
ба́т)-ту́гәммә́т.  
нуждаться кысан.  
нужникъ, нужное мѣсто кү́р-  
цү́к, \*ну́суню́к.  
нужно ба́р (съдат. падежомъ  
отглаг. имени буд. вре-  
мени): нужно итти ба-  
рыа́хха ба́р.  
нынче, нынѣ аны́, са́ны.  
нырокъ чернеть (*утка*) умса́х.  
нырять, нырнуть умус (умсар).  
нѣжить ата́хтат.  
нѣжно нары́ннык, сымна́бас-  
ты́к, а́жаба́стик.



нѣжный нарын, сымнаѣас, атах; әјәѣас; ујан; (*на ошутъ*) нуолаѣаі.

нѣкій ханнык-әрә.

нѣкоторый сорох, атын.

нѣкто кім-әрә.

нѣмой тыла суох.

нѣмокъ, см. гусь. [утуі.

нѣмѣтъ (*о членахъ тѣла*)

нѣсколько (*числомъ*) хас-әрә;

— разъ хаста-даѣаны;—

(*немного*) соѣус, аччы-

гыдык (*оччугуідук, уч-*

*чугуідук*).

нѣтъ суох; нѣтъ ничего, со-

вѣмъ нѣтъ мәлігір, мәліі-

біт (*отъ глаг. мәліі*), мә-

нѣчто туох-әрә. [ііччі.

нюхать сыллә; (*табакъ*) тарт;

(*о собакъ*) ірдә (ірдіә).

няньна оѣо кәрәччү, оѣосут.

няньчить оѣолә.

## О.

о! ә! о, какъ..., о, еслибы...

нї (нїі).

о (*предлогъ*) тус (*съ притя-*

*жат. суффиксами*).

оба іккіә, іккіән.

обваливать, обвалить самнар,

сіңнәр;—ся самын (*сам-*

*нар*), сартаі, сартас гын,

сіңін (*сіңнәр*), (*кучею*)

сіңнәрітә бар, сіңнәсін

(*сіңнәстәр*), (*о печи, дро-*

*вахъ*) сул, (*о домъ*) кә-

ңүрүтә бар.

обваривать, обварить (*руку*)

бусар;—ся бусарылын

(бусарыллар).

обвертка сү, сүлү.

обвертывать, обвернуть сүлә;

—ся сүлан.

обвивать, обвить әріі, сүлә;—

ся әрілін (*әрілләр*), сүлан.

обвинять, обвинить буруідә;

—ся буруідан.

обвѣшивать, обвѣсить ітәѣас-

тән ыјә.

обвязывать, обвязать, см. вя-

зять.

обгладывать, обглодать кә-

мүллә (*кәмүллүө*).

обгонять, обогнать куот;—ся

(*дать обогнать себя*) куот-

тар.

обгрызывать, обгрызть, см. об-

гладывать.

обдирать, ободрать (*кожу*)

сүл, (*кору*) хастә.

обдѣловать, обдѣлать тукса-

ран (*тупсаран*) оѣор, бо-

сә;—ся босон.

обдѣлять, обдѣлить матар;—

ся мат, матарылын (*ма-*

*тарыллар*).

обезсиливать, обезсилить ілѣі-

рїт; ырыар.

обезсилѣвать, обезсилѣть іл-

ѣрїі; ыр.

оберегать, оберечь кәтә (*кә-*

*тїә*), манә.

обертывать, обернуть хајы-

сыннар, әргїт;—ся ха-

јыс, әргїі, әргїлін (*әргїл-*

*ләр*).

обжигать, обжечь убат (*умат*),

усар;—ся убатылын

(убатыллар), усарылын

(усарыллар).

обжора, обжорливый моңус

(*маңыс*), оботтәх, асас.

обивать, обить (*дверь*) бү-

рүі;—ся бүрүлүн (*бүрүл-*

*ләр*).

обивка бүрүө.

обидчивый өсүргәмтәѣәі.

обижать, обидѣть баттә, ата-

ѣастә; (*оскорблять*) өсөр-

гөт, (*сильно*) әрәт;—ся

баттан, атаѣастан; өсөр-

гөн, (*сильно*) әрїә.

обитать, см. жить.

обкармливать, обкормить ха-

таѣалә (*хадаѣалә*);—ся

хатаѣалан (*хадаѣалан*).

обкуривать, обкурить, см. ду-

бить, коптить.

облако былыт; облака куче-

вые чуо былыт; перистое

облако әбір былыт; бѣлые

барашки-облачки үрүң әбір

былыт.

область доіду (*даіды*), ән

доіду (*даіды*); \*уобалас

(*уоблас*).

облегчать, облегчить чәпчә-

кїлә, чәпчәт;—ся чәп-

чәкїлән, чәпчїә, чәп-

чән.

облизывать, облизать, см. ли-

зять.

обликъ сыраі (*сірәі*), вјүр;

см. лицо.

облинявшій (*о птицѣ*) сара.

обличать, обличить кәрәсїттә,

тасәр;—ся кәрәсїттән,

тасәрылын (*тасәрыл-*

*лар*).

обломокъ быстах.

обмазывать, см. мазать.  
 обмакивать (обмакать), обмакнуть чомпоидо, чомполдо; — ся чомпоидон.  
 обманство, обманщикъ албын.  
 обманъ албын, түүкәй, сымыја, албас; употреблять — албаста.  
 обманывать, обмануть албынна, түүкәйдә; — себя и — ся (впадать въ обманъ) албыннан.  
 обмахивать, обмахнуть сапсы.  
 обмираніе, обморокъ уңу.  
 обмирать, обмереть уң.  
 обмѣнивать, обмѣнять, — ся атастас.  
 обмѣнь атас.  
 обнажать, обнажить сыгынјахта; саралат (соролот); — ся сыгынјахтан; сарала (сороло).  
 обнаженный сыгынјах, халтаң.  
 обнимать, обнять күс; — ся күстус.  
 обновлять, обновить саңарт; — ся саңар; саңардылын (саңардыллар).

ободрать, см. обдирать.  
 ободрять, ободрить бөбүргөт, кытатыннар; — ся бөбүргөн, кытат; кытатыннардылын (кытатыннардыллар).  
 ободъ, ободокъ і, курдү.  
 обольстительный албастах.  
 обольщать, обольстить албаста, албынна; — ся албастан, албыннан.  
 обольщение албас.  
 обоняніе сытыргы.  
 обонять сытырға.  
 оборачивать, оборотить въ кого кубулут; — ся кубулун.  
 оборванецъ тордохтох.  
 оборона хорбо; см. защита.  
 оборонять, оборонить хорболдо; см. защищать.  
 образецъ холобур.  
 образовывать, образовать үөдүт, үөскәт; — ся үөдүи, үөскә; үөдүтүлүн (үөдүтүлләр), үөскәтилин (үөскәтилләр).  
 образумливать, образумить өидөт; — ся өидөн; өидөтүлүн (өидөтүлләр).

образъ бысы, маигы, цусун (дјусун), киап, холобур; (икона) таңара, таңара күлүгә.  
 обратно төттөрү.  
 обременять, обременить адаҗала, сүгәсәрдә; — ся адаҗалан, сүгәсәрдән.  
 обротъ сулар, бас быата, (для жеребенка) көбөн.  
 обрубить, обрубить (отътки) тоңо (тоңуо); — (сучья) сулуи, солдо (солуо).  
 обручь \*уобруччу.  
 обрушивать, обрушить түүрә бырах (брах); — ся түүрә быраҗылын (быраҗыллар); см. обваливать, обваливаться.  
 обрывать, оборвать быс; — ся бысын (быстар).  
 обрывъ берега сыр быстыбыта (отъ бысын).  
 обрѣзывать, обрѣзывать, см. рѣзывать.  
 обстоятельно оруннахтык.  
 обстоятельный оруннах.  
 обстоятельство суол; затруднительное — кырыпчык.  
 обступать, обступить төгүрүи.

обсыпáть, обсыпáть ысыахта; — ся ысыахтан.  
 обтесывать, обтесать суор; — ся суорулун (суоруллар).  
 обтирать, обтереть сот; — ся сотун (соттор); сотулун (сотуллар).  
 обувать, обути таңыннар (см. одѣвать); — ся кат (см. одѣвать, носить).  
 обувь атәрбас, атахха катәр таңас; (изъ конской кожи) сәры.  
 обуздывать, обуздать кыаи, тохтог, сысыт; (коня) ајасә; — ся кыајылын (кыајыллар), тохтотулун (тохтотуллар), сысытылын (сысытыллар).  
 обухъ ончох (өнчөх).  
 обходить, обойти төгүрүи, күөи, әргии, тул, тумун (тумнар) = туңун (туңнар); (исходить) кәрии.  
 обходиться, обойтись тәси; (стоять) тур.  
 обходъ (окольный путь) төгүргән, төгүрүмтә.  
 обшивать, обшить бӯр; — ся бӯрүлүн (бӯрүлләр).



обшивка бүрүө, бүрүөсүн.  
 обширность, обширный киӑң,  
 маӑӑ.  
 общество (родовое, наслед-  
 ное) \*уосустума (уопчас-  
 тыба).  
 общительный ӑјаӑӑс.  
 общий \*уопсаі.  
 объемъ киӑп.  
 объѣдки тобох.  
 объѣзжать, объѣздить төгү-  
 рүй; (коня, быка) ајӑсӑ.  
 объяснять, объяснить өідөт,  
 тојоннө; (обстоятельно)  
 бысӑр.  
 обыкновение маігы, куолу,  
 \*пӑрӑбісіја (профессія).  
 обыкновенный (безъ заттӑй)  
 судургу, кӑннӑрү.  
 обыскивать, обыскать ӑӑӑӑі  
 (нјаӑӑӑіі).  
 обыскъ ӑӑӑӑӑр (нјаӑӑӑӑӑр);  
 (новальный) \*бабӑлнаі.  
 обычай маігы, куолу, бысбі  
 (см. обыкновение).  
 обѣдать ӑбіӑттӑ.  
 обѣдъ \*ӑбіӑт.  
 обѣтъ анабыл.  
 обѣщаніе тыл, маӑктіӑ тыл,  
 анабыл.

обѣщать буол, тыл біӑр,  
 маӑктіӑ тылы біӑр.  
 обязанность \*ӑбӑсінас.  
 обязательство, см. подписка.  
 обязывать, обязать баі; — ся  
 бан.  
 овальный нјолбоӑор.  
 оводъ кӑгӑс (кӑјӑгӑс, кӑі-  
 гӑс, кӑӑӑгӑс), тігӑччі,  
 кӑлӑман.  
 оврагъ анка (анха, анпа,  
 ахпа), ӑӑӑӑӑӑс; глубо-  
 ній — анка ӑӑӑӑӑӑс; см.  
 логъ.  
 оглобля \*олгуобуја, ураӑас.  
 оглохнуть дөі (төі).  
 оглушать, оглушить дөјӑт (тө-  
 јӑт).  
 оглядываться, оглянуться ха-  
 јыс, кӑнјӑн хајыс.  
 огненный уоттӑх.  
 огниво хатат.  
 ого! (междом. удивленія)  
 ӑӑӑ!  
 оговаривать, оговорить кӑрӑ-  
 сіттӑ.  
 оголенный сыгынјах, халтаӑ  
 (см. обнаженный),  
 оголять, оголить сыгынјахтӑ,  
 сыбыдахтӑ (сыбытах-

тӑ); — ся сыгынјахтан,  
 сыбыдахтан (сыбытах-  
 тан); см. обнажать, обна-  
 жаться.  
 огонь уот; ставить на — өр.  
 огораживать, огородить бӑ-  
 таӑдӑ, кӑрӑӑӑӑ; — ся бӑ-  
 таӑдан, кӑрӑӑӑӑн.  
 огороженный бӑтаӑдӑх, кӑ-  
 рӑӑӑӑӑх.  
 огорчать, огорчить абала; —  
 ся абалан, абаккалан.  
 огорчение аба, абакка, абак-  
 каі.  
 огромный аӑӑӑры, кӑтӑр.  
 огузокъ самы.  
 одежда таӑас.  
 одинаковый сӑн, таӑ, таӑнӑх,  
 холӑннӑх, бӑр кӑм, аты-  
 лы, бара.  
 единешенекъ аӑӑрдас соӑо-  
 тох.  
 одиннадцать уон бӑр, уон  
 ордуга (ордуо) бӑр.  
 одинокий соӑотох, соӑ соӑо-  
 тох, соӑчоӑотох (суоч-  
 чоӑотох), сулумах, бајӑг-  
 дӑ.  
 одинъ бӑр, соӑотох; одинъ  
 изъ двухъ аӑӑр; одинъ

изъ нихъ хајалара-ӑрӑ;  
 одно и то же сӑн бӑр; въ  
 одно время бӑргӑ; по од-  
 ному бӑрдӑ; одинъ разъ, въ  
 одинъ разъ бӑрдӑ (см.  
 однажды).  
 однажды бӑрдӑ.  
 однако ол (ӑл) да ӑрӑрӑ; ба-  
 даӑа; однако! ӑӑ!  
 одновременно таӑбіс таӑӑӑ.  
 одноглазый соххор, аӑӑрдас  
 харахтӑх.  
 однообразный аӑгыр.  
 однородный ханылаӑх.  
 одобрять, одобрить соӑӑӑӑ  
 (соӑӑӑӑӑӑ), соӑсӑ (соӑсӑӑӑ);  
 — ся соӑӑӑӑӑн.  
 одолжение (услуга) өӑӑ; она-  
 зывать (оказать) одолжение  
 өӑӑӑӑс.  
 одолѣвать, одолѣть басыӑ,  
 хот, кыӑі; — ся басылын  
 (басыллар), хотулун (хо-  
 туллар), кыӑӑӑӑӑӑн (кыӑ-  
 јыӑӑӑӑӑӑ).  
 одонье кылас.  
 одушевленный тыннӑх.  
 одышка аӑӑӑӑӑ, (кісі) тынын  
 хӑртарыта.  
 одѣвать, одѣть ного чӑмъ

таңыннар, кәтәрт; — ся таңын (таңнар), кәт. одъяло суорған.

ожерелье (*серебряное*) кылчы (кылчы), кылчы (кылчы) сімәх, моі (моі) сімәҗә.

оживать, ожить тілін (tillär).  
оживлять, оживить тіліннәр.

ожидать көсүт, күт; — ся көсүтүлүн (көсүтүлләр), күтүлүн (күтүлләр).

озеро күөл; озерцо көлүҗә.

означать (означить) поименно, по названью (*людей или вещи*) әттә; — ся әттан.

озноблять, ознобить үлүт; — ся үлүи.

озябать, озябнуть үлүи.

ой! аҗы; әт (ат, уот, ыат) татаі, тьі, арах; ой, больно! аҗа (аҗы), аҗака (аҗыка)! абыгаі!

окаймлять, окаймить бұр; — ся бұрұн; (быть окаймляем) бұрүлүн (бұрүлләр).

оканчивать, окончить бүтәр, түм, түмүктә, барат; — ся бүт, түмүлүн (түмүлләр), түмүктән, баран.

окись мѣди чәса.

окно түйнүк; — горновое кыса аҗаҗа.

око харах; көрөр; см. глазъ.

оковывать, оковать тімірдә; — ся тімірдән.

окончительно бүтәрі, быста (отъ глаг. бысын).

окончить, см. оканчивать.

окружать, окружить төгүрүи, төгүрүт; — ся төгүрүтүлүн (төгүрүтүлләр).

окружность тула, төгүрүк, төгүр, төгүрүмтә.

октябрь алынҗы.

окунывать, окунуть чомпоидо; — ся чомпоидон.

окунь алысар; окунекь кыкынаі, хәхынаі.

окутывать, окутать сүлә; — ся сүлан.

оладья, оладьи \*алаҗы (алаҗы); печь оладьи алаҗыла (алаҗыла).

Олекма (*рыба*) Әнҗәх, Ölüөкүмә.

Олекминскъ (*городъ*) Әнҗәх гуората (куората).

оленинокъ тубут (тугут).

олень таба; — домашній сүөсү

таба; — дикій кыл таба, таба кыл, таңара табата; — чубарый әлік, әлік кыл.

олово хорҗоңун (хорҗоңун).

ольха сісік; — древовидная абаҗа; — кустовидная или кустарная (сибирская) сісік абаҗата.

омегъ (*раст.*) табах от, буомерзәнне аҗынҗы. [рут от. омерякь өмүрәх.

омерячить өмүр.

ометь кыләс.

омуль \*өмул (уобул).

омуть чүөппә (чүөрпә, чүөппә, чүөмпә, чүөпкә).

омывать, омыть, см. мыть.

онь, она, оно кини (*множ.* киниләр, киннәр).

опадать, опасть төрон.

опаздывать, опоздать хојүтә.

опаливать, опалять, опалить (*муж*) өрдө (өрдүө), (*волосъ, шерсть*) куҗахалә.

опасаться цулаі, куттан, сәрән, сәрәкәччиі.

опасение куттал, сәрәх.

опасность әндәл, әндіә, алҗархаі (aljarhai), дәң.

опасный кутталләх, әндәлләх, дәннәх.

опена \*әппәкә.

опекунъ \*әппәкин.

опилки (*металлическіе*) әлбі.

описывать, описать (*производитъ опись*) уопустә; — ся уопустан; см. писать.

опись \*уопус.

оплека (*темное пятно на плечъ лошади*) цабыл.

оплечіе (*у рубахи*) сүрәр.

оплодотворять, оплодотворить (*о самцъ*) бат; — ся батылын (батыллар).

оплотъ дурда.

оползень сүлбут сыр.

ополаскивать, ополоскать, ополоснуть саіҗә (саҗаҗә); — ся саіҗан (саҗаҗан).

ополосокъ саҗаҗадасын.

опора өҗөбул, халха.

опоражнивать, опорожнить іччитәхтә, куранәхтә, сүөкә; — ся іччитәхтән, куранәхтан, сүөкән.

опостылѣть, см. надоѣдать, наскучить.

опохмеляться, опохмелиться: опохмелись баскын абы-



рахтā (букв.: почини свою голову).  
 опоясывать, опоясать курдā;  
 — ся курдан.  
 оправдывать, оправдать бысā; — ся бысан.  
 оправлять, оправить кōннōр;  
 — ся кōн.  
 опредѣленіе анал, аны, кārдī, ыjāх, ӯрӯ; (*свыше*) оңорӯ.  
 опредѣлять, опредѣлить ана, ӯр, бысāран āт; (*время, срокъ*) болцō (болцуо).  
 опрокидывать, опрокинуть тўңнар, таңнар, обуттар, охтор, сїңнар, (*посуду*) тўōрā тўсār; — ся тўңнасїн (тўңнастār), таңнасын (таңнастар), сїңн (сїңнар), обут (охтор).  
 опрятность, опрятный ырās, чāбār (сāбār).  
 опускать, опустить тўсār, намылыт; — ся тўс, намылы.  
 опустошать, опустошить іччїтāхтā, курāнахтā, барā; — ся іччїтāхтāн, курāнахтан, баран.  
 опухоль іскāл, іскāн (іскāң).  
 опушать, опушить бӯр.  
 опушка бӯрӯк.  
 опытность, опытный ӯōрӯjāх.  
 опьянять, опьянить ітїрт; — ся ітїр.  
 опять āмїā.  
 оранжевый сасархаї.  
 орать (*кричать*) хасбїтā, хасбїтā-ысбїтā.  
 органъ половой сāп; — мужчины āр кісі сāбā, обӯс, самах; — женщины дjахтар (цaxтар) сāбā, абас; — жеребца усун.  
 орель тојон, тојон кыл; хотої; — морской умсан; — двуглавый (*на монетѣ*) \*ōрӯōї.  
 Орїонъ (*созвездїе*) ӯс мāндāгї.  
 орланъ (*птица*) барылына (боруллуо).  
 орошать, оросить сїгїрт (сїгїт); — ся сїгїр (сїгїї).  
 орудїе, оружіе сāп, туттар сāп, туттар сабыат.  
 оса тыгар (тїгār) ыңырыа, тїгājї, тїгāччї; кўлўмāн (кўлāмāн).

освобождать, освободить кōнцўллā, босхолō, бысā, (*руку*) тōлōрūt, (*посуду*) сўōкā; (*стволъ древесный отъ вѣтвей и коры*) сулумахтā; — ся босхолоң, бысан, кōңцўллāн, тōлōрӯї, сўōкāн.  
 освѣдомлять, освѣдомить билār, тыллā; — ся бил; сурā, сурабылā (сурабалā).  
 освѣщать, освѣтить сырдат; — ся сырдан.  
 освящать, освятить сїбātїāйдā (см. святой); — ся сїбātїāйдāн.  
 осенній кўсўңцў.  
 осень кўс, кўсўн.  
 осетръ чāл бас, хатбє.  
 усиленіе кыах.  
 осилить, осилить басын, кыаї, хот; — ся басылын (басыллар), кыајылын (кыајыллар), хотулун (хотуллар).  
 осина тātїң.  
 осквернять, осквернить быртахтā, былабаїдā; — ся быртахтан, былабаїдан.  
 оскоплять, оскопить аттā; — ся аттан.  
 оскорбленіе атабаастык, āрātї.  
 оскорблять, оскорбить атабаастā, осōргōт, хоргутуннар, (*сильно*) āрāt; — ся атабастан, осōргōн, хоргут, āрїā.  
 оскребокъ хорудасын.  
 ослаблять, ослабить мōлтōт, ахсат; — ся мōлтō (мōлтўō), ахсā.  
 ослѣпляться, не выносить свѣта (*о глазахъ*) сāt.  
 осмотрительный сārāх.  
 осмысленность болжомто.  
 осмѣивать, осмѣять āлāк гын, āлāк тут, āлāктā; — ся āлāк гынылын (гыныллар), āлāк тутулун (тутуллар), āлāктāн.  
 основаніе тутāх, олох, тōрūt (тōрдўм, тōрдō, тōрдўлārā).  
 основывать, основать тут; олохтō, тōрūtтā; — ся тутулун (тутуллар); олохтон, тōрūtтāн.  
 особа бāјā.

особенно туспатык, ураты-  
тык, ордуктук, хорум.  
особенность (*свойство*) маи-  
гы, бәјә.  
особый туспа, ураты.  
осока уолба ото, үкәр.  
оспа әңі (әңі, әдјі), \*уоспа  
(буоспа), \*бәбыска (*ба-  
бушка*), кині (т.-е. она).  
оставаться, остаться хәл; —  
въ излишкѣ орт (ордор).  
оставлять, оставить кәбіс  
(сокращ. кәс), хәллар,  
ордор; (*для передачи*)  
ӯрдар; —ся кәбісін (кә-  
бісilläр) = кәсін (кәсilläр),  
хәлларылын (хәл-  
ларыллар), ордорулун  
(ордоруллар); ӯрдары-  
лын (ӯрдарыллар).  
остальной, остальное сорбото,  
сорохторо; (*остатокъ*)  
тобох.  
останавливать, остановить  
тохтот, ӯрат; (*на блгу*)  
торут; —ся тохтō (тох-  
туо), ӯраі, харә; (*на  
квартирь*) тӯс.  
остановка тохтӯ, тохтобул,  
тутӯ.

остатокъ ордук, тобох, \*ас-  
тәлка.  
остепенять, остепенить сы-  
сыт; —ся сысы.  
остерегать, остеречь сәрәт,  
болбот; —ся сәрән, бол-  
бот.  
остожье (*стынокосный уча-  
стокъ и изгородь вокруг  
стога*) күрүө.  
осторожно сәрәхтәхтік, бол-  
боттолохтук; осторожно!  
сәрән!  
осторожность сәрәх, сәрәні,  
сәрәмтә, болботто.  
осторожный сәрәхтәх, бол-  
боттолох.  
остригать, остричь кырт  
(кыргар), кырыі, кыдыі;  
(*зриву у конной скотины*)  
сәліә; —ся кыргын.  
острить сытылә; —ся сы-  
тылан.  
острее (*острый конецъ*) асы;  
(*острая сторона пред-  
мета*) кәрбәі, кыры кәр-  
бәјә; (*ножа*) бі, кылән;  
—сердцевидное (*у стрѣ-  
лы*) әбіән.  
остро сытытык.

островъ арбі; (*маленькій*)  
бөлкөі, бөлкөі арбі.  
острогъ (*тюрьма*), \*тӯрма  
хәјбі, \*остуруок.  
остроконечный усуктәх.  
острый, вострый сыты; (*рѣз-  
вый*) бысы.  
остужать, остудить сојут; —  
ся соі; (быть остужаему)  
сојутулун (сојутуллар).  
оступаться, оступить дән  
үктә (үктүө).  
остывать, остынуть соі, сө-  
рүргә.  
ость кылән.  
осуждать, осудить хосулә,  
сәмәлә; цүллә; —ся хосу-  
лан, сәмәлән; цүллән.  
осуждение хосу, сәмә; цүллү.  
осушать, осушить куранәхтә;  
—ся куранәхтән.  
осыпать тохтор; —ся тобун  
(тохтор).  
ось телѣжная сыарба сісә.  
осьмуха, осьмушка абыс гим-  
мыт бірдәрә, \*осмуоха.  
осѣдать, осѣсть (*понижать-  
ся*) намтә, (*давать оса-  
докъ на днь*) сөң; (*водво-  
ряться*) олохсуі.

осѣдывать, осѣдлать ыңыр-  
дә; —ся ыңырдан.  
осязаніе бігіәс, бігіәсті, бігі,  
чінчі, чінчілі.  
осязать бігіәстә, бігіә, чін-  
чилә (чінчилә).  
отава кәнчіәрә (кәнчіәрә,  
кәнчәрә, кәнчәрі).  
отбивать, отбить көңү обус,  
(*по краю*) әмтәт; (*при-  
сваивать*) быңдә (быңдә);  
(*носу*) таптаі; —ся көңү  
охсулун (охсуллар), әм-  
тәі; быңан (быңан);  
таптајылын (таптајыл-  
лар).  
отбирать, отобрать (*отни-  
мать*) быңдә (быңдә);  
(*выборъ дѣлать*) тал; —  
ся быңан (быңан); (быть  
отбираему) талылын (та-  
лыллар).  
отбрасывать, отбросить кәбіс,  
кәр гын; —ся кәбісін  
(кәбісilläр), кәр гыны-  
лын (гыныллар).  
отбѣгать, отбѣжать тәскилә  
(тәскилә), куот.  
отвага, отважный хосун (хо-  
сун).



отваливать, отвалить кіär гын, кіär ас (анјар); (*отъ берега*) анјын; — ся кіär гынылын (гыныллар), кіär анјылын (анјыллар); (*о кускѣ земли*) бысын (быстар).  
 отвергать, отвергнуть (*удалить*) кіär гын; (*отпираться*) мәлңас (мәлңас); (*не узнавать*) атыңыра (атыңра); — ся кіär гынылын (гыныллар).  
 отверзать, отверзти (отверзть) ас.  
 отверстие аҗах, ан, асаҗас, ңәллігәс.  
 отвертывать, отвертнуть әріјән ыл, арыи; — ся әрillән ылылын (ылыллар), арылын (арыллар); (*отъ кого*) кәләи.  
 отвертывать, отвертѣть, отвертнуть тосту (быса, булгу) әрii; — ся тосту (быса, булгу) әрilin (әрillär); (*уклоняться*) асар, асаран биәр.  
 отвлекать, отвлечь асар; (*вниманіе*) араңыт (ара-

лҗыт); — ся асарылын (асарыллар); араңытылын (араңытыллар), или араңытылын (араңытыллар).  
 отводить, отвести илт (илңәр, илҗәр), сiätән илт, илңә (илҗә) бар; (*отклонять*) асар; — ся илңilin (илңillär), или илҗilin (илҗillär); асарылын (асарыллар).  
 отвозить, отвезти илт (илңәр, илҗәр), тiәҗән илт; — ся илңilin (илңillär), или илҗilin (илҗillär).  
 отворачивать, отворотить что кіär гын, арыи, әрilән ыл, әрilә тут; (*лицо*) кіär хаҗысыннар; — ся кіär гынылын (гыныллар), арылын (арыллар), әрillән ылылын (ылыллар), әрillä тутулун (тутуллар); кіär хаҗыс.  
 отворотъ (*у торбасовъ, рукавицъ*) билә.  
 отворять, отворить (*дверь, ворота*) ас, аңат, арыи; — ся асылын (асыллар), аңаи, арылын (арыллар).

отвратительный мөкү, кусаҗан, чiлчiк.  
 отвращать, см. отворачивать, отвлекать.  
 отвращение (*къ чему-либо*) аҗынҗы (анҗы); — питать (чувствовать) къ чему-либо аҗынҗырда (анҗырда), аҗырҗа.  
 отвѣдывать, отвѣдать амсаи; дать отвѣдать амсат.  
 отвѣтственность моi (моiнум или моiнјум, моiно или моiнјо, моiнулара или моiнјулара); см. шея.  
 отвѣтъ хоруи (харыи), \*әпнiät, \*әпнiät тыл; требовать къ отвѣту әпнiättä; привлекаться къ отвѣту әпнiättән; давать отвѣтъ, см. отвѣчать.  
 отвѣчать, отвѣтить хоруидә, \*әпнiät (*отспать*) биәр.  
 отвязывать, отвязать сүөр, öсүl, төлөрүт; — ся сүөрүлүн (сүөрүllär), сөлүн (сөllör), öсүлүн (öсүllär), төлөрүи.  
 отгадывать, отгадать таi; — ся таҗылын (таҗыллар).

отговаривать, отговорить тох-тот, ұрат; — ся төттөрү äт.  
 отговорка төттөрү äтi.  
 отголосокъ дорҗөн.  
 отгонять, отогнать кіär ұр, ұргүт; көңүө; (*о скотѣ*) кыидә; — ся кіär ұрүлүн (ұрүllär); көңөн; кыидан.  
 отгребать, отгрести (*деревяною лопатою*) күрт (күрңәр); — ся күрңүлүн (күрңүllär).  
 отгрызать, отгрызть көмүllä (көмүllүө).  
 отдавать, отдать биәр; отдаи мнѣ кулу; — (*о ружьѣ*) оҗус (охсор); — ся бәрilin (бәрillär), бәрin; (*озвукъ*) сатар, сатарә.  
 отдаление ыраҗ.  
 отдаленный ыраҗ, тәҗиңи.  
 отдалять, отдалить ыратыннар, тәҗит; — ся ырат, таi; (быть отдаляему) ыратыннарылын (ыратыннарыллар), тәҗitilin (тәҗitillär).  
 отдаривать, отдарить хоруидә (харыидә), төркүт-

тә; — ся хоруідан (харьидан), төркүттән.  
 отдаронъ хоруи (харьи), төркүт.  
 отдирать, отодрать (кору) частә; — ся хастан.  
 отдушина үргүөр.  
 отдыхать, отдохнуть сынжан, уоскуи; дать отдохнуть сынжат, уоскут.  
 отдѣлываться, отдѣлаться бүт, арабыс (арахсар), арах.  
 отдѣльно ураты, туспа, туспатык, чуо, тәјә; быстахтык.  
 отдѣльный ураты, туспа, (одинокій) чуо, (уединенный) сирідәх; быстах.  
 отдѣлять, отдѣлить бысә, арар, төлөрүт; ырыт; — ся бысан, бысын (быстар), арах, арабыс (арахсар); ырытылын (ырытыллар).  
 отѣкъ хән турүта.  
 отецъ аҗа; названный отецъ иннит аҗа; крестный отецъ сүрәхтәбит (или сүрәхтәх) аҗа, аҗа буолбут.

отечество, см. родина.  
 отжиливать, отжилить апчарьи (апчыраи).  
 отзвукъ дорбөн.  
 отзывать, отозвать тәјә ыгыран (ыңыран) ыл; — ся тәјә ыгырылын (ыгырыллар), или тәјә ыңырылын (ыңырыллар); (отвѣчать) саңар.  
 отзвъ (случайное мнѣніе) тыл хосбон; — письменный \*уонсук.  
 отназь \*аркәс (аккәс).  
 отказывать, отказать бат, аркәстә (аккәстә); (отъ должности) тасар; — ся төттөрү әт, мәлцәс (мәлцәс); (отъ должности) табыс (тахсар).  
 откалывать, отколоть (тонко) әли; (кусокъ мерзлаго мяса) әмтәт; — ся әмтәи, әмтәри.  
 откармливать, откормить уот; (пускать на отгулъ) курулә, курулат; — ся уои; (быть откармливаему) уотулун (уотуллар).  
 откладывать, отложить кiär

үр, кiär гын; (для себя) үрун; (работу) усат, тохтот; (лошадь) булгут; — ся кiär үрулун (үруллар), кiär гынылын (гыныллар); усатылын (усатыллар), тохтотулун (тохтотуллар); булгутулун (булгутуллар).  
 отклонять, отклонить кiär гын, тәјит, асар, (удары) асаран биәр, (вниманіе) аралцыт (аралжыт); көнүө; — ся тәи; (быть отклоняему) кiär гынылын (гыныллар), тәјитилин (тәјитилләр), асарылын (асарыллар); аралцыи (аралжыи); аралцытылын (аралжытыллар), или аралжытылын (аралжытыллар).  
 отколотить кого кырбә, дәлби сыс (сынjar); — ся (быть отколочену) кырбан, дәлби сынжылын (сынжыллар).  
 отколупывать, отколупать, отколупнуть (массою) löglörүт; әмтәрит; — ся löglörүи; әмтәри.

открывать, открыть ас, аңат, арыи; — ся асылын (асыллар), аңаи, аңатылын (аңатыллар), арылын (арыллар). [ilä.  
 открыто асаҗастык; (явно) открытый асаҗас, аңа; (явный) ilä; (о человеке) цällәң (цällәм), \*акрытнаи.  
 откуда хантан.  
 отлагать, см. откладывать.  
 отламывать, отломить тосут, әмтәт; — ся тосун (тостор), әмтәи; (быть отломану) тосутулун (тосутуллар).  
 отливъ у уолүта.  
 отличать, отличить (что отъ чего) арар, араран би; (предпочитать) ордор; — ся туспалас; орт (ордор); бәлиә буол; атын буол; (быть отличаему) арарылын (арарыллар).  
 отличный бәрт, мугутүр (мугутүр); атын.  
 отлогий намтысах (намчычах, намчысах, намысах), нҗыла; сырынҗа.



отлогость сырыңја.  
отлучать, отлучить арар; —  
ся арах; баран хал; (быть  
отлучену) арарылын (арары-  
рыллар).  
отматывать, отмотать субуи;  
—ся субулун (субуллар).  
отмахивать, отмахнуть что  
сансыи, сансыжан кя-  
бис.  
отмерзать, отмерзнуть үлүи.  
отмораживать, отморозить себѣ  
что үлүт.  
отмщать, см. отомщать.  
отмыкать, отомкнуть (замокъ)  
ас; —ся асылын (асыл-  
лар).  
отмѣнный (особенный) туспа;  
(отличный) барт, сүбi.  
отмѣнять, отмѣнить (распо-  
ряжение) көтүр, улларыт  
(уларыт); —ся уларыи  
(уларыи); (быть отмѣняемому)  
көтүрүлүн (көтүрүлләр),  
улларытылын (уллары-  
тыллар), или уларыты-  
лын (уларытыллар).  
отмѣривать, отмѣрять, отмѣ-  
рять камнā (камнiā); —  
ся камнāн.

отмѣтина, отмѣтка, отмѣтный  
бāliā.  
отмѣчать, отмѣтить бāliātā; —  
ся бāliātāн.  
отнимать, отнять быца (бы-  
ljā); кiār ыл; —ся быцан  
(былжан); быцас (былјас);  
(быть отняту) кiār ылы-  
лын (ылыллар).  
относительно тусугар (отъ  
тус); буолабына (отъ  
глагол. буол).  
относить, отнести илт (илцār,  
илјār), илцā (илјā) бар; —  
ся илцилин (илцилләр), или  
илжилин (илжилләр).  
отнынѣ аныгыттан, мантан  
инјā, мантан антах, бу  
гāнјā.  
отнюдь аныттан; — не бойся  
аныттан куттаныма.  
отовсюду бары өттүттāн.  
отодвигать, отодвинуть сафа-  
рыт (сыфарыт), көңү-  
рүт; —ся сафарыи (сы-  
фарыи), көңүрүи.  
отодрать кого тасыи.  
отомщать, отомстить ситис,  
төлөс, төлө (төлүө); —ся  
төлөн.

отоплять, отопить (домъ)  
итит; —ся ититилин (ититил-  
ләр).  
отпадать, отпасть быстан  
түс.  
отпарывать, отпороть, көтүр;  
—ся көтүрүлүн (көтү-  
рүлләр), или көтүлүн (кө-  
түлләр).  
отпирать, отпереть ас; —ся  
асылын (асыллар); (от-  
казываться) мālцās (мā-  
лјās), кiār āтин.  
отпихивать, отпихнуть ас  
(анјар); —ся анјын;  
анјылын (анјыллар).  
отплачивать, отплатить төлө  
(төлүө), хоруидā (харыи-  
дā); —ся төлөн, хоруи-  
дан (харыидан).  
отплывать, отплыть устан бар.  
отправлять, отправить атār,  
аттаннар; —ся аттан,  
бар, тур; (въ путь) ајан-  
нā; (на родину) доидулā  
(даидылā); (въ городъ)  
гуораттā (куораттā); (въ  
Охотскъ) лāмылā и т. д.  
(прибавляя къ имени суф-  
фиксъ лā); (быть отправля-

ему) атарылын (атарыл-  
лар).  
отпраздновать пирушкою ма-  
ласыннā.  
отпрашиваться, отпроситься  
көрдөс (көрдјөс).  
отпускать, отпустить бит,  
босхолө, көңүллā; —ся  
босхолоң, көңүллāн; (быть  
отпущену) битылын (битыл-  
лар).  
отрабатывать, отработать бү-  
тār; —ся бүт; бүтāрилин  
(бүтāрилләр).  
отрасль лабā.  
отречься, отречься мālцās  
(мālјās), кiār āтин.  
отрицать мālцās (мālјās).  
отрубать, отрубить бысыта  
кāрт (кāрдār); —ся бы-  
сыта кāрдилин (кāрдилләр).  
отруби өдул (āдыл), \*уотур-  
ба.  
отрывать, оторвать цукку  
тарт, бысыта тарт, бы-  
сыт; —ся бысытын (бы-  
сыттар), ојо бар; цукку  
тардылын (тардыллар),  
бысыта тардылын (тар-  
дыллар).

отрывать, отрыть хасан ыл, хасан тасар;—ся хасыллан кәл, хасыллан табыс (тахсар).

отрыгать, отрыгнуть кәбәрт (кәбәрдәр).

отрыжка кәбәрдә.

отрѣзокъ быстах.

отрѣзывать, отрѣзать быс, бысан кәбіс, бысан ыл; (тонко) älii;—ся бысылын (бысыллар), бысыллан кәбісiлiн (кәбісiл-lär), бысыллан ылылын (ылылар).

отрѣшать, отрѣшить (отъ должности) усул (устар и усулар), тасар;—ся усулун (усулар), тасарылын (тасарылар).

отрясывать, потрясать, потрясти тәбә (тәбiä);—ся тәбән.

отскакивать, отскочить оi.

отсрочивать, отсрочить усат;—ся усатылын (усатылар).

отсрочка усаты.

отставать, отстать хәл, бохтә (бохтуо), утә, тутә; арах, арабыс (арахсар).

отставлять, отставить үбсә (үсә) тарт, халбарыт; (отъ должности) тасар;—ся үбсә тардылын (тардылар); тасарылын (тасарылар).

отстаивать, отстоять (не давать въ обиду) тур; (дать жидкости отстояться) сөңөр;—ся сөң.

отстой (въ масло) ары ұта, (въ молоко, кумыс) сөңөл; см. барда.

отстранять, отстранить кiär гын, тәскilät, көңүө;—ся кiär гынылын (гынылар), тәскilä (тәскilä), көңөн.

отступать, отступить тәi, арах, табыс (тахсар); абырә.

отсутствие суох; въ мое — суохпар (суохпуна), въ твое — суоххар (суохкуна), въ его — суофар (суофуна); замѣчать чье-либо отсутствие суохтә.

отсылать, отослать бiт, атар, тасар;—ся бытылын (бытылар), атарылын

(атарылар), тасарылын (тасарылар).

отсырѣть сiгiр (сiгii).

отсѣкать, отсѣчь, см. отрубать. [мантан.

отсюда мантан, iтiнтән, сә-отталкивать, оттолкнуть ас (анјар), кiär ұт;—ся анјылын (анјылар), кiär ұтулун (ұтуллар).

оттого ол (өл) тусуттан (отъ тус).

оттопыривать, оттопырить аппат;—ся аппаi.

оттуда онтон, сөнтон.

оттыкать, ототкнуть (пробку) ас.

оттѣснять, оттѣснить тәт-төрү анјан-чугурутан биәр.

отходить, отойти бар; тәi, арабыс (арахсар), табыс (тахсар).

отхожее мѣсто күрпүк.

отцвѣтать, отцвѣсти (отцвѣсть) хагдарыi.

отцѣживать, отцѣдить сөңөр;—ся сөң.

отцѣплять, отцѣпить тәлөрүт;—ся тәлөрүi.

отчаливать, отчалить анјып.

отчая(и)вать, отчаять кәлät;—ся кәлäi.

отчего? тобо? туохха?

отчетъ \*очуот.

отчимъ кiрiнјән аға, сүтүөр аға, мачаха (мачыха) аға.

отчуждать, отчуждить апчарыi (апчыраi).

отщепывать, отщеплять, отщепать, отщепить äмтәrit, (тонко) älii;—ся äмтәrii.

отъ (предлогъ) передается посредствомъ творит. падежа: отъ сосѣда ыалтан, отъ человека кiсiттән и. т. д.

отъѣзжать, отъѣхать аттан.

отяготѣть ыарә.

отягощать, отяготить ыаратыннар, баттә, әрәidä (әрәidä);—ся ыаратылын (ыаратылар), баттан, әрәidән.

отяжелѣть ыарә.

офицеръ \*саллат (солдатъ) тојоно.

охапка көтөх.

охать, охнуть ајалә, әнәlii.

охвостокъ хорудасын.



охлаждать, охладить сојут, сөрүкәт, сөрүргәт; — ся соі, сөрүкә, сөрүргә; сојутулун (сојутулар).  
 охота (желание) баға; имѣть сильную охоту бағар; (промыселъ) булт; итти на охоту, добывать охотой бултә, бултү бар.  
 охотиться бултә, бултә-алтә, сәлан, (за сохатымъ) кыллә.  
 охотникъ булчут, булчут-алчыт; охотникъ до чего передается черезъ прибавленіе къ имени суффикса мсах; — до мяса йтисәх; — до чая чәјымсах и. т. д.  
 Охотскъ (городъ) Ламы; ѣздить въ Охотскъ ламыла.  
 охра сосо.  
 охрана кәтәбил, манабыл; кәтә, маны.  
 охранять, охранить кәтә (кәтә), манә.  
 охудать, охудить хосулә, сәлә.  
 оцѣнивать, оцѣнить холө (холоу), сыаналә.

оцѣнка холөсун (холоусун), сыаналы.  
 оцѣпентвовать, см. цѣпенть.  
 очагъ холумтан, моцофо; уотонно, \*ачәх.  
 очаровывать, очаровать абылә (аблә), йрт (йрдәр).  
 очень бәрт, бәркә, алыс (олус); улаханнык, үтүө-түк; діән: — высокая гора үрдүк діән хаја, — хорошій үтүө діән и. т. д.  
 очередь \*уочарат, кәрәм, төгүл (тәгил).  
 очертя голову (набрасываться) бала (түс).  
 очинять, очинить усуктә; — ся усуктан.  
 очищать, очистить ырастә, цәңкәрдә, цәңкәрт, цәңкәрт; — ся ырастан, цәңкәр, цәңкәр (цәңкә).  
 очки тәс харах.  
 очко (въ картахъ) харах.  
 очнуться (проснуться) усугун (усуктар); (посль обморока) тилін (тилләр).  
 очутиться буола түс, түбәс.  
 ошейникъ моі (моі) турук.

ошибаться, ошибиться албасә, албасан, әндәи, сьс.  
 ошибка албас, әндіә, әндәл, әңкәл; \*асьппа (асынка).  
 ошибочно албас, албастык.  
 ошибочный албас, албастәх.  
 ошурки \*осүрка (осүлка).  
 оцетиниться адырыи, ацырыи.  
 оципывать, оципать үргә (үргүө), тонө (тонуо); — ся үргән, тонон.  
 ощупываніе чинчи, бігіәс, білгә; бігі, білгәлі.  
 ощупывать, ощупать чинчили (чинчилиә), бігіәстә, бігіә, білгәлә, туппахтә.  
 ощутительно бігәтік.  
 ощутительный бігә.  
 ощущать, ощутить бігіә, бәлиәтә, біл.  
 ощущение бігә, білі.  
 П.  
 Павелъ \*Баибәл.  
 падать (съ высоты) түс, дәлбі түс, обут (охтор); самын (самнар), сәңин (сәңнәр); (гибнуть) өл, (о скотъ) обут (охтор).  
 падежъ кыңык, ынах цаңа (или абәсыта), сүөсү өлүтә, хамсык.  
 паденіе түсү, охтү; самны, сәңнә.  
 падь үрәх, анна (анка, анха, ахпа).  
 пажить мәлчирәң.  
 пазуха хоі (хоіnum, хоіно, хоінулара, или хоінјум, хоінјо, хоінјулара), хоннох.  
 пазъ ынсбі; дѣлать пазы солө (солуо).  
 пай өлү (үлү), \*бәи; (земельный) өлбүгә.  
 пайщикъ кыттыгас.  
 палатка \*баләтка (баләрка, баләкка, паләтка).  
 палець тарбах; большой — әрбәх, указательный — сөмүжә, средний — орто тарбах, безыменный — ата суох, ата суох тарбах; (какъ мѣра) илї (әлї): въ три пальца толщиной үс илї халың.  
 палить, см. жечь, стрѣлять.  
 палка \*торуоска (трость), тајах, \*налкы (балкы);

бить кого палкой палкылā; палка, приспособленная для бросанія āкчиргā; бросать (кидать) палкой āкчиргālā. палочка (для счета) бисāl;— расщепленная (для пуска- ния пала) укта (кута). паль ѓрт; пускать паль ѓрдүѓ. пальма (охотничье копье) батас, батыја. пальникъ, см. глухарь, тете- ревь. паля баѓах. памятный ѓйдѓх. памятовать аѓын (ахтар), ѓйдѓ (ѓйдүѓ). память ѓi, ахтѓi; приводитъ на память аѓыннар; возьми это на память мань кā- рiас гын. Панкратiй, Панкратъ \*Маң- харāтаi, \*Маңхарāt. панталоны \*понтолуон (мон- толуон); (натазники) сыалца (сыалца), или сыа- лыја. панцырь (нуякъ) куѓах. паперть Таңара цiятiн (дѓiā- тiн) күлātā. палуша (табаку) бāѓы.

пара ханѓi, \*бāра (пāра), (подѓ статъ) барā. параличъ \*барылыс; см. ша- тунъ. парень уол; (при обращенiи) ноѓон, ноко. парка (зимняя верхняя оде- жда, пыжиковая) \*пāр- кы. парный ханѓlāх, барā, хо- лѓннѓх. паромъ \*болуот. парусъ \*пāрыс (бāрыс). парча \*барча. парша, парши татār, мо- цун. паршивый татārдāх, моцун- нāх. паръ буруо, тѓлѓн, туман. пастбище, паства мālчiрāң. пасти манā;— съ мālчii; пу- скать пастись мālчiт. пастухъ манѓсыт, сүѓсүсүт; (конскiй) сылгысыт. пастырь аѓабыт. пасть (ловушка) \*пāс (бāет). пасть, см. падать. паузокъ āл. паукъ āѓыi (ѓѓуi), или āѓыi (ѓѓуi) ѓѓус.

пауть (оводѓ) күгāс (күѓүгāс, күiгāс, күнүгāс). пахарь сiр хоруѓччы, сiр таттарāччы. пахать хоруi (харыi), сiри таттар, сухалā. пахнуть: пахнетъ сыт биллār (отъ глаг. билiн). [ута. паханiе сүѓгāi iрдār; сүѓгāi пахтать арѓlā, iрт. пахучiй сыттāх. пахъ хаппар куѓа. пачкать харāрт, салбā, аѓā; —ся харār, салбан, аѓан; харārдылын (харārдыл- лар). пашня бурдук сiрā, \*солуок (залогъ), или \*сонуок. пелесоватый ала. пельмени \*бālimiāн. пень тѓңүргāс, чѓңѓчѓк. пепелище ѓтѓх. пепель күl. пепельно-сѓрый (масть) улāн. первенецъ бастыкы, бастāн тѓрѓбүт (тѓрүѓбүт). первосвященникъ бастың аѓа- быт. первый бiрiс, маңнаiгы, бас- тың, бастыкы; (сортъ,

земельный классъ) \*пiā- рiмāi (биāрiмāi). перебираться, перебраться (пе- ретьзжать) кѓс. перебрасывать (черезъ что), перебросить чiārāс (быса) бырах; (дале цѓли) аса- ра бырах. переваливать, перевалить что, куда тасār, кѓсѓр; (черезъ хребетъ) таѓыс (тах- сар); —кого, что охтор- тѓ (охтортуо);—ся тасā- рылын (тасāрыллар), кѓсѓрүлүн (кѓсѓрүллār). переваривать, переварить алыс бусар, iлцирт;—ся алыс бус, iлцириi. перевертывать, перевернуть тiār, āргiт, (листы у книги) арыi;—ся тiār- iлiн (тiārillār), āргiлiн (ār- gillār), āргiтiлiн (āргiтiл- lār), арылын (арыллар). переводить, перевести (пере- вести) кѓсѓр, тасār; (толмачить) тылбāстā; —ся тасāрылын (тасā- рыллар), кѓсѓрүлүн (кѓ- сѓрүллār); тылбāстан.



переводчикъ тылбас, тылбач-  
чыт.

перевозить, перевезти (пере-  
везть) тасар, көсөр; (*че-  
резъ рѣку*) туорат; — ся  
тасарылын (тасарылар),  
көсөрүлүн (көсөрүләр);  
туоратылын (туоратыл-  
лар).

перевозъ туорур сир, \*баря-  
бияс.

переворачивать, перевернуть,  
см. перевертывать.

перевязка калгiji, баяы; (*у  
лука*) иңарча.

перевязывать, перевязать кал-  
гii, баи; (*раны*) байтала; —  
калгiiн (калгiiләр), баяы-  
лын (баяыллар).

перегонять, перегнать куот;  
урән көсөр; — ся урулән  
көсөрүлүн (көсөрүләр),  
(*взапуски*) сырыс (сыр-  
сар).

перегораживать, перегородить  
быста; — ся быстан.

перегородка быс.

перегубникъ (*нахранникъ*)  
хоңуру.

передавать, передать биар,

туттар; (*сообщать*) атан  
биар; — ся барилн (барил-  
лар), туттарылын (тутта-  
рылар).

передний илн (инjim, инjа, инji-  
ларә), инjiki, инjinäbi;  
самый — бастың, басты-  
кы (бастакы).

передняя күлә; ср. сѣни.

передразнивать, передразнить  
үтүгүн (үтүктәр).

передумывать, передумать  
(*измѣнять рѣшеніе*) сә-  
рә.

передъ илн (инjim, инjа, инji-  
ларә), илн өттө; передо  
мною мин инjибар, передъ  
церковью Таңара дiätin  
(дjiätin) инjigär; передо  
мною (прежде меня) инji-  
бинä, передъ его смертью  
ölüöbün инjinä.

передѣлывать, передѣлать са-  
ңарт (саңардар); — ся са-  
ңардылын (санардыл-  
лар).

перезимовать кыста, сыл  
табыс (тахсар).

перейти, см. переходить.

перекладина туораи мас, сис

мас, үсүө; сөбүргәнә  
(сөгүргәнә).

перекладывать, перекласть,  
см. перемѣщать.

переклинаться, перекликнуться  
уратас, хасбитас.

перекочевывать, перекочевать  
көс. [суол төрдө.

перекрестокъ суол билитә,  
перекувывивать, перекувыр-

кать, перекувырнуть тiäräs  
гыннар; — ся тiäräs гын.

переламывать, переломить то-  
сут, тосту ас (анjar); —

ся тосун (тостор), тосу-  
тун (тосуттар); булгу

бар, тосту бар; тосуту-  
лун (тосутулар), тосту

анjылын (анjыллар).

переливать, перелить сүөкә; —  
ся сүөкән.

переломъ тосту, тосуту.  
перелѣсокъ саты тыа, оjур,  
самах.

переметь \*барямат.

перемѣна уларыjы (улары-  
jы), уларыты (улары-  
ты); кубулуjу, кубулуту;

кубулуңса; уларысык  
(уларысык).

перемѣнять, перемѣнить ула-  
рыт (уларыт), кубулут; —

ся уларыты (уларыты), ку-  
булу; уларытылын (ула-

ларытылар), или улары-  
тылын (уларытылар),

кубулутулун (кубулутула-  
лар).

перемѣшивать, перемѣшать  
булкуи, бутумахта, була;

— ся букулун (букул-  
лар), бутумахтан, булан.

перемѣщать, перемѣстить, см.  
переносить.

переносить, перенести (пере-  
нести) көсөр, тасар, ула-

ларыт, или уларыт;  
(*терпѣть*) тулуи, тасii,

уи, асар, уjan асар; —  
ся көсөрүлүн (көсөрүл-  
лар), тасарылын (тасар-

рылар), уларытылын  
(уларытылар), или ула-

рытылын (уларытыл-  
лар); тулулу (тулулул-  
лар), тасiiлин (тасiiллар),

улулу (улулуллар), асары-  
лын (асарылар).

переносица, переносье хоңуру,  
каңири.

переночевать хон.  
 переписка (дѣловая) \*пәрә-  
 нискә.  
 переписывать, переписать на-  
 бѣло үрүнңә тасәр.  
 перепись \*әрәбісіјә (ревизи-  
 я).  
 переплачивать, переплатить  
 ордук төлө (төлүө).  
 переплетать, переплести (кни-  
 гу) таста.  
 переплетъ (книги) кинігә  
 таса.  
 переплывать, переплысть туо-  
 рә, уңуор усун (устар);  
 уңуор харбә.  
 переполняться, переполниться  
 тасымнә.  
 переправа туорәсын.  
 переправлять, переправить  
 (кого, черезъ что) уңуор  
 тасәр, туорат;—ся уңуор  
 табыс (тахсар), туорә.  
 перепрыгивать, перепрыгнуть  
 оі, кѳт, ојон ыстанан та-  
 быс, кѳтүөкәлә (кѳтүөк-  
 кәлә, кѳтүөңкәлә, кѳтү-  
 кәлә), ојуохалә (ојуох-  
 халә, ојуоңхалә, оју-  
 халә).

перепугать куттә;—ся куттан.  
 перерастать, перерасти, пере-  
 ростъ алыстә (олустә).  
 перерубать, перерубить бысы-  
 та кәрт (кәрдәр);—ся бы-  
 сыта кәрдилін (кәрдилләр).  
 перерѣзывать, перерѣзывать быс-  
 талә, быс, быса анјан  
 кәбіс; —ся бысталан,  
 бысылын (бысыллар).  
 переселять, переселить кѳсѳр;  
 —ся кѳс; (быть пересе-  
 ляему) кѳсѳрүлүн (кѳсѳ-  
 рүлләр).  
 пересказывать, пересказать  
 кәпсән (кәпсіән) біәр;  
 перескажи мнѣ кәпсән  
 (кәпсіән) кулу.  
 перескакивать, перескочить,  
 перескокнуть оі.  
 пересмѣиванье күлү.  
 пересмѣивать, пересмѣять күлү  
 гын;—ся күлүс (күлсәр);  
 күлү гынылын (гыныл-  
 лар).  
 переставать, перестать үраі,  
 тохтө (тохтуо), харә,  
 сәллиә, абын (ахтар); (о  
 дождь) ах (аңар), асын  
 (астар).

перестраивать, перестроить  
 хат тут;—ся хат туту-  
 лун (тутуллар).  
 перестройка хат тутү.  
 пересуды одү (ады).  
 пересыхать, пересохнуть алыс  
 хат.  
 пересѣкать, пересѣчь быса  
 кәрт, быса анјан кәбіс;  
 (дорогу) быса кәл (бар).  
 перехватъ (суженное мѣсто  
 вещи) билі.  
 переходить, перейти (черезъ)  
 табыс (тахсар), быса кѳт,  
 (дорогу) туорә; (на иное  
 мѣсто) кѳс; (доста-  
 ваться кому) тігіс (тік-  
 сәр); (миновать) әс;  
 (границу съ чемъ-ни-  
 будь) әс, алыстә (олустә).  
 перецъ \*піәрәс (біәрәс).  
 перечитывать, перечитать абы-  
 талә. [атыллә.  
 перешагивать, перешагнуть  
 перешеекъ билі.  
 переѣзжать, переѣхать, см.  
 перебираться.  
 перистый, пернатый түләх.  
 перо (металлическое, съ руч-  
 кою) куорсун, \*бѳрѳ (бѳ-

рѳк); (маховое на боль-  
 шомъ пальцѣ крыла)  
 куорсун; (маховое на  
 предплечіи) хотѳоі;  
 перья (птицы) тү.  
 перстень билісәх (білсәх, бі-  
 сіләх), сырайдәх билісәх.  
 персть тарбах, сѳмүјә.  
 перчатка тарбахтәх үтүлүк,  
 \*бірістәңкі (перстянки),  
 \*пәрчәткі (бірічәкі).  
 песецъ кырса.  
 песокъ кумах;—крупный чай;  
 —рыболовный (идѣ нево-  
 домъ промышляютъ ры-  
 бу) хома.  
 песочникъ малый (куликъ)  
 кырбәс барәх.  
 песочница кумах ісітә.  
 пестерь (пестерь) \*біәспәр  
 (піәспәл, бәстіәл).  
 пестрота әріән, әбір.  
 пестрый әріән, ала, чуобур,  
 әбір, әләмәс; ојүләх.  
 пестъ соѳох.  
 песчаникъ-плитнякъ \*сѳруна  
 (жерновъ) тәс.  
 песчаный кумах, кумахтәх.  
 Петербургъ \*Бѳтѳрбүр (Бѳ-  
 түргүр, Бѳтѳргүр).



петлица, петля тiмāх тысыта, чопчу тысыта; (у якутской двери) iārчāх.

Петроградъ см. Петербургъ.

Петръ \*Пōтүр (Бōтүр, Бүөтүр).

печалить санārбят; — ся санārбā.

печаль санā, асбi, асыны, санārгы.

печальный санāлāх, санārгылāх.

печатать бāчāттā; — ся бāчāттāн.

печать (знакъ) бāliā; \*бāчāт (бāчiāt); прикладывать печать бāчāттā.

печень быар.

печка, печь осох (см. наминь); — якутская саха ософо; — русская нүчча ософо.

печь бусар, (на угольяхъ) үт; — ся бус; бусарылын (бусарылар), үтүлүн (үтүллār).

печься о комъ, см. заботиться.

пижма (раст.) алтан от.

пика үңү; пики (карточная мастъ) ābiāннāх.

пила āрбi.

пилить (дерево) āрбиā, (металлъ подпилкомъ) āл.

пинать, пнуть тāп, тāбиālā.

пировать кōрүлā (кōрүлүө), малāсыннā.

пиръ кōр, малāсын; пиръ брачный урү; пиръ кумысный ысыах.

писание сурук; Священное Писание Таңара суруга.

писарь, писецъ суруксут.

писать суруi; — ся сурулун (сурулар).

писецъ, см. писарь.

пискать, см. пищать.

пистолеть \*биcтāliāп (бācтi-lāк, бācтāliāt).

письменность сурук.

письмецо сурук-биcик.

письмо сурук.

питать асат, iт; — (больного) миннā; — ся асā, iтiн;

асатылын (асатылар), iтiлин (iтillār).

питейное заведение \*кабāк (хабāк).

питомецъ, питомица iтiмci (iтiмнji).

пить ic; (о скотъ) үлā.

питье (напитокъ для утоле-

нiя жажды) утах; (кислое молоко съ водой) ымдан (умдан); (прѣсное молоко съ водой) ciңā.

пихать, пихнуть үт, кыбыт, ас (анјар).

пища ас, асылык; варить пищу астā.

пищать, пискнуть цāбынā (дјāбынā, пјāбынā).

пищеводъ, пищепрiемникъ куолаi; начало пищепрiемника буосах.

пiявка ынах тыла.

плавать, плыть (о неодушевленныхъ предметахъ)

усун (устар), кōп; (при помощи членовъ тѣла)

харбā.

плавить (жельзо) усар; — ся усарылын (усарылар).

плакать ытā; — горько соңо (соңуо), ытā-соңо (соңуо).

пласа, плаксивый ытанјах, ујан.

пламя тōлōн.

плата манја, тōлōбүр, соболоң; — задѣльная хамнас.

платежъ, см. плата.

плательщикъ тōлүсүт, тōлōччү (тōлүөччү), тōлүр кiсi.

платить манјалā, тōлō (тōлүө); — ся манјалан, тōлōн.

платокъ, платъ \*былāt (блāt, плāt); (носовой) \*нособоi плāt, кулгāх плātа.

платье таңас; — верхнее сон.

плаха \*былāхы (блāхы, плāхы), āл маса.

плачь ыты; — горькiй соңу, ыты-соңу.

плашмя хаптаччы.

плевать, плюнуть cillā (cillā).

племенный тōрүттāх-үстах, урүлāх-аiмахтāх.

племя аiмах, омук, уцуор, (кольно) ыччат.

племянникъ, племянница (по сестрi) ciāн (ciāннār).

пленка үрүмā; затягиваться пленкой үрүмāтiи, үрүмā-lāн.

плести, плестъ öр; — съ öрү-lүн (öрүллār); (еле ходить) icāхтā.

плетенiе, плетеный öрү.

плеть кымнji.

плечевина (часть руки отъ

плеча до локтя) акымал (окумал, охумал, омохол).  
 плечо сарын (санным, санна, саннылара).  
 Плеяды (созвездіе) ургәл.  
 плитнякъ цапталба тас.  
 плодитъ үөскәт; —ся үөскә; үөскәтилин (үөскәтилләр).  
 плодъ (земной) ас, отон; (у животныхъ) төрүр.  
 плоскій хантабаі, нәләгәр, нәләчәркәі.  
 плоскость хантабаі; —прибрежная высокая кытыл.  
 плотва (рыба) кысыл харах.  
 плотина бысыт.  
 плотникъ мас ұса, \*плотуніжук (болотуніжук).  
 плотничать масы ұсан.  
 плотно ыкса, цип, ыга, сімә, ыксары.  
 плотный бүтәі, кытанах, тыжыс.  
 плотоядный, плотоядное животное сіяң.  
 плоть әл; \*болуот.  
 плохо мөкүтүк, кусафанник, барбах.  
 плоховатый кусахан (кусахан), усарахсын.

плохой мөкү, барбах, кусафан.  
 плутать мун, муна сырыт (сырцар, сыңцар, сылцар, сылjar).  
 плутовать албастә, албынна, түйөкүнна, түйөкәйдә.  
 плутовство, плуть албас, албын, түйөкүн, түйөкәі.  
 плыть, см. плавать.  
 плѣнь \*полуон (полонъ).  
 плѣнять, плѣнить кого (взять въ плѣнь) полуоңца ыл; (прельстить) бафарт; —ся (быть взяту въ плѣнь) полуоңца ылылын (ылылар); (прельститься) бафар.  
 плѣсень ардаі, ардах, түйнүк.  
 плѣсневѣть ардыі, ардафар, түйнүгүр.  
 плѣшивый тарабаі, кілчәкі.  
 плѣшь тарабаі.  
 плюсна атах хантабаја, уллуцах. [кіріә).  
 плясать уңкүлә, әккірә (әкпласна уңкү).  
 по (предлогъ) 1) устун; по озеру күөл устун; 2) дат. пад. отъ үрүт сь суффи-

ксированнымъ мѣстоименіемъ: по мнѣ мін үрдүбәр, по столу остуол үрдүгәр; 3) діәрі; по мои колѣна тобукпар діәрі; 4) кәнјә, или гәнјә (отъ кәлін); по его смерти кині өлбүтүн гәнјә.  
 по-передается при помощи глаголовъ: 1) бар: бѣжать сүр, побѣжать сүрән бар; 2) хәл: желтѣть хагдарыі, пожелтѣть хагдарыјан хәл; 3) түс: сидѣть омор, посидѣть оморо түс.  
 побаиваться, побояться цулаі.  
 побивать, побить (поколотить) сыс (сынjar); (убить до смерти многихъ) өлөртө; (разбить во множествѣ) ацаталә (ајаталә); —ся сынjылын (сынjылар).  
 поблеклый хагдан, хагдарыі-быт (отъ глаг. хагдарыі).  
 побрякушка аігырас, әрык.  
 побуждать, побудить көбүт, тусәі; —ся көбүі; (быть побуждаему) көбүтүлүн (көбүтүлләр).  
 побѣгъ күрү; —учинять (учинить) күрә (күрүө).  
 побѣда кыајы, басыјы, хотү.  
 побѣждать, побѣдить кыаі, басыі, хот; —ся кыајылын (кыајылар), басылын (басылар), хотулун (хотулар).  
 поваръ астәччы, аччыт, бусарәччы, күөстәччі, күөччүт.  
 поведение маігы, бысымаігы; \*пәбәліәніјә.  
 повелѣвать, повелѣть әт, ыі, ыјәхтә; —ся ыjылын (ыjылар), әтилин (әтилләр); ыјәхтан.  
 повергать, повергнуть охтор; —ся охторулун (охторулар).  
 повертывать, повернуть әргит; —ся әргіі, әргітилин (әргитилләр).  
 поверхность үрүт (үрдүм, үрдә, үрдүләрә).  
 повивальная бабка, см. повитуха.  
 повивать, повить что, чѣмъ сүлә, әріі; (принимать младенца) көтөх (көтө-



бөр); — ся сүлан, әрілін (әрілләр).  
 повидимому бысыта.  
 повиниться білін.  
 повиноваться ісіт (істәр), бас бәрін.  
 повитуха җахтары (дјахтары) кәтөбөччү.  
 поводливый (о конь) җәлләм (җәллән).  
 поводъ (у недоуздка) көнтөс, (у узды) тәсін (төсүн);  
 управлять поводьями тәсіннә (төсүннә); — (привина) сылтах.  
 поворачивать, поворотить салаі, әргіт, әргіліннәр; — ся әргіи; (быть поворачиваему) салалын (салаллар) = салајылын (салајыллар), әргілін (әргілләр).  
 поворотливый сымсафаі.  
 поворотъ әргір, туорасын.  
 повтореніе хат, хатгы.  
 повторять, повторить хаттә; (одно и то же) бәтестә.  
 повѣдать что кому кәпсә (кәпсә).  
 повѣствованіе кәпсә, кәпсән.  
 повѣствовать кәпсә (кәпсә).

повѣсть кәпсә, кәпсән.  
 повѣтріе җаң.  
 повѣть \*сараі (сарай).  
 повязывать, повязать что чәмь бән; — ся бән, бәјылын (бәјылләр).  
 поганить что чәмь быртахта, кіртит; — ся быртахта, кіртіи.  
 поганный быртах, кірдәх.  
 погасать, погаснуть омулун (омуллар), или умулун (умуллар).  
 погашать, погасить омуруор (умуруор).  
 погибать, см. гибнуть.  
 поговорка өс хосоно.  
 погоди! бәјә! бәјі (бајі)! тохтө! погодите! бәјән! тохтөң!  
 погонять, погнать саідә (һаідә), үр, үр-түрүі; — ся саідан (һаідан), үрүлүн (үрүлләр), үрүлүн-түрүлүн (үрүлләр-түрүлләр).  
 по-господски тојоннү.  
 погребать, погresti (погресть) көм; — ся көмүлүн (көмүлләр).  
 погребъ оңкучах (уңкучах),

умусах (умучах, уңучах), или омусах (омучах, оңусах, оңучах, оңурчах), ін, булүс, \*буобрап, \*боп-пуолја (подполе), бабар.  
 погружать, погрузить тімірт (тімірдәр), чомпоідө; — ся тімір, тімірділін (тімірділләр), чомпоідон; батылын (батыллар), тартаран тур.  
 погрѣшать, погрѣшить, см. грѣшить.  
 погрѣшность әңкіл.  
 погублять, погубить, см. губить.  
 подавать, подать, см. давать; — назадъ, см. пятить.  
 подавлять, подавить, см. давить.  
 подарокъ бәләх, җымәт (һы-мәт).  
 податливый җәллән (җәлләм).  
 подать ырахтағы суола, өбүгә (өбүгә, өлүгә, өлгүмә).  
 подаяніе умна, харалта.  
 подбирать, подобрать хараі; (платье) сәгәт; — ся харајылын (харајыллар); сәгәі.

подбородокъ сәңіјә.  
 подбочениваться, подбочениваться өттүк баттан.  
 подбѣгать, подбѣжать сүрән тii (тii).  
 подвергать, подвергнуть кого чему тіксәр, түбәсіннәр; — ся тігіс (тіксәр), түбәс.  
 подвигать, подвинуть сыбарыт (сабарыт), сьллар; — ся сыбарыи (сабарыи), сьл; (по прямой линии) субулун (субуллар).  
 подвигъ суол, сырбі.  
 подвода көлө.  
 подводить, подвести (под-весть) аҗал, сийтән аҗал, тартар, чугасат (учугасат); — ся (быть подводи-мому) аҗалылын (аҗалыллар), тартарылын (тартарыллар), чугасатылын (чугасатыллар).  
 подвѣски (у серьги) ібіргәс.  
 подвязывать, подвязать что баі, салҗа; — себѣ бәјын, бән; — ся бәјылын (бәјыллар), салҗан.  
 подгибать, подогнуть (подъ себя ноги) такыи (токуи).

подговаривать, подговорить кик (кігәр); — ся кігілін (кігілләр).  
 подгонять, подогнать үрбәх-тә; кысаннар.  
 подготавливать, подготовить бәләмнә; — ся бәләмнән.  
 подгрудокъ (у рогаго скота) моінох (моінјох).  
 поддаваться, поддаться бәрін, \*дән (дань) биәр.  
 поддакивать, поддакнуть әнјалә.  
 поддерживать, поддерживать өјө (өјүө), өјө (өјүө)-убә; — ся өјөн, өјөн-убан.  
 поддонъ \*бордуом.  
 поджарый бәкчигір (мәкчигір) істәх.  
 поджигать, поджечь уоттә; — ся уоттан.  
 поджидать, подождать күт, көсүт, тохтө (тохтуо); — ся күтүлүн (күтүлләр), көсүтүлүн (көсүтүлләр).  
 поджимать, поджать (ноги) түрә үр.  
 подкладка (подъ исподъ одежды) іс; подшивать подкладку істә.

подкладывать, подложить чѣмъ (одежу) істә.  
 подкова \*боккөт.  
 подкованный (о лошади) боккөттөх, тімірдәх.  
 подколѣнокъ борбуйі, тамык (такым). [үөң (үөм).  
 подкрадываться, подкрасться подкрѣплять, подкрѣпить бөбөргөт; сәниәлә; — ся бөбөргөн; сәниәлән.  
 подлець \*бәділәс.  
 подлинно лап, чахчы, кірдік (кірцик, кырдык, кырцык).  
 подлѣ ыкса; — меня мін аттыбар; — тебя ән аттыгар; — него кині аттыгар.  
 подмачивать, подмочить илг; — ся иллі; (быть подмочену) илтилін (илтилләр).  
 подмышка хоннох анна.  
 поднимать (подымать), поднять көтөх (көтөбөр), ытыар; (дѣлать выше) үрдәт; (быть въ силахъ нести) уі; — рычагомъ олуі, тәп-тіргәлә; — ся ытын (ыттар); көтөбүлүн (көтөбүлләр), ытыарылын (ытыа-

рылар); үрдә (үрдүө), үрдәтилін (үрдәтилләр); олујулун (олујуллар); тәп-тіргәлән; (о вѣтрѣ) тур; (о солнцѣ) оі; (на гору) дабаі, табыс (тахсар).  
 подножье атах, тәлләх.  
 подносить, поднести (поднести) көтөх, үрдәт; ағал, чугасат (учугасат); — ся көтөбүлүн (көтөбүлләр), үрдәтилін (үрдәтилләр); ағалылын (ағалылар), чугасатылын (чугасатылар), или учугасатылын (учугасатылар).  
 поднось \*ботунуос.  
 подобіе маігы, маігын; — Божіе Таңара цүсүнүн (дјүсүнүн) ајылгыта.  
 подобно курдук, тылы (дылы), атылы, кәріәтә; (относительно вмѣстительности) саға.  
 подобный атылы, тәңнәх, холөннөх, саға.  
 подогрѣвать, подогрѣть ітит, сымыт; — ся ітитілін (ітитілләр), сымытылын (сымытылар).

подозрительно уорбаләхтык.  
 подозрительный уорбаләх.  
 подозрѣвать уорбалә, ороі, оруоллә, күтүрә (күтүрүө); — ся уорбалан, оројулун (оројуллар), оруоллан, күтүрән.  
 подозрѣніе уорба, уорбалы, ороју, оруолу, күтүрү.  
 подойникъ берестяной (ынах или биә) ыр ыағас.  
 подонки (въ масле) арбы ұта.  
 подорожникъ (пташка Plectrophenax nivalis) туллук (дуллук); (растение) алта тымырдәх.  
 подошва (у обуви) уллуң, (у ноги) уллуңах, (у горы) тәлләх.  
 подпиливать, подпилить (подпилкомъ) әл; — ся әлылын (әлылар).  
 подпилокъ игі.  
 подпирать, подпереть тірә (тіріә), өјө (өјүө), өјө (өјүө) - убә, турүктә; (дверь) баттат; — ся өјөн, өјөн-убан, турүктан; баттатылын (баттатылар).  
 подписка (обязательство)



\*бәпәскә (бапәска, бо-  
пәска, попәска); сурук:  
подписывать, подписать, — ся  
— ил батта.  
подползать, подползти сьл.  
подполье \*бәппуолца (бәп-  
пуолца, поппуолца, поп-  
пуолца).  
подпора, подпорка өјөбүл,  
тірәбіл, туласын, бағана  
(мағана), аңабыл, турук,  
атах.  
подпоясывать, подпоясать кур-  
да; — ся курдан.  
подпруга холун, дірім.  
подпрыгивать, подпрыгнуть  
өрө әккірә (әккіріә), өрө  
әккірә тур.  
подпускать, подпустить чуга-  
сат (учугасат); (о дичи)  
күт.  
подражать үтүгүн (үтүктәр),  
батыс.  
подрастать, подрасти (под-  
рость) улат, торолуи, тө-  
лөсүи.  
подробно бәсәрылахтык,  
оруннахтык.  
подробный бәсәрылах, орун-  
нах.

подрубать, подрубить, см. ру-  
бить; (дерево крупомъ,  
чтобы оно скорее под-  
сохло) моино (моинуо);  
(края платя и пр.)  
хабаи.  
подруга атас, добор, цүөгә  
(дјүөгә).  
подрядъ (срочное обязатель-  
ство, срочная поставка,  
сдѣлка) \*бәдрәт (бәді-  
рәт).  
подсадъ, подсѣдъ (о хлѣбъ)  
кәнчәрә (кәнчәрә, кән-  
чәрә, кәнчәри).  
подсоба әмиә (әмиә).  
подсоблять, подсобить әмиәлә  
(әмиәлә).  
подставка атах, өјөбүл, ті-  
рәбіл, туласын.  
подставлять, подставить (ла-  
донь, посуду) тосуи;  
(спину) бөкчөи; — ногу  
атахта.  
подстерегать, подстеречь кә-  
тәс.  
подстилатъ, подостлатъ тәлгә  
(тәлгә), тәлгәт; — ся тәл-  
гән; (быть подостлану)  
тәлгәтилин (тәлгәтилләр).

подстилка тәлләх, тәлгәх, тәл-  
лія; олбох.  
подстрекательство кигәсін.  
подстрекать, подстрекнуть кик  
(кигәр); — ся кигилин (ки-  
гилләр).  
подстригать, подстричь, см.  
стричь.  
подстрѣливать, подстрѣлить  
(птицу) сатылат; — ся  
сатылә.  
подступать, подступить чуга-  
сә (учугасә), ын.  
подсѣдельникъ сөрүө, суң  
сөрүө.  
подсѣдъ, см. подсадъ.  
подтверждать, подтвердить  
бөбөргөт; — ся бөбөргөн.  
подтрунивать, подтрунить әләк  
гын, әләгәлә, үгүөргә.  
подтыкать (у себя платье),  
подтыкаться сәгәт, үсә  
көтөх.  
подушна сыттык; — сѣдельная  
\*ботуоска.  
подхватывать, подхватить то-  
суја хап.  
подходить, подойти кәл, ыкса  
кәл, тii (tii), тiјән (tiјән)  
кәл, чугасә (учугасә),

ын, ына кәл; (быть по-  
хожимъ) маигылә, маи-  
гыннә.  
подходящій маигыннәх, хо-  
лөппөх, сысыанвәх, сөн.  
подхомутникъ \*хомут (хо-  
мутъ) осөбөсө.  
подчинять, подчинить бәрин-  
нәр; — ся бәрин, бас  
бәрин, бас билләр.  
подштанники \*баркы (порт-  
ки).  
подшучивать, подшутить, см.  
подтрунивать.  
подъ алын (анным, анна,  
аннылара), түгәх; — печ-  
ной осөх онно.  
подъ, подо (предлогъ) пере-  
дается посредствомъ да-  
тельного и творительного  
падежей отъ алын (ан-  
ным, анна, аннылара):  
подо мною мін анныбар,  
подъ тобою ән анныгар,  
подъ нимъ кини анныгар,  
подъ землею сир анныгар,  
подъ мышками хоннобун  
аннынан, онъ пошелъ  
подъ водою ү аннынан  
барда.

подъемъ (на гору) дабāн;  
(высокій) артык; (небольшой) āнiā (āңiі, аңiјā).  
подъѣзжать, подъѣхать, см.  
подходить.  
подѣломъ! сātта!  
по-дѣтски оѳолу; вести себя  
по-дѣтски оѳотуі.  
пожалуй буолуоѳа; баѳар,  
баѳардаѳына, баѳардар;  
\*насāлаі; пожалуй, сердись  
баѳар (баѳардаргын) кѳы-  
сыр.  
пожалуйста \*насāлыста, бука  
дiāн.  
пожаръ \*насār (басār), хор-  
гū; (луговой и льсной)  
ōрт.  
пожевать (спна или овса —  
о конь во время вывязки,  
выстойки) уобахта; дать  
пожевать уобахтат, уоп-  
тар.  
пожелтѣвшій (о травѣ) хаг-  
дан, хагдарыибыт; са-  
сарбыт; см. желтѣть.  
поживиться чѣмъ тiі (тiі)-  
түгāн.  
пожилой аѳам, (о женщиинѣ)  
āбāн.

пожимать, пожать (руку) ыга  
тут; iіі тутус.  
позавчера (третьего дня)  
āllārā (illārā) күн.  
позади кāлiн дiāкi; позади  
его (себя) кāлiн öттүгār  
(öттүттāн); позади меня  
кāвјiбār, кāвјiбiттāн, по-  
зади тебя кāвјiгār, кāвјi-  
гiттāн, позади его кāвјi-  
гār, кāвјiттāн.  
позволеніе кōңуі.  
позволять, позволить кōңуllā;  
—ся кōңуllāн.  
позвонокъ тоноѳос уңуоѳа,  
сiс уңуоѳа; — поясничный  
бiл тоноѳосо; — шейный  
моi (мōi) тоноѳосо; —  
первый шейный хоңук (хо-  
лјук), хаңык (хаңык),  
или хоілук (хаілык).  
позвоночный столбъ тоноѳос,  
сiс тоноѳосо.  
поздній хојукку.  
позднѣе, позже хојут, хојуту  
соѳус.  
позоръ сāt, ајы-хара.  
позывъ на рвоту аѳынјы,  
āнјы; — имѣть аѳынјыр-  
дā, āнјырда.

позяблый (о хлебѣ) үлүiбүт  
(отъ глаг. үлүi).  
поймка туту, тутур.  
поить iсāрт; (скотѣ) улāt;—  
ся iсāрдiлiн (iсāрдillār);  
улāтылын (улāтыллар).  
поймать тут, тутан ыл (см.  
ловить); —ся (быть пой-  
ману) тутулун (тутуллар).  
пойти, см. итти.  
пока онуоха-маныха дылы,  
оччоѳо-баччаѳа дiāрi.  
показывать, показать кōрдōр,  
ыi; —ся кōсүн (кōстōр);  
(быть показываему) кōрдō-  
рүлүн (кōрдōрүllār), ыјы-  
лын (ыјыллар).  
покатость (горы, мѣстности)  
āнiā (āңiі, аңiјā);  
сѳыр, сѳырынја.  
покатый намчысах (намчы-  
чах), нјыла, сѳырынја.  
покидать, покинуть кāбiс (кāс),  
хāллар; —ся кāбiсiлiн  
(кāбiсillār), или кāсiлiн  
(кāсillār), хāлларылын  
(хāлларыллар).  
поклажа, кладь бiрдi, таса-  
ѳас.  
поклепъ күтүрү.

поклонъ \*покулуон (боку-  
луом).  
поклоняться, поклониться үң;  
м. кланяться.  
покоить сынјат; —ся сынјан.  
покой сынјалаң, \*покуоi  
(бокуоi).  
покойникъ \*бокуоiңјук, öлүōх-  
сүт.  
покойно сынјалаңнык.  
покойный сынјалаң; \*бокуоi-  
нјук (покойникѣ), öлүōх-  
сүт.  
поколѣние бiс, ыччат, ус.  
покорять, покорить кыаi,  
хот; —ся кыаттар, хот-  
тор; бас бiār, бас бāрiн;  
(быть покоряему) кыајы-  
лын (кыајыллар), хоту-  
лун (хотуллар).  
покосъ доiду (даiды), оттук,  
ходуса (хадуса).  
по крайней мѣрѣ сātар, муң  
сātар, сатātар.  
Покровъ (праздникъ пресв.  
Богородицы, 1 октября)  
\*Покруон (Бокуруон).  
покрой бысѳы.  
покрывало, покрывка сабѳы,  
бүрүō.



покрывать, покрыть сан (сабар), бүрүй; (*шубу сукномъ*) таста; —ся сабын (саптар), бүрүн; (*о шубы*) тастан; (быть покрыту) сабылын (сабыллар), бүрүлүн (бүрүллар).

покрытие сабы. [тастах.

покрытый сабыла, бүрүөлөх;

покрышка, см. покрывало.

повуда, см. пока.

покупать атылан ыл, атылас; —ся атылан; атыланан ылымын (ылыллар), атыласымын (атыласыллар).

пола аңар.

полагать, положить (*класть*) ур, сытыар, ук (угар); (*думать*) санā, санав, оңор, сārāi; —ся (*класть-ся*) урулун (уруллар), сытыарымын (сытыарыллар), угулун (угуллар).

полгода сыл аңара.

полдень күн аңара, күн орто,

күн ортото, чагiан орто.

поле хонү, сысы; (*широкое круглое*) толөн.

полезно тусалахтык, абыраллахтык (абраллахтык).

полезность туса, абырал (абрал).

полезный тусалах, абыраллах (абраллах), амтāх.

полетъ кōтү.

ползать, ползти үн (үнjār), сыл.

полка долбур (далбыр), холлорук; —у ружья кулгāх, сā кулгāба; —надъ каминомъ (*для сушки хлеба, одежды*) чаранчы.

пбно! (*оставь!*) кāбiс! болжoi!

полно толору, толорутук.

полнолуниē ыi туолүта.

полномочiе кōңүl.

полнота туолү, толорү.

полночь түн үбсā, түн орто, түн аңара.

полный толору, ы-быччары (ы-быччары).

полнѣть (*наполняться*) туол; (*толстѣть*) уoi.

половикъ тällāх, сөрүб.

половина, пол-аңар, бысабас.

половые органы, см. органъ. пологий намчысах (намчычах), нjыла, сьiрынjа.

положение бысы, маигы, тōl; (*норма*) \*наласыанjыjа; находится въ затруднительномъ положенiи кyарā.

положительно бука, акчi.

полозъ (*у саней*) сыңах.

полосатый ала; тарāх.

полоскать саiбā (сажабā); —ся саiбан (сажабан).

полотенце соттор \*былāt (блāt) или \*плāt (*платъ*), сыраi соттор.

полотнище iан.

полпуда \*бүт (*пудъ*) аңара, \*боннүда.

полтора \*налтарā.

получать, получить ыл, тут; —ся ылымын (ылыллар), тутулун (тутуллар).

полушка \*болүска.

полуштофъ iсiт, \*бартык (партык), или \*баттык (*кварта*).

поль \*муоста (*мостъ*).

полюй аңаiбыт, асабас, кōндōi (кōндōi).

полюнь āрбāсiн, сыттāх āрбāсiн.

польза туса, абрал, ас; приносить пользу тусала, абырā (абрā); извлекать пользу тусалан, абыран (абран).

пользоваться тусан, тусалан, абыран (абран).

полъно хардабас, \*чүрка (*чурка*).

полякъ \*пālāk (бālāk).

поляна (*чистая среди леса*) алās, (*широкая*) толөн; см. поле.

полярная звѣзда ороi сулус. помазывать, помазать абыныхтā (уңунуохтā); см. мазать.

помалу, помаленьку абыjахтy.

пометь сāх; — коровий ынах (анах) сāба; — сухой кi.

поминать, помянуть абын (ахтар); —ся ахтымын (ахтыллар).

поминки, поминовение (*усопшихъ*) абыннарy, öбүт ахтыта, \*мамyка.

помирать, помереть öl, öлөр öттүгār тii (тii).

помнить öidö (öidüö), санā, абын (ахтар).  
 помогать, помочь көмөлөс, тусалас; — дѣлать оңорус (оңорсор); — въ крайности, въ нуждѣ абырā (абрā).  
 помость \*муоста (мостъ).  
 помощь абырал (абрал), көмө, көмөлтө; ämā (imā); получать помощь (въ крайности, въ нуждѣ) абыран (абран).  
 помучать, помутить, см. мутить; у меня помутилось въ умѣ мажим ирбитā.  
 помыкать, помыкнуть (помкнуть) үтүөх-батах гын; — ся үтүөх батах буол.  
 помысль, помышление санā.  
 помышлять, помыслить санā, саны сырыт.  
 помѣстительный батымтыа.  
 помѣсячно ыжынан (отъ ыи), ыи äжы, ыдата.  
 помѣха масāи, ännilgā, арабы, канчāи.  
 помѣшаться (сойти съ ума, рехнуться) иримтii.  
 помѣшивать, помѣсить, см. мѣсить.

помѣшивать, помѣшать, см. мѣшать.  
 помѣщать, помѣстить батар; — ся бат.  
 понашивать, поносить, понести, см. носить.  
 понашивать, поносить (ругать) хосулā.  
 понедельник \*бäдäliänik.  
 понемногу абыжахты, абыжахтык, кыра кыратык.  
 понижать, понизить намтат; — ся намтā; (быть понижаему) намтатылын (намтатыллар).  
 понимать, понять öidö (öidüö), oroïdö; icit (icstär); — ся öidön, ictilin (icstilar).  
 поновлять, поновить саңарт; — ся саңар; (быть поновляему) саңардылын (саңардыллар).  
 поносъ үөс ыарыта, үөс ölütā; — кровавый ic цаңа, особос ämä; страдать поносомъ үөсүр, сыптарыи.  
 поношение хосу.  
 поношенный (объ одеждѣ) таңныллыбыт (отъ таң-

пылын), äргätiibit (отъ äргäti).  
 понуждать, понудить сыңалā, бälā, кысарыи, кысаи, кысаннар; — ся сыңалан, бälан, кысарылын (кысарыллар), кысалын (кысаллар) и кысажылын (кысажыллар).  
 понятие öi, санā; одарить понятиемъ санälā.  
 понятливый öidöх, сытy.  
 поодаль тäжиччи.  
 по-отцовски ажалy.  
 попадать, попасть куда тii (tii), түбäс; (въ цель) тап, таба түбäсиннар; не попадать (въ цель) сыс; — ся түбäс.  
 поперекъ туора, быса, \*чiä-рäс (черезъ).  
 попере́тчикъ, попере́чение \*бөп-пүрүөк, или бөппөрөк (поперекъ).  
 попере́чникъ туораи.  
 попере́чный, попере́чная сторона туора. [чачаи.  
 поперхиваться, поперхнуться  
 по́печение кысанy, көрү-icsti, кичäl, кичämäi.  
 по́пирать, по́пирать что (ногами) тäбис (täncär); — ся тäncilin (täncillar).  
 по́пираться чѣмъ тажан, (тросью) тажахтан.  
 по́пихала (состоящiй на по́бьушикахъ) үтүөх-батах.  
 по́плавокъ берестяной (у невода, у снати) хотобос.  
 по́поламъ аңарды; — дѣлать аңардā, бысабаста.  
 по́полнять, по́полнить, см. до-полнять, добавлять; — ся (о жирѣ у коня) үтуи.  
 по́правлять, по́править абырахтā (абрахтā), көннөр, туксар (тупсар), босö; — ся абырахтан (абрахтан).  
 көн, тугус (туксар), или тубус (тупсар), төлөсүи, (здоровьемъ) канчāи (кәнчiä), босон; (о больномъ) арыгча буол.  
 по́прекать, по́прекнуть сämälä; — ся сämäläн.  
 по́прошайка албаниах, кула-басыт, кулабалах кици.  
 по́прошайничать албаниа, кула-бала (кулабала), алба-бала.



попрошайничество албан, ал-баѣа, куѣаѣа (куѣла-ѣа).  
 по-птичьи кѣтѣрдѣ.  
 попутчикъ аргыс, доѣор.  
 попытать холѣн (холуон) кѣр.  
 попытка холѣн (холуон) кѣрѣ.  
 пора кѣм; до какихъ поръ? тѣсѣѣѣ (тѣсѣѣѣ) дѣарѣ? до сихъ поръ аныаха дѣарѣ, баччаѣа (баччаѣа, баччаѣа) дѣарѣ; съ этихъ поръ мантан ыла.  
 поражать, поразить (дѣлѣбѣ) оѣус (охсор), кыаѣ, ѣѣр; (о громѣ) дѣлѣарѣтѣ хажыта бар; — ся охсулун (охсуллар), кыаѣылын (кыаѣыллар), ѣѣрѣлун (ѣѣрѣллар); (быть поражену внезапно) уолуѣ.  
 порицаніе сѣмѣ, хосу.  
 порицать сѣмѣлѣ, хосулѣ, кѣтѣрѣ (кѣтѣрѣѣ); — ся сѣмѣлѣн, хосулан, кѣтѣрѣн.  
 порогъ (у дверей) суол ѣна, моѣѣѣ; (у дверей и на рѣкѣ) \*порѣк (боруок).

порода ѣс, бѣс ѣса, тѣрѣт (тѣрдѣм, тѣрдѣ, тѣрдѣ-лѣрѣ).  
 породать, породить тѣрѣт; — ся тѣрѣѣ (тѣрѣѣѣ); (быть порождаему) тѣрѣтѣлун (тѣрѣтѣллар).  
 порожній ічѣтѣх, (о посудѣ) курѣнах.  
 порознь тус тусна, бѣчѣгѣлѣ.  
 порокъ ѣѣѣ, ѣѣѣ-хара, \*поруок (боруок).  
 порось (мелкая, тонкая и густая) ісѣр ѣѣр.  
 порохъ \*буорах.  
 порочный ѣѣлѣх, ѣѣлѣх-харалѣх, поруоктѣх (боруоктѣх).  
 пороша сонор, сонор хѣр, кыраса хѣр, кырнаѣ.  
 порошокъ (о снѣгѣ) чѣѣнѣѣ.  
 порса (сушеная, толченая рыба) \*пуорса.  
 портить ѣѣѣт (ѣѣѣт), холуннар, \*бѣртѣ гын, алѣѣат (алѣѣат); — ся ѣѣѣѣ (ѣѣѣѣѣ), холун (холлор), \*бѣртѣ буол, алѣѣан (алѣѣан); (о мясѣ) сытѣѣ; (о ѣѣѣѣѣ) ѣтѣѣѣ.

портупея породѣна.  
 порты, портки \*баркы (паккы).  
 портянка уктас; куллука.  
 поруганіе кѣлѣѣ, ѣлѣк.  
 порука мѣктѣѣ; мѣктѣѣсѣт.  
 по-русски нѣѣѣѣѣ (нѣѣѣѣѣѣѣ).  
 поручать, поручить кому что туттар; — ся туттарылын (туттарыллар); (ручатъ-ся) мѣктѣѣлѣѣ, толук тѣс.  
 порученіе сорук, сорудах.  
 поручитель мѣктѣѣсѣт.  
 поручительство мѣктѣѣѣ.  
 порхать, порхнуть даѣ (таѣ).  
 порываться аллѣѣѣѣѣѣ.  
 порывистый аллѣѣх.  
 порѣзывать, порѣзать, см. рѣзать; (ранить) бѣсырт; — ся бѣсыр, бѣсын.  
 порядокъ кѣнѣѣ бѣсыѣ; (очередь) тѣгѣл (тѣгѣл); не въ порядкѣ тѣрѣ мѣра, адѣрхадѣѣ; въ порядокъ приводитъ (туох-ѣмѣ) олоѣлун буллар.  
 порядочно ахан (аххан), соѣус.

посвящать, посвятить (кого или что чему) ана; (вѣ шаманы) усѣѣ; см. святить.  
 поселять, поселить олохтѣѣ, доѣдулѣ (даѣдылѣ), олохсут, олорт; — ся олохтон, доѣдулан (даѣдылан), олохсуѣ, олор; (о зломѣ душѣ) адаѣѣѣ (адаѣѣѣ); (быть поселену) олохсутулун (олохсутуллар), олордулун (олордуллар).  
 посему ол (ѣл) ісѣн, сѣтѣнтѣн.  
 поскользаться, поскользнуться халтарыѣ, (сѣ чего) мѣлѣѣѣѣѣѣ бар.  
 посланіе сурук.  
 пословица ѣс хосѣно.  
 послушаніе, послушный улгум, ісѣгѣн, ѣллѣм (ѣл-лѣн).  
 послѣ хоѣут; послѣ того ол (ѣл) кѣнѣѣ, ол (ѣл) гѣнѣѣ (отъ кѣлѣн заднѣѣ), послѣ меня мѣн кѣнѣѣѣѣнѣ, послѣ тебя ѣн кѣнѣѣгѣнѣ, послѣ него кѣнѣ кѣнѣнѣ.  
 послѣдній кѣнѣѣѣѣѣ, хоѣукку, тѣсѣх, \*бѣстѣлѣнѣнѣ; (худѣ-

шій) халбыт (отъ глаг. хал), мѡкѹ.	посрамленіе сѡт-сѹт.
послѣдовательность тѡгѹл (тѡгил).	посредственно ортотук; — богатый орто бѡі.
послѣдствіе суолта.	посредственный орто, сѡбѹнѡн (отъ сѡп).
послѣдующій кѡнжікі.	посредство ситім.
послѣдъ кѡнѡѹаскі, ѹахтар (дѡахтар) бѡр суола, тунах.	поставлять, поставить, см. ставить.
послѣзавтра ѡјѹн.	поставъ ( <i>ручныхъ зернововъ</i> ) дѡрда, ( <i>посудный</i> ) *буостап.
послѣзавтрашній ѡјѹцѹ.	постановленіе ѹрѹ.
пособіе кѡмѡ.	постановлять, постановить ѹр, ѹрѹ ѹр.
пособлять, пособить кѡмѡлѡс.	постель тѡллѡх, олбох, орон, орун (оннум, онно, оннулара).
посоль іцїт (іцїт); наказывать черезъ посла іцїттѡ (іцїттѡ).	постелька тѡлліѡ.
посохъ таѡах.	постепенно улам, улам-улам, утѹ-субѹ, ѡ цуо.
поспѣвать, поспѣтъ ( <i>о хлѣбѣ</i> ) сїт, бус; ( <i>не опоздать</i> ) батта.	постигать, постичь сїт, тїгїс (тїксѡр), кыттыс ( <i>о бользни, несчастїи</i> ); — ся сїтілін (сїтіллѡр).
поспѣшать, поспѣшить тїѡтѡі; — итти барбахта (состоитъ изъ бар итти и суффикса бахта).	постилать, постлать тѡлгѡ (тѡлгїѡ), тѡлгѡт; — ся тѡлгѡн; (быть постилаему) тѡлгѡтілін (тѡлгѡтіллѡр).
поспѣшно тїѡтѡллѡхтік, тѹргѡннїк; очень — хар (хат) сабар.	постилка тѡллѡх (тѡлгѡх), тѡлліѡ.
поспѣшность тїѡтѡл, тїѡтѡбіл.	
поспѣшный тїѡтѡллѡх, тїѡтѡбіллѡх.	

поститься курѡнах кѹннѡн, кѡбѹбїдѡ (русское <i>го-вѣй</i> — суффиксъ дѡ).	посылать, послать бїт, атѡр; — нъ чорту сабыла, сахта; — ся бїтылын (бїтыллар), атѡрылын (атѡрыллар).
постный курѡнах кѹннѡх, *буосумнаі (пуоснаі, буоснаі); — день курѡнах кѹн.	посыпѡть, посыпѡть кут; — ся кутулун (кутуллар).
посторонній туора, тастыц (кїсі).	посѣщать, посѣтить сырыт (сырцар, сыцар, сылѡар), бїлсѡ сырыт, тѡрыі; — ся сыцылын (сыцыллар), или сылѡылын (сылѡыллар), тѡрылѡылын (тѡрылѡыллар).
постоянно супту, бѡбїдѡ, кулугуруоі, *бїѡчїн ( <i>вѣченъ?</i> ), ѡрѡгѡр, ускуоі, ускуом, ускуруоі, мѡлцї (мѡлджї); ѡрѹ, ѡрѹтѹн.	потачка *патѡска (батѡска); давать потачку патѡскала (батѡскала).
постоянный супту бѡр; ( <i>о характерѣ человека</i> ) сѡмѡі.	потеря сѹтѹ, сѹтѹк, сѹтѡрї; ( <i>убытокъ</i> ) хоромцѹ (хоромнѹ).
постройка тутѹ; оцорѹ.	потникъ бѹтаі, бото.
постромка *бїрїчїѡс ( <i>пристяжь</i> ).	потокъ сѹрѹк.
поступать, поступить оцор, кын (гын); — на службу тур, кїр.	потомокъ уцѹор, ыччат.
поступокъ суол, бысы, сылѡар (сылѡар) сыры, оцорор оцорѹ.	потомство уцѹор, ыччат, бїс ѹса.
постъ курѡнах кѹн, *буос, *буос кѹн.	потому онтон, ол (ѡл) ісїн, бу тусуттан, ол (ѡл) інїттѡн; и потому ітїнѡн буолаѹына.
постыдный сѡттѡх-сѹттѡх.	потомъ онтон, ол (ѡл) гѡнѡѡ, бу гѡнѡѡ, кѡнжікі, хоѡук-
посуда, посудина ісїт.	



кутугар; бәјә, бәјі (бә-  
јі).  
потопъ \*потуоп (мотуок).  
потреблять, потребить барā,  
барат; —ся баран; (быть  
потребляемъ) баратылын  
(баратыллар).  
потребность кысалҗа, ык-  
самыл.  
потрошить ырыт; —ся ыры-  
тылын (ырытыллар).  
потуги талы; испытывать по-  
туги талылан.  
по-тунгусски тоңусту.  
потухать, потухнуть омулун  
(омуллар), или умулун  
(умуллар); (о зарѣ) сүт.  
потушать, потушить омуруор  
(умуруор); —ся омуруо-  
рулун (омуруоруллар),  
или умуруорулун (уму-  
руоруллар).  
потчевать күндүлә, мәјылā,  
мāнылā.  
потъ көлөсүн; сильный потъ  
хара көлөсүн.  
потѣть тіріт, көлөсүннән;  
(сильно) ілісін (ілістәр).  
похвала хаҗаҗал (хаіҗал),  
махтаҗал.

похвастьвать, похвастьвать  
аігырā; см. хвастьвать.  
похищать, похитить уор; талā,  
быҗā (былја); —ся уору-  
лун (уоруллар); талан,  
быҗан (былжан).  
похищеніе уорū; талабыр,  
талы.  
похлебка мін, \*мөкүлүөпнā;  
(изъ крошеного мяса,  
спьднихъ травъ, сосно-  
вой или ливственничной  
заболони) үөрā.  
походить на ного маігылā,  
маігыннā, мāрыннā.  
походка харды.  
похожіе атылы; тылы (ды-  
лы).  
похотливость әрсāң.  
похотливый әрсāңнāх.  
похотничать, похотствовать  
баҗар, әрсāңнā.  
поцѣлуй угуру (үрү).  
почва буор, сір; — моховая  
(мшистая) мār; верхній  
слой почвы кырыс, сір  
кырса.  
по-человѣчески кісілі.  
почему? тоҗо? туохха? туох-  
тан?

почемъ? хасты?  
почеть, почетный мāны; ока-  
зывать почетъ мāнылā.  
почивать, почить, см. спать,  
отдыхать, кончатся.  
починенный абырахтāх (аб-  
рахтāх).  
починивать (починять), почи-  
нить абырахтā (абрахтā);  
— для себя, —ся абырах-  
тан (абрахтан); см. по-  
правлять.  
починка абырах (абрах).  
почитать, почтить ытыктā,  
мāнылā; —ся ытыктан,  
мāнылан.  
почитать, почестъ что чѣмъ  
āх; —ся чѣмъ āҗылын  
(āҗыллар), аттан.  
почка (у растений) туорах;  
(у животных) буөр.  
почта хоболōх.  
почтеніе мāны, ытык.  
почтенный мāны, мāнылāх,  
ытык; (о женщицѣ) кү-  
бāі. [станція.  
почтовый хоболōх; см. дорога,  
пошеври, см. сани.  
пошель! (оскорбит. слово)  
\*поссуол (босуол)!

пошлый мөкү.  
поѣдать, поѣсть сiā; —ся  
сiāн.  
поэтому бу тусуттан.  
появляться, появиться көсүн  
(көстөр), бар буол, вāі.  
по-якутски сахалы.  
поясница сiс, самы.  
пояснять, пояснить бiсār,  
толкуідан бiār; —ся бi-  
сарылын (бiсарыллар),  
толкуідан бāрiлiн (бāрiл-  
лār).  
поясъ кур; (мѣховой, носи-  
мый подъ шубою) баччы.  
прабабка, прабабушка хос  
āбā, āбiгā (āбүгā).  
правда кырҗык (кiрҗик), или  
кырдык (кiрдик); лан.  
правдиво көнөтүк, кiрдиктiк  
(кiрҗиктiк).  
правдивый, правдивость көнө,  
кiрдиксiт (кiрҗиксiт); пра-  
вдивымъ сдѣлаться көн.  
праведникъ, праведный, пра-  
ведность аҗыга суох, кө-  
нө, кiрдиксiт (кiрҗиксiт).  
правила куолу, маігы; пра-  
вила церковныя \*прабалла.  
правильно көнөтүк, сiптүк.

правильный, правильность кө-  
нө, сөп, цің; кірдік (кір-  
цік).

правитель басылык, тојон,  
бас биләччи, салајаччы,  
цасајаччы.

править басылыкта, тојоннө,  
бас бил, салаи, цасаи;  
править лошадыю \*муоса  
(возжи) тут; — ся бас  
billär, салајылын (сала-  
јыллар), или салалын (са-  
лаллар), цасајылын (ца-  
сајыллар).

правление (учрежд.) \*праб-  
лыянҗыја.

право көңүл; — давать кө-  
ңүллә; имѣющій право, въ  
правѣ көңүлләх.

правосудіе көвө цүл.

правосудный көвө цүлләх.

правый уца, или уцуо (сп-  
рава); (справедливый)  
көвө, кырцыктах (кыр-  
дыктах), или кірціктах  
(кірдіктах). [(обүгә).

прадѣдъ хос әсә, әбігә  
праздникъ таңара, таңара  
күн, \*прасынҗык, \*сы-  
баіба (свадьба).

праздновать көрүлә (көрү-  
лүб), прасынҗыкта.

праздность, праздный illäң,  
тугу да гыммат.

праотець әбігә (обүгә).

прапрабабка хас әбә, әбігә  
(обүгә).

прапрадѣдъ хос әсә, әбігә  
(обүгә).

прародитель төрүт әсә, әбігә  
(обүгә).

прахъ буор, күдән.

прачка таңас сүјаччы.

пращуръ әбігә (обүгә).

пробывать, пребыть бар буол,  
олор, тур.

превосходить, превзойти ба-  
сыи, ордук буол.

превосходный барт, үтүбө,  
бастың.

превосходство барт, үтүбө,  
үчүгәи.

превосходящій (то или дру-  
гое число) тахса.

превратно сьса, тйәрик-  
марык.

превращать, превратить ку-  
булут, гын, әргит, цибі-  
лит (дјибілит); — ся кубулун,  
гынымын (гынылар),

әргии, цибілиі (дјибілиі),  
цибілин (дјибілин).

превышать, превысить басыи;  
— ся басылын (басыл-  
лар).

превышающій (число) тахса.

преголодный торҗон.

преграда кәнчйә; см. препят-  
ствие,

прегрѣшеніе аҗы; алҗас.

предавать, предать атылан  
биәр; — ся бәрін; (быть  
предану) атыланан бәрилин  
(бәрилләр); (чему) бәрилин  
(бәрилләр).

преданіе кәриәс, усках, ус-  
ках тыл.

предвидѣть сәрәи, тәи.

предводитель бастаҗчы, \*ата-  
ман (атаман).

предвѣщать, предвѣстить бил-  
ләр, кәskillә; — ся (быть  
предвѣщаему) биләрилин  
(биләрилләр); кәskillән.

предметъ сәп, сабыат.

предназначать, предназначить  
оңор, ыи, кәskillә; — ся  
оңосулун (оңосулар),  
ыјылын (ыјылар), кәс-  
killән.

предокъ төрүт әсә, әбігә  
(обүгә).

предопредѣленіе кәскил, төккө,  
оңорү, анабыл.

предопредѣленный кәskillәх,  
төккөлөх, оңорүләх, ана-  
быллах.

предоставлять, предоставить  
кому биәр, ынсар, (кісі)  
көңүлүгәр биәр; — кого  
самому себѣ уигу (уигү)  
ыт; — ся ынсарылын  
(ынсарылар), бәрилин  
(бәрилләр), (кісі) көңүлү-  
гәр бәрилин (бәрилләр).

предосудительный поступокъ  
аҗы суол.

предписаніе ыјәх; снабжать  
кого предписаніемъ ыјәх-  
тә; получать предписаніе  
ыјәхтан.

предписывать, предписать  
ыјәхта биәр, ыјәх биәр  
(ыт); — ся ыјәх бәрилин  
(бәрилләр), ыјәх ытылын  
(ытылар).

предплечіе хары (хара); (у  
птицы) табытал (дабы-  
дал).

предполагать, предположить



сәраі, таі, санә; — ся сә-  
рәјілің (сәрајілләр), та-  
јылың (тајыллар).  
предпочитать, предпочесть  
ордор; — ся ордорулун  
(ордоруллар).  
предпринимать, предпринять  
сорун, ылын.  
предпріятіе суол; соруну.  
предрекать, предречь урут  
(или урутунан) әт (см.  
предвѣщать); — ся урут  
(или урутунан) әтілің  
(әтілләр).  
предсказывать, предсказать,  
см. предрекать, предвѣ-  
щать.  
предусматривать, предусмо-  
трѣть өтө көр.  
предусмотрительность бол-  
жомто.  
предусмотрительный болжом-  
толөх.  
предчувствіе біт, бітгәні,  
тајы, билі.  
предчувствовать (*сердцемъ*)  
бил; (*по примѣтамъ*)  
билгәлә, бітгән; я пред-  
чувствую сүрәбім биләр.  
предѣлъ быс, усук.

прежде урут, маңнаі; —  
всего туохтабар урут,  
маңнаі; — меня мін інжі-  
біна, — тебя ән інжігәна, —  
его кині інјинә (отъ ілің).  
прежній уруку (урукку),  
әргә.  
презирать, презрѣть сәніә,  
сіргән, сір, туора көр; —  
ся сірілің (сірілләр), туора  
көрүлүн (көрүлләр).  
преимущество ордук; имѣ-  
ющій — ордуктаң.  
преисподняя үөдән түгәбә,  
нас түөрт түгән (или  
түөртүгән, түөттүгән).  
преклонять, преклонить колѣно  
сүгүн (сүктәр), сүгүт,  
сүгүрүі, сүсүргәс.  
прекословить тәттөрү әт.  
прекословіе тәттөрү әті.  
прекрасный үтүө, бәрт үчү-  
гәі.  
прекращать, прекратить кәбіс,  
үраі, үрат; — ся кәбісілің  
(кәбісілләр), үраі; см. пе-  
реставать, останавливать.  
прелестникъ албастаң.  
прелестный бәрт үчүгәі, на-  
сә үчүгәі, олус үчүгәі.

прелесть (*соблазнъ*) албас;  
прелесть! үчүгәјің! үчү-  
гәікәнің!  
прельщать, прельстить албас-  
та, албынна, ірт; (*кого*  
*чьмъ или собою*) бабарт;  
— ся албастан; бабар.  
прельщеніе албас; чуждый  
прельщенія албаса суох.  
прелюбодѣй көрсүләсәччі,  
көрсү.  
прелюбодѣйствовать көрсү-  
ләс.  
премудрость бәрт \*мүдарас  
(*мудрость*), или бәрт  
\*мүдарас.  
премудрый бәрт \*мүдарас  
(мүдарас), бәрт мүдарас-  
таң (мүдарастаң).  
пренебрегать, пренебречь сә-  
ніә, сір; — ся сірілің (сі-  
рілләр).  
пренегодный нап наңаі.  
преодолѣвать, преодолѣть ба-  
сыі, кыаі, хот; — ся ба-  
сылың (басыллар), кыа-  
јылың (кыајыллар), хо-  
тулун (хотуллар).  
препона кәрагәі; см. препят-  
ствіе.

препоясывать, препоясать кого  
курдә; — ся курдан.  
препрямой көп көнө.  
препятствіе буом, \*мәсәі  
(*мышай*), тутабым, ту-  
түлук, тутү, харгыс, кә-  
рагәі.  
препятствовать буоі, мәсәі-  
дә, харгытат, \*каңы  
(*гадитъ*) гын.  
прерывать, прервать быста-  
лә; — ся бысталан.  
преслѣдовать батыс, тәбіс-  
тәр, батан іс (сырыт).  
преспокойно буопаччы.  
престарѣлый кырцабар, сәс-  
таң, әбән (амән); (*отъ*  
*родъ*) абаба.  
престоль \*бөрүстүөл (бүрүс-  
түөл).  
преступать, преступить кәс;  
— ся кәсілің (кәсілләр).  
преступленіе аҗы, буруі.  
преступникъ аҗылаң, буруі-  
даң, суоллаң.  
преступно аҗылаңтык.  
преступность, преступный аҗы-  
лаң, буруідаң, суоллаң.  
претенціозный әгіннаң.  
претерпѣвать, претерпѣть тә-

сiи, тулуи; — ся тасiјилiн (тасiјилләр), тулужулун (тулужуллар).  
 преходящiй асаччы, кәмнәх.  
 преширокiй кәп кәтiт.  
 прибавка, прибавленiе әбi; незначительная прибавка әмиә (имиә).  
 прибавлять, прибавить әп, әп-сап; (немного) әмиәлә (имиәлә); — себѣ чего-либо әбиң; — ся әбилiн (әбилләр), әбилiн-сабылын (әбилләр-сабыллар); (о силахъ) бәргә (бәргә).  
 приближать, приблизить сысыар, чугасат (учугасат); — ся сысын (сыстар), чугасә (учугасә), чугасан (учугасан); (быть приближаему) сысыарылын (сысыарыллар), чугасатылын (чугасатыллар), или учугасатылын (учугасатыллар).  
 приблизительность кәриң, бадах; барға.  
 приблизительный кәриңнәх, бадахтәх.  
 приборъ сәп.

прибывать, прибыть куда тii (тii), кәл, тiјән (тiјән) кәл, (о водахъ) үтән кәл; (умножаться) әлбә, үксүи.  
 прибыль \*барыс (барыш); (воды) үтү.  
 приваривать, приварить (о жельзъ) сiәт; — ся сiәтилiн (сiәтилләр).  
 прививать привить (оспу) быс.  
 привидѣнiе сибiән.  
 привлекать, привлечь сыс, сасаҗастә, тас; (манить) баҗарт, ымсырт, угуи; — ся сысылын (сысыллар), сасаҗастан, тасылын (тасыллар).  
 приводить, привести (привести) аҗал, сiәт, тiриәрт; — ся аҗалылын (аҗалыллар), сiәтилiн (сiәтилләр), тiриәрдiлiн (тiриәрдилләр).  
 привозить, привезти (привезть) аҗал, тiриәрт; — ся аҗалылын (аҗалыллар), тiриәрдiлiн (тiриәрдилләр).  
 привыкать, привыкнуть үөрән; сысын (сыстар); — кь

сожительству съ кѣмъ кәр-гәннәс.  
 привычка үөрәх, үөрүҗәх, идә.  
 привычный үөрүҗәх.  
 привѣтливый аламаҗаи, ма-нјаҗас, әҗәҗас, сајаҗас.  
 привѣтствовать алҗа; әҗәр-дәлә.  
 привѣшивать, привѣсить iл; — ся iлiн, iлilin (iлilләр).  
 привязка бәҗы.  
 привязчивый хатаи (хадаи); ср. несговорчивый.  
 привязывать, привязать бәи; — ся бәҗылын (бәҗыллар).  
 пригвозждать, пригвоздить тосоҗолә (тоҗосолә); — ся тосоҗолон (тоҗосолон).  
 пригибать спину нјохчоi.  
 приглашать, пригласить ыңыр (ыгыр), угуи; — ся ыңырылын (ыңырыллар), или ыгырылын (ыгырыллар).  
 приговаривать (осуждать) цүллә, үрү үр; — ся цүл-лән.  
 приговоръ цүл, үрү; \*сагы-ләсыја (согласие).

пригодный тусаләх, сәп.  
 пригоже кәрәтик.  
 пригожий кәрә.  
 пригонять, пригнать үрән аҗал, үрән тасәр; (при-лаживать) ыпсар; — ся үрүллән аҗалылын (аҗалыллар), үрүллән тасәрылын (тасәрыллар); ыпсарылын (ыпсарыллар).  
 пригорокъ дабан, халҗаҗы (халҗаҗы), томтор, сән-нәкә (сәңнәкә), әниә (әң-җә) оҗото.  
 приготавливать, приготовить бәләмнә (бәләмниә), или бәләннә, тәриi, оңор; — ся бәләмнән (бәләннән), тәрин, оңосун (оңостор), оңостун; (быть пригото-вляему) оңорулун (оңоруллар), оңосулун (оңосуллар), тәрилiн (тәрил-ләр), тәријилiн (тәријил-ләр).  
 придавливать, (придавливать).  
 придавить баттә; (ногами) кыбыи; — ся баттан, кыбылын (кыбыллар).



приданое änjä; давать — änjälä.  
 задача äbī.  
 придвигать, придвинуть, см. приближать.  
 придираться, придраться бā-  
 жылын (бāжылар); —  
 другъ къ другу бāжыс  
 (бāисар), бāисыс.  
 придирка бāжыллы.  
 придумывать, придумать санā  
 бул; ажафалā.  
 придѣвать, придѣтъ il; — ся  
 ililin (ilillär).  
 прижигать, прижечь себѣ тру-  
 томъ тўөн урун; см.  
 мокса.  
 прижимать, прижать, см. при-  
 давливать, жать.  
 призирать, прирѣвать, при-  
 рѣтъ хараі; — ся хара-  
 жылын (харажылар).  
 признавать, признать bil, (ко-  
 го чымъ) холуі; — вину  
 (виниться) bilin; — ся bi-  
 lilin (bilillär), холулун  
 (холулар).  
 признакъ bit, bilgä, baliä;  
 sibiki. [махтал.  
 признательность махтаны,

призракъ барык, sibian.  
 прирѣвать, см. призирать.  
 призывать, призвать ыңыр  
 (ыгыр); (духовъ) ажал;—  
 ся ыңырылын (ыңырыл-  
 лар)=ыгырылын (ыгы-  
 рылар); ажалылын (ажа-  
 лылар).  
 приказаніе, приказъ ыjāх;  
 ыjāх-кәрді, \*пырыкас  
 (прыкас).  
 приказывать, приказать ыi,  
 äт, ыжан-кәрдән биәр,  
 прыкаста (пырыкаста);  
 —ся ыжылын (ыжылар),  
 ätilin (ätililär), пыры-  
 кастан (прыкастан).  
 прикасаться, прикоснуться та-  
 жаі (дажаі). [маса.  
 прикладъ (ружейный) сā  
 прикладывать, прикласть, при-  
 ложить äbī ур, äbī биәр;  
 —ся äbī урулун (урул-  
 лар), äbī бārilin (бāril-  
 lär).  
 приклеивать, приклеить silim-  
 nā, сысыар;—ся silimnān,  
 сысын (сыстар); (быть  
 приклеиваему) сысыары-  
 лын (сысыарылар).

приклонять, приклонить тōц-  
 кōт; — ся тōцкōi.  
 приключаться, приключиться  
 съ кѣмъ тигис (тиксар),  
 тўбас.  
 приключеніе суол.  
 прикормъ мāңiä.  
 прикрывать, прикрыть сан;—  
 ся сабылын (сабылар).  
 прикрытіе сабы.  
 прикрыть (раст.) алтан тō-  
 бōlōх от.  
 прикрытый сабылāх.  
 прикрышка (для защиты отъ  
 хищниковъ) харахха.  
 прикрѣплять, прикрѣпить ха-  
 тā; — ся хатан.  
 прилагать, приложить, см.  
 прикладывать.  
 прилаживать, приладить ып-  
 сар, босō; — ся ыбыс  
 (ыпсар), босон; (быть при-  
 лаживаему) ыпсарылын  
 (ыпсарылар).  
 прилежаніе сўрāх.  
 прилежный сўрāхтāх.  
 приливъ ū ūtūtā.  
 прилипать, прилипнуть къ кому,  
 чему сысын (сыстар),  
 ажамахтан.

прилипчивый ажамах.  
 приличный сōптōх.  
 приложение äbī.  
 прилѣплять, прилѣпить сы-  
 сыар;—ся сысын (сыс-  
 тар); (быть прилѣпляему)  
 сысыарылын (сысыа-  
 рылар).  
 приманка мāңiä; класть при-  
 манку мāңiälä.  
 приманщикъ (т.-е. домашній  
 олень, употребляемый на  
 охотъ, какъ приман-  
 щикъ) \*манчык (ман-  
 чикъ).  
 приметъ къ стогу тўос.  
 примиреніе туксū (тупсū),  
 кōнсū.  
 примирять, примирить, см.  
 мирить; кōнүсүннär.  
 примыкать, примкнуть что къ  
 чему ыпсар; — самому къ  
 чему ыбыс (ыпсар), тигис  
 (тиксар); (участвовать)  
 кыттыс; —ся ыпсары-  
 лын (ыпсарылар), тиксā-  
 rilin (тиксāpillär), кыта-  
 рылын (кытарылар).  
 примѣрный, примѣрно холо-  
 бурдāх, батахтāх.

примѣръ холобур; (*поведе-  
ніе*) маігы; для примѣра  
цүрү, цүрүтүн; приво-  
дить — холобурдә.

примѣрять, примѣрить, см.  
мѣрять; (*сравнивать*) хо-  
лō (холоуо).

примѣта бәлиә; билгә, бѣт  
(бүт), ылыға; узнавать по  
примѣтамъ билгәлә.

примѣтный бәлиә.

примѣчать, примѣтить бәлиә-  
тә; билгәлә. [(кыттар).

принадлежать къ чему кытын  
принадлежность кытабыл.

принести, см. приносить.

принимать, принять ыл; — на  
себя ылын; принимать ре-  
бенка (*бабничать*) кōтōх,  
солбуи; — ся ылылын  
(ылыллар).

приносить, принести аҗал; —  
назадъ тōттōрү аҗал,  
тōннōр; (*плодъ*) тасәр; —  
ся аҗалылын (аҗалыл-  
лар); — ся назадъ тōттōрү  
аҗалылын (аҗалыллар),  
тōннōрүлүн (тōннōрүл-  
ләр); (*о плодъ*) тасәры-  
лын (тасәрыллар).

принуждать, принудить сыңа-  
лā, бәлә, кысаи, кысан-  
нар; — ся сыңалан, бәлан,  
кысалын (кысаллар), кы-  
сајылын (кысајыллар),  
кысан.

припадать, припасть (прекло-  
няться) сүгүрүи; — къ  
землѣ хаптаи.

припадочный мәнәрик.

припасать, припасти что ха-  
сән.

припасы (*дорожные*) ысык,  
ōјүō; — ружейные сә сәби.

припирать, припереть въ спорѣ  
хәја әт.

приписывать, приписать (*сдѣ-  
лать припись*) әби суруи;  
(*что чему*) үр.

приплодъ тōрүр (отъ глаг.  
тōрō или тōрүō — ра-  
ждаться).

приплывать, приплыть устан  
кәл. [битіи.

приплясывать битіи или биті

приподнимать, приподнять өн-  
дōт, сәгәт, хопнот,  
арыи; — ся өндōи, сәгәи,  
хопнои, арылын (арыл-  
лар); см. поднимать.

припомянуть, припомнить что  
аҗын (ахтар); — что кому  
ōидōт, санат; — ся ахты-  
лын (ахтыллар); өидōтү-  
лүн (өидōтүлләр), санаты-  
лын (санатыллар).

приправа тума.

приправлять, приправить (*сдоб-  
рить*) туксар, тумалә;  
— ся туксарылын (тук-  
сарыллар), тумалан.

припрятывать, припрятать са-  
сыар, хорҗот; — ся сас,  
хорҗои; (быть припрятава-  
ему) сасыарылын (сасыа-  
рыллар), хорҗотулун  
(хорҗотуллар).

припускать, припустить (*те-  
ленка къ матери*) әтәр;  
— ся әтәрilin (әтәрil-  
ләр).

приравнивать, приравнять хо-  
лобурдә; — ся холобур-  
дан.

приращение әби.

природа тōрүт маігы.

природный тōрүт, тōрōбүт  
или тōрүōбүт (отъ глаг.  
тōрō или тōрүō родиться).

присваивать, присвоить апча-

рыи (апчыраи); — ся ап-  
чарыјылын (апчарыјыл-  
лар), или апчырајылын  
(апчырајыллар).

прискорбіе санаргә.

присловье хосөн.

прислонять, прислонить өјōт;

— ся өјōн. [хамначыт.  
прислужникъ, прислужница  
прислушиваться, прислушаться  
icillā (icillia), чуңвә.

присматривать, присмотрѣть  
за кѣмъ, за чѣмъ көр, көрō  
сырыт; — ся көрүлүн (кө-  
рүлләр); (*къ чему*) одула,  
чуңвә; (*внимательно*)  
өидōн (өидүөн) цүлән көр.  
присмотръ көрү.

присовокуплять, присовокупить  
әп, әп-сап, кытар, кы-  
тартә; — ся әбилin (әбил-  
ләр), әбилin - сабылын  
(әbillәр-сабыллар), кы-  
тарылын (кытарыллар).

присоединять, присоединить  
холбō (холбуо), кытар; —  
ся холбон, холбос, кыт-  
тыс; (быть присоединяему)  
кытарылын (кытарыл-  
лар).



приспособлять, приспособить тосхоі; — ся тосхолун (тосхоллор).

приставать, пристать къ чему сысын (сыстар); (*присоединяться*) холбос; (*придираться*) бәйылын (бәйылар); (*быть приличну, быть къ лицу*) тугус (туксар), или тубус (тупсар); (*притомиться, о лошадахъ*) ыр; — къ берегу кытыга тігіс (тіксәр).

приставлять, приставить что къ чему (*прислонять*) өјөт; (*длать наставку*) салҗа; — ся (быть приставляему) өјөтүлүн (өјөтүләр); салҗан.

пристально (*вглядываться*) одулан (көр).

пристанище ордү. [сір.

пристань тіксі сір, тіксәр

пристрастный көрүмсәх.

пристройка күлә, ңіә (дҗіә) күләтә.

приступать, приступить (*приближаться*) чугасә (учугасә), ыкса кәл.

пристыжать, пристыдить сәтырт (сәтарг), кыбысыннар; — ся сәтырдылын (сәтырдылар), или сәтардылын (сәтардылар), кыбысыннарылын (кыбысыннарылар).

присутствие, присутствующий бәр.

присѣдать, присѣсть (*сѣсть на корточки*) чохчоі; (*сѣсть на короткое время*) олоро түс.

присяга андаҗар, \*присәгә (брисәгә).

присягать, присягнуть андаҗаі, присәгәҗә кір.

притапывать, притоптать что сігірәхтә; — ся сігірәхтән.

притворно албыннан туран.

притворность албын.

притворство кубулҗат.

притворъ күлә.

притворяться, притвориться-кубулун, албыдыі; — неа здоровымъ, больнымъ албыннан ыарышныт буол.

притирать, притереть ал; см. тереть.

притокъ (*рѣки*) салә.

притти, см. приходитъ.

притуплять, притупить сып-пат, мултут; — ся сыппа, мултуі.

притѣснение баттабыл, баттал, кысаҗы, кысарыҗы.

притѣснять, притѣснить батта, атаҗастә, кысаі, кысарыі; — ся баттан, атаҗастан; (быть притѣсняему) кысаҗылын (кысаҗылар), кысалын (кысаллар), кысарылын (кысарылар).

притягивать, притянуть, см. тянуть.

прилебатель асасанҗаң (ачасанҗаң, асасынҗаң).

прилебывать, прилебнуть чего, съ кѣмъ асас (ачас).

приходитъ, притти кәл, тii (тii), тiҗән (тiҗән) кәл; — въ лучшее положение көн.

приходъ кәлi; — церковный \*бүрүкүөт.

прихожанинъ \*прікәсән.

прихотничать әгәлгәлән.

прихоть әгәлгә.

прицѣплять, прицѣпить сы-

сыар, иңиннәр, иі; — ся сысын (сыстар), иңин (иңиннәр), иісін (иістәр); (быть прицѣпляему) сысыарылын (сысыарылар), иілин (иілләр).

причастіе Таңара аса, Таңара әтә-хәна.

причастникъ (*соучастникъ*) кыттыгас.

причащать, причастить (*присоединять*) кытар; (*приобщать св. Тайнъ*) тіксәр; — ся (*длаться участникомъ чего*) кыттыс; (*быть присоединяему*) кытарылын (кытарылар); (*приобщаться св. Тайнъ*) тігіс (тіксәр), Таңара әтигәр-хәныгар кыттыс.

причесывать, причесать тарә; — ся тарән; (быть причесываему) таран, таранылын (таранылар).

причина төрүт (төрдүм, төрдө, төрдүләрә), бысы, \*прічинә, сорук, сылтах.

причинять, причинить оңор, уөскәт; (*бользни*) тік-

сәр; — ся (быть причиняему) оңорулун (оңорулар), үөскәтилин (үөскәтилләр); тиксәрилин (тиксәрилләр).

причудливость ägälgä.  
причудливый ägälgäläh.  
причудничать ägälgälän.

пришпоривать, пришпорить тиңиләхтә, сәгирәхтә; — ся тиңиләхтән, сәгирәхтән.

приштуковывать, приштуковать салҗа; — ся салҗан.

прищемлять, прищемить что кыбыт; — ся кыбытын (кыбыттар); (быть прищемляему) кыбытылын (кыбытыллар).

приемышь ітімҗи (ітімҗи), іппит оҗо.

прииски көмүс; на приискахъ, на прииска көмүскә; см. серебро, золото.

приобщать, приобщить, см. причащать.

приостанавливать, приостановить аҗырат; — ся аҗыра (аҗырыа), аҗыры (аҗары); см. останавливать.

приотворяють, приотворить, см. отворяють.

приоткрывать, приоткрыть, см. открывать. [вать.

приунывать, приуныть, см. уны.

приучать, приучить, см. учить.

приѣздъ кәли; (многизъ) аидык.

приѣзжать, приѣхать тижән (тижән) кәл, кәр, таҗыс (тахсар).

приятель, приятельница атас, доҗор, цүөгә (дјүөгә).

пробивать, пробить цөлөрүт, тобул, сунтурут; (насквозь) тәс; (косу) тапта; — ся цөлөрүи, тобулун (тобуллар); тәсін (тәстәр), тәсiлiн (тәсiлләр); тапталын (тапталлар).

пробка бүү.

пробовать амсаи, поробуидә (русск. *пробуй* + суффикс дә), порубала (русск. *проба* + суффикс лә).

пробуждать, пробужать, пробуживать, пробудить усугуннар; — ся усугун (усуктар).

пробывать, побыть олар, асар; — одинъ день өрө (өрүү).

пробѣгать, пробѣжать скоро мимо чего әлик гын.

проваливать, провалить тобулу (или цөлө) түсәр, тiмiрт; — ся тобулу (или цөлө) түс, тiмiр, сiңнәритә бар; (быть проваливаему) тобулу (или цөлө) түсәрилин (түсәрилләр), тiмiрдiлiн (тiмiрдiлләр); (сминуть) бахтаи.

провидѣть өтө көр.

провизия дорожная ысык, өжүө, үтә.

провиняться, провиниться аҗылан.

проводить, провести (время) асар, сырыт (сырҗар, сылҗар); — одинъ день өрө (өрүү); см. провожать.

проводникъ сирҗит.

провождать, проводить аргыстас; сирдә (сирдiә), атәр, тiриәр.

провозглашать, провозгласить саңар; — ся саңарылын (саңарыллар).

провода тiмiр быа, \*борөбулака.

поворно аллахтык, әликтiк, сымсаҗаидык, хапсаҗаидык.

поворный аллах, әлик, сымса, сымсаҗаи, хапсаҗаи.

поворство сымса, сымсаҗаи, бысыи, түргән.

проглатывать, проглотить ыҗысын (ыҗыстар), ыҗыр, мәңиәр, мәңиәсiн (мәңиәстәр); — ся ыҗырылын (ыҗырыллар), мәңиәрилин (мәңиәрилләр).

проголодаться хоргуи (хоргыи).

прогонять, прогнать бат, батан кәбiс, батан үрән кәбiс, цiягәнiт, көңүө, хоҗох (хоҗох), огдолут, (скотъ) кыидә; — ся батылын (батыллар), цiягәнiи, хоҗобулун (хоҗобуллар), или хоҗобулун (хоҗобуллар), кыидан.

прогорькать, прогорькнуть аҗыр, хахсыи.

прогуливаться, прогуляться цәрбаи (дҗәрбаи), күләидә,



или *gūlāidā* (русское *гуляй* — суффикс *dā*).  
 продавать, продать *atīlā*; —  
 ся *atīlan*.  
 продалбливать, долбить  
 дыру въ чемъ *ūtā*; — ся  
*ūtān*.  
 продолговатый уса.  
 продолжать, продолжить (*на-  
 чатую деятельность*)  
 передается посредствомъ  
 соединенія глагола *hāl*  
 (оставаться) съ буду-  
 щимъ дѣепричастіемъ  
 другого глагола: продол-  
 жать плакать *ytī hāl*;  
 (*простираетъ далье*)  
 усат, *ūnār*; (*продлить  
 во времени, отсрочить*)  
 усат; — ся *usā, ūn*; (быть  
 продолжаему) *usatylyn*  
 (усатыллар).  
 продолженіе усаты; въ про-  
 долженіе турхары (тух-  
 хары, тухары), или тор-  
 хору (тоххору, тохору).  
 продолжительный ѳр, *ōrdōbū*,  
 ѳр *kūnnāx-čyllāx*.  
 продувать (*о трубѣ печной*)  
*saпsūi*.

продушина (*во льду*) *sīkai*;  
 (*въ печи*) \*бордуосна.  
 продыравить *ūtā, čölörūt*;  
 — ся *ūtān, čölörüi*.  
 проемъ *aĵax*.  
 проживать, прожить оло; см.  
 жить.  
 прожора удурѣаччы, буор  
*aĵax, aĵaĵymсах*; см. об-  
 жора.  
 прожорливый *aĵaĵymсах*.  
 прозирать, прозрѣвать, про-  
 зрѣть (*провидѣть духов-  
 но*) *ōtō kōr*.  
 прозорливо *ōtō* (отъ глаг.  
*ōt*).  
 прозрачный *čāңкір* (*дĵāңкір,  
 нĵāңкір, чāңкір*); стано-  
 виться прозрачнымъ *čāң-  
 кār* (*čāңкір, čāңкіi*); дѣ-  
 лать прозрачнымъ *čāңкāрт*  
 (*čāңкірт*).  
 прозывать, прозвать *ātā*; —  
 ся *ātān*.  
 прозябать, прозябнуть *dālbi*  
*toң*.  
 проигрывать, проиграть *sūt-  
 tāр*.  
 проигрышь *sūtġārī*.  
 производить, произвести (про-

известь) *oңор, tōrōt,*  
*үөскāt, ai* (*аĵар*); *tārii,*  
*tasār*; — ся *oңосулун*  
 (*oңосуллар*), *tōrōtūlün*  
 (*tōrōtūllār*), *үөскātilīn*  
 (*үөскātillār*), *аĵылын*  
 (*аĵыллар*); *tārijilīn* (*tā-  
 rijillār*), *tasārylyn* (*ta-  
 sāryllār*).  
 произносить, произнести (про-  
 изнести) *āt*; — слово тылы  
*tasār*; — ся *ātīlīn* (*ātīl-  
 lār*).  
 произрастать, произрасти *ūn,*  
*үөдүi, үөскā*.  
 проистекать, проистечь *таĵыс*  
 (*тахсар*), *үөскā, үөдүi,*  
*tōrūtān*.  
 происхождение *tōrūt* (*tōрдүм,  
 tōрдө, tōрдүlārā*).  
 происшествіе *суол*.  
 проказа *nās ölü, кусаġан*  
*öly, хотугу öly, быртах*  
*öly, kilāki*.  
 проказникъ *алlāx*.  
 прокалывать, проколоть *tās,*  
*ас* (*анĵар*); (*дыру*) *ūtā*;  
 — ся *tāsīlīn* (*tāsīllār*),  
*анĵылын* (*анĵыллар*).  
 пронаримливать, прокормить *īt-*

*асат*; — ся *ītīlīn-асаты-  
 lyn* (*ītīllār-асатыллар*).  
 прокладывать, проложить до-  
 рогу *суолу tasār*; — ся  
 (*о дороги*) *tasārylyn*  
 (*tasāryllār*).  
 проклипать, проклясть *кыра*; —  
 ся *кыран*.  
 прокормъ *aĵax*; отдавать на  
 прокормъ *aĵaxtā, уостā*.  
 проламывать, проломать *čölö-  
 rūt, булгу тут, тобул*.  
 пролетывать (пролетать), про-  
 летѣть *āса kōт*, (*на комъ,  
 на чемъ*) *асара kōтūt*.  
 проливать, пролить *тох* (то-  
 бор); — ся *тоġун* (*тохтор*);  
 (быть проливаему) *тоġулун*  
 (*тоġуллар*).  
 проматывать, промотать *ilā-  
 тір, матаidā, барā, ба-  
 рат, бураi*; — ся *баран*;  
 (быть проматываему) *бара-  
 тыlyn* (*баратыллар*), *бу-  
 раĵыlyn* (*бураĵыллар*).  
 промахиваться, промахнуться  
*алġасā, сЫс, сЫсан kāбіс*.  
 промахъ *алġас, āңkil, сЫса*.  
 промашливый *алġастāx, āң-  
 killāx, сЫсалаx*.

промежутокъ арыт (ардым, арда, ардылара), ыккарда (иккі-арда).  
 промелькать, промелькнуть älii, äläc гын.  
 промерзать, промерзнуть тоң, үлүи; см. мерзнуть.  
 промысль булү, булт (булдум, булла, буллара).  
 промыслитель кысаначчы.  
 промысль (Божий) оңорү.  
 промышленникъ булчут (булчут).  
 промышлять, промыслить (добывать ловлей, охотой) бултā, бултā-алтā; (о комъ, о чемъ) кысан; — ся булган; кысанылын (кысаныллар).  
 пронзать, пронзить тās, ас (анjar); — ся тāsilin (тāsillär), анjылын (анjылар).  
 пронзительный (голосъ) хатан.  
 проникать, проникнуть төлүн (төллөр), өт, тii (tii).  
 пронирыливый албастāх.  
 пронирыничать албастан.  
 пронирыство албас.  
 пропадать, пропасть (потеря)

ряться) сүт, сүтāн бар, мәlii; (погибать) өl, обут (охтор).  
 пропажа сүтүк; обнаруживать пропажу сүтүктā.  
 пропащая (дохлая) скотина \*прапāснаi.  
 пропитание iтiмci (iтiмji).  
 пропитывать, пропитать кого iт; (что, чьмъ) iцāрт; — ся iтilin (iтillär); iцāрдilin (iцāрдillär).  
 проповѣдывать, проповѣдать үөрāt; — ся үөрātilin (үөрātillär).  
 проповѣдь үөрāх.  
 пропускать, пропустить мимо асар; — ся (быть пропускаемому) асарылын (асарылар).  
 пророкъ \*боролуон.  
 пророчествовать кāskillā.  
 прорубать, прорубить цөлөрүт, (съ одного удара) тобул; — ся цөлөрүйi, тобулун (тобуллар).  
 прорубь аjах.  
 прорубь оiбон.  
 прорывать, прорвать оңот; — ся оңoi; (о чиреть) тā-

сiн (тāстār); (сквозь что) быса кōт.  
 прорывать, прорыть что кōңү хас; — ся кōңү хасылын (хасыллар).  
 просачиваться, просочиться төлүн (төллөр), өт, алын (аллар).  
 просватывать, просватать кого сьиттā; — ся сьитган.  
 просверливать, просверлить үттā; — ся үттāн.  
 просвѣщать, просвѣтить сырдат; — ся сырдатылын (сырдатылар).  
 просить кōрдō (кōрдүө, кōрдjүө, кōрцүө), кōрдōс (кōрдjōс, кōрцōс), āртā, āртас; — на кого үң.  
 проснакивать, проскочить супту түсāн биār.  
 прославлять, прославить алjā, āтырт; — ся алjāн, āтыр; (быть прославляемому) āтырдылын (āтырдылар).  
 просось сiкāi.  
 простакъ (недальний умомъ) кāнāн.  
 простецъ судургу кiсi.  
 простирать, простереть усат,

үннар, (руку) үн; — ся усā, үн; (быть стираемому) усатылын (усатылар), үннарылын (үннарылар).  
 проститутка сырби цахтар (джахтар), кiсiмсāх цахтар (джахтар), содур цахтар (джахтар).  
 просто судургу, кōннөрү.  
 простодушный судургу кiсi.  
 простой ама, кōннөрү, кōнō; (безъ хитрости и безъ большого ума) кāнāн, мас акāры.  
 простокваша бōлөнōх.  
 просторный айjāры, кiāң, холку.  
 пространный кiāң, уiгу.  
 пространство (туох-āmā) кiāңин устата.  
 прострѣль (растение) нjургусун (нургусун).  
 простуда тымныjы.  
 простужать, простудить что соjут; (кого) тымвыт; — ся соi, тымныi, сьистар; (быть простужаемому) соjутулун (соjутулар).  
 проступокъ аjы, буруi, āндāl,



\*асЫнка, или \*асЫнна (ошибка); впасть въ проступокъ буруидан, аҗЫлан, асЫнналан.

простывать, простыть, простынуть соі.

просушивать, просушить кўрт; — ся (быть просушиваему) кўрдун (кўрдунлар).

просыпаться, проснуться усугун (усуктар).

просѣвать, просѣять сиксиі; — ся сиксилін (сиксиллар).

просѣку дѣлать солō (солуо).

проталина харалҗык (харалҗык, харалҗыт, харалҗык).

протачиваться, проточиться сунту тўсан хал.

протекать, протечь, см. течь.

противиться өсөс, мөккүс (мәккіс), утары оңор.

противный туора.

противодѣйствовать кәчәс.

противоположный туора; (берегъ) уңуор, уңуоргу.

противорѣчить утары саңар, тәттөрү әт, утарылас.

противорѣчіе тәттөрү әтi, утарыласы.

противъ утары; прямо — ун утары.

протирать, протереть әләт, (до ручки) тўра әләт; — ся әләi.

протока, протокъ аҗән, тәбў-ләх.

протухать, протухнуть сытыi.

протыкать, проткнуть тәс, сунту баттә, сунту ас (анҗар); — ся тәсилін (тәсиллар), сунту баттан, сунту анҗылын (анҗылар).

протягивать, протянуть тәнит; (руку) ун, тосуi; — ся тәниi; (быть протягиваему) уннарылын (уннарлар), тосуҗулун (тосуҗулар).

протяжение уста, киән.

профессія идә.

прохаживаться җәрбаi (дҗәрбаi).

прохладный сөрүн.

проходить, пройти (проноситься) әс, асар; (мимо) кәл-бар, әс, әлиi; (сквозь что) таҗыс (тахсар), өтөн таҗыс; (переставать)

ах, асын (астар), ханын (ханнар); мой сонъ прошель ум ханна (отъ глаг. хан).

проходъ әсби; ән, аҗах, ынсылба.

прохожій кәләҗчи-барәчы, әсан исәҗчи.

процессъ вести уңүс (уңсәр).

прочитывать, прочитанть (прочестъ) әх; — ся әбылын (әбыллар).

прочищать, прочистить (дорогу) солō (солуо); — ся солон; см. чистить.

прочій атын.

прочно бигәтик, бөбүтүк.

прочность, прочный бөбө.

прочь кiәр; поди прочь, вонь! кiәр буол! кiәр бар!

прошение көрдөсү; \*бырасыанҗа.

прошлогодній былырҗыңы, әргә җыллаҗы, әснут җыллаҗы; (о льдѣ, мясѣ, стнѣ) кур.

прошлый әснут (отъ глаг. әс); — годъ әснут җыл, әргә җыл, былырҗыңы җыл.

прощай! прости! бырасты (бурасты)!

прощать, простить кәбис, халлар, \*бырасты (прости) гын; — ся (быть прощаему) кәбисилін (кәбисиллар), халларылын (халларылар), \*бырасты гынылын (гынылар); — ся сь кәмъ бырастылас; (въ прощенный день) бырасыанҗыҗалас.

прошение (иртховғ), прощенный день \*бырасыанҗыҗа.

проѣздъ ынсылба.

проѣзжать, проѣхать, см. ѣхать.

прояснять, прояснить сардаңарт, сырдат; (о небѣ) җәңкәрт (җәңкiрт); — ся сардаңар, сырда; (о небѣ) җәңкәр (җәңкiр, җәңкii), халын (халлар).

пруть талах; (олова) \*бурүт.

прыгать, прыгнуть әккiриә (әркiриә), оi; (въ даль) ыстан, ыстаңала; — на одной ногѣ кылы.

прыжокъ оҗү, көтү, ыстаны.

прыскать, прыснуть iбiр.

прыткій бысыі, аллāх.  
 прыщикъ, прыщъ үөн, хатал.  
 прѣсный нјулүн.  
 пряжка \*бірāскі.  
 прямо кōнōтүк, курдатгы;  
 сунту, судургу, бысыта.  
 прямодушіе кōнō, кōнō санā.  
 прямодушно кōнōтүк; кірдік-  
 тāхтік (кірдіктāхтік).  
 прямодушный кōнō, кōнō са-  
 нāлāх; кірдіктāх (кірдік-  
 тāх).  
 прямой кōнō, судургу;— путь  
 (дорога) курдат, курдат  
 суол, курдат ажан.  
 прямота кōнō.  
 прясть өр;—ся өрүлүн (өрүл-  
 лār).  
 прятать кістā (кістіā), сасар,  
 хорбот;—ся кістāн, сас,  
 хорбоі; (быть спрятану)  
 сасарылын (сасарыл-  
 лар), хорботулун (хорбо-  
 туллар).  
 пташечка, птенець, птенчикъ  
 далбараі, чычāх обото.  
 птица кōтөр; (дикая) кыл,  
 кōтөр кыл; (хищная)  
 сіāң.  
 птичка чычāх.

пугало харахха.  
 пугать, пугнуть кутгā, сосут,  
 үргүт, сиргāt;—ся кут-  
 тан, сосуі, үрт (үргār),  
 сиргāн.  
 пугливость, пугливый тāsі,  
 сиргāмсāх (сиргāмтāх).  
 пуговица (плоская) тīmāх,  
 (шаровидная) чопчу.  
 пудовка \*бүт (пудъ) кīрār  
 ісіт, \*бүт (пудъ) істāх.  
 пудъ \*бүт (пүт).  
 пузырь (мочевой) хабāх,  
 чарās.  
 пулелейка (налыпъ) \*халыи  
 (калыи).  
 пуля буіла (буіла, буіла).  
 пуночка (пташка) туллүк  
 (дуллүк).  
 пупъ кīн. [бүрба).  
 пурга тібі, \*пурбā (бурбā,  
 пускать, пустить бīt; (дозво-  
 лять ходить) сырытын-  
 нар;—въ ходъ (товары)  
 āргīt;—ся (быть пускаему)  
 бītылын (бītыллар); сы-  
 рытыннарылын (сыры-  
 тыннарыллар); āргītілін  
 (āргītіллār);—ся въ до-  
 рогу аттан, ажанā.

пустой (пустынный) іччītāх;  
 (о посудѣ) курāнах; дѣ-  
 латься пустымъ іччītāхтāн.  
 пустословъ барбах тыллāх  
 кісі.  
 пустота, пустынный іччītāх.  
 пустыня іччītāх, іччītāх  
 доіду (даіды), іччītāх  
 сір.  
 пустырь өтōх.  
 пусть цүрү, цүрү буда буол-  
 лун.  
 пустякъ, по пустякамъ барбах.  
 пустячное что-нибудь усарах-  
 сын.  
 путать аімā-саімā, булкуі,  
 ірт, іādāt;—ся аіман-  
 саіман, булкус, ір, іріс  
 (ірсār), іādāі; (быть пу-  
 тану) булкулун (булкул-  
 лар), ірділін (ірділлār),  
 іādātілін (іādātіллār).  
 путеводитель сирцит, \*басāk  
 (вожакъ); быть путеводи-  
 телемъ сирдā (сирдā, сир-  
 цā).  
 путешественникъ ажанāччы,  
 ажанјыт, ажан кісітā.  
 путешествие ажан, сылцб  
 (сылцб).

путешествовать ажанā, сы-  
 рыт (сырцар, сыццар,  
 сыцар, сылцар).  
 путникъ ажан кісітā.  
 путь (самая пзда) ажан,  
 сырб; (дорога) суол, ажан  
 суола; въ пути āра; по  
 пути тāрыја; млечный путь  
 ајы уолун хајысарын  
 суола, халлāн сīgā.  
 пухлый кōп.  
 пухнуть іс, томтоі.  
 пухъ тү, нјыраі тү, куорсун,  
 нолур; (въ подушкѣ) \*бук.  
 пучить (глаза) бычāі, олоі,  
 олосун (олостор); (о жи-  
 вотн) адāрыі.  
 пушистый кōп.  
 пушка тāргāн, тāргāн сā.  
 пушное (пушной товаръ, пуш-  
 нина) түлāх; собирать—  
 түлāхтā.  
 пуще улам, улам ордук,  
 хорум ордук.  
 пчела (дикая) ыңырыа, то-  
 јон ыңырыа. [сінāі.  
 пшеница, пшеничный \*сāліā-  
 пыжикъ (олений теленокъ)  
 \*пысык (бысык), тугут  
 (тубут).



пылатъ убаі (умаі), убаја (умаја) тур.  
 пылинка кыбах (кыбах), сыс.  
 пыловое \*был (пыль), или \*мыл.  
 пыль буор, кудан, \*был (мыл).  
 пытаться көр:—летать көтөн көр, — понять өйдөн (өйдүн) көр и т. д.  
 пытливый билігас.  
 пышный (о волосахъ, травъ) нолур, көн; становиться пышнымъ көбө (көбүө).  
 пьавка ынах тыла.  
 пьяница ісаччі, арыгысыт; записной (горькій) — өлөр ісаччі.  
 пьянствовать арыгыла, іс.  
 пьяный ітірік; дѣлать пьянымъ ітірт.  
 пьянѣть ітір.  
 пѣвецъ ырыасыт, тојукчут, ыллаччы, туојаччы.  
 пѣвчая птица ылыр чычāх.  
 пѣганый (объ облакъ) ālā-мас.  
 пѣгій (о рогатомъ скотъ) ала, (о конномъ) ālāmас.  
 пѣна күгāн.

пѣниться күгāннір, үлүн (үл-лār).  
 пѣние ырыа, тојук.  
 пѣнка (молочная) үрүмā; подергиваться пѣнкой үрү-мāтiі.  
 пѣсня ырыа, тојук.  
 пѣтухъ \*бөтүк.  
 пѣть ылла, туоі; — ся ылан, туојулун (туојуллар).  
 пѣшеходъ, пѣшій, пѣшномъ саты; ходить (итти) пѣш-номъ сатыла.  
 пядь (большого и указатель-наго пальцевъ) сүөм, (большого и среднего пальцевъ) харыс, (большого и согнутаго на первомъ суставъ указа-тельнаго пальцевъ) му-цур сүөм.  
 пята тiлāх, тiңilāх.  
 пятеро бāсiā.  
 пятилѣтній бiāстāх.  
 пятить чугурут; — ся чугу-руі, чугус кын (гын).  
 пятка тiлāх, тiңilāх; бить пятками тiңilāхтā (см. пришпоривать).  
 пятнадцатый уон бāсiс.

пятнадцать уон бiāс, уон ордуга бiāс.  
 пятница \*пāтiңсā (бāтiңсā).  
 пятно āбир, толбон; (на лбу животного) туосахта (тусахта); (родимое) мāң.  
 пятый бāсiс.  
 пять бiāс.

## Р.

работа үлā, үлā-хамнас.  
 работать үлālā, үлālā-хамнā.  
 работливый, работащій үлāсiт.  
 работникъ хамначчыт, үлā-сiт.  
 рабочий үлāсiт, хамначчыт; рабочий парень хамначчыт уол; рабочая женщина хамначчыт цахтар(дях-тар); рабочий человекъ үлā-хамнас кiсiтā.  
 рабъ кулут.  
 равенство холон, тāң, кур-дук.  
 равнина толон, сысы; (открытая со всехъ сто-ронъ) killām сiр, нālāgār.  
 равномерно lāхсi (дāхсi), тāң, тāңцā, тāңнiк.

равность, см. равенство.  
 равный холоннōх, тāң, тāң-нāх, курдук.  
 равнымъ образомъ сiн; āмiā.  
 равнять (равнить) тāңнā, тāңнiā; (сглаживать) дāхсiлā (lāхсiлā), оробу-найдā; — ся тāңнāн, тiі (тiі), (съ кымъ) тāңнāс, (силою) тāңнāс-холос; дāхсiлāн (lāхсiлāн), орō-бунайдан.  
 радовать үөрт (үөрдār); — ся үөр.  
 радость үөрү; исполненный радости үөрүlāх.  
 радуга кустук, сасыл iгā, сасыл iктāбiт.  
 радѣть кiчāi.  
 раждать (рожать), родить тō-рōт, үөскāt; (днтей) тōрō (тōрүө), оболон; — ся үөскā, тōрō (тōрүө).  
 разбивать, разбить алцат (aljat), хажыт, үltүрүт, хампарыт; (палатку) ас (анјар), тарт (тардар), тiр; — ся алцан (aljan), хажын (хаидар), үltүрүi, хампарыi; (при падении)

- дәлбі түс; (*сз разныя стороны*) адарыи; (быть разбиваему) алцатылын (алцатыллар), или алжатылын (алжатыллар), хајытылын (хајытыллар), үлтүрүтүлүн (үлтүрүтүл-ләр), хампарытылын (хампарытыллар); анжылын (анжыллар); тардылын (тардыллар), тірілін (тірілләр).
- разбирать, разобрать (*споры*) цүлпә, тојоннө; (*постройку*) көтүр; (*разъединять*) ырыт; — ся цүлпән, тојоннон; көтүрүлүн (көтүрүл-ләр), көтүлүн (көтүлләр); ырытылын (ырытыл-лар).
- разбогатѣть баі, баі-тот.
- разбой талабыр, \*ороспөі (ороспуоі).
- разбойникъ таләнжыт (та-ләнжык), талабырцыт, \*ороспөіңжук.
- разбойничать талә, ороспөі-дө.
- разборчивый сиримтйә, көрүм-сәх.
- разборъ ырыты, ырына; безъ разбору тіәрі-мәры; дѣлать разборъ ырыт.
- разбрасывать, разбросать бу-раі, аімә; — ся буралын (бураллар), аіман.
- разбуживать (разбужать), раз-будить усугуннар; — ся усугун (усуктар).
- разбуравливать, разбуравить түөр; — ся түөрүлүн (түө-рүлләр).
- разваливать, развалить түөрә бырах (брах); — ся түөрә бырабылын (бырабыл-лар), или түөрә брабы-лын (брабыллар).
- развалины жилья өтөх.
- разваривать, разварить іңі-ріт; — ся іңіріі.
- разверзать, см. открывать.
- развеселять, развеселить кө-рүлät; — ся көрүлә (көрү-лүө).
- развлекать, развлечь аралцыт (аралжыт); — ся аралцыи (аралжыи).
- разводить, развести кого съ кѣмъ арәр; — огонь отун (отгор), уоту отун (от-

- гор); — ся арабыс (арах-сар), арәрылын (арәрыл-лар); (*обз огнь*) оттулун (оттуллар).
- разводная арахсар сурук.
- разворачивать, развернуть арыи, ас; — ся арылын (арыллар), асылын (асыл-лар).
- разв्यूчивать, разв्यूчить сы-гыңяхтә, усул (устар), усулталә; — ся сыгы-ңяхтан, усулун (усул-лар).
- развѣ араі.
- развѣшивать, развѣсить (*пла-тье*) ыјаттә; (*уши*) на-мылыт; — ся ыјаттан.
- развязывать, развязать өсүл, сүөр, төлөрүт; — ся өсүлүн (өсүлләр), сөлүн (сөллөр), төлөрүи; (быть развязывае-му) өсүлүлүн (өсүлүлләр), сүөрүлүн (сүөрүлләр).
- разгадывать, разгадать тәі; — ся тәјылын (тәјыллар).
- разгибать, разогнуть көннөр; (*книгу*) арыи; — ся көн; (быть разгибаему) көннө-рүлүн (көннөрүлләр); (*о*
- книжь*) арылын (арыл-лар).
- разглашать (*распускать слухъ о комъ*) атырт (агырдар); — ся агырды-лын (агырдыллар).
- разглядывать, разглядѣть одүлә; — ся одүлан.
- разгнѣвлять, разгнѣвать уор-дут, хоргутуннар; — ся уордуи (уордаи), хоргут.
- разговаривать кәпсәт, (*по-пусту*) сәләс.
- разговорчивый тылләх, тыл-ләх-өстөх, сәсәннәх, кәпсәтигән, кәпсәтигәс, кәпсәтик, кәпсәбәи, кәп-сәтімтйә.
- разговоръ кәпсәтйә, сәсэн.
- разгонять, разогнать бураі, үрәи; (*мысли*) аралцыт (аралжыт); — ся буралын (бураллар), үрәлін (үрәл-ләр).
- разгорячать, разгорячить (*что*) ітит; (*кого*) кыҗахалә; (*лошадь*) уруттат; — ся ітйә; кыҗахалан; уруттә; (быть разгорячаему) ітйә-лін (итйәллін).



разграничивать, разграничить  
быста; — ся быстан.

разгульная женщина сырбы  
цахтар (джахтар), күүцум-  
са цахтар (джахтар),  
сәдәк.

раздавать, раздать түгәт  
(түңәт), үлпәр; (*расши-  
рять*) кәңәт; — ся кәңә  
(кәңә); (быть раздаваемо)  
түгәтлән (түгәтләр),  
үлпәрлән (үлпәрләр); (быть  
расширяемо) кәңәтлән  
(кәңәтләр); — издали  
нјіргі.

раздавливать, раздавить сын,  
хам баттә, нјілчә (нјіччә)  
баттә; — ся хам баттан,  
нјілчә (нјіччә) баттан; (быть  
раздавливанию) сынылын  
(сынылар).

раздваивать, раздвоить ха-  
йт; — ся хайын (хайдар);  
(быть раздваиванию) хайы-  
тылын (хайгылар).

раздирать, разодрать тырыт,  
хайт; — ся (*о платъ*)  
хайын (хайдар), хайа ты-  
рытын (тырыттар); (быть  
раздираемо) хайгытын

(хайгылар); тырыты-  
лын (тырытылар).

раздоръ өс, мөккүөн.

раздражать, раздражить  
абарт; — ся абар, абарын.

раздражительный абарымта-  
бай, уолзамчы санәләх,  
кынамах.

раздроблять, раздробить үл-  
түрүт; — ся үлтүрүи; (быть  
раздробляемо) үлтүрүтүлүн  
(үлтүрүтүләр).

раздружаться, раздружиться  
адарыс.

раздувать, раздуть (*огонь*)  
сіріәліт; (*мъхъ*) күөртә;  
— ся сіріәліи; күөртән.

раздумывать, раздумать сәрә.

раздѣвать, раздѣть сыгы-  
нхатә; — ся сыгынхат-  
тан.

раздѣлять, раздѣлить үлпәр,  
түгәт; (*на две части*)  
арәр; арәртә, аңәрдә,  
іккі аңы гын, бысаҗастә;  
(*между собою*) үлпәсін  
(үлпәстәр); — ся үлпәрін;  
(*на две части*) аңәрдан,  
іккі аңы буол; (быть раз-  
дѣляемо) үлпәрлән (үлпә-

рләр), түгәтлән (түгә-  
тләр).

раздѣтый сыгынхат.

разжижать, разжидить убат;  
— ся убә; (быть разжижа-  
емо) убатылын (убатыл-  
лар).

разладица адәрхаи, адәрыји.

разламывать, разломать, см.  
ломать; — (*многое*) тосу-  
талә.

разливать, разлить (*пролить*)  
тох (тофор); (*во все сто-  
роны*) аймә-саймә; — ся  
тобун (тохтор), тобулүн  
(тобулар); (*выступать  
изъ береговъ*) халыи,  
угуттә, угут буол; (*во  
все стороны*) айман-сай-  
ман.

разливъ угут.

различать, различить барҗа-  
лә; — ся барҗалан.

различіе аралҗыгас (аралҗы-  
гас), атын.

различный атын, әгін (ігін,  
әңин, іңин), әгін цусун  
(дјусун).

разлука арахеби.

разлучать, разлучить арәр; —

ся арах, араҗыс (арах-  
сар).

размалывать, размолоть быта-  
рыт; — ся бытарыи.

разматывать, размотать су-  
буи; — ся субулүн (субул-  
лар).

размельчать, размельчить бы-  
тарыт, үлтүрүт; — ся  
бытарыи, үлтүрүи; (быть  
размельчаемо) бытарыты-  
лын (бытарытылар),  
үлтүрүтүлүн (үлтүрүтүл-  
ләр).

разминуться хардарыс (хар-  
дарсар).

размножать, размножить әл-  
бат, үкәүт, үөскәт; — ся  
әлбә, үкәүи, үөскә; (быть  
размножаемо) әлбәтлән  
(әлбәтләр), үкәүтүлүн  
(үкәүтләр), үөскәтлән  
(үөскәтләр).

размышление санабыл.

размышлять, размыслить санә.

размѣшивать, размѣшать  
аймә; — ся айман.

размягчать, размягчить уҗа-  
дыт; — ся уҗадыи.

размякать, размякнуть илҗіри.

разнимать, разнять бѣсѣ, ар̄ар, арабаччыла; (*по частямъ*) ырыт; — ся ар̄арылын (ар̄арыллар); ырытылын (ырытыллар).

разница аралцыгас (аралжыгас).

разноглазый ал̄а.

разномыслие ад̄арыжы.

разнообразіе äгін (ігін, äңін, іңін), äгälgä.

разнообразный äгін (ігін, äңін, іңін), äгälgäläx.

разность туспа.

разнузданный уігүр.

разный äгін (ігін, äңін, іңін), атын, \*ар̄ас, \*ар̄асынаі (ар̄аснаі, ыр̄асынаі).

разогрѣвать, разогрѣть, ітіт, сылыт; — ся ітіі, сылыі; (*быть разогрѣваему*) ітітілін (ітітілләр), сылытылын (сылытыллар).

разоренье аіманы, аімансын.

разорительный аіманнах.

разорять, разорить алцат (алжат), аіма, кӧтүр; — самого себя алцатын (алжатын); — ся алцан (алжан),

аіман; (*быть разоряему*) алцатылын (алцатыллар), или алжатылын (алжатыллар).

разочаровывать, разочаровать хомот; — ся хомот, абаккалан, äт.

разражаться, разразиться (*о громѣ*) өрӧ äтän тігінän табыс (тахсар).

разрознивать, разрознить аралцыт (аралжыт); — ся аралцыі (аралжыі).

разрубать, рубить хајыт, хајыта кырба, (*на части*) бысытала, (*мясо на куски*) äтгä (äтгäi); — ся хајытылын (хајытыллар); (*о мясе*) äтгän.

разрушать, разрушить алцат (алжат), кӧтүр; — ся алцан (алжан); (*быть разрушаему*) алцатылын (алцатыллар), или алжатылын (алжатыллар), кӧтүрүлүн (кӧтүрүлләр); (*отъ иженія*) сӧңнә-рӧтә бар.

разрывать, разорвать тырыт, быса тарт, хаја тарт; — ся тырытын (тырыттар),

хајыта баран хәл; (*быть разрываему*) тырытылын (тырытыллар), быса (хаја) тардылын (тардыллар).

разрыхлять, разрыхлить кӧбүт, (*многое*) кӧбүтälä; — ся кӧбӧ (кӧбүӧ); (*быть разрыхляему*) кӧбүтүлүн (кӧбүтүлләр).

разрѣжать, разрѣдить арыт-тә; — ся арыттан.

разрѣзь у рубахи уолук.

разрѣзывать, разрѣзывать быс; (*на части*) быстала, бысытала; — ся бысталан; (*быть разрѣзаему*) бысылын (бысыллар).

разрѣшать, разрѣшить (*развязать*) сүӧр; (*кого, отъ чего*) ар̄ар, бѣсѣ; (*кому, что*) кӧңүллә; — ся бѣсан; кӧңүллән; (*быть разрѣшаему*) сүӧрүлүн (сүӧрүлләр); ар̄арылын (ар̄арыллар).

разсаживать, разсажать, разсаживать олордутала.

разсаривать (разсорять), разсорить бураі; — ся бурајылын (бурајыллар).

разсвѣтатъ, разсвѣсти сарә, сырда.

разсвѣтъ таңара сарыта, таңара сырдыта.

разсержать, разсердить кӧбсырт, кына; — ся кӧбсыр, кынан.

разсказъ кәпсән, сәсән.

разсказывать, разсказать кәпсә (кәпсіә); — о себѣ кәпсән; — (*подробно*) умсуі.

разслѣдывать, разслѣдовать ірдә (ірдіә); — ся ірдән.

разсматривать, рассмотреть кӧр, кӧрүтälä; — (*внимательно*) одүлән кӧр; — ся кӧрүлүн (кӧрүлләр).

разсохшійся сахса, сахсаі-быт (отъ глаг. сахсаі).

разставаться, разстаться арабыс (арахсар).

разстилатъ, разостлатъ тәлгә (тәлгä), тәлгät; — ся тәлгән; (*быть разстилаему*) тәлгәтілін (тәлгәтілләр).

разстояние ыкк'арда; сір.

разстраивать, разстроить аіма, аіма-саіма; — ся аіман, аіман-саіман;



(изъ-за пустяковъ) айма-  
сьи.  
разстройство аймань, аймā-  
сын; доводитъ до раз-  
стройства аймааттар.  
разсудительный көрсүө (кәр-  
сиә), öidõx.  
разсудокъ öi.  
разсуждать о чемъ, разсудить  
что санā, толкуйдā.  
разсуживать (разсужать), раз-  
судить кого, что тоюн-  
нõ.  
разсчитываться съ кѣмъ āфъис  
(āхсар), āхсые.  
разсыпāть, разсыпāть тох (то-  
фор), бураi, тарфат;—ся  
тофун (тохтор); тарфā,  
тарфан; (быть рассыпаему)  
тобулун (тобуллар), бу-  
ралын (бураллар); тар-  
фатылын (тарфатыллар).  
разсыхаться, разохнутъся  
сахсаi.  
разсѣвать, разсѣять что тар-  
фат, бураi, үрāi, аймā,  
тунаръит; (думы) арал-  
цыт (аралъит);—ся тар-  
фан, айман, тунаръи;  
аралъи (аралъи); (быть

разсѣваему) тарфатылын  
(тарфатыллар), буралын  
(бураллар), үрālin (үрāl-  
lār); аралъытылын (арал-  
пытыллар), или аралъы-  
тылын (аралъытыллар).  
разсѣдаться, разсѣсться ха-  
жын (хаидар), хажыта бар,  
дāлби бар; (о камнѣ)  
хажа ыстан.  
разсѣкать, разсѣчь хажыг,  
хажа обус;—ся хажыты-  
лын (хажытыллар), хажа  
охсулун (охсуллар).  
разсѣлина въ горѣ хажа хаi-  
дыбыта (отъ глаг. хажын,  
хаидар).  
разсѣянно алāн-цалāн (алāн-  
чалāн).  
разувать, разуть сыгынъях-  
тā;—ся сыгынъяхтан.  
разузнавать, разузнать сурā,  
сурафылā (сурафалā).  
разумно көрсүөтүк (кәрсиā-  
тик).  
разумный көрсүө (кәрсиā),  
öidõx, мәjilāx.  
разумъ öi, мәjī.  
разумѣтся оннук, соннук,  
ātāxхā аjылāx.

разъ төгүл (tāgil); (од-  
нажды) бiрдā, бiр төгүл  
(tāgil).  
разъединять, разъединить  
арār, арāртā, төлөрүт,  
ырыт;—ся арāрылын  
(арāрыллар), төлөрүi,  
ырытылын (ырытыл-  
лар).  
разъѣзжаться, разъѣхаться  
хардарыс (хардарсар).  
разъѣзокъ (перекрестокъ)  
суол билitā, суол төрдõ.  
разъяренный уордāх.  
разыскивать, разыскать iрдā  
(iрдiā), көрдõ (көрдүö);—  
ся iрдāн, көрдõн.  
разѣвать, разинуть (ротъ)  
ат, анпāi.  
рай \*бiраi.  
раковина хā;—моллюска ха-  
ба хāта.  
ракъ-блоха (бокоплавъ) āтā-  
фā.  
рана бāс; быть въ ранахъ  
бāсыр.  
ранить бāсырт (бāсырдар);—  
ся бāсыр; (быть ранену)  
бāсырдылын (бāсырдыл-  
лар).

ранний āрдāңи, āрдātāғи  
(āрдātāғи); довольно ран-  
ний āрдātиңи.  
рано āрдā;—утромъ сар-  
сыларда āрдā.  
раньше урут.  
раскаиваться, раскаяться кām-  
сiн, кāбiрiн (кāмiрiн).  
раскалывать (раскалять), рас-  
калить кытарт;—ся кы-  
тар.  
раскалывать, расколотъ (дро-  
ва) хажыт;—на маленькiе  
куски тырыңкалā;—ся  
хажын (хаидар), хажа ыс-  
тан; тырыңкалан; (быть  
раскалываему) хажытылын  
(хажытыллар).  
раскидистый цāllām (цāllāң).  
раскидывать, раскидать тālāt,  
тālgāt;—ся тālāi, тālgāн;  
(быть раскидываему) тāl-  
gātilīn (tālgātillār).  
раскладывать, раскладать,  
раскласть что үр, үрталā,  
тарфат;—ся үрулун  
(үруллар), тарфатылын  
(тарфатыллар).  
раскрывать, раскрыть аңат,  
(кровлю) көтүр, (книгу,

- одъяло) арыи, (путь) ас; — ся аңаі; (быть раскрываему) аңатылын (аңатыллар), кӧтүрүлүн (кӧтүрүлӧр), арылын (арыллар), асылын (асыллар); (о рань) ырцаі; — широко аллаі.
- распадаться, распасться іккі аңы буол, араҕыс (арахсар); тӧрон, бытарыи.
- распаивать, распаять ұллар; — ся ұл.
- распарывать, распороть кӧтүр, тӑр; (брюхо) тӑл, тӑлӑкӑлӑ; — ся кӧтүрүлүн (кӧтүрүлӧр), тӑрылын (тӑрыллар), тӑлилин (тӑлиллар).
- распахивать, распахнуть тӑлӑт, сӑгӑт; — ся тӑлӑи, сӑгӑи; (быть распахнута) тӑлӑлин (тӑлӑллӑр).
- распинать, распяť тӑр, тараччы тарт; — ся тӑрӑлин (тӑрӑллӑр), тараччы тардылын (тардыллар).
- расписывать, расписать суруи; — ся (быть расписану) сурулун (суруллар); (под-
- писью удостоверить) илӑ баттӑ.
- распластывать, распластать араңала; — ся араңалан.
- распложать, расплодить ўоскӑт; — ся ўоскӑ; (быть распложаему) ўоскӑтилин (ўоскӑтиллӑр).
- распознавать что отъ чего араңан бил.
- располагать, расположить, см. раскладывать; (нампреваться) санан.
- распоряжаться, распорядиться цацаі (дјасаі).
- распространять, распространить тарґат, кӑңӑт; — ся тарґан, кӑңӑ (кӑңӑи); (о болъзни) сӑтӑрӑи.
- распря мӧккүӧр, ирӑн, ъс.
- распрягать, распречь булгут; — ся булгуи; (быть распряжену) булгутулун (булгутуллар).
- распускать, распустить (дозволить разойтись) тарґат; — ся тарґан; (о листьях) сӑлӑгӑлӑ, ат; (быть распускаему) тарґатылын (тарґатыллар).

- распутный, распутная содур; аґбилӑх; распутная женщина содур цахтар (дјахтар), сырӑ цахтар (дјахтар).
- распутывать, распутать сүӧр; — ся сүӧрүлүн (сүӧрүллӑр).
- распухать, распухнуть дагдачы іс, томточчу іс.
- распяливать, распялить (растопырить) ылыннар; (шкуру) тӑр; — ся ылын (ыллар); (быть распяливаему) тӑрӑлин (тӑрӑллӑр).
- растапливать (растоплять), растопить ірӑр, ұллар; — ся ір, ұл.
- растворять, растворить арыи; — ся арылын (арыллар).
- растерзывать, растерзать хаґыта тӑт, хаґа тарт; — ся хаґыта тӑтылын (тӑтыллар), хаґа тардылын (тардыллар).
- растериваться, растеряться (смѣшаться) уолуи; (отъ множества или разнообразія чего-либо) алӑдыи.
- расти улӑт; (о растеніяхъ) ұн; растеть (о пухъ, о перьяхъ) тӑтӑн аңјар (отъ глаг. ас).
- растирать, растереть мӑлиі, (перецъ) сын, (твердое тѣло въ жидкости) убахтӑ; — ся (быть растираему) мӑлилин (мӑлӑллӑр), сынылын (сыныллар); убахтан.
- растить улӑтыннар, ұнвӑр.
- растопыривать, растопырить адӑрыт, ылыннар, (крылья) ұрӑлинвӑр; — ноги алцаі; — ся адӑрыи, ылын (ыллар), ұрӑлин (ұрӑллӑр).
- расторопный сымсаґаі.
- расточать, расточить (разсѣвать) ұрӑи; (мотать) матаидӑ; — ся ұрӑлин (ұрӑллӑр); матаидан.
- расточительный матӑмсык.
- растрепанно адӑр-будӑр.
- растрепанный арбаґар, илӑбиркӑи.
- растрепывать, растрепать илӑбирӑт, арбат; — ся илӑбириі, арбаі; (быть растрепываему) арбалын (арбаллар).



- растрескиваться, растрескаться, растреснуться хајыта баран хал, дәлбі бар.
- раструбъ (колокольчика) аҗах.
- растягивать, растянуть таптаі, тір, уннар, кіәптә; (вз длину) усат; — ся ун, кіәптән; усә; (быть растягиваему) тапталын (тапталлар), тірілін (тірілләр); усатылын (усатыллар).
- расхваливать, расхвалить атырт (см. хвалить); — ся атырдылын (атырдыллар).
- расхищать, расхитить аімә, быңа (быңа), талә; — ся аіман, быңан (быңан), талан.
- расходиться, разойтись (вз разные стороны) тарған, тарғас, адарыи, адарыс; арабыс (арахсар).
- расходовать тутун (туттар), роскуоттә; — ся туттулун (туттуллар), роскуоттан, хорон.
- расходъ туттү, хоромцу (хоромиңу), \*роскуот.
- расческа ат тарāх.
- расчесывать, расчесать тарā; — ся таран.
- расчетъ ахсы; — взаимный ахсы.
- расчищать, расчистить (дорогу) солō (солуо), (снлг) күрт (күрцәр); — ся солон, күрцүлүн (күрцүлләр).
- расчувствоваться аіманьи, аіманьсыи.
- расширять, расширить кәңәт; (вз ущербъ высотъ) налбат; — ся кәңә (кәңә); налбаи.
- расщелина ардаи.
- расщелять, расщелить хајыт; — ся хајын (хаідар), хајыта бар.
- расщепливать, расщепать, расщепить, расщепнуть тьір, тырыңкалә; — ся тырыңкалан, булгурута бар; тырылын (тырыллар).
- рвань бөх, бөх-сах.
- рвать, рвануть цулуруи, тарт, тасәр; (разрывать) тырыт, тырыта тьит, алдат (алјат), (когтями) кы-

- тахтә, (на лоскутъя) бысыта тарт, (срывать) үргә (үргүө); — ся цулуруи; бысын (быстар), тырытын (тырыттар), тырыта тьитылын (тьитыллар), алҗан (алјан); үргән.
- рвать (блевать) хотуолә, өбүи.
- рвота хотуолү, өбүјү.
- ребенокъ оҗо.
- ребро (край) кырби; (кость) оҗоҗос.
- ребячиться оҗотуи.
- ревизия \*әрәбісјә.
- ревнивый күнүмсәх.
- ревновать күнүлә.
- ревность күнү.
- револьверъ \*бістәлиән (мистолетъ).
- ревѣть айдәр, ајәр, хасьір, хасьитә, улуи, кылан, орулә; — гулко (о быкъ) ајәтә.
- регулы (мѣсячное) \*кырәска (краска), кыа; у нея регулы таңасыгар көрбүт, ыјын көрбүт, ыдатар, ыдаммыт.
- реестръ \*әригәс.
- результатъ суолта.
- религія (вьра) \*біәрә (міәрә).
- ремень быа, тірі быа, тірбәҗә; (плоскій) хатыс.
- ремесленникъ үс.
- ремесло ідә; знающій какое-либо ремесло ідәләх.
- ремешокъ тірбәҗә; (у штановъ) сынна (сынха); (у сумы) тісік.
- репутация ат-суол, сурахсаңык.
- ретивый (о конь) ахсым.
- ржавчина цәбин (дјәбин).
- ржавѣть цәбиди (дјәбиди, цәбини).
- ржать иңәрсii, кістә (кістіә).
- рисовать суруи, ојүлә; — ся сурулун (суруллар), ојүлан.
- робкій толлумтуо, уолуган, хоргус, куттамсах.
- робѣть толун (толор), уолуи, куттан.
- ровдуга (оленя и лосиная замша) сарби.
- ровесникъ сәсты, үөләннәх.
- ровно (гладко) дәхсi (ләхсi);

(по уровню) көнөтүк;  
 (одинаково) тәң, тәңник;  
 (словно) курдук, саба.  
 ровный дәхсі (ләхсі); көнө;  
 тәң, тәңнәх; \*оробунаі.  
 ровнять, см. равнять.  
 ровъ хаспах; (устие оврага)  
 аҗах.  
 рогатина үңү.  
 рогатый муостәх.  
 рогъ муос.  
 родина аң доіду (даіды);  
 төрөбүт (төрүөбүт) сір,  
 төрөбүт доіду (даіды).  
 родинка мәң.  
 родитель аҗа; родительница  
 іҗә; родители аҗа-іҗә, тө-  
 рөбүттәр, или төрүөбүт-  
 тәр (отъ глаг. төрө, или  
 төрүө), төрөһүттәр (отъ  
 глаг. төрөт).  
 родить, см. раждать, рожать.  
 родичъ, родня аімах.  
 роднить урӯлә;—ся урӯлас,  
 урурҗас.  
 родной (языкъ, земля) төрө-  
 бүт, или төрүөбүт (отъ  
 глаг. төрө, или төрүө);  
 (отецъ, мать) төрөһүт  
 (отъ глаг. төрөт).

родня аімах.  
 родоначальникъ аҗа.  
 родственникъ урӯ, аімах;  
 (дальній) әбігә (өбүгә).  
 родство урӯ; вступать въ —  
 урӯлас, аімаҗыр.  
 родъ аімах, төрүт (төрдүм,  
 төрдө, төрдүләрә), үс;  
 (часть наслега) аҗа үса;  
 (часть наследнаго рода)  
 іҗә үса;—(человѣческой)  
 үңуор; быть родомъ үөскә.  
 рожа сыраі (сіраі).  
 рожать, родить төрөт, оҗо-  
 лон; (о процессъ родовъ)  
 олар (о женщины), төрө,  
 или төрүө (о коровь).  
 Рождество Христово \*оро-  
 соспо, \*Кірістіас (Хри-  
 стосъ) төрөбүт (төрүө-  
 бүт) күнә.  
 рожокъ мәмә, әмәккә, әм-  
 сәх;— кровососный муос.  
 рожонъ (у вилъ) салә; (кухон-  
 ное орудіе) үтәсә (учәсә).  
 рожь \*оруос, \*арсәнаі (ар-  
 жаной).  
 розга \*оруоска, талах, та-  
 сыр талах; наказаніе роз-  
 гами тасыр.

рокатать (о громъ) әтәи  
 іңәрсіі.  
 рокъ кәп, цылҗа.  
 ромъ \*оруом (уруом), \*оруом  
 арыгы (аргы).  
 ронжа (см. соя, кукша) ку-  
 кәкы (куккәкы, кукәккы,  
 куккәккы).  
 ронять түсәр, ысыгын  
 (ысыктар);—перья сәр;—  
 ся түсәрілн (түсәрілләр).  
 роптать хомуруі, хобугунаі  
 (хобуңнаі), саңарыс (са-  
 ңарсар).  
 роса сик; росинка сик там-  
 маҗа.  
 роскошный баідам.  
 рослый бөдөң.  
 росомаха сіәгән.  
 Россія \*Арасбја (Арасбја,  
 Арасбја, Арысыја,  
 Оросуја, Оруосуја), со-  
 җурӯ доіду (даіды), нјуч-  
 ча (нүчча) сирә.  
 ростъ: низкій куччугуі (кыч-  
 чыгыі), высоній улахан;  
 большого роста улахан  
 бәјәләх, үңуоҗунан ула-  
 хан; малаго роста үңуоҗу-  
 нан куччугуі (кыччыгыі);

средняго роста үңуоҗунан  
 орто.  
 ротъ аҗах.  
 роща ары, ары тыа;—бере-  
 зовая ары хатың, чараң.  
 ртуть \*уртүс.  
 рубанокъ \*устурүс, или  
 \*устрүс (стружъ, т. е.  
 стругъ).  
 рубаха, рубашка \*ырбәхы  
 (урбәхы).  
 рубецъ (знакъ отъ рубки)  
 кәрдіс, (знакъ отъ раны)  
 чәр; (подрубленный край)  
 кытыл.  
 рубить, рубнуть (лѣсъ) кәрт  
 (кәрдәр); (дрова) мастә;  
 (мясо) әтгә; (ледъ) ал-  
 лар; (домъ) оҗус (ох-  
 сор);— что намелко кыр-  
 бә;—ся кәрділн (кәрдил-  
 ләр); мастан; әтгән;  
 алларылын (алларыллар);  
 охсулун (охсуллар); кыр-  
 бан.  
 рубль (цѣлковый) \*солкуобаі  
 (солкуомаі, соккуомаі),  
 сүс; сто рублей \*мөсөк  
 (мшокъ).  
 ругать, ругнуть үөх (үөҗәр),



мөң, (последними сло-  
вами) бѣтә; — ся үөбүс  
(үөхсәр), äтис, аңыарба-  
лас, бѣтас.  
ружье сә, чуор сә, үрәр  
сә; — широкодульное тәр-  
гән (ср. пушка).  
рука ил̄ (äл̄); хары (хара).  
рукавица үтүлүк.  
рунавъ (одежды) сiäx; (ръ-  
ки) сала, төбүлäh; (не-  
вода) ijä.  
руководить салаi; — ся сала-  
лын (салаалар).  
рулевать куормалä, кутурук-  
тä.  
рулевой куормасыт, куту-  
руксут (кутурукчут).  
руль кутурук, \*куорма  
(корма) äрдitä; править  
рулемъ, см. рулевать.  
румянецъ iң, тятärkäi iң.  
румянить кыгарт (кыгар-  
дар); — ся кыгардылын  
(кыгардыллар).  
румяный iңnäx, кыгархаi, тят-  
тärkäi.  
румянѣть кыгар, тятär.  
русло хä, ic, үөс; — старое  
(сз водой) äjän.

русский нүчча (нјүчча, лүчча,  
үчча).  
рухлый (кость) äмäh; рухлый  
ледъ көмöl (көмүöl, кө-  
бүöl).  
рухлядь, см. пушное.  
рухнуть самын (самнар).  
ручательство мәктiä.  
ручаться мәктiälä.  
ручеекъ iärä (iäjä).  
ручей үрүjä.  
ручка уи (ук), тутäh; (у нож-  
ницъ) бүт; — сз перомъ  
\*бөрö, или \*бөрök (перо).  
рушить сiңnäp; — ся сiңи  
(сiңnäp).  
рыба балык; добывать (ло-  
вить) рыбу балыктä.  
рыбакъ балыксыт.  
рыбачить балыктä.  
рыбный балыктäh.  
рыболовствовать балыктä.  
рыболовъ балыксыт.  
рыгать кәбärt (кәбäрдär).  
рыдать соңö (соңуо), ытä,  
ытä-соңö (соңуо).  
рыжеватый арабастыңы, ку-  
гастыңы.  
рыжикъ түлäh тälläi, арабас  
тälläi.

рыжий арабас, кугас, тура-  
бас.  
рыкать (рычать), рыкнуть ору-  
лä.  
рыло сыраi (сiрäi), тумус  
(тумсум, тумса, тумсу-  
лара).  
рынокъ \*басәр (базаръ).  
рысакъ сәлик.  
рысь (конская побъжка)  
сiäl̄i; (хищное живот-  
ное) бädär, үс, ic.  
рытвина көңүс (күңүс, кәңис),  
көңкүс.  
рыть хас, хор; орö (оруо); —  
ся хасылын (хасыллар),  
хорулун (хоруллар); орон.  
рыхлить көбүт, сахсат; — ся  
көбүтүлүн (көбүтүллär),  
сахсытылын (сахсытыл-  
лар).  
рыхлый көп, сахсархаi.  
рыхлѣть көбө (көбүө), сахсаi.  
рычагъ \*истäk (стягъ), тәп-  
тиргä; поднимать рычагомъ  
олуi, тәптиргälä.  
рычать, см. рыкать.  
рѣдкiй арытгäh, атыгырас;  
(постыгъ) убабас; (мсы)  
чарас, сәндäläs; (необык-

новенный) цикти, \*äpik-  
кäs (рѣдкость).  
рѣдко арытгähтык, атыгы-  
растык, абыяхтык; уба-  
бастык; чарастык; абыр-  
табыр, хәңа, хәңатык,  
äpikkästik, хам-түм,  
хам-түмнүк.  
рѣдкостный äpikkästik көс-  
төр.  
рѣдкость \*äpikkäs.  
рѣдѣть арытган; чарасä.  
рѣзать быс; отоi; (сз куски)  
кыралä, кырбä, кырбас-  
тä; — ся бысылын (бы-  
сыллар); кырбан, кыр-  
бастан.  
рѣзвиться (о ребенкѣ) куjär,  
ороидот.  
рѣзвость, рѣзвый баламат,  
бысыi, ороi, куjär; (конь)  
хаңыл.  
рѣзьба оjү.  
рѣка öрүс (большая), үрäh.  
рѣсницы кыламан.  
рѣчистый саңалäh-iңäläh.  
рѣчна үрäh, үрүjä.  
рѣчь öс, тыл.  
рѣшать, рѣшить цүллä, үрү  
үр; — ся цүллän, үрулун

(уруллар); *(нампредить-ся)* санан, сорун.  
рѣшеніе урах, цѹцѹ, уру.  
рѣшетка \*рәсіәңкә; дощатая рѣшетка на дровняхъ или саняхъ цапталба, адараі.  
рѣшето әрәсә, *(грехоты)* атыкаі.  
рѣшимость әр санә, моцу санә.  
рѣшительный әр санәләх, моцу санәләх.  
рѣяніе воздуха цәргәлгән.  
рябой әбір, әбірдәх; *(о животномъ)* әләмәс.  
рябчикъ бочугурас (бочуграс, бөчүгүрәс), бытыгыныар (бычыгыныар).  
рябь водная әбір.  
рявкать, рявкнуть орулә.  
рядъ, рядомъ кәккә, сәргә; непрерывный рядъ субурбан (субурхан).

**С.**

сабля болот, \*сәбыла (сәбылан).  
саврасый сәар, сәлыр.  
садить (сажать) кого олорт

(олордор); — что *(о растении)* олорт, үнвәр; *(на спину)* сүк; (верхомъ) міннәр; — ся олор; сүгүлүн (сүгүлләр); мін (міннәр); (быть сажаемому) олордулун (олордуллар), үннәрилін (үннәрилләр); міннәрилін (міннәрилләр); *(объ облакахъ и о солнце)* санцылыи (санжылыи); *(о солнце)* кір.  
садокъ *(ящикъ, въ которомъ держатъ чайную посуду)* \*содуок.  
сажа хороуо (харыа), тордох; *(печная)* курунжук.  
сажать, см. садить.  
сажень *(русская)* \*сасән; — маховая былас (булас); — печатная \*бәчәтнәи (пәчәтнәи, пәчәтнәи); — косая увар былас.  
сакъ *(мшюкъ для ловли рыбы)* кујур.  
салазки \*саләска.  
саламата, саламать \*саламәт; варить саламату саламәттә.  
сало сыа; *(для смазки)*

абыныхъ (обунуох); *(шуга)* кыцымах.  
сальникъ чобочу.  
сальный сыаләх.  
самецъ атыр, іргәх; *(объ оленѣ)* бур; *(выхолощенный)* ат.  
самка тысы.  
самоваръ \*самабар (сылабар).  
самострѣль аја.  
самъ бәјә (съ суффиксированными притяжательными): я самъ бәјәм, ты самъ бәјәң, онъ самъ бәјәтә.  
самый \*сәмаі; самый большой сәмаі улахан.  
сани сыарба (сырба, сәрба).  
сановникъ улахан сололөх тојон, хән тојон.  
сапоги (торбасы) әтәрбәс; *(русскіе)* \*сапшакы; *(мшховые шерстью на-ружю)* олөччу.  
сарай \*сараі.  
сарана красная сараңка, сардәна уга; луковица ея сардәна; см. лилія.

саранча асбңка (асбңка); звучащая саранча буор асыңата.  
сәры *(якутскіе коневы сапоги)* сәры.  
сатана \*сатана.  
сахаръ \*сәхар (сәхыр).  
сачөкъ *(для достачи рыбы)* сур.  
сбавлять, сбавить абыјат, абыјатә; түсәр; — ся абыјатылын (абыјатыллар); түсәрилін (түсәрилләр).  
сберегать, сберечь бисә, харыстә; мус (мунјар), хасән; — ся бисән, харыстан; (быть сберегаемому) мунјулун (мунјуллар).  
сбивать, сбить *(съ мѣста)* төлөрүт; *(масло)* ірт (ірдәр); — ся төлөрүі.  
сборище мунјах.  
сборное мѣсто мунјах сирә.  
сборщикъ податей \*дәсәтнәи, или \*дәсәнјик *(десятникъ)*, \*хапырәл, или хапрәл *(капралъ)*.  
сбрасывать, сбросить түсәр, холборут; — ся түсәрилін



(түсәрилләр), сиңәритә бар; см. бросать.  
 сбруя конская ат сәптәрә.  
 сбывать, сбыть батар; — ся батарылын (батарылар).  
 свадьба урӯ, курум, \*сыбадҗыба (сыбаіба).  
 сваливать, свалить что или кого обуттар, охтор, суллар, самнар; (оҗ кучу) сиңәр, кыстә; (наваливать на других) најыла; — ся обут (охтор), сул, самын (самнар); сиңин (сиңәр), кыстан; (быть сваливаему) охторулун (охторулар), сулларылын (сулларылар), самнарылын (самнарылар), сиңәрилин (сиңәрилләр); см. валить, валиться.  
 сваломъ \*банпаләм (попаламъ).  
 сваривать, сварить что бусар; (о желть) сіят; — ся бус; (быть свариваему) бусарылын (бусарылар); сіәтилин (сіәтилләр).  
 сварливость, сварливый абарыган.  
 сватаніе суорумңу (суорумнју).  
 сватать кому (двушкы) сьгтә; — за себя, — ся суорумңула (суорумнјула).  
 свать суорумңу (суорумнју); (отецъ молодого или молодой) тунур.  
 сватья ходобоі.  
 сваха суорумңу (суорумнју).  
 свекоръ тојоп.  
 свекровь хотун (хатын).  
 сверкать, сверкнуть чабылы (чабалы), кілбәі, кылабаччы.  
 сверло \*сәбәрәллиә.  
 сверстникъ састы, үбләни, тәңнәх.  
 свертывать, свернуть съ чего, куда туорә.  
 свертывать, свертѣть (трубкой) тур; — ся (о молоко) ір; (быть свертываему трубкою) турулун (турулар).  
 сверхъ ордук; сверхъ того мантан ордук, әміә, ол (ол) үрдүгәр; сверхъ силы күсун асара.

сверчокъ полевой асыңа.  
 свиданіе көрсү, көрсүсү.  
 свидѣтель туосу; (уличитель и обвинитель) кәрәсік (кәрәсіт).  
 свидѣтельствовать туосула; кәрәсіктә (кәрәсіттә).  
 свинець \*сібініәс.  
 свинья \*сібинјә.  
 свирѣпствовать кыгыды, кбды.  
 свирѣпный күтүр, сүрдәх.  
 свистать (свистѣть), свиснуть ісір (үсүр), кусугурә; (объ орль) кыскы.  
 свищъ (утка) біргинјәх, тыјәх.  
 свобода көңүл; холку; даровать свободу көңүллә, босхолә.  
 свободно көңүл, көңүлүк, босхо, босхотук, холку, холкутук.  
 свободный көңүл, көңүлләх, босхо; (праздный) илләң, сололәх.  
 сводить, свести (соединять) ынсар; (счеты) әҗыс (әхсар), әхсыс; — ся ыбыс (ынсар); (быть сво-

диму) ынсарылын (ынсарылар).  
 своевольный мөңүк.  
 своенравный саңнәх, модун, нәс.  
 свойственный аналләх.  
 свойство бысы, маігы, сігилі, аҗылгы (оҗулгу, уҗулгу); — хорошее аҗы; — дурное абасы.  
 сворачивать, своротить (съ дороги) туорә; — кому шею моінун булгу әрїі.  
 своякъ билләх.  
 свыкаться, свыкнуться сысын (сыстар).  
 выше тахса; — пяти біәстән тахса.  
 свѣдущій биләччі.  
 свѣдѣніе сурах; собирать свѣдѣнія сураҗыла (сураҗала).  
 свѣжій (здоровый) чәл, чәгән; (новый) солун (солун), саңа.  
 свѣтать сырда, сарә; свѣтает сырдан әрәр.  
 свѣтить (сіять) сырда; (освящать) сырдат; —

ся сырдан; сырдатылын (сырдатыллар).

свѣтло сырдык, сырдыктык; свѣтлозеленый, свѣтлосиний сырдык күүөх; свѣтлогнѣдой сiär.

свѣтлый сырдык, (*прозрачный*) цäңкiр (нiäңкiр).

свѣтъ (*денной, солнечный*) сырдык, күн сырдыга; (*яркий*) сардаңа; — луны ыдыңа; (*вселенная*) äн доiду (даiды).

свѣча \*чүмäчi; — макальная чомпо чүмäчi.

свѣшивать, свѣсить (*дать висеть*) ыjаннар; (*товаръ*) ыjä; — ся ыjанан тур, ыjасын (ыjäстар); санцьi (санjыi); (*о товаре*) ыjан.

связка сiлбä (сiлгä), сiлбäдäсiн.

связывать, связать (*соединять*) холбö (холбуо); баi, кälгii; түм; — ся холбон; (быть связываему) бäjылын (бäjыллар); кälгiлин (кälгiллär); түмүлүн (түмүллär).

связь бäjы, сiгiм; (*любовная*) көрсүлäсi.

святить \*сiбäтi (*святи*) гын; — ся \*сiбäтi гынылын (гыныллар).

святой аjыга суох, \*сiбäтiäi, таңара.

святоша таңарасыг.

священникъ, священнослужитель аҗабыг.

Священное Писание Таңара суруга.

сгибать, согнуть öбүлүнiär, бүгүнiär, нjөкчөт, сынтарыг; (*спину*) бөкчөт; — ся öбүлүн (öбүллär), бүгүн (бүктär), нjөкчөi, сынтарыi; бөкчөi.

сгибъ (*пальца, локтя, ступни*) сүсүөх; (*у платья*) iңäсiн.

сглаживать, сгладить орöбунаiдä (см. равнять, ровный), дäхсiлä (läхсiлä); — ся орöбунаiдан, дäхсiлän (läхсiлän).

сгнивать, сгнить сытыi, iмi (iмiр), ымыi (ымыр).

сговаривать, сговорить (*помолвить*) кäпсät, iлi ох-

сус; — ся кäпсätiлин (кäпсätiллär); (*соглашаться*) сүбäлäс.

сговорчивый саjаҗас.

сговоръ кäпсäti, iлi охсусү.

сгорать, сгорѣть убаi (умаi), убаjан (умаjан) хäl; (*о здании, о церкви*) куттан.

сгорбиться (*по-стариковски*) акыi.

сгорбленный акыгыр.

сгорѣть, см. сгорать, горѣть.

сгребать, сгрести, сгрестъ (*сно*) мус (мунjар); (*лопатою*) тарыi, күрт (күрцäр); (*поймать*) харбä; — ся мунjулун (мунjуллар); тарылын (тарыллар), күрцүлүн (күрцүллär); харбан.

сгущать, сгустить хоjуннар, хоiнор, хоjут; сөңөр; — ся хоjун (хоiдор); сөң.

сдавать, сдать биär, тутгар; (*карты*) түгät; — ся бäpilin (бäpillär), тутгарылын (тутгарыллар); (*покориться*) бäрин.

сдавливать, сдавить баттä, ык; — ся баттан; ыгылын (ыгыллар).

сдача (*остатокъ, излишекъ*) ордук.

сдерживать, сдержать аҗырат, кыаннар; — ся аҗыра, кыан.

сдирать, содрать хастä, (*шкуру*) сүл; — ся хастан; сүлүлүн (сүлүллär).

сдоблять, сдобить туксар (тупсар); — ся туксарылын (туксарыллар), или тупсарылын (тупсарыллар).

сегодня бүгүн.

сегодняшнiй бүгүңцү.

седьмой сätтiс.

сейчасный сiбилiңi.

сейчасъ сiбилiгiн.

селезенка тäl.

селезень (*утиный самецъ*) атыр; (*мъстное названiе краквы*) көбөн.

селение бөлөх ыал.

селить олохсут, олорт (олордор); — ся олохсуi; (быть поселену) олохсутулун (олохсутуллар), олордулун (олордуллär).



сельдятка или кондевка (по мѣстному: сельдь) кундүбәи.  
 семейный кәргәннәх, ојох-төх-оҗолөх, аймахтәх.  
 семейство кәргән, аймах; войти въ составъ семейства аймаҗыр.  
 семенить бити.  
 семеро сәтгә.  
 семилѣтній сәттәләх.  
 семнадцать уон сәттә.  
 семь сәттә; всѣ—сәттәян;—разъ сәттә төгүл (тәгил), сәттәтә; по семи сәттәли; все по семи сәттәлитә.  
 семьдесятъ сәттә уон.  
 семья, см. семейство.  
 семьянинъ кәргәннәх.  
 сенать \*санәт.  
 сентябрь балаҗан ыја, балаҗаңца кәрәр ыи, бәсинји, \*Сәмәнәп (Семеновъ) ыја.  
 сердитый кыс, кысырымтаҗаи, уордәх.  
 сердить кысырт, кыинә, уордут;—ся кысыр, кыинан, кыҗын (кынар), уордуи (уордаи), абар.  
 сердобольный асыныҗас, ама-рах (амырах).  
 сердце сүрәх.  
 сердцевина дерева мас кинә, мас үөсә.  
 серебряникъ көмүччүт, көмүс уса.  
 серебро, серебряный көмүс, үрүң көмүс; серебромъ шитый или украшенный көмүстәх.  
 середина орто; (рѣки) үөс.  
 серьезный төп.  
 серпъ \*сиәрпә.  
 сестра старшая аҗас;—младшая балыс;—двоюродная (дочь родной тетки) сиән;—троюродная или внучатная (дочь двоюродной тетки) сиән.  
 сестреница (дочь сестры), сестреничъ, сестричъ (сестринъ сынъ) сиән.  
 сжалиться асын.  
 сживаться, сжиться съ кѣмъ кәргәннәс.  
 сжигать, сжечь убат (умат);—ся убатылын (убатыллар), или уматылын (уматыллар).

сжимать, сжать ык (ыгар), нјимит; (ногами) кыбыи, кыпчыи;—ся ыгылын (ыгыллар); нјимии; кыбылын (кыбыллар).  
 сибирка (арестантское помѣщеніе) \*сибиркә, \*касәчаи (казаҗья).  
 сиводушка кәрәмәс сасыл.  
 сигъ (рыба) маҗаҗас.  
 сидѣние олох.  
 сидѣть олор;—на корточкахъ чохчои.  
 сила күс, сәниә, әрчим; получить силу күсүр.  
 силачъ, см. сильный.  
 силки тусах, доҗур (догур).  
 сильно ыксары, бөбөтүк, күстәхтик.  
 сильный күстәх, моңу, бөбө; сильнымъ дѣлаться күсүр.  
 симъ (отъ сей) манан.  
 синій күөх.  
 синѣть көбөр; (отъ холода) бөбүөр.  
 сиринь бѣлый (хищная птица Strix noctea) хәр әбә; сиринь ястребиный (Strix funerea) мәкчиргә.  
 сирота тулаҗах, аймаҗа суох.  
 сифились \*поронсүс или боронтүс (французъ), кусаҗан өлү, нјучча (нүчча) өлүтә, ыары.  
 сияние килбиән; сѣверное сияние халлән убаҗар, хотугу ыи убаҗар, хотугу ыи уота, цүкү уота, \*цүөкәт (деготь) уота, \*цүкәбил (юкагиръ) уота, \*цүөкәбил (юкагиръ) уота убаҗар.  
 сиять сырда, сандәр, килбаи, чабылыи (чаҗалыи); (о солнцѣ) алаи (ылаи).  
 сказаніе кәпсән.  
 сказка олоңхо; рассказывать сказки олоңхолө.  
 сказочникъ олоңхосут.  
 сказывать, сказать кәпсә (кәпсәи), әт.  
 скакать, скакнуть ои, ојуо-халә (ојуоңхалә), әккирә (әккирәи), ыстан, ыстан-цалә.  
 скала \*очуос (утесъ) хаҗа, тәс хаҗа.  
 скалить зубы ырцаи (арцаи), арсаи (орсои).  
 скамейка, скамья \*ыскәмҗа.

скандалъ айдан.  
скандалничать айданна.  
скатерть \*ыскатар.  
снять горы хаја сыраја (сі-  
раја), аниа (аңиә).  
скатывать, скатить төкүнүт,  
суллар;—ся төкүнүи, сул.  
скатывать, скатать түр;—ся  
түрүлүн (түрүлләр).  
скачокъ ојү, көтү, ыстаны.  
скашивать, скосить, см. но-  
сить; — дочиста плохую  
траву хоруи (харыи).  
скверно! на! пахаи!  
сквернословить быртабы әт.  
сквернословіе быртах тыл-  
ласы.  
скверный быцар, быртах.  
сквозь тобулу, цөлө, цөлүтә,  
курдатты, бүтәи, сунту.  
скидывать, скинуть (платье)  
усул (устар), (намаз-  
никъ) сулбурут; — ся  
усулун (усуллар); сулбу-  
руи.  
скитаться манактә.  
складна иңәсин; въ складнахъ  
бурчүчү.  
складывать, скласть (дрова)

кыста, (вз кучу) чохчолө,  
чөмчөхтө; см. власть.  
склонность бажа, имән (имән).  
склонный къ чему сысымах.  
склонъ горы, см. скать.  
склонять, склонить кого къ  
чему кик (кигәр); — ся ки-  
гилін (кигилләр).  
скоба \*оскуоба.  
скобелна арбыја, кысыах.  
скобель \*күөбүл.  
скоблить кыс, кысыи, тарба;  
(шкуру) кысыахта, үр;—  
ся кысылын (кысыллар),  
үрүлүн (үрүлләр); тарбан,  
кысыахтан.  
сковородникъ ытарча, \*ко-  
боруонжук.  
сковывать, сковать тимердә;—  
ся тимердән.  
скользить (внизъ) сул; (по-  
скользнуться) халтарыи  
(халтырыи).  
скользяй халтархаи (халтыр-  
хаи).  
сколько хас, төсө.  
сконфузиться кыбысын (кы-  
быстар).  
скопа (морской орелъ) умсан.  
скопецъ аттаки (аттыкы).

скопидомъ харам.  
скопы (льтние молочные)  
хасас.  
скорбѣть санарба, абалан.  
скорлупа хах.  
скоро өтөр, сотору, түргән-  
ник.  
скородить (нашню) тарәхта.  
скромный (о пище) үөл.  
скорость, скорый аллах, түр-  
гән, бысыи.  
сороходъ \*корокөт (кору-  
куот, корохөт, хорохөт).  
скоть, скотина (домашние)  
сүөсү; — рогатый хара  
түләх; — конный үрүң тү-  
ләх; конный и рогатый  
скоть үрүң хара сүрүк;  
смотреть за скотомъ сүө-  
сүлә.  
скребелна (для скобления  
шкуръ) кысыах.  
скрежетать зубами хабырын.  
скрести, см. скоблить.  
скрипѣть кыкына, хардыр-  
ба; (о перъ) дыгына.  
скромный көрсүө (кәрсәә),  
сымнабас, им-ңим (им-  
ңим).

скромнѣть сысыи, сымна,  
көрсүөр.  
скрывать, скрыть кистә (кис-  
тиә), сасар (сасыар),  
хорбот; — ся кистән, сас,  
хорбои; (быть скрываему)  
сасарылын (сасарыл-  
лар), хорботулун (хорбо-  
туллар).  
скрѣпа ситим.  
скрѣплять, скрѣпить бөбөр-  
бөт; (вместь) үи-тис; —  
ся бөбөрбөи; (быть скрѣ-  
пляему) бөбөрбөтүлүн (бө-  
бөрбөтүлләр), үжүлүн-тисі-  
лин (үжүлләр-тисилләр).  
скряга кәңсә, тимер тыңы-  
рах, харам киси.  
скудость апчы.  
скуна салгы, чүңкү.  
скула иң.  
скупать, скупить хомуи (ха-  
мыи); — ся хомулун (хо-  
муллар), или хамылын  
(хамыллар).  
скупиться кәрчәи.  
скупой, скупость кәрчәгәи  
(кәтчәгәи, кәччәгәи), кү-  
түр.  
сучать абын (ахтар), чүң-



күйі, тәсіі (въ отрицательной формѣ).  
 скучивать, скучить мус (мун-  
 нѣар), чохчолō, чуобут; —  
 ся мусун (мустар), чох-  
 чолон, чуобуі; мунјулун  
 (мунјуллар).  
 скучно \*кучуна.  
 скучный чүңкүк.  
 слабить үөсүр.  
 слабость мөлтөх.  
 слабый мөлтөх, асах, ардах.  
 слабѣть мөлтө (мөлтүө), ахсә,  
 ужадыі, әммәніі.  
 слава хаіѣал (хајаѣал),  
 \*сыләба; (добрая или  
 дурная) әт.  
 славить хаіѣә (хајаѣә), ал-  
 ѣә, махтаі, атырт; — ся  
 хаіѣан (хајаѣан), алѣан,  
 атыр.  
 славный әттәх.  
 славословить алѣә.  
 сладить съ чѣмъ кыаі; бүт.  
 сладиться (столковаться)  
 көнүс (көнсөр).  
 сладкій, сладость мінжігәс.  
 слегка ә цуо, аргыі (оргуі);  
 сәксәччі.  
 слеза харах ұта.

слетокъ (молодая птица,  
 уже слетѣвшая съ гнѣ-  
 зда) далбараі.  
 сливки ұт ұрдә; (кисляя)  
 сүөгәі; (жидкая) чөчө-  
 гөі; — взбитыя дагда,  
 күөрчәх.  
 слизь (на рыби) салын.  
 слишкомъ алыс (олус), алыс-  
 тык (олустук).  
 словно тылы (дылы, ділі,  
 дыры), курдук (гурдук),  
 кірдік (гірдік), кордук  
 (көрдүк), күрдүк.  
 слово тыл, өс.  
 слоистый сәстәх.  
 слой сәс, арыңа, цапта,  
 цапталѣа.  
 слоняться ороѣоччуі.  
 слуга, служитель кулут, хам-  
 наччыт.  
 служанка кулут цахтар (дѣх-  
 тар), хамначчыт цахтар  
 (дѣхтар).  
 служащій (должностной) со-  
 лолөх.  
 служба, служеніе \*сулүсна.  
 служитель, см. слуга.  
 служить \*сулусу (служи)  
 гын.

слухъ сурах, сурах-саңык,  
 тыл; сурах тыл, тыл-өс;  
 (едва вѣроятный) усках;  
 (какъ чувство) істі.  
 случай (происшествіе) суол;  
 (удачный) түбәлтә; (по-  
 водъ) сылтах.  
 случайно түбәсә (отъ глаг.  
 түбәс).  
 случать ірісіннәр, кірісіннәр;  
 — ся (сходиться для  
 прилода) іріс (ірсәр),  
 кіріс (кірсәр).  
 случаться, случиться (про-  
 изойти) буол, түбәс.  
 слушать ісіг (істәр), ісіллә  
 (ісіллиә); — ся ісіг (істәр).  
 слышать ісіг (істәр); — ся  
 ісілін (ісілләр).  
 слѣдить манә, кәтә (кәтіә),  
 ірдә (ірдіә), суоллә.  
 слѣдовать бат, батыс.  
 слѣдопытъ олөччу.  
 слѣдуетъ сөптөх, бәр; —  
 итти барыахха бәр.  
 слѣдующій кәнжікі, кәнжінәѣі;  
 маннык.  
 слѣдъ суол; искать — суол-  
 лә, олө.

слѣзать, слѣзть (съ коня) түс.  
 слѣпень тігәччі, күгәс (күжү-  
 гәс, күігәс, күңүгәс).  
 слѣпецъ, слѣпой балаі, хара-  
 ѣа суох.  
 слѣпо балаідык, бала.  
 слѣпота балаі.  
 слюда \*сүлүдә (солүда).  
 слюна сіі; (невыплюнутая)  
 сырән.  
 слякоть үксөөн (өксөөн), су-  
 дурун, сібік.  
 сматывать, смотать батаідә  
 (русск. мотай + дә); —  
 ся батаідан.  
 смачивать, смочить сігірт  
 (сігіт); — ся сігір (сігіі).  
 смежать, смежить (очи) сім;  
 — ся сімилін (сімилләр).  
 смежно тіліѣә (отъ глаг.  
 тіліі), арѣара (отъ глаг.  
 арѣар).  
 смежный сысыары, \*артыал  
 (артель).  
 сменать, смекнуть кырбада-  
 сыннә.  
 смеркаться, смеркнуться бо-  
 руор (барыар).  
 смертельный өлөр (отъ глаг.  
 өл умереть).

смертность ölü, ölör.  
 смертный ölör, ölör тыннах.  
 смертоносный ölüläx, ölörү-  
 гән.  
 смерть ölü, ölör.  
 сметана сүгәи, асыбыт  
 сүгәи.  
 смиренно сымнаҗастык.  
 смиренный сымнаҗас.  
 смиренхонько ім-ңім (ім-нјім).  
 смирно сымнаҗастык.  
 смиренный сымнаҗас.  
 смирять, смирить сымнат,  
 намтат; — ся сымнә,  
 намтә.  
 смола ыас, ңиләи, лабархаі  
 (дабархаі), \*сымала.  
 смолось (вымя у убитой  
 коровы) бәриң.  
 сморкаться, сморкнуться сың-  
 тә.  
 смородина черная куруң аса,  
 моиноҗон (мөинҗон),  
 ңордуома; — красная хап-  
 таҗас.  
 сморщиваться, сморщиться  
 тӯрдәсін (тӯрдәстәр).  
 смотреть көр; — ся көрүн;  
 көрүлүн (көрүлләр).  
 смущать, смутить іадәт, әимә-

сиг, арабы гын; — ся  
 іадәи, әимәсii, арабы гы-  
 нылын (гынылар).  
 смыкать, сомкнуть (глаза)  
 сiм; — въ рядъ кәккәләт;  
 — ся (о ртеницах)  
 ыбыс (ынсар); — въ рядъ  
 кәккәлә (кәккәлиә).  
 смычка ынсы.  
 смѣло чоботук (чобуотук),  
 харса суохтук, толлу-  
 муна (отъ глаг. толун,  
 толлор).  
 смѣлость моду санә, әр санә,  
 хосун (хосун); — безумная  
 баламат.  
 смѣлый хосун (хосун), әрдәх,  
 чобө (чобуо), харса суох,  
 баламат.  
 смѣна уларысык (улары-  
 сык).  
 смѣсь булӯ.  
 смѣтливый барҗа кісі, кыр-  
 бадасын.  
 смѣть чоборхоі; не — толун  
 (толлор).  
 смѣхъ күлӯ.  
 смѣшанный бутумах.  
 смѣшивать, смѣшать бутуі,  
 бутумахта, булкуі, булә;

— ся булкулун (булкул-  
 лар), булан.  
 смѣяться күл.  
 смягчать, смягчить сымнат,  
 ујадыт; — ся сымнә, уја-  
 дыі.  
 смятеніе аіманы; приводитъ  
 въ — аіма; приходитъ въ —  
 аіман.  
 снабжать, снабдить пере-  
 дается черезъ присоеди-  
 неніе къ именной основѣ  
 суффикса лә (лә): сна-  
 бжать веревкой быалә, сна-  
 бжать домомъ ңәлә (дјә-  
 лә) и т. д.  
 снадобье әм, әм-том.  
 снаружи тас өттүттән.  
 снаряжать, снарядить тәриі; —  
 ся тәрилін (тәриләр).  
 снаряженіе тәрир.  
 снасть сәп.  
 сначала бастән, маңнаі, маң-  
 наигыттан.  
 снигирь хәр чычаҗа; см.  
 снѣгурка.  
 снизу алларәттан.  
 снимать, снять усул (устар),  
 сулбурут, түсәр; (платье  
 съ кого) сыгынҗахта;

холбуі (халбы); (шкуру)  
 сүл; (кору) суллә, хас-  
 тә; — ся усулун (усул-  
 лар), сулбуруі, түс; (о  
 корь) суллан, хастан.  
 снова саңатык, әмиә.  
 сновать адәрис.  
 сновидѣніе түл.  
 снопь бәҗы, түтәх.  
 сносить, снести (терпѣть)  
 тәсii, тулуі.  
 снѣгурка (по-сибирски: снѣ-  
 гирь) туллук (дуллук); см.  
 подорожникъ.  
 снѣгъ хәр; (мелкая крупа)  
 үксүөн (өксүөн); — зимній  
 солуо хәр; — глубокий кө-  
 мүк; — мелкій кыбах,  
 кыраса; — висящій на де-  
 ревяхъ көмнөх; см. поро-  
 ша.  
 собака ыт.  
 собачей, собачникъ ыччыт.  
 собирать, собрать хомуі (ха-  
 мыі), мус (мунҗар); —  
 поодинокѣ ічигәстә (ігі-  
 гәстә); — (ягоды) тонө  
 (тонуо); (подати) түм; —  
 свѣдѣнія сураҗылә; — въ  
 вучу кыста, чөмчөхтө,



лыбалā, чохчолō; — для себя хасан; — ся мусун (мустар), мунјусун (мунјустар), хомун (хамын); мунјулун (мунјулар), хомулун (хомулар), или хамылын (хамылар); (*о податяхъ*) тўмўлун (тўмўллар); — поодинокѣ ічигәстан; — въ кучу кыстан, чѣмчѣхтѣн.

соблазнъ аҗы.

соблазнять, соблазнить аҗыга тарт (тардар); — ся аҗыга тардылын (тардылар).

соблюдать, соблюсти (соблюсть) ситәр; — ся ситәрилін (ситәриллар); см. сберегать.

соболь кие, сәрба (ср. куница).

собрание мунјах, сугулән.

событие суол.

сова моцугу, макчиргә; — уральская хаххан.

совать, сунуть ұт; — ся ұтўлун (ұтўллар).

совершать, совершить сит, ситәр, оңор, (туох-әмә) хоту гын; — ся сит; ситилін (ситиллар), ситәрилін (ситәриллар), оңорулун (оңорулар), оңосулун (оңосулар), (туох-әмә) хоту гынылын (гынылар).

совершенно, см. совсѣмъ.

совокупляться, совокупиться (*сз женщиной*) кыар, кын.

совокъ нјолбѣт.

совсѣмъ ситә, ситәри, аңас, букатын, бука, кучча, брў (ўрў), сунту, чынча, чыка, чахчы.

совѣстить кого сәтырт (сәтырдар); — ся сәт.

совѣсть сәт, \*суобас, аҗылгы (оҗулгу).

совѣтникъ сүбәләччи, сүбәсит.

совѣтовать сүбәлә (сүбәлиә); — ся сүбәләс.

совѣтъ сүбә; давать совѣтъ сүбәлә (сүбәлиә); просить совѣта сүбәләт.

совѣщаться сүбәләс.

согласие сөбүләсә; (*миръ*) әҗә, ил; (*гармонія*) әнја; (*приговоръ*) \*сагыләсыја; давать согласие сөнбуол, әнја буол.

соглашаться, согласиться сөбүлә (сөбүлүө), сөбүләс, әнјалас; кытын (кыттар), кыттыс.

соглашение сөбүләсә.

согрѣвать, согрѣть сылыт, итит, итиәр, итилә; — ся сылыи, итии, итилән; (быть согрѣту) сылытылын (сылытылар), итилин (ититиллар), итиәрилін (итиәриллар).

содержание итимчи (итимчи); (*прокормъ*) аҗах.

содержать тут; — ся тутулун (тутулар).

содрогаться, содрогнуться (*отъ ужаса*) сосуи, цик гын.

соединять, соединить холбө (холбуо), кытар, тўм, (*плотно*) ышсар; — ся холбон, кытын (кыттар), (*въ пазы*) ыбыс (ышсар); кыттыс, холбос, ышыс; (быть соединяему) кытарылын (кытарылар), тўмўлун (тўмўллар), ышсарылын (ышсарылар).

сожалѣние асынби, асынбик; достойный сожалѣния асынбылах, асынбиктах.

сожалѣть асын, асынатарҗа.

сожительница оңолун (оңулун), сүтүөр.

создавать, создать аи; — ся аҗылын (аҗыллар).

создание аҗы; аҗыллы.

создатель аҗаччы, аҗы; — ница аҗысыт.

созидать оңор; — ся оңорулун (оңорулар).

сознавать, сознать бил; — ся билін.

созрѣвать, созрѣть бус; уоцас (уолјас).

созывать, созвать ыгыртала (ыңыртала).

сойка-ронжа (*лесная птица*) кукакы.

соквартирантъ цукак (цуккак), цукакы (дјукакы).

соколя мохсоҗол; — сапсань кырт; — чеглокъ кырбыи.

сокрушать, сокрушить ұлтўрўт; алҗат (алјат); — ся ұлтўрўи; алҗан (алјан); ұлтўрўтўлун (ұлтўрўтўллар); алҗатылын (алҗатылар),

или аҗатылын (аҗатыл-лар); (*печалиться*) са-нарҗа.  
 соксунь (*утка*) халба.  
 сокъ у, сима́син, илгә;—дре-весный циләи.  
 Сола (*рыба*) Субла.  
 солдатъ \*саллат.  
 соленый тустәх.  
 солидный суо, түс бас, сөң.  
 солить тусә, тустә; — ся тустан.  
 солнце күн.  
 соловый сырдык араҗас.  
 солома бурдук ото, \*солуо-ма.  
 солонка \*солуоңка.  
 соль тус.  
 сомнѣваться уорбалә; (*коле-баться*) сәра.  
 сомнѣние уорба.  
 сонливость аңары, өлүк, утуктас.  
 сонливый, сонный ук, уләх, аңары, аңархаи, сылба; быть соннымъ аңарыи.  
 сонъ у; (*сновидѣніе*) түл; видѣть сонъ тусә (түсүө).  
 сонъ-трава нургусун (нјур-гусун); см. прострѣль.

сообразать, сообразить то-  
 јоннө.  
 соображение тојон; см. гос-  
 подинь.  
 сообща бѣргә, холбу, кыта-  
 ры, нар.  
 сообщать, сообщить биллар,  
 әт, әтән биәр; — ся бил-  
 ләрилин (billäpillär), әти-  
 лин (ätillär).  
 сообщникъ кыттыгас.  
 соперникъ билләх.  
 сопка булгунҗах.  
 соприсчислять, соприсчислить  
 кытар; — ся кытарылын  
 (кытарыллар).  
 сопровождать, сопроводить  
 барсыс, аргыстас.  
 сопротивляться мөккүс (мәк-  
 кіс).  
 сопутствовать ајаннас, ар-  
 гыстас, барсыс.  
 сора (*кислое молоко*) суо-  
 рат.  
 соразмѣрно сөптүк, холөн  
 (отъ глаг. холө).  
 соразмѣрный сөптөх, әнја.  
 соревновать көбүи.  
 сорный сѣстәх, бөхтөх.  
 сорока ала турәх.

сороковой түөрт онус.  
 сорокъ түөрт уон.  
 соръ сѣс, бөх, бөх сах.  
 сосать әм, обор; — ся әмилин  
 (әmillär), оборулун (обо-  
 руллар).  
 сосенка бәрцигәс.  
 соскабливать, соскоблить хас-  
 ты тарба; — ся хасты  
 тарбан.  
 соскальзывать, соскользнуть  
 сул, мүлчү бар.  
 соскучиваться, соскучиться  
 салт (салҗар), тәсјимә  
 (т.-е. тәсји въ отрица-  
 тельной формѣ).  
 сосна бәс, бәс мас.  
 соснякъ (*молодой, рѣдкій*)  
 алар.  
 сосокъ әми (әмир).  
 состариться барыи, кырыи  
 (кырҗар).  
 состояніе (*положеніе*) төл,  
 маигы, бысби; (*богат-  
 ство*) баи, үп, сәниә.  
 сострадать асын, манҗыи,  
 аиманыи.  
 состязаться мөккүс (мәккіс).  
 сосудъ ісит.  
 сосчитывать, сосчитать әх;—

поодиночкѣ ічигәстә (іті-  
 гәстә); — ся әбыс (әхсар);  
 ічигәстән; (быть сосчитану)  
 әбылын (әбыллар).  
 сосѣдній со мною аттыбы-  
 наҗы, мин аттым, — съ  
 тобою аттыгынаҗы, ән  
 аттың, — съ нимъ атты-  
 наҗы, кини атта.  
 сосѣдъ ыал, \*артыал (*ар-  
 тель*) кісі.  
 сотворять, сотворить аи,  
 оңор; — ся ајылын (ајыл-  
 лар), оңорулун (оңорул-  
 лар).  
 сотый сүсүс.  
 соучастникъ кыттыгас.  
 соха \*суха.  
 сохатый (лось) таҗах.  
 сохнуть күр, хат; (*изну-  
 ряться*) ін.  
 сохранять, сохранить, см.  
 сберегать, хранить.  
 сочлененіе ышсби.  
 соя, сойка-ронжа (*лѣсная  
 птица*) кукакы.  
 спадать, спасть түс, сул,  
 сулан түс; (*о водѣ*) уол.  
 спаивать, спаять что сіят; —  
 ся сіәтилин (сіәтилләр).



спаивать, спойть кого ітірт (ітірдәр); — ся ітірділін (ітірдилләр).

спай ышсы.

спасать, спасти абырā (абрā), бысā, өрүсүй; — ся абыран (абран), бысан, өрүсүн.

спасение абырал (абрал), бысы.

спасибо \*басыба (пасыба).

спаситель абырāчы (абрāчы).

спасительный абыраллāх (абраллāх).

спать утуі.

спина көбүс (көхсүм, көхсө, көхсүләрә), уорба.

спинка (у одежды, у шкуры) уорба; (у саней) өјөбүі.

спирть \*іспірт (іспір, іспіт), или \*іспірт арыгы.

сплачивать, сплотить ышсар; — ся ыбыс (ышсар); (быть сплочену) ышсарылын (ышсарылар).

сплетать, сплести (сплесть) өр; — ся өрүлүн (өрүлләр).

сплетничать хобулā.

сплоховать сирдәр.

сплошь \*әріädām (рядомъ), дәхсі (ләхсі); не — алахбулах.

сплющивать, сплющить таптаі, нјілчі (нјіччі) баттā; — ся тапталын (тапталлар); нјілчі (нјіччі) батсподрядъ, см. сплошь. [тан. спокойно сынјалаңнык, намтык.

спокойный сынјалаң, нам. спокойствие сынјалаң.

споласкивать, сполоснуть саіфа (сајафа); — ся саіфан (сајафан).

сползать, сползти сул.

сполохи, см. сіяние сѣверное. спорить мөккүс (мәккіс), оспуордас.

спорщикъ мөккүсәччі (мәккісәччі), оспуордасәччы.

споръ мөккүөн, мөккүөр (мәккіәр), \*оспуор.

спорый тотōју, үлүгән.

способность сатабыл, цофур.

способный сатабыллāх, цофурдāх.

способствовать көмөлөс.

способъ маігы, бысы, сатабыл.

спотыкаться, споткнуться бүдүрүй (мүдүрүй), іңин (іңнәр).

справедливость кырцык (кырдык, кірцік, кірдік), көнө.

справедливый кырцык (кырдык, кірцік, кірдік), көнө; кырцыксыт.

справляться, справиться съ көмь, съ чөмь кыаі, хот, бүт; (осведомляться) сурā, сурафалā.

спрашивать, спросить ыјыт; — ся ыјытылын (ыјытылар).

спросъ ыјыты.

спрыскивать, спрыснуть ібїр; сїгірт (сїгіт).

спускать, спустить түсәр, самнар; (до полу) намылыт; — ся түс, самын (самнар); намылы; (с горы) таңхалы; сатылā, сатылāн түс.

спустя немного чочумча (чөчүмчā), чочумча софус, чочумча буолан баран.

спѣлый буспут (отъ глаг. бус спѣть).

спѣть (зрѣть) бус.

спѣшить тіятāі, ыксā, ыгылы, халчыгынаі (халчыңнаі).

сработать үлālāн бїār.

сравнение холон, холуосун, холобур; тāңнї.

сравнивать, сравнять что съ чөмь тāңнā (тāңнїā); — ся тāңнāн.

сравнивать, сровнять (дорогу) дәхсілā (ләхсілā); — ся дәхсілāн (ләхсілāн).

сравнивать, сравнить холө (холуо); — ся холон.

сражаться, сразиться сārїлās, өлөрүс (өлөрсөр).

сразу бїргā.

срамная части сātар āт.

срамота, срамъ сāt, сāt-сүг; (скверна) быцар.

среда, середина орто; находящийся въ срединѣ ортоку.

среда (день недѣли) \*чāрдā.

средній орто, ортоку.

средство маігы, бысы, сатабыл.

сробѣть толун (толлор).

сродниться аймабыр; см. родниться.  
 срокъ болцох, \*оструок.  
 срубать, срубить кәрт (кәрдәр), быса кәрт; — ся кәрдилін (кәрдилләр).  
 срубна, срубъ кәрді.  
 срубокъ (отрубокъ) олуқ.  
 срубъ (бревенчатое строе- ние) \*устуруп (струбъ).  
 срывать, сорвать тӯр, тӯра тарт (тардар); — ся тӯру- лун (тӯруллар); см. рыть, рвать.  
 срѣзывать, срѣзать быс; — ся бысылын (бысыллар).  
 ссора әтисі, саңарсы; өс; живущій съ кѣмъ въ ссорѣ өстөх.  
 ссорить әтисіннәр; өстөсүн- нәр; — ся әтис, саңарыс (саңарсар), іріс (ірсәр), адарыи, адарыс, аңырыс; өстөс.  
 ссужать, ссудить кому іас біяр; ссуди мнѣ іас кулу.  
 ссылать, сослать кого нуда көскө ыт; — ся көскө ытылын (ытыллар); (на кого, на что) көлбөрүі.

ставать, стать тур; (хва- тать на что) тii (tii); — ся буол.  
 ставить туруор; — ся туруо- рулун (туруоруллар).  
 стадо үөр; присоединяться нь стаду үөрдүс.  
 стаканъ \*ыстакан.  
 сталкиваться, столкнуться ті- гіс (тіксәр), тіксіс, түбә- сіс; хабырыс.  
 сталь \*ыстәл, или ыстәл тімір, \*укуләт (укладъ).  
 становить туруор; — ся тур; (стать, статься) буол.  
 становище, см. станъ.  
 станокъ (станція) цам, \*ыстаныак; почтовый — \*постобоі.  
 станція, см. станокъ.  
 станъ (талія) біл; (стано- вище) ордү, отү.  
 стараніе кысанбі, кытаты, кічәјі; кысамңы (кысам- нңы), кічәл; сүрәх.  
 старательный кысанбылāх, кі- чәллāх, кысамңылāх (кы- самнңылāх); сүрәхтāх.  
 стараться кысан, кічәі, кы- тат; сүрәхтән.

старецъ, старикъ кырцабас, офонјор (офонјор).  
 старинный былыргы.  
 стариться, старѣть кырыи (кырцар), барыи, торуі.  
 староватая (о женщине) әбән.  
 стародойка (корова) кыта- рах ынах (анах).  
 старость кырцабас, кырцар сās.  
 старуха, старушка әмāхсін.  
 старшина \*чарчбына (тарчбы- на), аба үсун кинāсә.  
 старшій аба, абам; старшая абас, әңіі.  
 старый (объ одушевл. пред- метахъ) састāх; (о не- одушевлен. предметахъ) әргә, кур; (о человекъ) кырцабас, офонјор.  
 старѣйшина кырцабас.  
 старѣть, см. стариться.  
 стаскивать, стащить (снять) усул (устар); см. тащить.  
 статья, см. ставать, стано- виться.  
 статья (закона) \*ыстāчыја.  
 стволь умнас; (срубленный) дулуң.

створаживать, створожить ірт (ірдәр); — ся ір.  
 стезя орох, суол.  
 стекать, стечь сӯр, сӯрүгүр; (скопляться) мунјусун (мунјустар).  
 стекло тās, \*істіākлā (стүө- күлā).  
 стеклярусъ обуруо (абырыа), таңас хоруоңката (ха- рыаңкыта).  
 стельная (корова) буос, улāх.  
 степенность, степенный төп, хан (хāн), түс.  
 стервятникъ (гусь) хаңалас, әріән түөс.  
 стеречь катā (кәтiä), манā; — ся (остерегаться) сārән.  
 стерлядь хатыс.  
 стерхъ (птица) кыталык.  
 стиль \*істіл.  
 стирать, стирывать (белье) сӯі; — ся сӯјулун (сӯјул- лар).  
 стирать, стереть (пыль) сот; (протирасть) әлāt; — ся сотулун (сотуллар); (про- тирасться) әлāі.



стлать тәлгә (тәлгә); — ся тәлгән; тунарыи.  
сто сӯс; около ста сӯсчә, сӯсчәкә; сто разъ сӯстә; по сту сӯстү; все по сту сӯстүтә; приблизительно по сту сӯсчәлі; приблизительно по сту разъ сӯсчәлітә.  
стогъ от, кәбісәллібіт от.  
стоит тур.  
стойбище, см. станъ, становище.  
стойло (*зимнее*) хотон, (*лѣтнее*) титик; (*лошадиное*) хасә.  
стоймя туруору, чороччу.  
столбъ баџана (маџана), \*остуолба; (*коновязь*) сәргә; (*жертвенный*) баџах.  
столоначальникъ \*остуол (*столъ*) тојоно.  
столь \*остуол; (*древній, безъ ножекъ*) сандалы.  
столь, столько оччо, бачча, сәччо, сәбачча.  
столѣтје сӯс сыл.  
столяръ мас уса.  
стонать ынчыктә, ајалә, әнәліи.

стонъ ынчык.  
сторожить кәтә (кәтә), манә, көр.  
сторожь кәтәбіл, кәтәччи (кәтәччи), манабыл, манәччы, көрөччү, \*остуорас.  
сторона өрүт (өттүм, өттө, өттүләрә), діәки; (*край*) кыры; противоположная — уңуор; правая — уңа (уңуо), т.-е. южная; лѣвая — хаңас, т.-е. сѣверная; наружная — тас; внутренняя — ис; въ (на) сторонѣ, въ сторону антах.  
сторониться, посторониться туорә, суол биәр.  
сторонній тастың.  
стосковаться аҕын (ахтар).  
стоянка отү, ордү.  
стоять тур; (*останавливаться*) тохтө (тохтуо); (*за кого*) тур, кысан.  
страданіе муң, әрәи.  
страдать муңнан, әрәйдән; (*по комъ*) аҕын (ахтар); (*о коровь предъ родами*) аҕын (ахтар).  
стража кәтәбіл.  
стражь, см. сторожь.

страна доіду (даіды); сір; — свѣта діәки.  
странникъ ыалы кәріјәччи, ајан кісәтә.  
странный цикті, \*цібә (*диво*).  
странствовать ајаннә.  
страстный баџаләх, имәннәх (имәннәх).  
страсть баџа, имәң (имән); воспылатъ страстью баџар, ымсыр, имәңір (имәннір).  
страхъ куттал, сүр.  
страшиться куттан.  
страшный кутталләх, сүрдәх, сүр; дѣлать страшнымъ сүрдә; дѣлаться страшнымъ сүрдән.  
стрекоза асыңа, асыңка.  
стремя ісәңә (иңәсә).  
стричь кырт (кыргар), кырыи; — ся кыргын; кыргылын (кыргылар).  
строгать, см. стругать.  
строгий суостәх.  
строгость суос.  
строить тут; аі; — ся тутулун (тутулар); ајылын (ајылар).  
стругать, строгать, стружить устурүстә, күөбүллә; кыс.

стругъ \*устурүс (*стружъ*).  
стрѣла оноџос, ох, кустук; — съ вилообразнымъ наконечникомъ быра (ырба); — съ тупымъ концомъ малтәр оноџос.  
стрѣлокъ ытәччы, сәсыт; бәргән (мәргән).  
стрѣльба ыты.  
стрѣлять ыт, әс; у меня въ ухѣ стрѣляетъ кулгәҕым анјар (отъ глаг. әс); — ся (застрѣлиться) ытын; (быть стрѣлену) ытылын (ытылар), әсәлән (әсәллән).  
стряпать күөстә, астә, бусар.  
стряпуха күөстәччи, астәччы, бусарәччы; күөсчүт (күөччүт, күөтчүт), аччыт.  
студить сојут; — ся сојутулун (сојутулар).  
стужа тымны.  
стукъ тыас, нјіргіәр (нјыргыар).  
стуль олох мас (олохмос, олохнос, олошнос, өлөмнөс); см. табуретъ.

ступа, ступна кәлі.  
 ступать, ступить хәм, үктә  
 (үктүб).  
 ступня уллуцах.  
 ступь (конская выступка)  
 харды; җхать ступью хар-  
 дыла.  
 стучать, стукнуть тыасә, вјір-  
 гii (вјыргыи), тоңсуи,  
 аргыи.  
 стучаться тоңсуи, аргыи.  
 стыдит сәтырт (сәтырдар),  
 или сәтарт (сәтардар); —  
 ся сәт.  
 стыдливый сәттәх, сәтыган;  
 сәтымсах.  
 стыдъ сәт, сәт-сүт.  
 стыкъ ышсы.  
 стынуть соі.  
 стѣна әркін, холлобос, \*іс-  
 тіәнә.  
 стѣснять, стѣснить кыбы-  
 сыннар, кысаі, кысарыи;  
 — ся кыбысын (кыбыс-  
 тар); (быть стѣсняему) кы-  
 салын (кысаллар), кыса-  
 жылын (кысажылар), кы-  
 сарылын (кысарылар).  
 стягивать, стянуть кәлгii,  
 бобо тарт (тардар); — ся

кәлгiiн (кәлгiiләр), бобо  
 тардылын (тардылар).  
 стягъ тәптіргә, \*істәк; см.  
 рычагъ.  
 сугланъ (сборное мѣсто ино-  
 родцевъ) сугулән.  
 суглинокъ туоі сір.  
 сугробъ хоңурәх (хомурәх).  
 судилище \*сүт (судъ).  
 судить (разсуждать) тојон-  
 нә, толкуидә; (полагать)  
 санә; (кого) цүлпә; (ху-  
 литъ) хосула, сәмәлә; —  
 ся цүлпән; хосулан, сәмә-  
 судно әл. [пән.  
 судъ (разбирательство)  
 цүл; (упреждение) \*сүт,  
 \*сүт сір; производить —  
 цүлпә.  
 судьба оңорү, кәскіл, кәскіл  
 оңорүга, тәккә, цыла.  
 суетиться іәдәі, аібардә.  
 сукно тонкое \*сукуна; — тол-  
 стое \*суккун.  
 сукъ мутук.  
 сулема \*сүлүмә; тiмәх.  
 сума хә, батаңа (матаңа),  
 хәсах; — переметная \*бә-  
 рәмәдәі (пәрәмәдәі), или  
 \*әрәмәдәі (әрәмәдәі).

сумасбродный ірәңкі, ірәк-  
 кутурәк.  
 сумасбродствовать ір, ірәң-  
 кілән.  
 сумасшедшій ірбіт (отъ глаг.  
 ір), мәнәрік.  
 суматоха айдән, аімалған.  
 сумерки боруор (болуор, ба-  
 рыар), боруңуи, үөл-цүбi.  
 суметь (около дома) күрцүк,  
 күрцүк хәр.  
 сумна марба, ханнар.  
 сумочка \*сүңка (сумка).  
 сундукъ \*сунтук.  
 супонь түбс быата.  
 супруга хотун (хатын); см.  
 жена.  
 супъ мін, әт мінә (ср. уха).  
 суровый күтүр.  
 суронъ тәрбаған (тәрмаған).  
 сусакъ (растение *Butomus*  
*umbellatus*) анаҗасын,  
 уңула (уңжула), күөл  
 аса.  
 сусликъ цабара (цабәрә),  
 \*цабарәскы (еврашка).  
 суставъ сүсүбх; (стыкъ)  
 ышсы.  
 сутки түннәх күн, төгүрүк  
 \*сүкка; хонук.

сутяга үңсүләх, цыаласыгт  
 (дјыаласыгт).  
 сухожилие іңір, сурә.  
 сухой курәнах.  
 сухорукій куң ililäx, көнтөс  
 ililäx.  
 сухость курәнах.  
 сухощавый көтөх, ырыган.  
 сучить (шутки) хат; — ся  
 хатылын (хатыллар).  
 сушить күрт (күрдар), ха-  
 тар; — ся күрдулун (күр-  
 дулар), хатарылын (ха-  
 тарылар).  
 сушнякъ (дерево) куруң мас.  
 сушь курән.  
 существо (живое, движу-  
 щееся) хамныр хара,  
 тьнар тьннәх.  
 суцій (точный, истинный,  
 настоящий) әкчi.  
 схватывать, схватить хап,  
 ыл; хапан ыл; — ся ха-  
 былын (хабылар), ылы-  
 лын (ылылар); (съ нѣмъ)  
 хапан ылыс (ылсар).  
 сходить, сойти съ чего, от-  
 куда тус, кіәр тус, таң-  
 халы; (о проказъ) сүт; —  
 съ ума ір; мәнәріи; — ся



мусун (мустар), мунјусун (мунјустар); тігіс (тік-сәр), кыттыс; (*для при-плода*) кыныс (кынсар); (*о звездахъ*) алтыс, алыс (алсар); (*соединяться*) ыбыс (ыпсар), ышыс. сходна мунјах. сходный, сходство съ чѣмъ атылы, хань. сходствовать маігыла. схожий, см. сходный. сцарапывать, сцарапать, сцарапнуть цукку тарт (тар-дар); — ся цукку тарды-лын (тардыллар). счастливо цоллѡхтук, сор-гулахтык; аҗаңҗа. счастливый цоллѡх, соргу-лах, ыраллах; дѣлаться счастливымъ цоллон. счастье цол, соргу, ыра. счетъ ахсби, ахсан; — произ-водитъ ах, абыс (ахсар). счеты (*счетная доска*) ахсби, \*суот. считать, считывать (сосчиты-вать) ах (аҗар); — ся абылын (абыллар). считать кого, что, кѣмъ, за

кого ах (аҗар), холуі, санā; — ся абылын (абыл-лар), холулун (холуллар); аҗган; (*сводитъ счеты*) абыс (ахсар). съ кытта (гытта), кытары. сѣдать, сѣсть сйа; — ся сйан. сѣзжать, сѣзжать (*переби-раться*) кѡе; — ся съ кѣмъ кѡреус; (*собираются*) му-сун (мустар), мунјусун (мунјустар). сѣстное (*въ сыромъ видѣ*) сйкәі ас, (*въ вареномъ ви-дѣ*) бусу ас. сынъ уол, уол оҗо; Сынъ Бо-жій Таңара Уола. сыпать кут; — ся кутулун (кутуллар). сыпь ымынах (умунах), \*сын. сырой сйкәі; (*влажный*) сйк-тәх, уөл, асах; (*мокрый*) нлчәҗәі (нчәҗәі, нчәҗәі, нчәҗәі). сырость сйк; нлчәҗәі (нчә-җәі, нчәҗәі, нчәҗәі). сырѣть сйгир (сйгирі). сытость, сытый тот.

сѣверный хотугу; хаңас (ср. лѣвый); сѣверное сйяніе, см. сйяніе. сѣверъ, на сѣверъ, къ сѣверу, на сѣверѣ хоту. сѣдалище (*стулъ*) олох мас (олохмос, олохнос, олоп-нос, өлөмпөс); олох. сѣделка \*сөдүөлкә. сѣдлать ыңырда; (*вьючнымъ сѣдломъ*) хаңхала; — ся ыңырдан; хаңхалан. сѣдло ыңыр; — вьючное хаң-ха. сѣдовласый, сѣдой туртаі-быт, туртаібыт астах. сѣкира сүгә. сѣмя (*зерно*) туорах; (*жи-вотное и растительное, потомство*) \*сйәмә. сѣни күлә. сѣно от; носить — оттө, оту оҗус (охсор). сѣнокосчикъ оччут, охсөччу. сѣнокось от сйрә, ходуса (хадыса); ср. покось. сѣнь күлүк. сѣра (*древесная*) лабархаі (дабархаі); (*сырка*) ыас; (*ушиная*) кулугу.

сѣрый көбөлчөр (көбөрчөр, көбөтчөр, көбөччөр, кө-бөччөр), боролхоі, \*сйәрәі. сѣсть, см. садиться, сидѣть. сѣтка глазная чарапчы (ча-рапча, чурапча), барып-чы. сѣть ілім; сѣтью рыбу ловить ілімнә. сѣчь (*рубить*) кәрт (кәр-дәр); (*бить розгою*) та-сыи; — ся кәрділін (кәр-дilläp); тасылын (тасыл-лар). сѣять (*разсыпать семена*) ыс, кут; (*пропускать въ сито*) сйкәі; — ся ысы-лын (ысыллар), кутулун (кутуллар); сйкәілін (сйк-сilläp). сюда манна, бәттәх, ітіннә.

## Т.

табакъ \*табах. табельный день \*табылынаі күн. табунъ атыр үбрә. табуретъ олох мас (олохмос, олохнос, олопнос, өлөм-пөс); см. сѣдалище.

таганъ \*таѳан.  
 таинственный кістäläңнäh.  
 тайга кәрїр тыа.  
 таймень (рыба) біл.  
 тайна кістäl, кістäläң; Св.  
 Тайны Таңара аса.  
 тайно кістіән (отъ глаг.  
 кістіä), кістäläңнähтїк,  
 кістällähтїк.  
 тайный кістälläh, кістäläң-  
 нäh.  
 также äміä, сін, сол курдук,  
 урукку курдук.  
 таковой, такой, такого рода  
 оннук, манник; точно та-  
 кой сөннук, сол курдук;  
 такой же сін; такимъ обра-  
 зомъ бу курдук, ол (ол)  
 гынан, інjä гынан.  
 такъ бу (іті, сол, ситї) кур-  
 дук, оннук, сөннук; (безъ  
 основанія и цѣли) доѳо-  
 јон.  
 талія біл, сінјігәс біл.  
 тальникъ талах, үѳт, ірә.  
 тамошній оннѳу.  
 тамъ онно, антах, інjä; — и  
 сямъ, тамъ-сямъ онно-  
 манна, абыр-табыр, абы-

на-табына, алан-цалан  
 (алан-чалан).  
 танецъ үңкү.  
 танцовать үңкүлә.  
 танцоръ үңкүсүт.  
 тарбаганъ тәрбаѳан (тәрма-  
 ѳан); см. сурокъ.  
 таскать, тащить тас, ілт  
 (ілцәр, ілјәр), сыс; сос,  
 сасаѳастä (сосоѳосто);—  
 на спинѣ сүк;—ся тасы-  
 лын (тасыллар), ілцїлін  
 (ілцїлләр), или ілјїлін (ілјїл-  
 ләр), сысылын (сысыл-  
 лар); сосулун (сосуллар),  
 сасәѳастан (сосоѳостон);  
 сүгүлүн (сүгүлләр).  
 тасовать (карты) ырыт,  
 тосуідä;—ся ырытылын  
 (ырытыллар), тосуідан.  
 татаринъ \*татар.  
 Татта (рыка) Татта.  
 таять ір, ул.  
 твердо бѳбѳтүк, бігätїк, мо-  
 цутук, кытәнахтык.  
 твердость, твердый бѳбѳ,  
 бігä, моцу, кытәнах; ха-  
 тан (о желѣзѣ).  
 твердѣть бѳбѳргүѳ.  
 твой äјїәнä.

твореніе ајы, оңорү.  
 творецъ ајаччы, ајы, аібыт,  
 ајысыт.  
 творить аі, оңор, кын (гын);  
 —ся ајылын (ајыллар),  
 оңорулун (оңоруллар),  
 кынылын (кыныллар)=  
 гынылын (гыныллар).  
 творогъ іәдäгäі (іәдїгäі),  
 сүмäh.  
 тебеньки (у сѳдла) кычым.  
 тезка амыдаі.  
 теленокъ торбос, торбујах  
 (тарбыјах), томујах (та-  
 мыјах); — двухгодовалый  
 тысаѳас; — по третьему  
 году тісәңä (тіңәсä).  
 телиться тѳрѳ (тѳрүѳ).  
 телѳга сајыңы сыарѳа,  
 \*тäläгä (тäläгä).  
 темень, темнота хараңа, ба-  
 дык-бүдүк (бүдүк-бадык,  
 үдүк-бадык).  
 темносѳрый бороң, кәрәмәс,  
 кѳбѳлчѳр (кѳбѳтчѳр, кѳ-  
 бѳччѳр, кѳбѳрчѳр, кѳбѳ-  
 чѳр).  
 темный хараңа, боруор (бо-  
 луор, барыар).  
 темнѣть харәр, боруор (ба-

рыар); хараңар, хараңа-  
 тыі.  
 темя ороі, тѳбѳ, цулаі; тѳбѳ  
 оројо.  
 тенета паучы ајыі (ѳбуі)  
 ілімä.  
 теперешній аныгы, білігїңі.  
 теперь аны, білігїн.  
 тепло ічїгәс, ічїгәстїк, сы-  
 ләс (чыләс), сыләстык  
 (чыләстык), ітї, ітїтїк.  
 тепловатый сыләстыңы (чы-  
 ләстыңы), ітїтїңі.  
 теплота ічїгәс, сыләс (чы-  
 ләс), ітї; кујас.  
 теплый ічїгәс, сыләс (чыләс),  
 ітї.  
 тереть әл; —ся әлылын  
 (әлыллар); (чесать)  
 әлын.  
 терпугъ ігї.  
 терпѳливый тулујумтаѳаі,  
 кіәң кѳбүстәх.  
 терпѳніе тулујү, тәсіјї, кы-  
 тәтѳї.  
 терпѳть тулуі, тәсіі, кытәт.  
 терять сүтәр, мәліт (малыт),  
 быцат (быцат); әс;—ся  
 сүт, мәліі (малыі); сүтә-  
 рілін (сүгәрїлләр).



тесать суор; — ся суорулун (суоруллар).  
 тесло адалба, \*чүөслä.  
 тесть кылын (кынным, кынна, кыннылара).  
 тетеревъ глухой хара улар, чакыр улар; — носачь куртуях.  
 тетерка ардäбäс, улар, ардäбäс улар, äриän улар.  
 тетива кiрiс (кiрсiм, кiрсä, кiрсiлärä).  
 тетна афас, äцii; — по дядѣ саңас.  
 течение сүрүк.  
 течь (литься) сүр, сүрүгүр; (просачиваться) тäсiн (тäстär).  
 теща iжä кылын (кынным, кынна, кыннылара).  
 тигръ хаххан, кыл ырäхтä-быта; см. левъ.  
 тимоееевна (трава) äтöх ото.  
 тиски ытарча (ытачча).  
 титьна äмii (äмii), или äмiр (äмiр).  
 тихий iм-цiм (ијiм), нам-нум, сäl; (медленный) бытän (бутän); (кроткий) намбiн.

тихо, тихонько, тихохонько  
 аргби (оргүй), аргбидык (оргүидук), бытаннык (бутаннык); намтык.  
 тише! аргби (оргүй)!  
 тлѣть (шить) сытыи; (гореть безъ пламени) барыи; (истощаться) холун (холлор).  
 товарищъ добор, аргыс, кыттыгас; \*сiбäссiк (связчикъ?).  
 товаръ атби, \*табär.  
 тогда отчофо (оччофо), сöччофо.  
 тогдашній оччотöбу, сöччотöбу.  
 тоже äмii, да, дафаны.  
 токовать (о глухарь) обус (охсор), куллугрä (кулугурä), курцугунä, кутур.  
 толкать, толкнуть (тупымъ предметомъ) кäп, (ногою) тäп; ас (анјар), үт; — ся тäбилiн (тäbillär); тäбiн; анјыс; анјылын (анјылар), үтүлүн (үтүллär).  
 толкачь софох.  
 толковать санä, толкуидä, цүллä, тојоннö; öидöt; —

ся толкуидан, цүллän, то-  
 јоннон; öидötүлүн (öидötүллär).  
 толковый öидöх, кäрсiä (көр-  
 сүө), ортомнöх (оттом-  
 нöх).  
 толкъ \*туолка; безъ толку  
 туолката суох.  
 толмачить тылбäстä.  
 толмачъ тылбäс.  
 толоньянка (раст.) уңуох-  
 тäх отон.  
 толочь бытарыт, үлтүрүт;  
 сыс (сынјар), сын, мälii,  
 сох (софор); — ся быта-  
 рытылын (бытарытыл-  
 лар), үлтүрүтүлүн (үлтү-  
 рүтүллär); сынјылын (сы-  
 нјылар), сынылын (сы-  
 нылар), мäliliн (мälillär),  
 собулун (собуллар);  
 (толкаться въ людяхъ,  
 шлятся) тiäсiн (тiäс-  
 тär).  
 толпа цон, сäри цон, күрүөх  
 цон.  
 толстый суон (о круглыхъ  
 предметахъ), халың (о  
 предметахъ плоскихъ, о  
 слоп, о пластъ).

толстѣть сонö (сонуо), хаңä.  
 толчокъ анјби, үтү.  
 толщина суон, халың.  
 только сiтчах (сiччах, сiт-  
 чäх, сiччäх), араi, äрä.  
 томить муңнä, äрäидä (äрäi-  
 диä); — ся муңнан, äрäi-  
 дän.  
 тонкiй сiнјигäс (о круглыхъ  
 предметахъ), чарäс (о  
 плоскихъ предметахъ);  
 сымän.  
 тонуть тiмiр (о неодуше-  
 вленныхъ предметахъ),  
 үга öl (объ одушевлен-  
 ныхъ предметахъ).  
 тончать сiнјä (сiнјiä), чарä-  
 сä, чарäсыр.  
 тончить сiнјät, чарäсырт.  
 тонъ дорфöн.  
 топать ногами тäбiс (тäпсär),  
 дiбдигiрä (дiбдигrä).  
 топить (утопить) тiмiрт; (мас-  
 ло) iрiär, үллар; (печь)  
 отун (оттор), уоттä; —  
 ся тiмiрдiлiн (тiмiрдil-  
 läр); iрiärilä (iрiäril-  
 läр), үлларылын (үлла-  
 рыллар); оттулун (оттул-  
 лар).

топка (*подъ*) уот онно.  
 топленое масло цанкёр арби.  
 тополь тирах.  
 топорище суга уга (уба).  
 топоръ суга; — съ широкимъ лезвеемъ тарях суга.  
 топтать ногами табис (тансар); — что-нибудь безпощадно нырыла; — ся на одномъ мѣстѣ бити.  
 топь бадаран, мар.  
 торбаса, торбасы (*обувь*) атарбас; — изъ коровьей кожи ынах (анах) атарбас; — ровдужные сары атарбас; — коневьи (сары) сары атарбас; — половинчатые (лосинные) туня атарбас; — камысные (*изъ оленьихъ или конскихъ лапъ, шерстью наружу*) тыс атарбас; — дѣтскіе чочоі.  
 торговать аргин, атыны атыла, торгуида.  
 торговецъ атысыт, \*торгуомсук.  
 торговля аты.  
 торговый \*торгуобаі (торгуомаі, торгумаі).

торгъ аты.  
 торица \*торуча (тарбиса).  
 торока торгу; привязывать въ торока торгула.  
 торопить тиатат, ыксат, ыгылыт; — ся тиатаі, ыкса, ыгылы.  
 торопливость тиатаі, ыгылан, ыксап.  
 торопливый тиаталлах, ыгыланнах, ыксаннах.  
 торось, торосы (*пловучія ледяныя горы*) торосун.  
 торочить торгула; — ся торгулан.  
 тоска ахты, ахтылзан.  
 тосковать абын (ахтар); — другъ по другѣ ахтыс.  
 тотчасъ сотору, отор, тута.  
 тотъ ол (ол); анара; тотъ самый сол.  
 точило точу (чочу).  
 точить бурюста, сытыла, билла; (*на точиль*) чочуі, чочула; (*грызть*) кабиі; — ся бурюстан, сытылан, билан; чочулан.  
 точно лап, ут укчу, кырцык (кырдык, кирдик, кирдик); (*словно*) курдук; (*въ точ-*

*ности*) акчи; точно такъ іті (ситі, сол) курдук; точно такой соннук.  
 точный цің.  
 точь въ точь утун устун.  
 тошнота абынъы (аңынъы, ажанъы, аңанъы, аңы); меня тошнить абынъым төллөр.  
 тощать ыр.  
 тощій ырыган, көтөх, хаппыт, бакір, аччык.  
 тпру! ба!  
 трава от; богатый травую оттох, оттуктах.  
 трамбовать табис (тансар); — ся тапсилін (тапсиллар).  
 трата хоромцу (хоромнжу), тутту.  
 тратить хорот, тутун (туттар); бара; — ся хорон; баран.  
 трахома сикаі ат, чалхах унна.  
 требовать көрдө (көрдө, көрдю, көрцю), іаста; — ся көрдөн, іастан; көрдөнүлүн (көрдөнүлләр), іастанілін (іастанілләр).  
 тревога аиманы, ажан.

тревожить аима, ажан; — ся аиман, аимасы.  
 тревожный ажаннах.  
 трезвый ітигә суох.  
 трепать ілдіріт; — ся ілдірітілін (ілдірітілләр).  
 трепетать (*дрожать*) тітірә (тітіріә); (*о птицахъ*) бити; — ся на мѣстѣ тырышынаі (тырымынаі).  
 трескать тылқы.  
 трескаться, треснуть хадын (хаидар), хадыга бар, дәлбаріі.  
 третій үсүс; въ третій разъ үсүсүн.  
 треть үс гыммыт (гыммытыттан) бирә.  
 тrefы туора.  
 трехлѣтній үстәх, үс сәстәх.  
 трещать кыкына, лачыгыра, тачыгыра, тыаса.  
 три үс; три раза үстә, үс төгүл (tägil); по три үстү; все по три үстүтә; всё три үсүөн.  
 тридцать отут; — разъ отутта; по тридцати отутту; все по тридцати отуттута; около тридцати отучча.



трижды үс төгүл (tägil).  
 тринадцатый уон үсүс.  
 тринадцать уон үс.  
 триста үс сүс.  
 трогать, тронуть тьит, хамнат; — ся хамна, сьил; тьитылын (тьитылар), хамнатылын (хамнатылар).  
 трое үсүө.  
 Троицынь день \*Торосун.  
 тройка (лошадей) \*торуоика.  
 тропа, тропинка орох, ыллык, Ыр.  
 тростникъ кулусун, хомус (хамыс).  
 трость таҗах, \*торуоска (тростка).  
 труба (дымовая) үөләс.  
 трубка курительная хамса; — подзорная \*посорунаи турупна.  
 трудиться әрайдән, кысан, үлälä.  
 трудно әрайдәхтик, күчүмә-бәи.  
 трудный әрайдәх, күчүмәбәи.  
 трудолюбивый үләсит, сүрәх-тәх.  
 трудъ әраи, үлә-хамнас, кү-

чүмәбәи, муң, әраи-үлә; съ трудомъ арбитча (арбитча).  
 трупъ өлүк.  
 трусить куттан, цулаи, толун (толлор).  
 трусливый, трусость, трусь куттамсах, толлумтуо, толлуган, хоргус.  
 трутень ыңырыа; (живущий безъ дьла) нәктә.  
 трутница кыалык.  
 труть кыа; см. мокса.  
 трущоба ојур.  
 тряпица, тряпка өрбөх.  
 трясина мәр.  
 трясогузна (пташка) сылгы чьичәба.  
 трясти илгилә, салыбрат, салбалат; күөгәлцит (күөгәлжит).  
 трястись салыбра, салбалә, титирә (титирә), тилибирә (тилибирә), күөгәлци (күөгәлжи).  
 тугунъ (рыбка) сыа балык, нјобор, мунду, күстәх.  
 туда онно, антах, ивјә; туда и назадъ тәттөрү-тәры; туда и сюда онно-манна, алан-цалан (алан-чалан).

тужить абын (ахтар).  
 тужить кого сырбат, кырбә, кубарыт.  
 тузь (игральная карта) \*түс, бир харах.  
 туловище дагдака (дадака, дардака).  
 туль кәсәх; см. колчань.  
 туманъ туман, күдән.  
 тунгусъ тоңус.  
 тундра \*түндара (дүндара, нүндара), мәр.  
 тунтай (берестяникъ для масла) тумтаи (тымтаи).  
 тупенько сыппахтык.  
 тупикъ муңур.  
 тупить сыпнат; — ся сыпна.  
 туповато сыппахтык, сыппах собустук.  
 тупой (туполезый) сыппах; (тупоконечный) муңур; (тупоумный) акәрытыңы.  
 тупѣть сыпна.  
 турпанъ анды.  
 турухтанъ пѣтушонъ әсә барәх.  
 тускый боролхои, болорхои (болөрхои, болөххои).  
 тускнутъ боролуи, болоруи.

туть манна, сәманна, итинна, ситинна.  
 туфля бәччах.  
 тухлый сытыган (сытыкан).  
 тухнуть (гаснуть) омулун (омуллар), или умулун (умуллар); (гнать) сытыи.  
 туча былыт.  
 тушить омуруор (умуруор).  
 туясь (туесь) түјас.  
 тщательно бигәтик.  
 тщательный бигә.  
 щедушный инетигәс.  
 тщетно барбах.  
 ты ән.  
 тыкать, ткнуть ас (анјар).  
 тыль арбә, сис; көвүс (көхсүм, көхсө, көхсүләрә).  
 тылье (обухъ) ончох (өнчөх).  
 тысяча \*тысынча (тысынча, тыасынча, тысычча, чысынча); тысячу разъ тысынчата; по тысячѣ тысынчалы; все по тысячѣ тысынчалыта.  
 тычина үөрбә.  
 тьма хараңа.  
 тьфу! топ!  
 тьло әт, бәјә.

тѣлосложение бысы, көрүң, кiән-кiәли.  
 тѣнь күлүк.  
 тѣснить үтүрүи, кыарат; — ся үтүрүлүн (үтүрүлләр), кыаратылын (кыаратыллар).  
 тѣсно кыараҕастык.  
 тѣснота, тѣсный кыараҕас.  
 тѣшить көрүлät; — ся көрүлä (көрүлүө).  
 тюкь бāйы.  
 тюлень \*нiярпā (нiяпнā).  
 тягаться (судитсья) үңүс (үңсәр).  
 тягостно äрäйдäхтiк.  
 тягостный äрäйдäх.  
 тягость äрäi.  
 тяготиться (почитат за тягость) ыарырбā.  
 тяжба үңсү; вести съ нѣмь тяжбу үңүс (үңсәр).  
 тяжело ыардык, ыарахан-нык.  
 тяжелый ыар, ыарахан; тяжелая (о женщине) хат, особостох.  
 тяжесть (тягость) äрäi; (всѣ вещи) ыарахан; (кладь) тасаҕас.

тяжъ \*тāгā (тāга) быа.  
 тянуть тарт (тардар), (вз длину) унар; — ся тардылын (тардыллар); (вз длину) ун.

У.

убавлять, убавить аччат (оччот), абыјат, абыјахтā, көбүрät, барат; (вз объем) суолуннар; — ся аччā (оччō), абыјā, көбүрā (көбүрүө), баран; (вз объем) суолун (суоллар).  
 убивать, убить öлөр; — ся öлөрүлүн (öлөрүлләр).  
 убирать, убрать (прибиратъ) хомуi (хамыi); (прочь) кiär ыл, кiär гын, кiär хомуi (хамыi); (украшатъ) кiärгät; — ся хомујулун (хомујуллар), или хамыјылын (хамыјыллар); кiär бар, кiär буол; кiär ымылын (ымыллар), кiär гынылын (гыныллар), кiär хомујулун (хомујуллар), или кiär хамыјылын (хамыјыллар);

кiärгän, кiärгätilин (кiärгätillär).  
 убийца кiсini öлөрбүт кiсi.  
 убогий тiибät (тiибät)-түгäm-мät, ҕадаңы.  
 уборъ кiärгäl, сiмäх; любящiй уборы кiärгämсäх.  
 убояться куттан.  
 убранство кiärгäl, кiärгäni.  
 убывать, убыть (о водѣ) уол, абырымнā; (о силахъ) öсүлүн (öсүлләр), сälын (сälлар); см. убавляться.  
 убыль абырым, уолү.  
 убытокъ хоромну (хоромнју), \*ночōт, или \*нiчōт (начетъ); терпѣть убытокъ ночōтур.  
 убѣгать, убѣжать куот, күрā (күрүө), тäскilä (тäскilä).  
 убѣжище күрәнär (куотар, тäскilip) сip, хорҕо, ордү.  
 уважаемый ытык, мāнылāх; күндү.  
 уважать ытыктā, мāнылā; — ся ытыктан, мāнылан.  
 увеличивать (вз числ.) älbät, үксүт; (заставитъ расти) улätыннар; (длать просторитъ) кāңät; — ся

älbä, үксүй; улät; кāңä (кāңiä).  
 увертываться (отъ удара) асар, асаран бiär.  
 увеселение көр.  
 увеселять, увеселить көрүлät; — ся көрүлä (көрүлүө).  
 увидать, увитѣть көр; — ся көрүс (көрсөр).  
 увлекать, увлечь, уволочь сос, күсүнän ilт (ilдär, iljär), ilдä (iljä) бар; (прельщатъ) сысыар, баҕарт; — ся сосулун (сосуллар); күсүнän ilдilин (ilдillär), или күсүнän iljilин (iljillär); сысыарылын (сысыарыллар), баҕардылын (баҕардыллар); сысын (сыстар), баҕар; (чужимъ примѣромъ) көбүй.  
 вводить, ввести сiät, ilт (ilдär, iljär), ilдä (iljä) бар; — ся сiätilин (сiätillär), ilдilин (ilдillär), или iljilин (iljillär).  
 ввозить, увезти ilт (ilдär, iljär), ilдä (iljä) бар; — ся ilдilин (ilдillär), или iljilин (iljillär).



увы! аја! арах! äт татаi!  
 увѣдомлять, увѣдомить billär,  
 тыллä, äт; (*черезъ кого*)  
 ilçittä (ilçittä); — ся  
 billäriin (billäpillär),  
 тыллан, ätilin (ätililär);  
 ilçittän (ilçittän).  
 увязывать, увязать bāi, käl-  
 gii; — ся бāйылын (бāйыл-  
 лар), kälgiin (kälgiilär).  
 угадывать, угадать tāi; — ся  
 тāйылын (тāйыллар).  
 углубление апка (апха, апна,  
 ахна), хотөл.  
 угнетать баттā; — ся баттан.  
 уговаривать, уговорить äртас;  
 тылга killär (kilär); äт.  
 угождать, угодить кому тап,  
 кісі санатын тап, сөбүлät.  
 уголь муннук (муңнук).  
 уголь чох (*горячий*), көмөр  
 (*холодный*).  
 угорь (*прыщикъ*) мөңүрүөн,  
 хатäl, үөн.  
 угощать, угостить күндүлä  
 (күндүлүө), манылā; — ся  
 күндүлän, манылан.  
 угощение күндү, маны.  
 угрожать сән, куттā; — ножомъ  
 бысахтан.

угроза сәнби, куттү; бысах-  
 танби.  
 уда күөгү.  
 удавливать (удавлять), уда-  
 вить муомахтā; — ся муо-  
 махтан, моңун (моңор),  
 тусахтан.  
 удалять, удалить ыратыннар,  
 тājит, уцут, арār, кіär  
 гын; — ся ырат, тāi, уцуи,  
 арах, арабыс, кіär буол;  
 (быть удаляему) ыратын-  
 нарылын (ыратынна-  
 рыллар), тājitiin (tājii-  
 tillär), уцутулун (уцу-  
 туллар), арāрылын (арā-  
 рыллар), кіär гынылын  
 (гыныллар).  
 ударъ охсү; (*болъзнь*) охсор  
 цаң, охсор ыарби, \*ба-  
 рылыс (*параличъ*).  
 ударять, ударить обус (ох-  
 сор); — ся охсулун (ох-  
 суллар).  
 удачно (*сказать*) тасä,  
 таба.  
 удерживать, удержать тут;  
 — ся тутулун (тутуллар);  
 (*сдерживаться, умъ-*  
*ряться*) абырā (абырыа).

удивительный сөбүлäh, çикти,  
 сүөргү.  
 удивлять, удивить сөхтөр,  
 çиктиргät; — ся сөх (сө-  
 бөр), çиктиргä.  
 удила уостуган; — веревоч-  
 нья или тальниковья ама-  
 баччы.  
 удирать, удрать таскилä (тас-  
 килиä), куот, цугалыи, цү-  
 гälii-käbälii.  
 удить (*рыбу*) күөгүлä.  
 удлинять, удлинить усат; —  
 ся усä; (быть удлиняему)  
 усатылын (усатыллар).  
 удобный сөптөх, табыгастах.  
 удовлетворять, удовлетворить  
 уолдасыннар (уолдасын-  
 нар), астыннар; — ся  
 уолдас (уолдас), астын.  
 удочка күөгү.  
 удушать, удушить муомахтā;  
 — ся муомахтан.  
 Удъ (*рыба*) Ёт.  
 удъ дѣтородный, см. органъ.  
 удѣлять, удѣлить бāрис (бāр-  
 сār).  
 уединенный сиридäh.  
 ужасать, ужаснуть куттā; —  
 ся куттан.

ужасно сүрдүк, сүрдähтик.  
 ужасный сүр, сүрдäh.  
 ужась сүр, куттал.  
 уже бука; ха́йа үжәбä.  
 уживаться, ужиться бат.  
 ужинъ кіасäңңи ас (асылык),  
 хонук асылык.  
 узда үн.  
 узель түмүк, бāйы, туомта-  
 сын; (*ноша*) сүгäсär.  
 узкий сивјигäs, кыарабас,  
 чычырбас; (*о материи*)  
 iänä суох; (*о проходе*)  
 хапчабаi.  
 узнавать, узнать бил; — ся  
 билilin (bilililär).  
 узорчатый ојүлäh, бичиктäh,  
 çäpākännäx (дјäpākän-  
 нäh, дјаракәннäh), сурā-  
 сыннäh, усурдäh.  
 узоръ ојү, бичик, ојү-бичик,  
 çäpākän (дјäpākän, дја-  
 ракән), сурāсын, \*усуор.  
 указание ыјби, ыјäh, үөрäh.  
 указательный палець сөмүјä.  
 указъ ыјäh, \*укäs.  
 указывать, указать ыи, ыјан  
 биär; (*дорогу*) сирдä (сир-  
 диä); (*свыше*) ai; — ся

ы́жылын (ы́жыллар); (*свыше*) а́жылын (а́жыллар).  
 ука́ловать, уколо́ть ас (аңжа́р);  
 кә́й; — ся аңжын; кә́йін.  
 укла́дь (*сталь*) \*укула́т  
 (кула́т).  
 уклады́вать, уложить у́р, ба-  
 тар, тиа́й; — ся бат; (быть  
 уклады́ваему) у́рулун  
 (у́руллар), бата́рылын  
 (бата́рыллар), тиа́йли́н  
 (тиа́йилла́р).  
 уклони́ться та́й; та́гыс (тах-  
 сар); туора́.  
 укореня́ть, укоренить то́рутта́;  
 — ся то́руттан; сии́ста́н.  
 укоря́ть, укорить хому́р, хо-  
 муру́й; — ся хому́рулун  
 (хому́руллар).  
 укра́дкой киста́нән (отъ глаг.  
 киста́н), киста́лаңник.  
 укра́сть уор, уора́н ыл.  
 укра́шать, украсить сима́ (си-  
 ми́я), киа́ргят; — ся сима́н,  
 киа́рган; (быть укра́шаему)  
 киа́ргәти́ли́н (киа́ргәти́л-  
 ла́р).  
 украше́ние сима́х, киа́ргә́й.  
 укро́щать, укротить сымнат,  
 ца́бары́й, сысы́т; (*коня*,

*быка*) а́жасә́; — ся сымна́,  
 сысы́й.  
 укрыва́ть, укры́ть (*покры-  
 вать*) сап; (*скрывать*)  
 сасы́ар; — ся сабы́н; (быть  
 укрыва́ему) сабы́лын (са-  
 бы́ллар); сас; сасы́ары́-  
 лы́н (сасы́ары́ллар).  
 укрѣ́плять, укрѣ́пить бо́бюргө́т,  
 кү́сүрт; — ся бо́бюргү́ө,  
 бо́бюргө́н, кү́сүр.  
 улавли́вать, уловить алба́стан.  
 улажива́ть, уладить (*споры,  
 ссоры*) сү́өр; — ся сү́өрү́-  
 лү́н (сү́өрү́лла́р).  
 улепеты́вать, улепетну́ть сын  
 кын.  
 улеща́ть, улестить албы́нна.  
 улизы́вать, улизну́ть сын кын.  
 ули́ка сибі́кй, сикка́дә́син (са́р-  
 ка́дә́син), кырба́дасы́н.  
 ули́тка ха́ба ха́та.  
 ули́ть травни́къ (*птица То-  
 тани́с ochropus*) чо́кчоңо́  
 (чо́кчоңо́).  
 ули́ца \*у́лукса (у́луңса, у́лус-  
 та).  
 ули́чать, ули́чить а́рйй, да́кәс-  
 та́, суолга́ (тылга́) и́ңи́н-  
 на́р; — ся а́рййли́н (а́рййилла́р),

суолга́ (тылга́) и́ңи́нна́ри-  
 ли́н (и́ңи́нна́рилла́р).  
 уловка́ албас.  
 улово́ чу́өпна́ (чу́өпна́, чу́өм-  
 на́, чу́өрни́я, чу́өпкә́); см.  
 ому́тъ.  
 уловчи́вый алба́ста́х.  
 улусь́ улү́с.  
 улуща́ть, улущи́ть тукса́р  
 (тукса́р), ко́ннө́р; — ся  
 тугус (тукса́р), или тубус  
 (тукса́р), ко́н; (быть улуща́-  
 ша́ему) ко́ннө́рү́лү́н (ко́н-  
 нө́рү́лла́р), тукса́рылы́н  
 (тукса́рылла́р), или туп-  
 са́рылы́н (тупса́рылла́р).  
 улыба́ться, улыбу́ться сонжу́й  
 (сонжу́й), кү́лүм гын, кү́-  
 лү́мнә́, ми́чик кын, ми́ча́р-  
 дә́.  
 улыбка́ кү́лүм, ми́чик.  
 ума́зывать, ума́зать сыба́; —  
 ся сыба́н.  
 умалчи́вать а́тимна́ хә́л; — ся  
 а́тилли́мнә́ хә́л.  
 ума́лять, ума́лить, см. убавля́ть.  
 ума́ять и́ли́синна́р; — ся и́ли́син  
 (и́ли́ста́р).  
 ума́ньша́ть, ума́ньши́ть, см.  
 убавля́ть.

умерщвля́ть, умертви́ть ө́лө́р;  
 — ся ө́лө́рү́лү́н (ө́лө́рү́лла́р).  
 умира́ть, умереть ө́л, бү́т, ба́р,  
 та́ңара́ла; (*о царь*) са́ра.  
 умно́ ко́рсүө́тү́к (ка́рси́яті́к),  
 ө́идө́хтү́к, ма́йи́ла́хтік, са-  
 та́былла́хты́к.  
 умно́жать, умно́жить ү́ксү́т,  
 а́лба́т; — ся ү́ксү́й, а́лба́.  
 умный ко́рсүө́ (ка́рси́я), ө́идө́х,  
 ма́йи́ла́х, са́табылла́х.  
 умо́лять а́рта́ (а́тта́), а́ртас,  
 ко́рдө́с (ко́рдјө́с).  
 умь́ ко́рсүө́ (ка́рси́я), ө́й, ма́йи́,  
 са́табы́л.  
 умы́вать, умы́ть сү́й; — ся  
 сү́н, сү́жу́н; (быть умы́ва-  
 ему) сү́жу́лун (сү́жу́ллар).  
 умы́сель са́на.  
 умѣ́нье са́табы́л.  
 умѣ́рять, умѣ́рить а́бы́рат; —  
 ся а́бы́ра́ (а́бы́рыа́).  
 умѣ́ть са́та́ (сы́та́).  
 умѣ́щать, умѣ́стить бата́р; —  
 ся бата́.  
 уни́жать, уни́зить амны́ала́  
 (омнуо́ла́), намта́, а́ччат  
 (оччо́т); — ся амны́алан  
 (омнуо́лан), намтан, а́ч-  
 чан, а́ччаты́н.



унимать, унять тохтот, буоі, цабырыі (цабарыі);—ся тохтō, cālliā; (быть унимаему) буојулун (буојулар).

уничинать, уничтожить аччат, сәниā; — ся аччатын, сәнән.

уничинение сәнәбил.

уничтожать, уничтожить суох кын, мәліт, барā, әс; — ся суох буол, мәліи, баран, әсін (әстәр); (быть уничтожаему) суох кынылын (кыныллар), мәлітілін (мәлітilläp), баратылын (баратыллар), әсiлiн (әсilläp).

уносить, унести ілт (ілцәр, ілјәр); — ся ілцiлiн (ілцiлләр), или ілјiлiн (ілјiлләр).

унывать, уныть санәрвә.

упадать, упасть түс, обут (охтор); см. падать.

упирать, упереть тірā (тіріā); — ся тірән, (ногами) тәбiн; (вз какое-либо мѣсто во время пзды) ұңā түс; (упорствовать) мәлцәс (мәлјәс).

уплата төлбөр.

уплачивать, уплатить төлүө; — ся төлөн; см. платить.

уподоблять, уподобить холуі, холобурдā; — ся холулун (холуллар), холобурдан.

уполовникъ хамыјах.

упоминать, упомянуть абын (ахтар); — ся ахтылын (ахтыллар).

упорствовать өсөс, нәтiстә (отъ русск. *пяться* + суфф. тә); см. упрямиться.

употреблять, употребить тутун (туттар), тутун-хабын (туттар-хантар); — ся туттулун (туттуллар).

управа (инородческое учреждение) \*прāба (брāба, пырāба, кураба, упрāба); җхать въ управу прāбалā (упрāбалā).

управитель салајаччы.

управление салајы; (учреждение) \*праблыавја;—родовое \*родобōи (рободōи).

управлять салаі, басын бил; — ся салалын (салаллар), или салајылын (салајыллар).

упразднять, упразднить. см. уничтожать.

упрашивать, упросить әртā (әттā), әртас, көрдөс (көрдјөс); сыңалā; — ся әртан (әттан); сыңалан.

упрекать, упрекнуть хомур, хомуруі;—ся хомурулун (хомуруллар).

упрекъ хомурӯ.

упряжка көлө.

упряжной скоть көлө.

упряжь ат сәбā, ат сәптәрā.

упрямиться өсөс, нәтiстә; см. упорствовать.

упрямство, упрямый өсөс, нәс, хатаі (хадаі).

упускать, упустить куоттар, ысыгын (ысыктар);—ся куоттарылын (куоттарыллар).

ура! уруі! аіхал (аібал, ајахал)!

уравнивать, уравнять, уравнить дāхсiлā (lāхсiлā), тәңнā (тәңнiā); — ся дāхсiлāн (lāхсiлāн), тәңнән.

уродливый, уродъ абāсы, чiлчiк (чiччiк).

уронить түсәр, ысыгын (ысыктар); — ся түсәрилін (түсәрилләр).

усаживать, посадить олорт;—ся оло; (быть усаживаему) олордулун (олордуллар); — другъ противъ друга сәргәстәс.

усиливать, усилить күсүрт, улāтыннар;—энергію әрдiі; — ся күсүр, улāt; (о болъзни) сәтәриі.

ускользать, ускользнуть сын кынан хāl, сын кына тахса сүр.

условіе кәпсәтi, \*добугуор (договоръ).

услуга өңө; см. одолжение.

услужливость, услужливый улгум, манјабас, аллāх.

усмирять, усмирить сымнат, сысыт, ајасā, абырат, цабарыі (цабырыі);—ся сымнā, сысыі, абырā (абырыа), абырыі (абарыі).

успокаивать, успокоить сынјат, уоскут, абырат;—ся сынјан, уоскуі, абырā (абырыа), абырыі (абарыі).

успѣвать, успѣть кыаі; (*по-спѣть*) баттā.  
уста аҗах, уостар (множ. отъ уос).  
уоставать, уестать сылаі, сылаі-äläi, үгдәриі, ілісін (ілістәр).  
уоставъ \*устāп.  
усталость сыла, сылаҗы.  
усталый сылаібыт, сылаҗан хālбыт, улук, улук буол-бут.  
у устраиывать, устроить тәриі, аі, арыі; — ся тәриілің (тәриілләр), аҗылын (аҗыллар), арылын (арыллар).  
устанавливать, установить кийр гын, асар, буоі; — ся кийр буол, тәі; (быть устанавливаему) кийр гынылын (гыныллар), асарылын (асарыллар), буојулун (буојуллар).  
устанавливать, устрашить куттā; — ся куттан; сәрән.  
уступать, уступить тәі, тутā, хāl; (*свое мѣсто*) туран хāl.  
уступъ горы хаҗа хабаҗа.  
устье төрүт (төрдүм, төрдө,

төрдүләрә), \*усуҗа; (*овер-га*) аҗах.  
усы бытык, уос бытыга.  
усыпать, усыпить утут; — ся утутулун (утутуллар).  
утверждать, утвердить бигәр-гāt, бөбөргөт, кытатын-нар; — ся бөбөргөн, бигәргән, кытāt, таба ті-рән; — на мѣстѣ олохеуі.  
утесъ \*очуос.  
утирать, утереть сот; — ся сотун (соттор); (быть утираему) сотулун (сотуллар).  
утихать, утихнуть аҗыра (аҗырыа), сәллиä, тохтө, намтā; буојулун (буојуллар).  
утишать, утишить аҗырат, тохтот, намтат; буоі.  
утка кус; добывать утокъ кустā.  
утолщать, утолстить хаңат, сонот; — ся хаңā, сонө (сонуо).  
утомление сыла, сылаҗы.  
утомленный улук, улук буол-бут, сылаібыт, сылаҗан хālбыт.  
утомлять, утомить сылат,

әрәидä (әрәидiä); — ся сылаі, әрәидән.  
утопать, утонуть тімір, үга өл.  
утрата сүтүк.  
утрачивать, утратить сүтәр; — ся сүт; (быть утрачену) сүтәрилің (сүтәрилләр).  
утренній сарсын (сарсыа) әрдәңңи, сарсыардаңңы, сарсыарда әрдәтәңни.  
утро, утромъ сарсын (сарсыа, сассыа) әрдә, сарсыарда (сассыарда).  
утроба іс; — женская (*мат-ка*) кийли, ымаі кийли.  
утрачивать (утрастить), утра-ти (*муку өз мѣстикъ*) сик-сирит; — ся сиксиріі.  
утучнять, утучнить (*землю*) уоҗурт; — ся уоҗур; (быть утучняему) уоҗурдулун (уоҗурдуллар).  
утѣшать, утѣшить сәтат; — ся сәтā; (быть утѣшаему) сәтатылын (сәтатыллар).  
утюгъ \*өтүк.  
утюжить өтүктā.  
уха мін, балык мінä.  
ухаживать за ребенкомъ оҗоло.  
ухватывать, ухватить хап,

тут; — ся хабыс (хансар), тутус; хабылын (хабыллар), тутулун (тутуллар).  
ухищение пийгä.  
ухищряться аҗаҗалā.  
ухмыляться, ухмыльнуться со-ңјуі (сонңуі).  
ухо кулгāх.  
ухвертка кулгāх хасынар.  
уходить, уйти бар, куот, тәскилä (тәскилiä), ырат; таҗыс (тахсар), арах, тәі.  
участвовать кыттыс, холбос.  
участь төлкө, оңорү, ыҗах, кәскіл.  
ученикъ үөрәнәччи; мой уче-никъ (т.-е. тотъ, котораго я учу) үөрәтәччим; ср. учитель.  
учение үөрәх.  
ученый үөрәхтāх.  
учитель үөрәтәччи; мой учи-тель (т.-е. тотъ, у кото-раго я учусь) үөрәнәч-чим; ср. ученикъ.  
учить үөрәт; (*коня*) аҗасā; — ся үөрән.  
Учуръ (*рыба*) Учур.  
ушать \*усәт.



ушибать, ушибить ölör; — ся öl; (быть ушиблену) ölörü-lün (ölärlär).

ушканъ \*ускән; см. заяць.  
ушко тутāх; (*ушлы*) кулгāх;  
(*у серги*) iāmāх; (*у топора*) öpü.

ущелье хапчабаі, хапчāн,  
ыпсылба.

ущербъ хоромнју (хоромцу);  
— луны ыі баранбта.

уѣзжать, уѣхать бар, аттан;  
— далеко ырат.

### Ф.

фабриковать оңор; — ся оңо-  
рулун (оноруллар), оңо-  
сулун (оңосуллар).

фактура \*бохтұра.

фалбора (*оборка*) \*баібары.  
фальшивый \*парсыабаі (пар-  
сыбаі).

фамилія аімах, кāргāн; іјā  
ўса.

фанза \*бāнса.

февраль олуңју.

фи! па! пахаі! фи, какъ гадко!  
пы-ы-ы! пы-ыі!

фигура (*видъ*) дүсүи (цүсүи,  
дјүсүи); (*украшение*) ојү.

физиономія сыраі, нјүр; (*ха-  
рактеръ*) ајылгы (ојул-  
гу), маігы.

филинъ бōбō атах, макчиргā  
(ср. сиринъ ястребиный).

флагъ, флюгеръ \*балāk  
(плāk).

фляга \*bilāgi (nilāgi, blāgi,  
plāgi, blāgā).

форель (собственно: ленокъ)  
быјыт.

форма кіап, бысбі; давать  
форму (*какой-либо вещи*)  
кіаптā.

франтъ кіāргāмсік, \*silāхтā  
(*шляхта*).

французъ \*поронсүс.

фу! ајы! фу, какъ гадко!  
пы-ы-ы! пы-ыі!

фундаментъ (*окладъ*) \*акалāt  
(аклāt).

фунтъ \*бўнта (мўнта).

фуражка \*курāскы (курāс-  
ка).

футляръ хā; см. сума.

фыркать, фыркнуть тыбыр.

### Х.

ханжа таңарасыт; (*попро-  
шайка*) албаннāх.

ханжество албан.

ханжить (*клянчить*) албан-  
нā.

характеръ кің, маігы, ајыл-  
гы (ојулгу), сiгiлi (сiгiрi).

харкать, харкнуть хāхтā.

хвала хајабаал (хаібаал), мах-  
табаал, махтаал.

хвалить хајаба (хаіба), мах-  
таі; — ся хајабан (хаібан),  
махтан; (*хвастаться*)

кісіргā (кісіргiā).

хвастать, хвастнуть, хва-  
статься кісіргā (кісіргiā),  
чабылан.

хвастунъ кісіргāс, чабылам-  
табаі, чаптāх.

хватать, хватить хап, тут; —  
налету тосуја хап; (*быть*

*достаточно*) тiі (тiі); —  
ся хабыс (хапсар), тутус.

хворать ыарыі (ыалјар, ыал-  
цар), ыарытыі, учар-  
сыі; — въ лихорадикъ ку-

махылā, тiтiрiрдā.

хворость амывјыар (амал-  
цыар, амыцыар).

хворость архах, ыары.

хворый архах, ыары, ыары-  
сах, ыарытыган.

хвостъ кутурук.

хвоць (*разные виды*) борү,  
сiбiктā, омнуона; см. чи-  
биксей.

хвоя мучукта (мучукча,  
мутукча), кōтōбō.

хижина балабан, сāх бала-  
бан, саха цiātā (дјiātā).

хилый асах, ардах, мōлтōх.

хитрить албастан, кубулун.

хитрость албас, албастāх,  
албын, кубулбат; упо-  
треблять по отношенію къ

кому хитрость албастā.

хитрый албастāх, кубулбат-  
тāх, \*кiтрāі.

хищный, хищникъ (*о живот-  
ныхъ*) сiāң, кырт.

хлопай въ ладоши ытыскын  
тасыі.

хлопотать түбүі, āрāдāн, бу-  
кунаі.

хлопоты түбүк, āрāі; — причи-  
нять āрāдā (āрāдiā), тү-  
бүк оңор; безъ хлопотъ

түбүгā (āрāјā) суох, сы-  
нјалаңнык.

хлынь ајан; бѣжать хлыню  
ајаннā; ѣхать хлыню ајан-  
нат.

хлысть кымнѣи, талах.  
 хлѣбъ (*вз зертъ, мука*) бур-  
 дук; (*печеный*) \*кѣлѣп.  
 хлѣвъ зимнѣи хотон; — лѣтнѣи  
 тѣтѣк; — для жеребятъ  
 хасѣ.  
 хмурить сѣлѣсѣннѣр (сѣлѣ-  
 сѣннѣр); — ся сѣлѣсѣн  
 (сѣлѣстѣр), или сѣлѣсѣн  
 (сѣлѣстѣр).  
 хода (*у лошадей*) харды.  
 ходатайствовать кѣрдѣс (кѣр-  
 дѣс).  
 ходить, хаживать сырыт  
 (сылѣар, сылѣар, сырѣар),  
 тѣсѣн (тѣстѣр), сыбытѣ,  
 ѣрбаѣ (дѣрбаѣ), тѣтѣ-  
 рѣ - тѣры хѣм; — по мѣру  
 ыалы кѣрѣи; — вслѣдъ за  
 кѣмъ батѣы.  
 ходнѣи (*о саняхъ*) аллѣх,  
 кѣтѣгѣн.  
 ходѣба, хожденіе сылѣы (сы-  
 лѣы), сырѣы.  
 хозяинѣ тоѣон, ічѣи; — дома  
 ѣлѣлѣх (дѣлѣлѣх) тоѣон;  
 (*домовой*) ѣлѣ (дѣлѣ) ічѣ-  
 тѣ; — этого коня бу ат ічѣ-  
 ѣтѣ.  
 хозяйка хотун (хатын); —

дома ѣлѣлѣх (дѣлѣлѣх) хо-  
 тун (хатын).  
 хозяйство тѣрѣл, тѣрѣлѣ.  
 холка арѣас.  
 холмѣ бурѣн, томтор, сѣн-  
 нѣкѣ (сѣннѣкѣ), булгу-  
 нѣх.  
 холодноватѣи тѣмнѣытѣы,  
 ѣыбардѣхтѣы.  
 холоднѣи тѣмнѣы, ѣыбардѣх,  
 ѣысхан.  
 холодъ тѣмнѣы, ѣыбар, ѣыс-  
 хан.  
 холостить аттѣ, імнѣ; — ся  
 аттан, імнѣн.  
 холостой оѣоѣо суох, уол  
 кѣсѣ.  
 холощенный аттѣкѣы (аттѣкѣы).  
 холстѣ \*холуста.  
 хорекѣ (колонѣнѣ) солоѣдо  
 (соломо, солобуѣ).  
 хоронить (*прятать*) кѣстѣ  
 (кѣстѣя); (*погребать*) кѣс-  
 тѣ (кѣстѣя), кѣм; — ся кѣс-  
 тѣн, кѣмѣлѣн (кѣмѣлѣр).  
 хорошѣи ѣчѣгѣи, ѣтѣѣ.  
 хорошо ѣчѣгѣидѣк, ѣтѣѣтѣк,  
 ѣѣтѣк, бѣркѣ.  
 хорошѣтъ тубус (тупсар),  
 или тугус (туксар).

хоть сѣатар, сатѣатар.  
 хотѣтъ баѣар, санѣ, санан,  
 сорун, гын (кын), буол.  
 хохотать алларастѣ, кѣл.  
 храбрость моѣу санѣ, ѣр са-  
 нѣ, ѣрдѣи, кѣтѣтѣы.  
 храбрѣи ѣрдѣх, ѣр (моѣу) са-  
 нѣлѣх, кутѣѣаса суох.  
 храмѣ Тѣѣара ѣѣтѣ (дѣѣтѣ).  
 хранить харыстѣ, тут; — ся  
 харыстан, тутулун (ту-  
 туллар).  
 хrapѣтъ хаѣсырыѣ.  
 хребетѣ (*спина*) кѣѣѣс (кѣх-  
 сѣм, кѣхсѣ, кѣхсѣлѣрѣ),  
 сѣс, уорѣѣ, арѣас; (*кости,*  
*позвоночный столбѣ*) сѣс  
 уѣуѣѣѣ, тоноѣос, сѣс то-  
 ноѣосо; (*горная цѣпь*)  
 сѣс, бырѣн (бурѣн, мы-  
 рѣн, мурѣн); Становой  
 хребетѣ ѣугѣур.  
 христославить \*сылѣба (*сла-  
 ва*) ыллѣ.  
 Христофорѣ \*Кѣрѣстѣѣѣр.  
 хроматѣ доѣолоѣнѣ, кѣлтѣ-  
 рѣннѣ, сѣѣѣѣ.  
 хромой доѣолоѣнѣ, кѣлтѣрѣнѣ; (*о  
 лошади*) асыѣѣ (осоѣо).  
 хроническѣи (*о болѣзни*) ѣр

кѣннѣх-ѣыллѣх; хрониче-  
 ская болѣзнь ѣарѣѣ.  
 хрупкѣи кѣбѣрѣх, ѣлѣтѣркѣи.  
 хрустѣтъ, хрустнуть лачыгы-  
 рѣ, тачыгырѣ, хардырѣѣ.  
 хрящѣ ѣѣѣрѣѣс.  
 худо кусѣѣаннѣк.  
 худой (*дурной*) кусѣѣан,  
 мѣкѣ; (*худощавѣи*) кѣ-  
 тѣх, хатыѣыр, ырыган.  
 худощавѣи, см. худой.  
 худѣтъ кѣтѣхтѣѣр, ѣѣѣѣ (дѣѣ-  
 дѣѣ, ѣѣѣѣѣ), холун (хол-  
 лѣр), собѣ (собуѣ), ыр.  
 хулить холуннар, хосулѣ; —  
 ся холуннарылын (холун-  
 нарыллар), хосулан.

## Ц.

царапать, царапнуть тарѣѣ,  
 кѣтѣхтѣ; хаѣѣ тарт, тѣ-  
 ра тарт, хаѣѣѣ тѣт; —  
 ся тарбан, кѣтѣхтан;  
 хаѣѣ (тѣѣра) тардылын  
 (тардыллар), хаѣѣѣ тѣ-  
 тылын (тѣтыллар).  
 царѣ ырѣхтѣѣѣ; \*сѣр.  
 цвѣтокѣ сѣр сѣмѣѣѣ; цвѣтѣки  
 (*на матерѣи*) \*сѣбѣѣтѣкѣ.  
 цвѣтъ ѣѣ, ѣѣсѣн (дѣѣсѣн);



(*матери*) \*сiбиāt; цвѣты  
сiр сiмāѣ.  
центр̄ кiн, орто, хаба орто,  
ӯс.  
церковь Таңара цiятā (дjiā-  
тā).  
цифра \*сбшра (сбшпыра).  
цыць! чат (чāt, чах, чыт)!  
цѣдитъ сiдālā; — ся сiдā-  
лāн.  
цѣловать угурā (убурā, урā);  
— ся угурас (убурас,  
урас).  
цѣлый бiтiн; цѣлый день (мѣ-  
сяць, годъ) кiнiн (ыjiы,  
сылы) мāлci (мāлdji,  
мāндji); цѣлое лѣто са-  
jыннары; цѣлую зиму кы-  
сыннары.  
цѣль (*мѣта*) \*сыал; (*муц-  
ка*) чōкчōѣ; (*нампренье*)  
сорук; безъ цѣли мāнā,  
мāнāк; ходитъ безъ цѣли  
мāнālā, мāнāктā.  
цѣльный бiтiн, бiс бiтiн,  
толу, сомоѣо, \*сыалынаi.  
цѣна аты, \*сыана; цѣна  
невѣсты сулi.  
цѣнить холō (холуо), сыана-  
лā, āх; — ся холон, сыа-

налан, āбылын (āбыл-  
лар).  
цѣнный ыарахан атылāх,  
сыаналāх.  
цѣпенѣть кōсi.  
цѣпочка iлāѣас.  
цѣпль молōччу.  
цѣпль тiмiр быа, тiмiр бājы,  
\*сыан; (*у безмена*) iлā-  
ѣас.

### Ч.

чавкать хардырѣат.  
чадо оѣо; см. дитя.  
чадъ \*yгār (*угаръ*).  
чай \*чai (чāi).  
чайка сизая (*птица* *Lagus*  
*canus*) хопто, ханjāх,  
ханjāхтыр; чайка малая  
(*Lagus minutus*) токок;  
чайка хохотунья (*Lagus*  
*sachinpan*) холук (холуп)  
хопто.  
чайникъ \*чāиньк (чāинjык);  
(*для завариванiя чая*)  
yрyң чāиньк (чāинjык).  
чалый булiр (бурул).  
чанъ берестяный холлоѣос.  
чапракъ \*чaпнарāк.

чарка \*чārкы, \*yрyмпā (*рюм-  
ка*).  
чародѣй аптāх, албастāх  
кiсi.  
чародѣйствовать абылā (аб-  
лā), кыр.  
чары ап, албас; чарами добы-  
вать (*о шаманкi*) албас-  
тāн ыл.  
частенько чāстатык.  
частить ногами бāибāриi.  
частный \*чāсынаi.  
часто \*чāста, сотору-сотору,  
субу-субу, āлбāхтiк.  
частый хоjy; дѣлать частымъ  
хоjуннар.  
часть ōlū (yly), хас āмā гым-  
мыт бiрдārā; быстах;  
сорѣото.  
часъ кiсi быстыңа, \*чāс.  
часы \*часы.  
чахотка сāлiк (сōлiк).  
чаша кыгах, кытыjа; — ку-  
мысная чорōн, тоjон ājах,  
матārчax (матātчax).  
чашна \*чāскы; (*деревянная*)  
кытыjа; (*фаянсовая*) \*сā-  
lāнāi (*цiпнина*).  
чаща лѣсная оjyр.  
чаять кōсyт.

чваниться чымāдыстā (русск.  
*чванься* + тā), хāмсыi,  
āгысын (āгыстар).  
чванливый хāмсык, āгыс-  
тык.  
чванство чымāдысты, āгыс-  
ты.  
чей, чья, чье кiмiāнā, кiмiāнāi.  
челнокъ, чель оѣочо, ты.  
чело сyс; см. лобъ.  
человѣкъ кiсi.  
челюсть сыңāх.  
червь, червякъ yōн, \*чiārбā;  
черви (*масть вг картахъ*)  
\*чiārбā.  
череда (*очередь*) тōгyл (тā-  
gil), кārīm, \*уочарат  
(*очередь*).  
черезсѣдельникъ сiс быата.  
черезчуръ олус (алыс), нāра  
суох.  
черезъ туора, быса, \*чiārāс  
(тiārāс); (*сквозь*) кур-  
датты, бiтāi, цōлyтā.  
черемуха \*чōрyōмхā.  
черенокъ ук (уи); придѣлывать  
къ чему-нибудь черенокъ  
уктā (уптā).  
черепокъ (*отъ горшка*) хоруо  
(харыа).

черепъ тѣбѣ уңуоҕа; (*лошадиньй*) чѣмчѣкѣ.  
 черканъ (*ловушка на зѣбрьковъ*) чәрхән (чәркән).  
 чернеть нырокъ умсәх.  
 чернила \*чәрнiлә, хоруончука (харыанчыка).  
 чернить харарт, киртит;—ся харардылын (харардыллар), киртитiлiн (киртитiләр).  
 черноватый харатыңы.  
 черноголовникъ (*растение Sanguisorba*) быта уга (уба).  
 черноземъ хара сiр, хара буор.  
 чернорабочий улә-хамнас кiсiтә.  
 черносѣрый кәрәмәс.  
 черный хара.  
 чернѣть харәр.  
 чернякъ хара.  
 черпать бас, сомус (сомсор);—ся басылын (басыллар), сомсулун (сомсуллар).  
 черствый ханшыт (отъ глаг. хат).  
 черта (*лица*) сурәсын, бысы;

(*проведенная*) сурада-сын, кәрдiс.  
 черти, см. чортъ.  
 чертить суруi;—ся сурулун (суруллар).  
 чертовски абасытык.  
 чесать тарә, тарбә;—ся (быть чесану) таран, (чесать себя) тарән, тарбан: (*о скотинѣ*) алын; (*зудѣть*) кысыi.  
 чесотка умунах (ымынах).  
 честно кѣнѣтүк.  
 честность, честный кѣнѣ, сәт-тәх; сдѣлаться честнымъ кѣн.  
 честь мәнны, ытык, \*чiас; айт; оказывать кому честь мәннмә, ытыктә, чiастә.  
 четвергъ \*чәшпiәр.  
 четвереньки: падать на четвереньки ат буола түс.  
 четверо тѣрдүѣ.  
 четвероногое тѣрт атахтәх, сүрәр атахтәх, сүрәр кыл.  
 четвертый тѣрдүс; въ четвертый разъ тѣрдүсүн; дѣлать что въ четвертый разъ,

доить коровъ въ четвертый разъ тѣртә, тѣртүрдә.  
 четверть (*четвертая доля*) тѣрт кыммыт (кыммыттан) бiрә, \*чiаппiәр; (пядь) харыс, сүѣм; мѣрять четвертью харыстә, сүѣмнә; вынимать четверти (*въ столбѣ*) солѣ (солуо).  
 четыре тѣрт; всѣ четыре тѣрдүѣн; четыре раза тѣртә; по четыре тѣртү; по четыре раза, все по четыре тѣртүтә.  
 четырнадцать уон тѣрт.  
 чехоль хә (см. сума, футляръ); (*для лука*) сәдах.  
 чечетка (*птишка Fringilla ilinagia*) чѣруос (чәрыас), тыа чѣруоса (чәрыаса).  
 чешуя (*рыбья*) хатырык; см. кора.  
 чибикусей (*родъ хвоща*) сiбик-тә.  
 чинить абырахтә (абрахтә);—ся абырахтан (абрахтан).  
 чиновникъ тојон, сололѣх тојон.  
 чирей кутургуја.  
 чирикать бычыгынаi, чаңыр-бә (чаңырбә); (*о жаворонкѣ*) күѣдәр.  
 чирокъ чѣркѣ (чѣккѣi), чуркуi, чыркымаi.  
 чирь (*рыба*) чыр, чыр балык, муңур.  
 численникъ-календарь \*нәдiлiлә (*недѣля*) асарар мас, \*сәбәскә (*святцы*), күн әңар, \*тәбылынык (*табелникъ*).  
 число аңыс (употребительны только формы: ахса, ахсыгар, ахсын), ахсән;—приблизительное кәриң.  
 чистить ырәстә;—ся ырәстан.  
 чисто ырәстык.  
 чистоплотный чәбәр (сәбәр).  
 чистота ырәс, чәбәр (сәбәр).  
 чистотна чәбәр (сәбәр).  
 чистый ырәс, чәбәр (сәбәр).  
 читать әх;—ся әңылын (әңыллар).  
 чихать, чихнуть ытырт.  
 членъ (*тѣла*) сүсүѣх; (*общества*) \*сiлiән.  
 чмыханье сыңсыр.  
 чмыхать, чмыхнуть сыңсыi.



чолка көбүл; см. чубъ.  
 чортъ абасы, сах, көстүбят  
 (отъ глаг. көсүн вид-  
 нѣться; букв.: невиди-  
 мый).  
 череда, см. череда.  
 чрезвычайно алыстык (олус-  
 тук), насатык, нара суох-  
 тук, салаңнык.  
 чрезвычайный алыс (олус),  
 насā, нара суох, салаң,  
 \*чiārās, или \*tiārās (*че-  
 резъ*).  
 чрезмѣрно кāmā суохтук.  
 чрезмѣрный кāmā суох, \*чiār-  
 rās(*черезъ*)-miārās.  
 чрезъ, см. черезъ.  
 чтение āбы.  
 что? туох? тугуи? что-то  
 туох-ārā; что-нибудь туох-  
 āmā, усарабыт, \*сāкai  
 (*всякій*).  
 что, чтобы дiāн.  
 чубарый āбирiāн, чуобур.  
 чубукъ умнас.  
 чубъ көбүл; см. чолка.  
 чуванецъ чубан.  
 чувство санā, bilī.  
 чувствовать bil, bidō (bidūō),  
 bilgālā.

чугунъ чугун.  
 чудесно циктiтiк.  
 чудесный циктi.  
 чудно муодалāхтык.  
 чудной муодалāх.  
 чудный, чудо циктi.  
 чудовище абасы, улū (кiсi).  
 чуждый, чужой тастың, атын.  
 чукча чукча.  
 чуланъ хоспох, \*чūlāн; хап-  
 нахчы (хаппаччы, хап-  
 патчы).  
 чулокъ кāнчā, кātинчā; —  
 мѣховой куллука (куллуча,  
 куллунча).  
 чума албах, цаң, ölü.  
 чурбанъ, чурка сомоџо мас.  
 чуть арби, арбитча (арычча);  
 чуть-чуть арби аџаi; я  
 чуть не умеръ ölö сыстым  
 (отъ глаг. сыс); онъ чуть  
 не упаль охто сыста.  
 чучело харахха.  
 чуютъ сытырџā, сыттā.

## Ш.

шагать, шагнуть хām, харды-  
 лā; (*широко*) āтāџāлciи.  
 шагъ (*мѣра разстоянiя*)  
 харды, хāmбы; (*промеж-*

*ность*) курбусах; итти  
 шагомъ атыллā.  
 шалашъ отū (см. шатеръ); —  
 охотничий ūтāн.  
 шалить мāниgilā, oinō (oinуо,  
 öinō, öinjō, önjō), kujār,  
 oroидот, töböтүр.  
 шаловливый мāник, oroи; ша-  
 ловливымъ быть oroидон.  
 шаманить (*камлатъ*) oјүннā,  
 кыр.  
 шаманка удаџан.  
 шаманъ oјун (oјүн).  
 шампильонъ (*грибъ*) öтöх тäl-  
 läjā.  
 шапка бāргāсā.  
 шаркать ногами табыи.  
 шарообразный төкүнүкai, мō-  
 бöлчöх, мāчик курдук.  
 шаръ мōбöлчöх, төгүрүк,  
 мāчик; — земной āн доиду  
 (даиды), орто доиду (даи-  
 ды).  
 шатать, шатнуть iāgāлciт,  
 күögāлciт; — ся iāgāлciи,  
 күögāлciи; бājāтын (бājāt-  
 тар); (*бродитъ*) мāлciи.  
 шатеръ отū; см. шалашъ.  
 шатунъ (*мѣстное названiе  
 частичнаго паралича*

*заднихъ ногъ у лошадей*)  
 бājātтар ölü.  
 швея тiгāчci, iстāнāчci.  
 шевелить хамнат, хамсат,  
 тбит, тāрыи; — ся хамнā,  
 хамнан, хамсā; тбитылын  
 (тбитылар).  
 шелкъ \*солко (солку).  
 шелуди татār.  
 шелудивый татārдāх.  
 шелушить хаџылā.  
 шептать сибигiнāi, сiнсiи; —  
 ся сибигiнāс, сiнсiс.  
 шероховато адārхaidы.  
 шероховатость, шероховатый  
 адārхai.  
 шерстистый түйлāх.  
 шерсть түй.  
 шестеро алтыа.  
 шестнадцать уон алта.  
 шестой алтыс; въ шестой разъ  
 алтысын.  
 шестонъ (*у камина*) моџоџо,  
 холумтан (холумтан).  
 шесть ураџас.  
 шесть алта; шесть разъ алта-  
 та; по шести алталы; все  
 по шести алталыта; всѣ  
 шесть алтыан.  
 шестьдесятъ алта уон.

шея моі, мојун (моіnum, моіно, моінулара), или мōі (мōіnjум, мōіnjо, мōіnjулара); передняя часть шеи кōмōбōі.

шикша (ягодное растение) к̄іс отоно.

шилиунъ (водяной духъ) \*сүлүкүн (сүлүкүн).

шило бургас.

шилохвость (утка) моінобон (мōіnjобон, монјобон).

шиповникъ дōлүсүөн уга (уба).

шипъ (колодка) хаты; (у плотниковъ) \*с̄ып; (разновидность осетра) хатыс.

ширина катит, іан, туора.

широкій катит, кіан; дѣлать широкимъ к̄аңат; дѣлаться широкимъ к̄аңа (к̄аңа); довольно широкій к̄аңас.

широта катит.

шить тик, істан; — ся тигилін (тигилләр).

шитье іс, тигі; заниматься шитьемъ істан.

шишка (хвойная) туорах; (на деревѣ) болчох; (на тьлѣ, на растеніи) ур.

шнатулка \*ц̄асык, или \*д̄ясык (шикк̄), холбуја.

школа \*оскуола.

шкура тирі; шкура вытертая отъ частаго употребленія н̄як.

шленда сырби цахтар (дяхтар).

шлепать, шлепнуть таптаі; — ся тапталын (тапталлар); шлепнуться (с̄ь быка) д̄алби тус.

шлея \*сыалца (сыалја), ат сыалцата (сыалјата).

шлифовать ал; — ся алылын (алылар).

шмель ыңырыа, тојон ыңырыа.

шнуръ ситим, быа, сінјигас быа.

шовъ сик.

штаны \*ыстан, сыалыја, или сыалца (сыалја), сутуруо.

штиль чумпу.

штофъ \*устуоп.

шуба сон.

шуга кыңымах, халҗаса, кōмōі (см. ледь).

шулята тасах, сымбит.

шумливый, шумный айданнах,

айданнах, тыастах, күгуннах.

шумъ айдан, ажан, тыас, күгун, күгүн.

шумѣть айданна, айдар, айдарыи, аяр, тыаса, күгунна, күгүнна; (о водѣ) барыла.

шуринъ уол кылын (кынным, кынна, кыннылара).

шустовать (ружье) сускайд̄а (русск. *шустуй* — суфф. д̄а); — ся сускайдан.

шустрый аллах.

шустъ \*сус.

шутить оивō (оинуо, оивō, оивјō, оивјō); — надъ к̄тмъ алакт̄а.

шутка оиву (оиву, оивју, оивју); шутки и смѣхъ күлүсалы, оивју-көрүлү.

## Щ.

щавель \*к̄исил̄а (кислеть); конскій щавель хочуон.

щадить харыста, асын, абыра (абра).

щебетать бычыгынаі (бачыгынаі).

щеголь кіаргамсах, кіаргам-

сик, \*сүөгәл, \*сил̄ахта (шляхта).

щеголять кіаркаі, сил̄ахта, кіарган.

щедрость, щедрый баринјах, бариган.

щена іадас.

щекотать кычыгалат (кычыкалат).

щелокъ \*солок.

щелчокъ тыксби; давать — тык.

щель быс, хаҗабас, брах.

щенокъ ыт обото, үвүгас (өвүгас).

щепа, щепка сүгә олуга, мас сьса.

щепать тьр, тырыңкала; — ся тьрылын (тьрылар), тырыңкалан.

щепка, см. щепа.

щербина амтаҗаі (амтакаі).

щетина хороң тү, сибинја арҗасын тут̄а; адырын.

щетинистый хороң түл̄ах, адырыннах; (зубастый) адырҗа (аңарҗа).

щетка (корневое утолщеніе на березѣ) уңурҗаі.

щипать, щипнуть что үргә



(үргүө), тово (тонуо); —  
кого кытāхтā, кымыстā;  
— ся үргāв; (*щипать  
друг друга*) кытāхтас.  
щипцы (*кузнечные*) кыта-  
ҕас, (*слесарные*) ыгар-  
ча, (*свѣчные*) \*сүбмā  
(сѣмы).  
щипчики (*для выдергиванія  
волосъ изъ бороды и усовъ,  
также и занозъ*) іскāх.  
щука сордоң, (*мелкая*) цо-  
рохоі, борохоі.  
щупать бігіā.  
щурить (*глаза*) сім.  
щурупъ \*сурук.

### Ъ.

ѣда асы; (*пища*) ас, асы-  
лык.  
ѣдокъ асāччы, моңус (*ма-  
цыс*), ајаҕымсах.  
ѣзда ајан; — верховая ыңыр  
ајана.  
ѣздитъ ајаннā, сырыт; —  
въ гости ыаллā.  
ѣдокъ ајаннāччы, ајанјыт.  
ѣсть, поѣдать асā, сiā; давать  
ѣсть асат, сiāt.  
ѣхать бар, ајаннā; — мимо āс.

### Э.

э! ä! э, ничего! ä, буоллар  
буоллун!  
экономный бугүрү.  
экскременты сāх; см. калъ.  
энергія сүрāх; см. сердце,  
прилежаніе.  
эпидемія цаң.  
этакій маннык; точно этакій  
суманнык (саманнык).  
этакъ бу курдук.  
этотъ бу, ігі, сүбу, сiті.  
эхо оі дуорāна, оі дорбōно.  
эхъ! ä!

### Ю.

югъ, на югъ, на югъ собуру, собуру діāкі; нѣсколько  
къ югу собурулу.  
южный собуруңу; уңа, или  
уңуо (ср. правый).  
юность āдār сās, āдār.  
юноша āдār, уол кісі, уолан.  
юрта балаҕан, саха ціātā  
(дјiātā); — зимняя кыс-  
тык, кыстыр ціā (дјiā); —  
лѣтняя сајылык, сајылыр  
ціā (дјiā); — лѣтняя бере-  
стяная (коническая) ураса.

### Я.

я мін.  
ябеда хоп, хобу.  
ябедникъ хобоччу (хобоччук,  
хобутчу, хобуоччу), хо-  
бусут, хопчут.  
ябедничать хобулā, хобулас.  
Яблонный хребетъ (*въ средней  
части*) Цугдур; см. Ста-  
новой хребетъ.  
являть, явить көрдөр (көллөр);  
— ся көсүн (көстөр).  
явно іlā; \*цāбынаі (цāмы-  
наі).  
ягель лāбыкта; см. лишай-  
никъ, мохъ оленій.  
ягода отон, сiр аса; собирать  
ягоды отоннō; любящій  
ягоды отонумсах.  
ядовитый абалāх, сүстāх,  
цātтāх.  
ядра (*шулята*) тасах, сы-  
мбит.  
ядъ аба, сүс, \*цāt.  
язва (*рана*) бās; (*чума,  
моръ*) цаң, албах, кыңык;  
сибирская язва сотун.  
языкъ тыл; см. слово, рѣчь.  
яички, см. ядра.

яйцо сымбит; искать яйца  
сымбиттā.  
Янутскъ \*Цокүскаі (Джокүс-  
каі).  
якуть саха, (*въ старину*)  
ураңхаі.  
яловая (*корова*) кытарах,  
байтасын.  
яма іп, оңкучах, хаспах.  
ямщикъ \*цāмсiк.  
ямъ (*станція*) \*цāм.  
Яна (*рѣка*) Сартам (Сартаң).  
январь тохсунју.  
яриться абар, хабар; кыды.  
ярица (яровая рожь) \*цāрыста  
(дјāрыста).  
ярлыкъ \*цāралык.  
ярмарка, ярманка цārбаң,  
\*цārбаңка (цārбаңса).  
ярмо арал (алар); верхняя  
часть ярма бурбаңды (бор-  
бoңду); нижняя часть ярма  
сүрār.  
ярость уор, āрāх.  
ярусъ \*цāрыс; власть яруса-  
ми цāрыстā.  
ясакъ (*подать*) ölbүгā.  
ясли долборук, күкүр (кү-  
күр), кыбы.  
ясно сырдыктык.

ясный сырдык, (о днѣ, небѣ)  
халлāн, (о солнцѣ) ала-  
маі; яснымъ дѣлаться сыр-  
дā, халын (халлар),  
цаіѣар.

ястребъ кѣрт.

ячень бурдук, саха бурду-  
га, \*нāчміāн.

ящерица тыімыт, кўгāрi  
(кўргāli).

ящикъ холбуја, \*цāсык (дjā-  
сык).

Ө.

Өекла \*Сүөкүлā.

Өеодора \*Сөдүөрā.

Өеодоръ \*Сүөдār (Сөдөр).

Өома \*Куома.





Цѣна 1 руб. 50 коп. безъ перес.

1917

134

Съ требованіями обращаться къ составителю. Петро-  
градъ, Университетская наб., 5.